華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第三〇一八號

每份零售港幣二毫

今日出紙八張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機 三八〇六六 中區分處 式一八六四

地址：香港荷李活道壹壹零號 中區辦事處：荷蘭街式號B

台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……

印尼繼續擴大反英事件 左翼工會指揮接收英人財產

包圍英大使焚毀屋宇情勢嚴重

（路透社泰國曼谷十八日電）印尼外長蘇班德里奧本日稱：印尼並無將英國公司收歸國營之計劃。蘇氏係過此前往聯合國。

（路透社印尼耶加達十九日電）此間街道上的羣衆經一日暴亂後，今夜仍在破壞英人居室，焚毀家俱及汽車。英人連同英大使及其人員約五十人，於大使館為羣衆包圍，幸獲救出。他們的寓所受嚴密戒備。此間接獲報導：

（法新社印尼耶加達十八日電）印尼工會代表本日奪取此間數個英國企業之控制，附屬共黨工人機構之工會已進入英美烟公司及鄧律普樹膠公司。接收英籍職員並未受到暴力威脅，但大部份職員預知有關此事消息，留於家中。甫在工會採取行動之前，印尼外交部發言人表示：印尼政府定不容許奪取英國在印尼之產業，英大使館人士稱：彼等曾自印尼政府得口頭保證，印尼未計劃接收英國投資。大使館人士對工會行動發表評論稱：工人可能只是在反馬示威中暫時接受寫字樓，彼等將在適當時間歸還英國職員作正常行政管理。同時，蘇門答臘消息則稱：該區之數個樹膠園被工人接收，詳情未悉，英人在印尼最大投資之亞細亞石油公司，及鄧律普，則工作正常。

（路透社英國倫敦十八日電）印尼各英國公司之倫敦辦事處對印尼人員接受彼等公司之消息，反應極為冷靜，發言人稱：此發展並非意外。彼等指出，此事似為左翼工會發動，聞彼等已受命退出。又稱：「在工會受到政府同意而採行動之時，吾人始有嚴重憂慮。」

英外相召見印尼大使 面交英國照會 抗議印尼反英

要求保護英人生命財產

（合衆國際社英國倫敦十八日電）英政府今天強硬抗議印尼之焚毀耶加達英大使館。外相荷姆召見印尼大使，遞交照會一通，今長達外交部，抗議耶加達發生「不文明的暴動」。外交部發言人表示：荷氏將照會遞由印尼大使轉致印尼政府，要求制止似此不文明的行動。荷氏告印尼大使，謂應採取適當措施，以保護英大使及英人的生命和財產。發言人又說：目前與耶加達的聯絡，顯有經由美大使鍾士而已，據鍾士稱：英大使及其人民均告安全。

（路透社新加坡十八日電）此間接通外交人士報告：耶加達英大使館今天遭受攻擊，又被縱火。據說：大使館業經撤出，現仍未悉，其進一步詳情，至於馬來亞大使館是否也受襲擊，不詳。英外交人士表示：是日午後三時告，耶加達英大使館報館，說示威者闖入使館，搗毀用具等物。該使館隨又來電，謂使館着火，惟人員則離去。英人士稱：耶加達情況最是嚴重。最近演變的出現使印尼英人安全問題，正受到認真的考慮。刻外交人士說：英外交官車輛多部被焚毀，按照最後報告看來，大使館燒的很是厲害，耶加達訊稱：示威之羣衆通數千人，當時圍觀大使館的焚燒，使館大廈可能夷為平地，確否尚未經證實。

（美聯社印尼耶加達十八日電）印尼陸軍過三夜控制耶加達英大使館被焚毀及劫掠的騷亂地區。據美大使鍾士稱：他獲官方表示，謂印尼政府業已訓令耶加達衛戍司令部負責平息騷動，鍾士又說：他聞說部隊守衛全市各地。

（法新社倫敦十七日電）英國外交部今晚否認有關英國已與印尼斷絕外交關係的報導。此間政府官員，并未接獲有關能證實耶加達所傳印尼已準備與英國斷絕關係的消息。

凡是利用澳門做基地活動 威脅中國大陸份子 澳將捕交中共處理

澳門政府公告警告各方人士

（法新社澳門十八日電）澳門政府當宣佈，任何人在澳門進行反對中共之活動，將被控告並被遞交中共當局。為保持及維護澳門當局與鄰境中國人民之傳統友好關係，澳門政府新聞處所發宣佈全文稱：澳門政府不能容忍以澳門進行對中共之顛覆活動，任何進行此種活動之人將被控告，並被遞交中共當局。

（澳門特訊）多月來由于中山縣各處發生爆炸之事，澳門政府認為此等活動不特擾亂澳門治安秩序，而且可能危及大陸人民，昨天澳門政府特于下午五時，發出公告，嚴厲取締威脅中國（即中共）大陸安全之任何活動，倘經查明有據等違犯者，決定解交中共方面處理，此項法令公佈以後，今後一般此類活動可能減少，茲將政府公告原文錄下：「澳門省民政廳公告（一九六三年九月十八日）由于與中國素具睦鄰之傳統性良好關係並有繼續維持此種關係的願望，澳門省政府特公告週知，凡在本省範圍內，不准有任何以威脅中國大陸安全活動，嚴厲制裁，一經查明違犯者之責任時，即將之解交中華人民共和國當局處理，特此公告。」

（澳門特訊）澳門治安當局破獲涉嫌政治活動份子，有二人經當局捕扣，當日出離境，一姓張，一姓李。

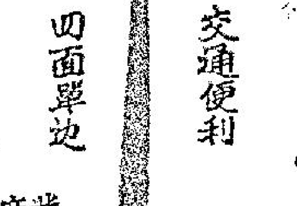
蔣經國說蘇共分裂 有利國軍反攻大陸

比利時議員認為中共不久將有核子彈

（美聯社美國西雅圖十八日電）蔣經國將軍週二稱：必須儘速力而為，阻止中共成為核子國。他又說：大陸人民之憎恨中共，可見諸反共動亂之紛起，而中國特工人員刻正領導人民起義，北平莫斯科間的分裂，可促成中國更早反攻之可能性甚大，中國人民並未倚賴俄援。

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）比利時社會黨議員蘇默稱：中共將於「不久」擁有原子彈，蘇氏最近曾旅行中國一個月，現在電視中發表談話，作此種預料，渠警告勿認為中共已失敗，渠稱：「吾人對中共犯之錯誤正如吾人對蘇聯犯之錯誤」。

九龍水渠道3-13号 長宇大廈



座北向南 四面單边

業商行各合適樓閣下樓 樓上住宅面積600尺-800尺

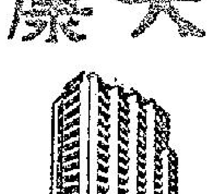
灣仔道181号 長春大廈

交通便利 旺中帶靜

樓字寫業商行各合適樓二下地 樓上面積500餘尺-800尺

分層出售 分期付款 定金多少 分期久暫 任客自定 年期長久 面積特大 訂價最平

莊士敦道25-33号及譚臣道1-3号 長康大廈



坐北向南 戶戶單边

地下連閣樓地庫全層 適合各大行業

洽購處 何東產業有限公司

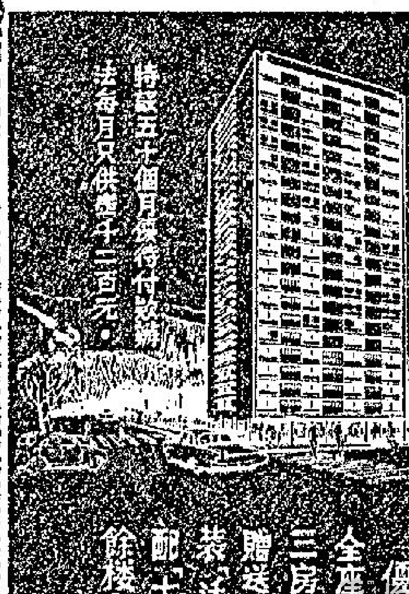
香港遮打道聖佐治行四樓八室 電話：23494・24217

九龍彌敦道東樂大戲院 電話：812831

九龍窩打老道山八○三六地段 嘉明閣 KERIN COURT

內南獨立花園洋樓・每尺只售六十餘元

每單位約千四百尺・每層特價九萬四元

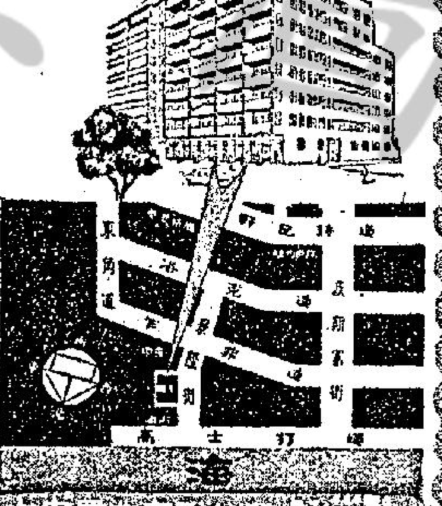


特設五十個月分期付款辦法每月只供數千二百元

優點簡介：全座向南・地点最佳・三房兩廳・每層兩伙・贈送車位・年期長久・裝設的斯電梯兩部・配「士丹達」顏色潔具・餘樓無多・欲購從速

洽購處：1.德和有限公司（林英李）電話：二一〇一一・三〇八六一 2.香港華人銀行信託部 電話：二二九一一 3.昌利建築有限公司 電話：七七〇七七七・七七二七七

灣仔莊士敦道內 新安大廈



分層出售 平均特廉 面積闊大 詳情請洽 999年期

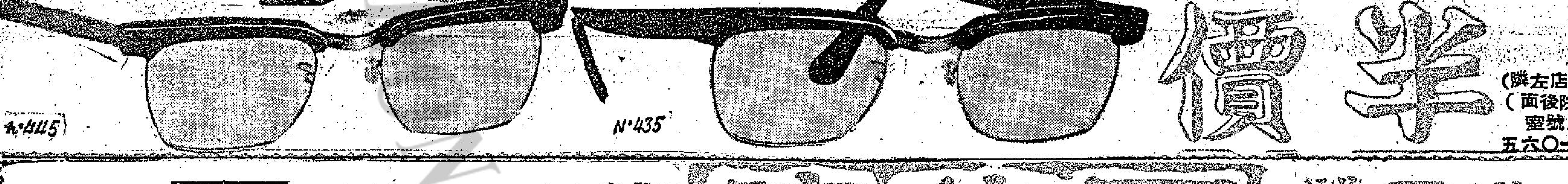
預售期間 九五折優待

鄭重介紹 全球銷售 法國座屋廠 藥譽出品 "四四五" "四三五" 眼鏡架

盛況空前 天天客滿 欲免擠擁 上午惠臨

九龍眼鏡公司 減售 半價

BY MOREL, FRANCE.



N°445 N°435

總經理：美國光學博士黎伯霓

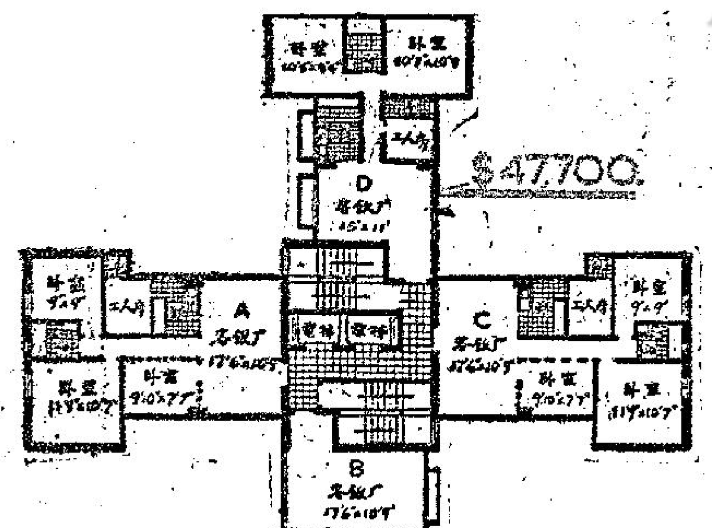
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）

分行：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道宮殿酒店左隣）

校行：彌敦道七五六D（即太子道口東樂戲院後面）

港行：香港皇后大道中萬宜大廈閣樓U字十八號室

發行所：尖沙咀康和里五號後座 電話：六一六〇五



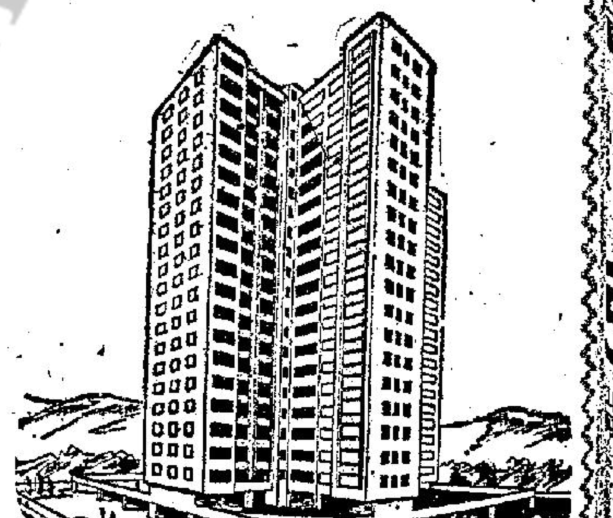
$47700

九龍 窩打老道 培正道 德信園 花園洋樓

年期150

預售期內特價九折優待

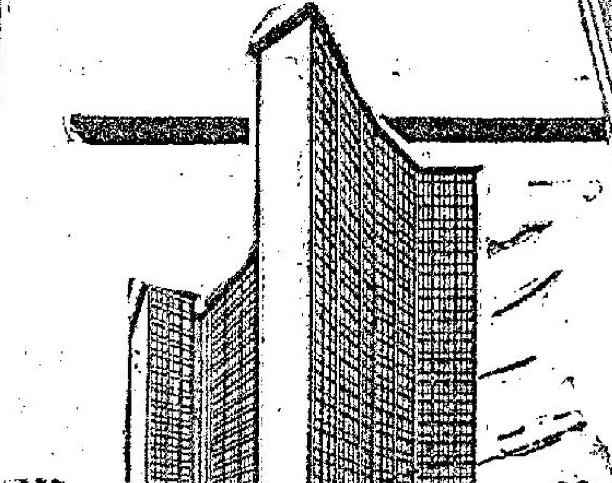
贈送車位・四面単边・華麗高尚・遠眺九港全景



洽購處：仁德置業有限公司 香港永樂街五十七号三楼 電話：437753

仁信有限公司 香港堅尼地道68號A電話：760996 772613

建築師錢湘寿 興發行612室 電話：20149 30426



僑偉大廈

面對差館紅磡道咸漆

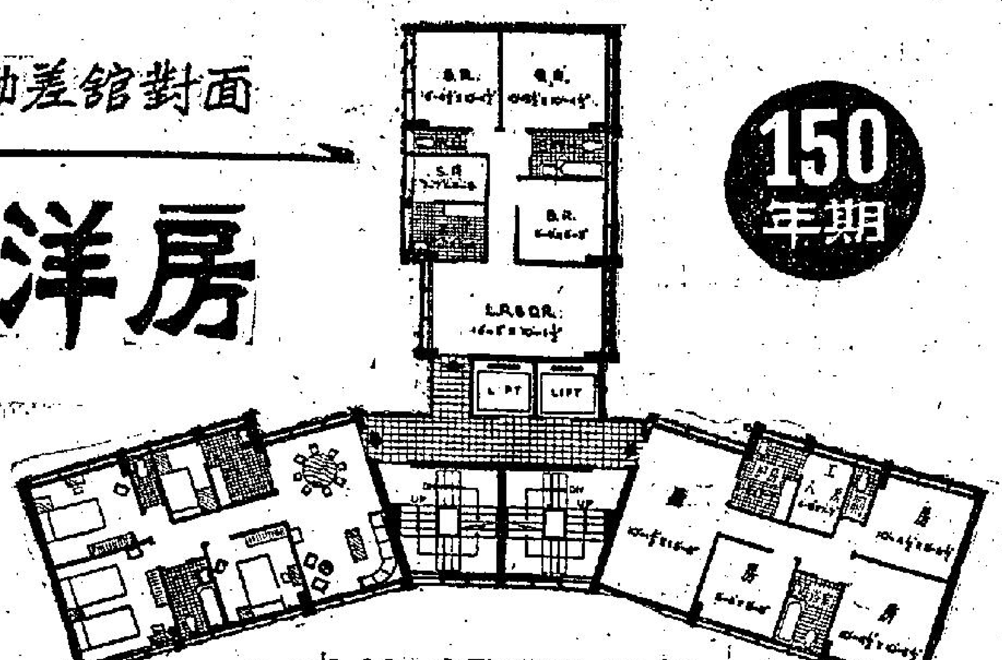
花園洋房

150年期

地區高尚・環境幽雅・交通便利・旺中帶靜

設計新穎・戶戶单边・廳房皆窗・園林海景

兩廳三房四萬四仟弍百八十元



・本地盆之平面圖・

僑豐建業有限公司

香港華人行301室 電話：21196 26051

今天開幕

統辦歐美名廠百貨 常備仕女新款服裝家庭用品

新張期間九折 優待十四天 加送甘活油一支

薄利多銷 保證滿意

鐵價不二 童叟無欺

酬謝坊衆顧客

同時舉行

民生百貨公司

總行新厦落成

九龍深水埗南昌街一四六號 電話：八一三三九〇號

九龍城分行

九龍太子道三九〇一一三九二號 電話：八二一五九一號

聯大指導委會通過 討論韓問題

議程包括南越中國代表權裁軍案 新任主席指出聯國當前三大目標

（合衆國際社聯合國十八日電）聯合國指導委員會今天以十二對三票，通過議案，將韓國問題，列入一九六三年聯大議程，共黨集團反對此議不果，棄權者六票。

（路透社聯合國十八日電）靈通人士頃稱：預料指委會今天將可通過聯大此次會議議程。該屆時擬議事項，不致受到重大反對。主要議程包括十四國提議的越南壓迫人權。中共雖與蘇聯發生激烈爭執，預料俄人仍將支持中共闖入世界組織之阿爾巴尼亞提案。美國也會贊同將此議列入議程。惟據靈通人士表示，聯大仍將再行拒納中共，繼續承認中華民國，使之保持席位無疑。其他問題擬列入議程者，包括韓、南非及裁軍等問題。

（法新社聯合國十七日電）本日聯合國大會新主席羅德里格斯當選後發表演說，謂聯合國的世界活動有三大目的：（一）和平共存及與之相關聯的全面徹底裁軍，（二）消除殖民地和種族歧視，（三）國際合作，協助落後國家完成經濟穩定。並謂：聯合國對上述三項目標，已有無可爭辯的進展，還見于局部核子禁試條約簽字，許多國家陸續獲得獨立；對于落後國家的技術協助，及容後舉行的貿易發展會議。這些具體的現實表明聯合國的道義力量正逐漸引導會員國家的切實施行聯合國憲章。本屆大會在吉祥的氣氛中進行，將完成有結果的工作，使人類心中具希望而非恐懼。

（法新社聯合國十七日電）本日聯合國大會並選出羅馬尼亞代表哈斯根紐任特別政治委員會（討論種族隔離問題者）主席，印尼的蘇斯任第二委員會（經濟委員會）主席；智利的卡山紐瓦任第三委員會（社會委員會）主席；幾內亞的馬馬洛夫任第四委員會（殖民委員會）主席。

聯大主席表示 聯國不擬立即解決大馬問題

印尼反對馬來西亞代表出席聯大

（美聯社紐約聯合國十八日電）新任聯大主席羅德里古茲星期三表示：聯國不擬立即提出辦法，以解決馬來西亞危機，但鑑於印尼採取進一步行動接印尼。昨在第十八屆聯大中表示，其對大馬聯邦在聯國席位，保留態度，菲律賓亦表示反對，但在會議中提出。此次記者招待會中，未提及菲律賓。羅氏稱，聯大欲驅候邦加達政府下一步採取如何行動。此局面將急劇演變，而成東南亞另一危機。此總統委內瑞拉法律政治家稱：「諸君均已明白歐洲之背景，亦恐印尼之立場」。彼稱：召集證件審查委員會會議，端視有關方面及全體聯大採取何行動而定。菲外長羅比茲在星期二之大會完畢後告記者，菲國將力爭早日召集證件審查委員會會議。馬來西亞將於會議前提出其證據。羅氏表示，冀望此會議得於週末前舉行。

（路透社美國紐約聯合國十七日電）印尼今日反對一項「既成事實」，即將前馬來亞代表團改派為馬來西亞出席聯大的代表團。印尼代表巴勒先生，在開會後幾分鐘就上講台講話，說他在這個世界會議開始它的議程之前，他要發言。他說：印度代表已經有見識的席位安排，「馬來亞聯邦席」現在由「馬來西亞聯邦代表」一占去了。印尼代表團認為不能不對此「既成事實」手續」表示異議。為了「極重的理由」，印尼政府保留對馬來西亞的承認，同時印尼政府保留在將來質詢馬來西亞問題時，澄清它的立場的權利。巴氏請求將他的發言「完全記錄」下來。其他各國代表對此未作評論，大會旋即進行選舉第十八屆會議的主席。馬來西亞首席代表林翁樂（譯音），當巴氏發表他的簡短聲明時，似乎曾予以筆記。

英國反對大會討論大馬問題

（合衆國際社聯合國十七日電）印尼在今日聯大會議開始時，反對馬來西亞在聯合國出現。

（美聯社聯合國十七日電）印尼於星期二日在聯大會議開始時，對馬來西亞代表團的席位，採取保留意見。印尼大使巴勒，剛於大會進行選舉新主席之前，在議場把立場官佈這保留意見。即任主席，巴基斯坦的沙夫魯拉汗，曾贊成巴勒的意見。巴初說他想提出注意，因爲事實上馬來西亞，現在大會中代替了舊馬來聯邦的席位。他說：他的國家與這新馬來西亞已絕交，及他想把這事實登於大會的紀錄內。在他宣佈結束之後，大會進行選舉主席。由於大會展開一改過的席位表，顯示馬來西亞新國，在會場佔有第二排座位之前，該代表團在馬來亞聯邦的舊名稱之下，坐在會場的後面。在會議場的座位都排，是會議前由字母抽次輪流抽籤決定的，科威特今年抽得在大會議場左邊最前的幾桌。

（合衆國際社美國紐約聯合國十七日電）一名發言人今日稱：英國認為馬來西亞質詢，決無理由在本屆大會提出來。問他英國是否認為任何代表國會提出馬來西亞質詢，發言人答道：「我看他們沒有理由這麼做吧，何況這個國家的成立又已成爲事實」。

歐洲脫離美國立即發生危險

美政治委會主席說

（法新社美國威頓十八日電）美政治設計委員會主席羅斯頓本日稱：歐洲若與美國分離，美國所見者無他，歐洲祇有發生危險耳。彼在威頓大學，發表演說，提高統一之歐洲與大西洋彼岸合夥。彼又稱：德國非徒可靠之盟友，且應助其在北約內，維持西方防衛。此外，美應與盟國衷心磋商有關事項。

社論

馬對印尼菲律賓絕交

馬來西亞甫於十六日成立，十七日即宣佈與印尼、菲律賓斷絕邦交，可說是國際外交史上罕見的事。而這三個國家的糾紛，今後難免進一步擴大，危及東南亞的和平。

耶加達、棉蘭印尼人大前天舉行反馬示威，並搗毀馬英兩國的領使館；吉隆坡馬來人則於次日採取報復行動，以牙還牙，人民感情激昂奔放，行動越軌，未可厚非；但馬來西亞當局竟似急不暇待，用以斷絕邦交之舉，未免太過衝動操切。特別是：菲律賓態度一向比較溫和，馬方也把它與印尼等量齊觀，殊屬可異。無怪馬尼剌對馬方此項決定，「感到震驚」，並認爲這個行動已使「局勢惡化」了。

馬來西亞外次沙非說：菲外長曾通知馬駐菲大使，謂「暫時」不承認馬來西亞聯邦，並要求把吉隆坡和馬尼剌的大使館降級爲領事館。馬方對此，不能接受；並認爲這兩項行動即等於斷絕外交關係。馬方以爲有意藐視，感覺難堪，是可以理解的。但是，據說菲方曾經發言：一俟菲外長由美回國，即對馬來西亞問題有滿意表示云。拉曼不能稍忍須臾，鑄成外交上的錯誤，至堪惋惜。

馬來西亞與印尼、菲律賓都是近鄰，與印尼的疆土更是犬牙相錯，印尼過去已在邊境製造紛擾，雙方今後沒有邦交，情勢更爲可慮。

印尼方面，以往公然支持所謂「自由戰士」，策動北婆羅洲的叛亂，前天又成立一個特別委員會，專門研究對抗馬來西亞的有關經濟問題，並傳說印尼將採取一九五七年對付荷蘭的同樣行動，凡此種種，均非常危險。須知目前的對手，除了馬來西亞之外，還有一個英國，迥非荷蘭那樣的蕞爾小國可比，豈能夠任意爲所欲爲。國家人民的命運，豈可作爲賭注？擧以印尼的對外貿易來說，據印尼人士指出：目前幾乎有百分之四十經由新加坡轉運，雙方絕交之後，印尼不得不另找別的轉運港口，單單此項損失，即已不少。

馬來亞駐印尼大使十七日晚返抵吉隆坡，據說曾帶回蘇加諾總統致拉曼總理問候的信，這是他辭行時蘇氏交他的；蘇氏並且說，他對這次的絕交頗表遺憾。又說：印尼將設法協助解決關於馬來西亞的「某種懸案」。果如所言，蘇氏態度並非決絕，似乎尚有轉圜餘地。事實上，倘若各走極端，大家都無好處，結果只落得兩敗俱傷；謀國者決無採此下策之理。美國表示：它雖不便正式調停，但外交官們都作非正式的努力，促使雙方的立場接近。聯合國大會又正在舉行，各國代表聚集紐約，趁此機會促成和解，並非沒有希望。目前最要緊的是：切忌輕舉妄動，以免愈弄愈僵，難以收拾。

中共沒有機會取得聯國席位

美代表團發言人宣稱

（合衆國際社紐約聯合國十七日電）美國發言人今日稱：「我以爲中共並沒有機會在本屆聯大贏得席位。」一美國發言人稱：無疑的中國問題將列入大會議程，一如阿爾巴尼亞今歲之要求，他說：美國不會反對將中共是否代替中華民國的問題作辯論。他說：「我們預期結果將與去年蘇聯提出此問題時的結果相同，換言之，聯大將把它消滅」。

（路透社聯合國十七日電）阿爾巴尼亞今日突然動議，使中共在聯合國佔有席位。阿爾巴尼亞的建議，在這一百十一國家的聯大會議，將要開始其一九六三年度大會的數小時前提交。在過去歷年來，均由蘇聯或印度於每年領導提出，准許北平政府佔有一席位。美國人士稱：他們不企圖阻止充份辯論這會籍問題，但很有信心，如同往年一樣，大會將繼續拒絕中共加入。在聯合國的中國席位是由國民政府佔有的。這是不清楚的，蘇聯是否決意今年領導動議准許中共加入，而被阿爾巴尼亞向莫斯科搶先一步，還是阿爾巴尼亞已知到蘇聯放棄主動，而有此行動。

日首相促菲總統調停 馬與印尼糾紛

日本聲明承認馬來西亞

（合衆國際社日本東京十八日電）日首相池田勇人，將促菲律賓總統馬卡帕加爾擔任馬來西亞之間調停人，以上是東京報紙今日的消息。他們說：池田本人爲馬尼拉作官式訪問時，將提出此項建議。馬來西亞對印尼與菲律賓的斷絕外交關係，使日本政府深爲關懷。池田定九月二十三日前往東南亞作兩星期的訪問，地點包括印尼、菲律賓、歐洲與紐西蘭。日外交部星期二說明：池田勇人無意取銷此旅行，但他定星期四與外交部顧問人員舉行緊急會議，考慮他旅行的計劃，因鑑於東南亞發生新的外交暴風雨。日外務省發言人說：日本對馬來西亞與其隣邦間的關係中斷，表示「遺憾」。

他又明白表示，日本繼續承認新馬來西亞國家。池田氏訪問澳洲及新西蘭，主要是作爲「親善」訪問的，因爲這兩國與日本的商業及政治關係，非常出色。在菲律賓和印尼，他原定討論新的援法程序，此項計劃，日本于賠償條約最後締結成功後，全力促其實現。

美參議員七十八人贊成禁試

（法新社華盛頓十七日電）美國一百名參議員中本日已有七十八名宣佈將投票贊成局部核子禁試條約。該條約可能于本週末表決，迄今只有十三名參議員宣佈反對該條約。依美國憲法，參議院批准該條約，須有三分二的大多數票，即六十六票。

法民意測驗 法國總統聲望下降

（法新社法國巴黎十八日電）法國民意測驗所最近之測驗表示，法總統戴高樂之聲望業已下降，支持其政府之人民現爲百分之四十四。最近之測驗係在八月杪舉行，六月後之測驗結果爲百分之五十，戴氏復出職政初期之百分比更高。

美發射第一枚有翼太空飛彈

美準備發射太空人到月球

（法新社美國卡納華拉爾角十八日電）美國之第一枚有翼太空飛彈，於本晨在此間發射，由一節雷神火箭載運升空。該飛彈狀如短翼小型飛機，在跌回大氣前，該彈可望飛至三十五哩高度，時速九千哩。該彈定於發射後二十分鐘跌回大西洋，並由海軍船隻收回。據空軍於較遲時間宣佈，該彈已完成其二十分鐘的飛行。此一平底三角翼之工具係圖用以載運軌跡中之太空人返回地球如飛機降陸一樣。

（路透社美國芝加哥十八日電）美太空及航空總署宣佈：十六名美國太空人，其中一人可能就是第一個人到達月球者，他們的私人事蹟及生活的發表，索價一百零四萬元的合

美國對聯大展望

美國對聯合國的發展一向是關切的，第十八屆聯合國大會已開幕了，預料每一項議程都十分重要，而與美國有關係的。本文是美副助理國務卿賈德納有關聯大會議之聲明摘要。

（波士頓訊）一個國務院官員頃在此間表示：聯合國第十八屆大會，將可考驗「蘇聯是否願意放棄它一向的激強立場，而來相推進有建設性的行動，俾在解決我們有共同利益的問題上，獲得實際的進展。」

主管國際組織事務的副助理國務卿賈德納，最近對在此間舉行的一個外交政策會議發表演說時，作上述的聲明。

本屆聯大考驗蘇聯和平誠意

在該會議發表演說的人，包括主管政治事務的副國務卿哈里曼和國際開發總署署長柯芬。

賈德納說：美國把本屆聯合國大會看作「一個對希望與機會的效驗地點」，而對蘇聯意向的觀測，尤在其次。

他說：「我們將留神注意那些未付欠款的會員國拿出他們的支票簿和他們的演講稿來。」他又說：「尤其重要的，我們將盡力下列的一個事實以致驗聯合國大會的進步，那是聯合國大會是集中力量於措詞優美而動聽的提案，彼此競相爲不切實際的理想而發言，抑或彼此對裁軍、反殖民地化和發展與擴大基本自由等方面，承擔採取實際步驟的義務。」

賈氏說：本屆聯合國大會的實際工作，將可分作七大課題來說。他列舉那七大課題如下：（一）在一個「久已存在若干年的更爲有希望的氣氛下」，討論裁軍與核子問題；（二）增進聯合國保障和平任務的種種措施；（三）聯合國的財政危機；（五）人權的基本問題；（六）在太空上的合作；（七）聯合國經濟與技術方案的擴大。

賈氏說：華府與莫斯科間的直接通訊（所謂「熱線」）裝置完成以及禁止核子試驗條約的簽訂成功，「已爲重新估量那些舊問題奠下一個基礎了。」

他說：美國將繼續設法達成普遍和完全裁軍的目標。他指出聯合國大會可能「作爲一個促進了解基本問題的論壇而發揮最大的功用。」他強調說，大會雖可能擔任「指導與贊助」的工作，但十八國裁軍會議才是主要的「從事談判的場所」。

美對聯合國新計劃

賈氏說：爲了力求促進聯合國保障和平的任務，美國將設法（一）提高聯合國秘書長在「政治與調解方面」的地位，（二）委派調解人爲糾紛事件，從事調解，（三）使聯合國觀察員發揮更大的效用，（四）並在「顧問的和相爭的」法律程序上，使各方面對國際法庭作較大的信賴。賈氏指出：關於聯合國的財政危機，國際法庭雖然裁定會員國必須分擔聯合國出兵維持和平的經費，但目前仍有由各會員國分擔的維持和平經費大約一億元，尚未繳進聯合國。（上）

應付惡劣形勢 馬來西亞宣佈全國軍事戒備

（路透社馬來西亞吉隆坡十八日電）馬來西亞總理拉曼本日宣佈此誕生兩天之新國於軍事戒備狀態之下，此爲此新聯邦與印尼關係急劇惡化後之措施。馬來西亞內閣及三軍首長今晨舉行會議。拉曼本日下午在記者招待會中，宣讀聲明如次：「印尼及菲與馬來西亞斷交後，本政府惟有自此二國撤出外交代表，並無他途可循。處此情形之下，政府苟不防萬一，誠屬失職，故內閣特決定企國處於戒備狀態。」拉曼稱：內閣乃決定成立馬來西亞國防委員會，迅採行動，召集後備入伍，增加兵源，尤其屬土軍隊爲然。此外又須調軍應沙白及沙勝越及增加警察，民房輔助隊之實力。輔助隊包括紅十字會，救傷隊及民防部隊。官員稱：似此行動，實爲動員之前奏。按去年十二月印尼支持下之婆羅乃叛亂發生期中，亦採同一行動，拉曼稱：現已通知駐馬來西亞之英、澳、紐、華，並正式通達聯合國。國防委員會定明日舉行會議，擬訂防衛計劃。查印尼與馬來西亞情勢，近日愈趨下坡：其一，印尼在菲律賓支持下宣佈，不予承認馬來西亞。其二，駐印尼馬來亞使館及棉蘭領館被印尼暴徒襲擊。記者詢以彼以爲蘇加諾總統有何反應，彼答稱：「余實不願及其反應，余已不再考慮蘇加諾之反應。」彼答覆關於召集另一高峯會議一題，當中對此會議之用處，表示懷疑，並謂：「余會往東京參加會議，結果祇見彼輩對抗。余又往馬尼剌與彼磋商，結果撤退大使。」記者詢及印尼與馬來西亞間貿易問題，彼答稱：「各事將必停止，且以光明正大態度處理之，按印尼最大部貿易，乃循新加坡，吡喃及亞此等海港私運貨品。」

（路透社馬來西亞吉隆坡十八日電）馬來西亞總理拉曼今稱：英與馬來西亞泳則同泳，沈亦同沈。英聯邦關係部長桑第斯說：英國準備協防馬來西亞的主權獨立與領土的完整。他告拉曼：閣下發起大馬組織，促其實現，吾人表示敬意。英國將新加坡及英屬婆羅洲各地主權，移交與馬來西亞，得知此爲人民之意願，而當地人民如此抉擇，余認爲確屬明智。「閣下耐心從事，向其他國家解釋，俾便消祛鄰邦人士的疑懼，吾人復表敬佩之意。」拉曼答稱：「吾人自當竭力而爲，毋負君等之信託也。」我們重申原定立場，必將在英聯邦內，竭盡所能，和你們合作。

美國五福臨門 九月十四日美國南達科塔州阿巴甸醫院有一卅歲產婦安特魯菲沙太太一產五嬰一四女一男一母子皆安。圖爲一女修士看護在產房內幫助將嬰兒逐個放入孵育器內時情形。（美聯社）

馬來西亞總理拒絕 菲與印尼建議再開三國會議

拉曼說他們不守約浪費時間金錢

（法新社菲律賓馬尼拉十八日電）印尼總統蘇加諾已告菲總統馬嘉柏皋，應進行召集另一馬來高峯會議，以解決馬來國家爭執。此消息乃由通常靈通外交人士所透露。該方人士稱：蘇加諾以事函交由菲大使里耶斯轉遞菲總統。印尼外長蘇班德里奧定本日下午到菲，屆時當討論此問題，而後轉往紐約出席聯大。

（泛亞社馬尼拉十八日電）菲政府對於馬來亞之宣佈絕交事，雖由其外交部發表一項「表示驚奇」之談話，但馬尼剌輿論界對此亦不重視，惟據可靠方面稱，菲總統將提議再開一次馬、菲、印尼三國高峯會議，以減輕東南亞地區之緊張狀態」，印尼外長蘇班德里奧可望於日內抵此商討此事，高峯會議如能舉行，當在十一月菲國會大選之後。

（合衆國際社馬來亞吉隆坡十八日電）拉曼總理本日稱：馬來西亞不致與菲印尼舉行「亞洲高峯會議」，解決有關馬來西亞誕生問題。彼在記者招待會前發告記者稱：「召集此會議，有何用處？余在東京及馬尼拉參加會議多次，但彼輩不知守約，實在浪費余之時間與金錢。」

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十八日電）印尼外長蘇班德里奧本日表示，但望馬來西亞與菲、印尼之外交危機，得以和平治商而解決。蘇氏本日下午抵此，準備逗留一宵，並與菲總統馬卡帕加爾會商，明日轉往紐約。記者詢以印尼是否打開門戶，使其與馬來西亞現存之危機，得以和平解決一題，彼答稱：「吾人決不以敵對態度，解決此事。」記者又問及所傳拉曼通飭馬來西亞軍戒備之說；蘇氏答稱：「此乃彼方之事。」彼稱：三國目前情勢，頗感困難，蓋馬來西亞已宣佈與菲印尼斷交。詢以印尼將否正式在聯國提出抗議，聯國之調查報告書一節，彼答稱：「最低限度須向聯大報告我方所採態度。」

美國五福接到 七萬餘元禮物 引起稅局注意

五福生存機會甚佳

（合衆國際社南達柯塔十七日電）菲沙氏五福臨門的醫生柏茨斯今日稱：五嬰進展滿勝昨日，他對他們的生存機會覺得樂觀甚。柏氏在記者招待會中稱：昨初誕生的女嬰安妮及最後誕生的女嬰馬露烈，昨日均較弱，但他又說：「今日五嬰均甚佳。余對他們的感覺，比昨日較佳，他們的一般生存機會比昨日遠勝。」若他們有事發生，你會感到詫異否？他說：「不會，我不會覺得詫異。」醫生說：他將於明日秤五嬰的體重，並謂他以爲他們的體重是由兩磅半至四磅。

（美聯社南達柯塔十七日電）菲沙氏五福臨門的依表尚漸進展甚佳，星期二日他們的醫生對五嬰的生存，仍抱樂觀。贈給菲沙氏的禮物價值已超過七萬五千元，美國內稅局正注意此事。五嬰每二小時依表進人造奶二立方公分，另加一立方公分的清水以沖洗他們所使用以進食的塑膠管。

英首相主持閣議研究英醜聞案

（法新社倫敦十七日電）英國首相麥米倫，與本政府主要人員今夕舉行會議，研究丹寧爵士所撰有關前國防部長普羅富謨案，研究之結果報告。會議後未見發表聲明，但據悉研究此報告：（一）論及國家情報保密安全問題，（二）蘇聯海軍武官伊凡諾夫亦與姬絲特友，（三）防止此等在報告書中被提及之人，與起法律問題行動。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

酒樓戲院使用通風設備　酒樓、舞院、戲院的通風設備，須在整個營業時間內啓用。當局特修正公共衛生及市政事務條例，予以管理。（第二張第一頁）

昨日有豪雨得雨近半吋　颱風「艾瑪」，出現關島南方，行動如何，已引起注意。昨日下午一場豪雨，得雨近半吋。（第二張第一頁）

傑志反首週秩序押後　傑志會首腦昨招待記者，認足總最近編定之首週足球賽秩序押後於第二週，指爲違法，質爲以後秩序依次之根據，若將之押後，一切秩序皆失其根據，所以力爭，並打算向足總上級上訴。（第四張第四頁）

印尼國家隊昨晚勝港聯　印尼國家籃球隊，乘過港之便，與港聯邀作一場友誼賽，結果港聯因失綵，以八十比七四，負于印尼。印尼隊氣力頗佳，球技仍非上乘也。（第四張第四頁）

澳四洲強隊賀足總金禧　足總金禧小組，擬邀澳洲足球勁旅各一隊來港助慶，一切步驟已按次進行。（第四張第四頁）

官立小學部份尚有空額　有三十個課室之巨型官小更見不足，此與官小制度、小學新制、部份地區之學校太集中等原因有關。（第四張第一頁）

赤柱慘案兩蛇頭判入獄　赤柱鶴咀灣蛇船覆沉案，兩蛇頭昨在中央裁判署受審認罪，黎初五判入獄四月，吳禮明入獄九月。吳向庭表示，幕後有龐大組織支持運蛇，如判簽保，則可協助警方銷減此運蛇組織云。（第二張第二頁）

韓領館辦韓國照片展覽　本港韓國領事館主辦韓國照片公展，今起一連三天，在聖約翰副堂舉行。共四十九幅，介紹一切。內有歷史性照片「板門店風光」。（第五張第一頁）

今年秋節僑匯不大起勁　秋節僑匯不大起勁，海外到款轉駁與港市內銷增加係因大陸農村青黃不接之救濟性質。各屬以菲島較旺，美加約亦相當，但其少數屬款項寄來。內匯初步估計約增百分廿。新界青年在留英及留學生在美就業成僑匯新來源。（第六張第一頁）

菲島綫去貨繼續有增旺　菲島綫去貨繼續增旺，半成品最多，近週開封馬尼剌各綸多告滿艙，碼頭起卸無困難，海關驗查亦寬，半成品及配件多銷反映菲小工廠增設。（第六張第一頁）

印尼繼續擴大反英事件　印尼繼續擴大反英事件，左翼工會指揮，接收英人財產，羣衆包圍英大使館，情勢嚴重。（第一張第一頁）

本港新聞

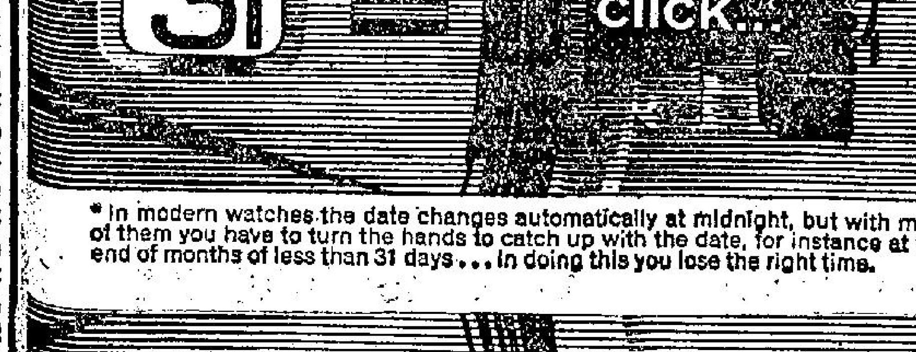
在建築地盤有蚊虫滋擾情時，得用書面通知有關營造商，以清除此種滋擾。目前之法律規定，此種通知書祇能發給居住該處之人士或該地之業主。

△昨英財政大臣克利浦斯宣佈英鎊貶值由四．〇三美元貶低至二．八〇美元。今本港匯豐銀行暫停

瑞士日曆表鼻祖 名表軍冠

度嗶咕 獨有供獻

此表為自動日曆游泳表乃敝廠精心傑作如遇月小（卅日）祇須將自來柄（見圖）拉推即能轉換日期不須旋轉廿四小時而有擾乱標準時間之弊絕對與衆不同



* In modern watches the date changes automatically at midnight, but with most of them you have to turn the hands to catch up with the date, for instance at the end of months of less than 31 days... In doing this you lose the right time.

** With the new Kingmatic Calendar you need only pull out the winding crown to the second notch: click... click... and the date changes!

冠軍名表 新欵奇特　名表冠軍 永久留念

MOVADO KINGMATIC CALENDAR

真正男女補養劑 黃貞菴補養丸 補氣活血 治虛救弱 益胃健脾 增強體力 與別種補品不同

門市批發處永樂街七十五號 藥行藥店有售

海峯園 淺水灣道19號 來往市區約十二分鐘 每層正面向南之海灘風景

房四廳西 適舒計設 海面南向 涼夏暖冬 園花本日 貴高派氣

成完內年·樓八至建 觀參迎歡·多無額餘

明康置業有限公司 大廈行707-B室 電話33689，28500 公爵行315室 電話22437，32926

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

部署增加援軍 應付越共壓力

美以行動表現繼續軍援南越

（法新社南越西貢十八日電）外交人士本日稱：美國繼續給予南越以軍事援助及經濟對抗越共游擊隊，實係於美大使洛奇昨日巡視湄公河三角地帶。越共游擊隊在以往兩月中，加緊向湄公河三角洲施以壓力。南越及美軍方人士均認定，下一抗共運動，當發生於此三角洲。該方人士就洛奇此行發表議論，洛奇大使自八月廿三抵此履新以來，拜見吳廷琰總統祇有二次。第二次乃由吳氏約見。

（合衆國際社越南西貢十八日電）據報：美越南國政府刻正籌謀大事調移軍力，將另一個師開入湄公河三角洲，以應付有增無已之共黨壓力，據美越軍方可靠人士今稱：關於新行部署軍力，吳廷琰總統尚未最後批准。相信雙方會認為必須調兵另一師，以增援湄公河區二師兵力，目前之計劃復考慮暫停三角洲若干地區之戰略村工程，因戰略村計劃之推行，過份延長，且若干地區須需額外部隊之人力，以推進戰略村的興建。美越雙方部隊感覺到，三角洲戰略村地區遼闊，其工程進展過速，政府加以防守及發展，難以亦步亦趨。因此，這些地區已有的戰略村，實應先行予以鞏固才是。新計劃反映雙方對共黨在三角洲壓力的增加，表示不安。越共刻正該區，正進行重大軍事圖謀，軍方發言人士說：三角洲之戰並不順利，共軍兵力不斷增加，而於今年頭以來，共進攻此亦復有增無已。

（路透社越南西貢十八日電）南越軍方稱：西貢西南十一哩之朗和村於星期一發生八小時戰鬥，結果越共死卅二人，卅一人被俘，政府軍死八人，二十一人受傷。

越共匪守蕪溝中，周圍有沼澤，政府軍極難推進，但當政府軍攻擊時，此等沼澤在阻礙彼等逃走。

甘迺迪弟在南國 與陳麗春晤談 雙方意見相阻

陳認南越倚賴美國並非安全

（法新社美國紐約十七日電）美總統之弟民主黨參議員愛德華甘迺迪本晚在此稱：彼最近與吳廷儒夫人陳麗春在紐約作長談，兩人意見相左。彼與其他議員自南國返此後告記者稱：「余與吳夫人會談，伊發表其意見，余則發表余之意見，兩人意見不同。」（合衆國際社貝爾格萊德十七日電）

南越吳廷儒夫人今日大言炎炎，她認為倚賴甘迺迪政府並非特別安全可靠。但她認為他底國家，擊敗共黨敵人，比較獲得美國援助，預期的日子更快得多，倘美國能控制其青年軍官的興奮情緒——「他們相信自己是醫術師，其實只是學徒而已。」這個炙手可熱的南越總統弟婦，接見本社記者，對於南越美國關係，說出她的真心話。詢以她和許多國際人士會聯合會各代表國討論南越事件，他們有何反應，吳廷儒夫人說：「他們明白真相之後表示同情與瞭解，我不是自認握有全部真相，每個人都有，不過許多人加以隱藏，我常常設法加以揭破，所以有「驚人」之舉。」

美對印巴保證 誰先受攻擊者 可獲美國援助

尼赫魯指巴軍射擊印邊

（合衆國際社美國華盛頓十七日電）美國國務院官員今日稱：美國已向巴基斯坦及印度提出保證。他們當中如受對方攻擊，則必獲美國之援助。助理國務卿托爾拔在「美國之音」廣播答覆問題時稱：「我們為巴基斯坦政府之領袖們，了解我們關懷印度之安全，一如印度領袖了解我們關懷巴國之安全。我相信雙方知道：美國認為兩國不會發生攻擊之事，如有攻擊，美國將有反應。」

（美聯社印度新德里十七日電）印度總理尼赫魯星期二在國會稱，巴基斯坦部隊於星期日，在東巴基斯坦邊境的阿薩密拉西爾格拉斯務地區，向印度陣地，用步槍和輕機關槍，射擊達三千發，尼赫魯說，印度邊防軍為自衛計，予以還擊，但發槍不多。

日貿易代表團抵平稱 日決排除障礙 發展雙方貿易

（泛亞社日本東京十八日電）日貿易代表團團長岡崎嘉平太昨在北平宴會上謂，日決消除一切障礙，以發展對中國大陸貿易，從而促進兩國友誼，深謂中日人民同文同種，應和平共處，交換互需之貨物，東方之事應由東方人自行解決。岡崎並針對蘇聯之抨擊中共煽動種族仇恨之言論謂，蘇聯對其言論可能亦將加以抨擊。

（泛亞社日本東京十八日電）日外務省官員昨謂，外務省至今猶未接獲中華民國政府有關召回駐日大使張厲生之正式通知，外務省認為張氏本月廿一日返台之行，可能僅屬通常回國述職性質，而非表示對日不滿之一種外交姿態。

星抵制日貨 日取銷舉行展覽會計劃

（中央社東京十八日電）日本對外貿易組織昨決定取消於十一月十四日在新加坡開幕的機械及日用品展覽。

此項為期十天的展覽會，原定廿五日日本對外貿易組織和西日本貿易振進會聯合主辦。

日本對外貿易組織，是面對新加坡人民因要求日本對於二次大戰時日軍在新加坡所犯的暴行給予賠償，而實行抵制日貨，故取消此項展覽。

（泛亞社東京十八日電）日工商團體聯合會今日開會時透露，六大經濟組已聯名致函政府力促採取妥善措施，解決新
最有勢力之工商團體聯合會，經濟團體聯合會，日本貿易協會，日貿易促進會，日船商聯合會等。

越南三華裔 競選議員

（中央社西貢十八日專電）競選三屆越南國會議員的三名華人候選人潘文遠、林明理、及劉永泰，今天聯袂拜訪袁大使，袁大使告他們說：華人轉入越籍，即為越南公民，今有機會參加議員選舉，足見越政府的民主精神，並預祝他們功成。

佛教教授致聯國血書 要求宇丹公開譴責 南越政府破壞人權

緬僧集會抗議南越迫害佛教

（路透社紐約巴黎十七日電）一位佛教領袖今日以自己的血，寫信與聯合國秘書長宇丹，抗議南越的反佛教措施。阮盛泰教授，是世界佛教組織的秘書長，當着示威份子，記者及攝影記者之前，刺胸取血。他在聯合國教育科學文化組織大廈前設壇供奉一尊佛像，炷香頂禮，他跪在佛團，拔出一把短劍，刺胸流血，注在杯裏，毫無痛苦模樣，蘸血寫書。該函內容，指摘吳廷琰政府罪行，要求宇丹譴責南越破壞人權。他用黃紅色的紙書寫，這是南越的顏色。阮教授與其他三名領袖參加示威，將血書遞交聯合國教育科學文化機構官員轉呈宇丹。大約一百五十南越人居住巴黎，亦參加示威，歷一小時又半。示威在沉靜中舉行，沒有意外發生，並有若干非洲學生參加，標語用英，法，西班牙及中文書寫，口號如「抵制吳廷琰家族」，「佛教徒與天主教徒聯合一致」，前南越軍隊上校陳定國是示威領袖之一，說他們想表示團結一致，爭回自由，在吳氏政權之下，南越流血已夠，我們需要和平。

（美聯社法國巴黎十七日電）一個人跪在溫暖陽光之下，星期二日以利劍刺胸流血，寫血書抗議南越吳廷琰政權。羣衆約有三百人，許多攜有反吳標語，注視阮盛泰教授寫書，送交聯合國。他用一個掃蘸血寫大字，原文是越南文，內容是這樣：「聯合國秘書長及所有代表團，我們以南越人民名義，譴責吳廷琰政權所造成的罪行并要求公開譴責南越破壞人權。四海兄弟萬歲，聯合國萬歲，南越萬歲。」函末署「居留法國南越人」。

一位助手治療阮氏的傷勢，撿好這封寶貴的函件，大聲向羣衆說道：「這是紅色及黃色，是南越的顏色。這是革命人民之血，一個人需要自由，反對破壞人權的政府。」

（路透社緬甸仰光十七日電）五百佛教僧人，今日齊集此間的古寺，譴責南越政府「迫害」佛教徒，并攻擊共黨思想。在會議中，高級僧人致詞，站在佛教立場，共產主義應在擯除之列。他們說如果革命政府實佑投向共產主義，佛教僧人可能付出生命代價，打擊共產主義。

不堪私生活受擾 日藝人成立 人權保護社

（泛亞社日本東京十八日電）日電影明星，男女名伶歌手及其他藝人，已於十六日組成一「人權保護社」，以防止報刊及電台對彼等之私生活作不確報道。

目前一般藝女雜誌之作風最為不堪，男女明星及演員不得不聯合所有藝人一萬人成立該組織，並準備以嚴厲行動，對付一切騷擾私生活行動。

澳準備以鉅量小麥 售予蘇及東歐國家

老赫呼籲設保險基金保障收成 反映氣候不良影響農作物收穫

（美聯社澳洲墨爾砵十八日電）澳洲小麥委員會主席摩洛尼本日宣佈：數量相當於五千八百五十萬蒲式耳之小麥及麵粉，將售與蘇聯及東歐國家。就中大部分小麥將運往東歐及西伯利亞。是項交易，購方將可要求增加至六千四百萬蒲式耳。以此數額計算，是項交易將達四千萬至五千萬澳鎊（合九千萬至一億一千二百萬美元）。

（路透社蘇聯莫斯科十七日電）赫魯曉夫在今晚於此間發表的一項演詞中呼籲在蘇聯生產稻穀的灌溉地區設立一種「保險基金」，以「保證」收成。西方觀察家說，赫魯曉夫總理昨天在伏爾加格勒（前史達林格勒）的演說，可能反映因去秋及今年許多地區氣候的不良，可能影響一九六三年稻穀收成的不理想。雖然赫魯曉夫本人未提及今年全部的收成，但蘇聯報章今天繼續敦促發展工業生產來救，同時呼籲全國人民不要浪費麵包。過去幾年來在莫斯科購買麵粉越感困難。路透社記者往四家商店購買麵粉而未得。

赫魯曉夫向國家農場及水利官員們說，他曾往訪各地區，以查明有若干灌溉地可以保證每年得到「一項約十五億至二十億蒲式耳的穀糧。（約二四，一〇〇，〇〇〇至三二，一四三，〇〇〇噸）去年蘇聯米穀的總收成數為九十億蒲式耳（約合一四四，六四〇，〇〇〇噸）。

他說：「這將保證我們的保險基金一般，當然，你們可以有一種保險基金以作為一種儲蓄，這是主要的問題同時我們必須完成。但是除此以外我們尚需能不受氣候影響，保證有良好收成的一定量的灌溉，」這位蘇聯的總理說，他對於該地區（一新區灌溉地區）的收成「並不高興」。他說，他曾在該處演講的「當哥當」國家農場會計劃「小農」增加小麥生產，每公頃（一兩畝半）增加一千公斤（不到一噸），但實際上平均只得四百公斤，增加三或四倍之多是不可能的。赫魯曉夫還需用更多的礦肥，纖維稻穀。他曾在一外國報章上見一照片，上有蘇聯兒童在鐵路線旁被棄的一堆肥料上滑行者，此乃事實。」他說：「目前我們似乎定要集中力量以增加生產，從而生產礦肥。」

英國海外航空公司
羅斯勞斯 ROLLS-ROYCE 噴射客機
遍達世界各大城市

每週有噴射客機航班十九次由香港起飛

無論公幹或遊覽英國海外航空公司每週有噴射客機航班由香港直飛廿七個城市不須轉機利便非常。
英國海外航空公司航線遍達全球八十五個城市欲享舒適快捷可靠之空中旅行請選乘羅斯勞斯707或羅斯勞斯慧星式噴射客機機上有英籍華籍印籍及日籍職員為旅客作最週全之服務招呼此即是全球人士所一致稱許之最佳空中服務。
無論在東京或利馬雪梨或羅馬英航服務最週到且其航線可遍達世界各大首都欲知詳情請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部電話：三五一一一至二（全日廿四小時服務）

世界各地
B·O·A·C
英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR INDIA AND QANTAS

充分支持大馬 紐馬防衛協定正予調整

甘迺迪殷望與馬建立友好關係

（路透社馬來亞吉隆坡十八日電）甘迺迪總統稱：彼殷望美與馬來西亞建立友好關係，彼電賀此新聯邦元首謂：「余深信馬來西亞人民與美國人民有特殊關係，兩政府有代議政府及共同法律之民主傳統，與正義，保障全體公民自由之處，兩國外交政策，重要基本原則，亦有共同之處，維望兩國之友好關係繼續下去，以達共同目的。」

（美聯社紐西蘭威靈頓十八日電）紐西蘭總理荷里奧克昨日在衆議院發表聲明，重申紐西蘭對馬來西亞之充分支持。荷氏稱：「希望馬來西亞之鄰邦應如吾人一樣予以支持，耶加達英使館受到之示威及不承認及不接受馬來西亞殊覺遺憾。」又稱：紐西蘭與馬來亞之防衛協定正予調整，以適應該國之新邊界。

池田訪菲時將建議 對馬菲印絕交 負起調解任務

（合衆國際社日本東京十八日電）日本報章本日報導：日首相池田勇人將促菲總統馬卡柏佳議日本在菲、印、馬間進行調解，池田於本日較遲時間訪菲時，將提出此一建議。

日政府對馬與印菲間之絕交甚感不安。外交部發言人稱：日本對絕交事甚覺「遺憾」日本將繼續承認新的馬來西亞聯邦。

（泛亞社泰國曼谷十八日電）泰外交部發言人昨夜稱：關於馬來西亞政府請求泰國代理馬來西亞在菲與印尼兩國之事務一節，泰方須待召開閣議之後再予決定，惟馬來西亞向泰政府提出此項要求，泰方深以為榮。發言人謂閣議須待泰外長乃他
方之請求磋告此間。

（泛亞社日本東京十八日電）大阪紡織業人士對馬來西亞與印尼之斷絕邦交深表關切，蓋目前日本每年輸往新加坡之棉織品達七千萬碼，其中一半轉輸印尼，兩國如今既斷絕邦交，則日棉織品之輸往新加坡將受其影響。

印尼未集重兵 沙印邊境平靜

（路透社新加坡十八日電）此間本日接獲之官方消息稱：在過去兩個月中，沙勝越與印尼邊界目前最為平靜。又稱：印尼方面邊界，並無結集軍隊之跡象，亦無外人侵入。

中央社駐西貢記者：何燕生

三位華裔候選人

（中央社西貢九月航訊）原定八月卅一日舉行越南國會第三屆議員選舉，現已改定本月廿七日在全國境內舉行競選，西堤市內的九個選區中，一共有四十九個（原有五十一人，二人退出）候選人被提名參加競選，其中三名為華人，他們是報界的潘文遠，教育界的劉永泰，及商界的林明禮。

潘文遠是華文「越南新報」週刊社長，一家洋行的華人經理，他並自營一家出入口行任總經理，他在西堤第八選區提名競選議員，這個選區，約有十一萬選民，越籍華人佔二份一，所以他在競選宣言中，緊緊地抓着華人選民的心理，爭取選票，他給選民的一封公開信中說：「我為什麼出來競選議員，一、因我是華裔。二、我希望有一位華裔代表能在越南立法大廈裏說話。三、給政府明瞭華裔的環境及願望。四、使華裔與越南人間的團結，更有表現，共同向「反綏進」，「反離間」，「反共產」的目標而努力」。他進一步指出：「現今已有超過一百萬的華僑，已告轉籍，無論如何，我們確需有一個足以代表我們的人在國會中，只有華裔才了解華裔，只有華裔才明白華裔的環境和願望，我們需要能夠在國會中為我們爭取權利，使政府明白我們的「願望與處境」。「華裔到底是聰明的，誰可以維護我們自己的權益，我們就選他代表我們在國會裏說話」。

參加西貢市第二選區競選議員的林明禮，今年卅一歲，在競選宣言中，自我介紹，敘述他本人出生於巴川省一個窮苦家庭，由工人一直奮鬥到今天，做到一家大酒店的經理，曾幫助過不少窮人講公道話，然後提出他的競選動機，一、為小販請命，向當局建議，准許在街市及行人道擺賣，並請減輕街市稅及罰款。二、向當局建議不許非法逮捕驅禁小販。三、向當局建議設立勞働服務機構，為小販窮人服務。他並向選民許下諾言：「當選以後，虛懷若谷的歡迎選區人民時常和他保持聯絡，並盡力設法滿足一般人的願望」，這個選區選民小販，擁有總數十分之三的選票，他的宣言擊中了這些人的脈門。

劉永泰是一間汽車學校校長，他的門下桃李，都是助選團的幕僚與幹部，他的競選宣言中自述：「我自知并非聰明人，又未參加過任何黨派活動，因為擺黨攬派角之經驗，這次參加議員競選，非為貪圖虛榮，只不過因一個出身勞働界的人常和同胞接觸，知道同胞的處境，并希望
義無反顧」，他並且認為「一個敢說敢做的人」。

有無勝服的可能

介紹過了這三位華裔候選人的競選宣言後，再來看看他們在這次民意代表選舉中，有無得勝的可能。

參加西貢第八選區議員競選的候選人，連潘文遠在內，一共九員，其中之陳生寶、羅成藝、及黎仲義三人，財勢大，潘氏和他們作角力賽，可謂「棋逢敵手」，陳氏為現任國會議員，得天獨厚，羅成藝為一個大藥商，季子多金，黎氏為名律師，曾若干大案件作過義務辯護，頗有聲望，潘文遠要擊敗這些對手，非作最大的努力不為功，如果他在五萬多華人選民中，獲得十分六的票數，不難側身於國會議員之林。

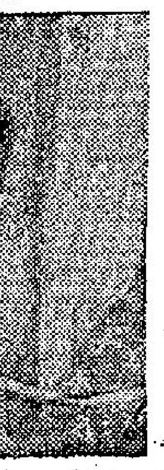
林明禮和劉永泰的競選，前途似多荊棘，林氏參加的第二選區，共有六名候選人，勢均力敵，該區有十萬選民，華人佔二分一，他一定要有二萬選票以上，才有入圍的希望。

劉永泰面對現實，比林明禮的更為艱鉅，第七選區十萬選民中，華人可能佔十分之六，但在第六個候選人中，律師阮福黛夫人，及現任越中文化協會長李中膚，都是活動力強又有聲譽的人，他們在過去
議員選舉中，越籍華人，要爭得一個議席，勢非易事，不過越南華僑一變而為越籍華人，歷史淺短，平時又少聯系，在選舉中「名落孫山」，殊非意外，若爆冷門，亦足自慰，至於越南方面，讓幾個「新越南人」提名參加議員競選，以示當地的民主精神與風度，亦大有意義。

郊遊最有價值參攷
旅遊小叢書
吳灞陵著
第一種 新界風光
第二種 九龍風光
第三種 離島風光
一律每冊四毫
華僑日報社出版
港九書報攤代售

華僑日報 新界版

山貝村水井工竣 村民食水告解決



圖為副華民政務司陳樹桓夫人剪綵情形。

游擊隊長英雄氣短 落魄街頭偷人書包

判簽保百元齊賞毋予一元

這位當年的「游擊英雄」，放下槍杆後，居然掉起「大槍」，就如此混混沌沌的過了九個年頭，在這悠長的九年中，郭某從……未幾即屆一手，但為解決生活，一念之差，偷人書包，算他倒楣，偏偏碰着便衣警員，卒被帶返屏山差館。法官聆畢，查出被告自五七年至六一年，有過四次吸毒紀……

完二枝，大時在社內數宴合大職球員，八時與服務社乒乓隊作友誼賽，兩隊職球員名單列后：（合大）領隊齊，李啓來，潤以徽……沛霖，教練詹管理李李寶彥，馬文良，顧良標。際新，秘書馬錦富，隊長江伯濤，副隊長劉少波，隊員翁淑仁。（服務社）乒乓組長蘇卓明，陳乃仁，胡鎮江，教練謝應酒，隊長黃國仕，隊員梁志謙，林漢明，張志光，施方官。

西貢及離島理民府

陸海珍筵席專家

開幕誌慶

干諾道西二十號B

電話 四四〇九七五 四四〇九七四

本號謹定於九月十九日（星期四）舉行開幕典禮是日敬備酒會 恭候

光臨指導

（恕不另柬）

陸海珍筵席專家 何迪建 何方南 何迪幹 徐炳 暨同人敬約

酒會時間：是日下午二時至六時

康年儲蓄銀行 李炳超 李禹才 伍耀洲 亞洲保險公司 黃錫彬 海外信託銀行 曹耀 二天堂有限公司 二天堂印務有限公司 東南亞化學工業有限公司 基業建築有限公司 基業有限公司 徐瑞光 陳鉅波 鍾日春 華美電器行 陳澄宙 惠康有限公司 尤義仲 陳海東 梁勞 江明詩 陳作源 梁詠廣 梁英銓 黃德珍 趙少昂 區錫亨 關培生 新英公司 黃應機 許光照 陳宗基 公和荳品廠 駱邦 駱榮昌 貴記荳品廠 林德利（香港）有限公司 東藝塑膠公司 智隆生瓷器 李發 祥泰行有限公司 昌發醬油食品廠 賴源 永成金行 電強光管公司 周仲南 何文緯 黃喬名 鄭春霖 張文銳 蘇佩招 梁少蓮 陳侶才 開利冷氣公司 士丹（亞添）冷氣公司 合益公司 澳門利興號 同珍醬油罐頭公司 徐全

徐啓洪 徐善世 趙世光 李汝匡 王旦旦 何淑嫻 歐啓年 胡昌碩 梁培樹 朱磊蘭 怡豐企業有限公司 周馥根 余國強 黃比得 盧寶鑄 蕭敦悌 張仁海 方仲超 榮生祥辦館 太平洋汽車部 陳番得 永華興貿易公司 公合海味 李博文 兆昌海味 合利海味 天祥海味 合記海味 潘志 福記海味 福盛海味 到興祥醬園 呂焯其 呂焯垣 德昌海味 亞歐貨車 曹興海鮮 生發祥肉枱 陳煥 植記鷄鴨枱 昌隆燕窩 蘇茂記菜枱 鴻興麵家 永合隆飯店 南記鮮蛋 炳利肉枱 均泰祥鷄鴨 祥興肉枱 培和乳鴿 漢明印務公司 羅用 李亦余 建華裝飾工程公司 三友實業社 嚴兆通 胡全 合利木廠 順利傢俬公司 恒昌五金號 琦華電器水喉工程 何琪

朱棨晶 胡宇基 鄭蘭芬 黎岫君 譚華南 黃兆彰 王山宇 李松炎 林耀宗 鍾寶信 張慶昌 陳寶燊 周祖慈 楊譓臣 黃惠安 合發號 正昌海味 生源海味 鄭四 萬興海味 陳文品 何勝 潤餘行 劉添 何九記 鄭森

敬賀

華僑 ……

專家翻譯·譯文準確·通俗易讀

海閣洋樓

銅鑼灣威菲路道1-5號（貼近維多利公園）

高尚寧靜住宅·保無公廳舞院

打樁完成·趕建上蓋

面對海濱·貼近公園

每層四伙·電梯兩部

一次付款 九五優待

地下舖位每尺祇售$135元

詳章備索

洽購處：永業有限公司 中環士丹利街16號三樓 電話：30127·28205·或本地盤

隆美大樓

觀塘：輔仁街

萬商雲集：位於商業中心　地點旺盛：銀行戲院遍佈

環境優美：前後花園廣場　理想住宅：向南三面單邊

特價九五優待，可分五年付款。

洽購處：爪哇企業有限公司 香港聯合銀行大廈十四樓 電話：二〇三五一　信通行 九龍尖沙咀重慶大廈地下 電話：六九四九三　或本地盤辦事處

住宅全部售完，商用地下二樓尚有餘額。地點旺盛購物中心商店茶室診所照相館理髮廳均……

商務印書館 秋季大廉價

大道中，銅鑼灣兩門市部同時舉行·九月十九日起二十五日止。

今日開始 圖書畫冊文具唱片廉售八折至九折 特價圖書數千種一折至七折發售

品種多·售價廉，歡迎參觀。

七十八轉唱片每張一元售完為止

謹訂於一九六三年九月十九日（星期四）上午十一時為本相館擴充營業增置新址開幕恭請太平紳士黃伯芹先生蒞臨主持開幕典禮敬備鷄尾酒會敬候

光臨指導

新時代照相館陳濟川敬約

鷄尾酒會 時間：九月十九日上午十一時至下午二時 地址：九龍深水埗荔枝角道二八二號萬安大廈（即滙豐銀行分行樓上）

業安樂大樓

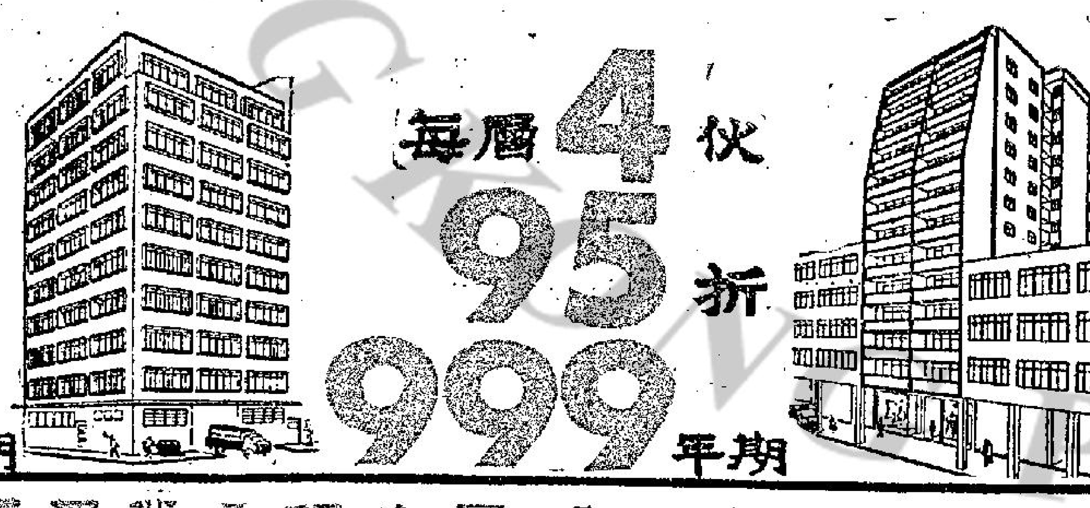
工廠大廈 大角咀榆樹街洪華街

大道西586-588

至9樓　每層4伙

98折　95折

50年期　999年期



洽購處 正基置業有限公司 電話：三七一八八 四四一五四四 四四一六四一 四三八八四八

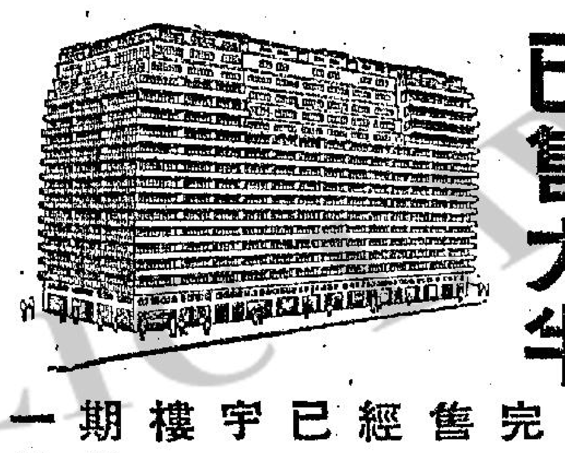
大道中八號大廈行四零九室

周藝興大廈

（九龍旺角白布街）

第二期樓宇

建至七樓 已售大半 全部向南 百餘年期



第一期樓宇已經售完

周藝興置業有限公司

洽購處：（一）九龍旺角白布街2—26號地盤辦事處 電話：848994 （二）香港遮打道望佐治行四樓五號室電話：37359，24178

旺角地王！

友業大樓

上海街439·441·443號（登打士街大單邊）

最繁華地點 最旺盛舖位

尚有八十年期 全部補清地價 經已開始打樁

每層四戶 戶戶單邊 房房有窗 空氣流通 電梯上落 交通便利

特價九五折優待

—分層出售—

旺角道43·45·47號（花園街大單邊）

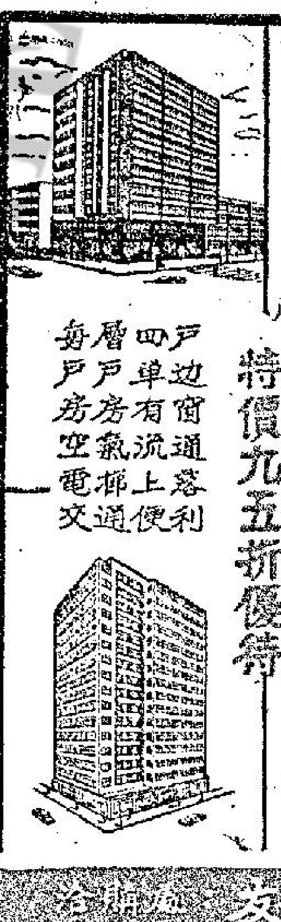
友和大樓

五大廳房

由$34,200.起

訂價廉宜·售出過半

打樁完成·加速興建



洽購處：友聯置業公司

德東樓

德輔道西一五五至一六一號（德輔道西與東邊街交界）

兩便單邊 · 並無後座

全部向南 · 材料上乘

電梯兩部 · 兩梯四伙

年期九九九年·預售九五折優待

地點旺盛 · 交通便利

分期付款 · 趕建上蓋

洽購處

永明建業有限公司

香港德輔道中六號廣東銀行大廈三樓三〇五室

電話：二四五七四，二五三六九

一九二一年創立

道亨銀行

有限公司

舉辦買樓貸款

特點

一、貸款額高，可借樓價四分三。

二、貸款期長，可分五年攤還。

三、貸款息低，可以息除本減。

△簡章備索▽

手續簡便 服務週到

總行 香港文咸東街九至十五號 電話：四四〇八一二 四四八一七二

分行 九龍荔枝角道二五七號 電話：八〇七一五二 新屋村杜間樓 電話：八〇三四九一

百寶大廈

九龍洗衣街一五五至一六三號

全部完成 原價出售

諸君，請直接駕臨本公司接洽。本公司茲為優待顧客起見，特設立一年至兩年期分期付款，辦法特別通融，細則面議，惠顧

分層出售 分期付款

住宅上樓 寬大面樓 充足光陽 有窗戶戶 三部電梯 便利上落

每單位平均面積七佰餘尺 售價伍萬餘元

總經理及代售處：夏利文地產有限公司

本港新聞。

酒樓、舞院、戲院 通風設備 須在整個營業時間內啓用

（特訊）立法局昨日會議首讀通過「一九六三年公共娛樂場所（修訂）法案」及「一九六三年公共衛生及市政事務（修訂）法案」。

署理律政司羅弼時於提出娛樂場所（修訂）法案時解釋稱：

「本席動議首讀修訂公共娛樂場所法例，即本港法例第一七二章之法案。修訂法案之目的有兩：第一，擬在法案之主要條例增一項有關建築當局之確定釋義。法案之主要條例雖有該項名稱，但無確定釋義。第二、法案之第二條條文，授權政府官員，得將法例所授予之權力，交由其本人所屬部門之其他職員執行。

市政事務署署長丁固提出一九六三年公共衛生及市政事務（修訂）法案時，致詞謂：「本人動議首讀一條名為『修訂一九六〇年公共衛生及市政事務條例』之法案。

香港閣下，自公共衛生及市政事務條例（一九六〇年第卅條）制定之後，距今已近三年，從實施條例各項規定所得之經驗，顯示有若干地方實有加以闡明或修正之必要。關於該條例之複雜情形，須要闡明或修改之部份亦殊微少。

在目前法案中具有重要影響性之項目，有如下述：

第三條：在於修正條例之第廿七節俾在建築地盤有蚊虫滋擾時，得用書面通知有關營造商，以清除此種滋擾。目前之法律規定，此種通知書祇能發給居住該處之人士或該地之業主。

第五條：在於修正條例之第八十五節，係關於拘人之手續，能與小販管理條例第十九節趨於一致。

第七條：在於修正第九十三節，以闡明酒樓，舞院及戲院需要安裝通風系統之通知書，指定發予東主或持牌人。

第九條：在於修正第九十五節，該節係關於裝設通風管者，以提供若干安全條件。

第十條：在於修正第九十六節，酒樓、舞院，及戲院，倘其通風系統係屬自動安裝，而非因接獲通知書而安裝者，在整個營業時間內，需予以啓用。

第十二條：在於修正第一〇五節，以擴大賦予建築當局及消防事務處處長之權力。該等權力，係關於處理有危及任何板架，棚架或建築物之廣告板以致妨礙火警疏散通路或屋宇之其他出路。

第十三條：在於取消及替代第一〇七節，以容許公共游樂場，可充作體育及其他康樂活動以外之用途。換言之，即可供交通展覽，慈善表演及年宵攤位之用。上述各項修正，業已獲得市政局之批准。」

立法局昨日會議並通過二讀及三讀「一九六三年香港中文大學法案」及「一九六三年官地收回（修訂）法案」。（辛）

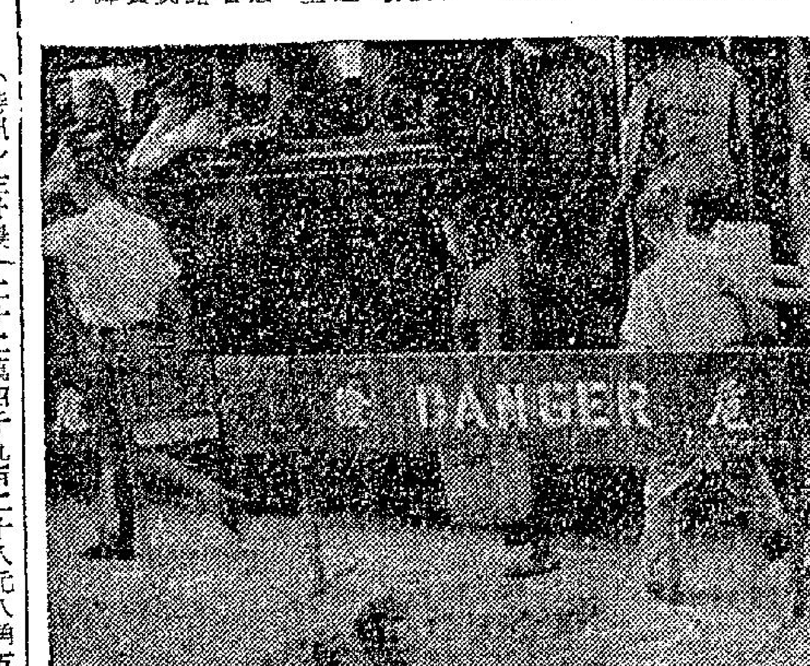
電車站設陷坑旁 搭客被迫擠於險地
為公衆安全着想應速將之改移

（特訊）香港政府處理任何大小事情，都必須講求真憑實據，我們對市民的福利安危建議，也都本此力謀真實；有圖為證，請看附刊兩鏡頭，稍有頭腦者，一定就會感到「危險」與「不合理」。

這忠實的鏡頭是攝於灣仔莊士頓道，梁國英藥局對面，一個西行的電車上落站，有這麼樣的一件事：就在這站旁邊，因為地底有點公用器材需要修配，於是，路面給鑿了一個相當長闊而且深的大洞穴，工程當局算好心，在洞穴旁邊放危險警告牌，俾範圍路人，以預錯腳引致仆跌，如此一來，正如附圖所顯示，安全路面與電車之距離，僅呎許而已。

倘有一點理應大聲呼籲的，這就是日來所有電車司機，他們都非常忠於職守，可能因未獲主管者吩咐，依足原站停車上落乘客，在危險不斷加長，工人正把持地穴方面，一出頭就一落，乘客就經常有人如此爭上爭落，老仔擠在此危險地點。灣仔區人車的擠迫，是不用說的，電車站的設置，有理由因事制宜而移動的，為什麼不稍後十數呎？或稍移前十數呎？司機的一忠一，可防犯例，但保障市民安全的責任，究竟誰屬，是電車公司？是馬路部？是交通部？抑或是交通安全協會？

總之，這是絕對危險不合理的，為市民包括路人及乘客的安全，任何有負責資格的部門，我們得提醒注意，快改站，快改站！（立）



瞧、電車站在陷坑旁老幼乘客在危險邊沿擠逼！（本報記者攝）

農貸還款情形甚佳

（特訊）左什農貸基金信託委員會報告，迄本（一九六三）年三月卅一日，該基金之資本共一百二十一萬一千一百零六元七角二分，其中四十五萬九千五百五十三元六角係信託委員會於一九五四年付給香港政府者，一千五百五十三元一角二分係匯豐銀行（信託）有限公司上年度再撥付者；結餘七十五萬元係香港政府於一九五七年七月撥作救濟五月水災之賑款。基金存款總數，包括迄一九六三年三月卅一日所累積之剩餘，共一百四十三萬六千零二十二萬四千九百二十八元八角五分，是年度（一九六二——六三年度）利息共四萬四千五百九十二元四角三分。

迄一九六三年三月卅一日，該基金會貸出一千二百七十三萬零一百四十四元六角四分。

還款情形甚佳，雖則是年度豢豬者遭有困難，若干借款者還款緩慢。一九五七年救濟貸款，最後一批已於是年度償還，創百分之百紀錄。（辛）

三漢圍毆一少年

（特訊）九龍尖沙咀貴勳巷昨日下午六時許，有一青年被三人圍毆受傷。傷者林升，廿一歲，在附近一家餐室工作，昨日返外賣往百利公寓，歸途中被三男子包圍毆至重傷，警方報案，將其送入醫院救

國際人士支持 日新瀉展覽團捐助五百大元
盛讚華僑日報高瞻遠矚

救童助學運動

（特訊）華僑日報舉辦救童助學運動以來，獲得中西人士之大力支持，故能順利進行。昨日此項運動，又獲國際友人支持捐款，因此大學得助，日本新瀉縣人士來港舉辦化合纖維五金製品展覽，並派出展覽團來港，協助日本貿易斡旋所辦理，展出品二百餘件，均為最新花款，大獲好評。該展覽團團長加藤辰五郎，副團長齊藤為次郎，犬塚剛士，曾連續率團來港展覽三年，以華僑日報舉辦救童助學，成績良好，該團每年均有集款捐輸，故與該團顧問，新瀉縣縣長塚田十一郎（去年曾來港主持展覽，及代表該團捐款助學）代表之新瀉縣總務部長君健男及各團友聯絡，建議繼續集款捐出助學金，在座均熱烈響應贊成，即席集得港幣五百元，於昨日下午由副團長犬塚剛士及日本貿易斡旋所高級職員張志鵬陪同君健男部長及加藤團長訪問華僑日報，當由華僑日報社長岑維休、偕記者線振球接見，渠等道達來意，並讚許華僑日報此種長遠計劃，使貧者得救，失學者有書讀。貧童及失學者固然直接受惠，而間接使社會減少亞飛份子，對人類社會貢獻極大，證明華僑日報當局高瞻遠矚，值得中外人士支持。此次以在旅途中，僅籌集五百港元，捐作救童助學之用，聊表區區之意。當由岑社長代表貧童致謝，並告以此救童助學之進展情形，認該團此舉給予工作人員以莫大鼓勵。最後由君部長代表將善款親手交岑社長手收，製回收條，始興辭而出。（冰）

日本織維展覽團捐巨款助學：左起：副團長犬塚剛士，團長加藤辰五郎，團顧問君健男將捐款送交岑維休社長收

華僑日報第七屆救童助學運動昨十八日續收到各界熱心捐款，芳名如下：日本新瀉展覽團代表捐助五百元。于

邵叔儀女士捐助壹合元（另捐助東華三院式十元）。

繼續推進防癆運動
嬰兒接種卡介苗

（特訊）醫務衛生處處長麥敬時醫生昨（星期三）日宣稱：防癆運動仍在推行。本港執業之私家醫生及助產士均被邀請參加，特別致力卡介苗接種，本年第二季內，本港兒童接種卡介苗者有二一·七一九人，去年同期為二五·三五九人。麥氏又稱：雖然上述數字顯示人數減少二·六四〇人，但接種卡介苗之嬰兒仍佔同期內所登記之嬰兒人數百分之八十三點二，此乃一可喜現象。該季內接種卡介苗之全部嬰兒中，有二〇·五五四名為新生嬰兒。（辛）

本港新聞今日八版

第二張第一頁	第二張第二頁	第二張第三頁	第二張第四頁	第三張第二頁	第三張第三頁	第三張第四頁	第四張第三頁

颶風「艾瑪」誕生關島
昨日下午豪雨約得半吋

（特訊）昨晚十一時天文台氣象報告云：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：昨日一度低壓槽，由東海伸展橫過華中，南至中國西南部。

（二）本港地區天氣預測：今日吹輕微南風，密雲，初時有零散驟雨，下午間中有陽光。

（新聯社）關島電於太平洋關島南方附近一股（熱帶低氣壓），已醞釀擴展，成為破壞性熱帶風暴，當地氣象台依序定名為「艾瑪」（IRMA），此位列本年內第十四位太平洋風姐，遂告呱呱誕生，不難揭盛頂來，於斯風季跨上最後關頭期間，不容漠視。

（特訊）天文台今晨報告：昨日氣溫最高九三·〇度，最低七五·六度。至午夜止，二十四小時內獲雨〇·四五吋。

醉兵尋芳踢翻屎桶 摸入民居强吻少女
嚇暈樓內兩婦他却摸出騎樓跌死

（特訊）灣仔軒尼詩道昨晚深夜十一時三刻左右，有一尋芳洋水兵醉後騎樓跌斃命。該水兵出事前醉酒，黑暗中摸錯入民居，踢翻屎桶，強擁少女，嚇暈兩婦人，附近居民為之騷然。

軒尼詩道三十號占臣雜廠對開路邊，橫陳一英水兵，白恤衫啡色西褲，頭面血跡模糊。該水兵臨樓之前，摸上該號，在二樓梯間，踢翻糞桶，滿身屎污，直上四樓，撞破門楣，爬入屋內，在冷巷床位睡一少女，被摸抱強吻，在夢中驚醒，已被弄得滿身臭屎，大聲呼救。女父自中間房，開門出看，見一醉洋兵，急給回房中，令妻麥氏由旁門出外報警，麥氏下樓沿路吹警笛，在半途昏厥，屋中一女工麥秀霞亦被嚇暈。水兵被屋中衆人叫聲嚇跑，自騎樓攀上天面，上面無路可通，水兵就往下爬，頭向下，腳向上，倒掛金鈎，鐵皮簷篷斜滑，失足直墮落街外，身受重傷，奄奄一息，警員趕到調查，救傷車將水兵送英國軍醫院救治，抵院時已氣絕身死。死者姓名未詳，係英航空母艦「阿爾比安」號水手，被强吻之少女吳××十四歲。（雨）

回首當年
（一九四九年九月十九日）

△昨英財政大臣克利浦斯宣佈英鎊貶值由四·〇三美元貶低至二·八〇美元。今本港匯豐銀行暫停外匯掛牌，其他銀行亦停做外匯生意，一般商品亦被刺激上升，K金上揚達百分之十五，出口貨亦上漲約百分之十五。

△本港軍警當局，為確保港九及新界治安，運日來新調增加新界之英軍，分別在新界各處舉行各種兵種演習。軍警並聯合在市區舉行防暴亂演習。今起警方並開始在渡海小輪碼頭檢查來往搭客，發覺有可疑者隨時加以拘捕。

△探員今時派出中西警分三路至大道東、莊士敦道及電器道搜查各可疑樓宇，結果搜出嫌疑反動文件一批並拘去三男一女。

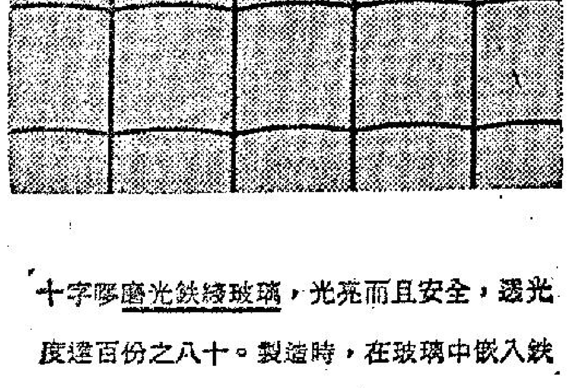
△連日來華界邊境不時發生土匪及歹徒與防軍衝突事件，並傳聞奸事走私之歹徒因某種問題發生內鬨，因故本港防軍加強邊境戒備，邊界文錦渡道上滿佈坦克、炮車及鐵甲車，刀斗森嚴，使人想及戰時景象。

△今日下午，新界落馬洲與深圳河附近，有三名行蹤可疑男子，為匪徒截劫，此為新界軍警增強戒備聲中值得注意事件。

十字嘜玻璃
為現代建築用及裝飾的
最佳玻璃出品

玻璃工業的發展，一日千里。馳名世界的十字嘜玻璃製造廠，根據其豐富經驗，以最新的製造方法，創製最新發明"FLOAT GLASS"新式厚片（二分）玻璃，品質優良，光潔明朗，遠勝任何"磨光"厚片玻璃。如蒙採用，請指定十字嘜最新發明新式"FLOAT GLASS"厚片玻璃。

十字嘜磨光鉄線玻璃
光亮安全



十字嘜磨光鉄綫玻璃，光亮而且安全，透光度達百份之八十。製造時，在玻璃中嵌入鉄綫網，全部交义點用電焊連接。

十字嘜磨光鉄綫玻璃，最適宜於公共建築物，學校，寫字樓，商店間隔及門窗之需，視綫清晰，而且安全。

十字嘜磨光鉄綫玻璃的双重功效

鉄綫網玻璃雖非使玻璃更為堅固，但遇到玻璃破裂時，玻璃碎片不會四飛，因鉄綫網能使玻璃緊緊，除非沉重敲擊，否則，玻璃內之鉄綫網，不易破壞。

鉄綫玻璃的另一重要優良點為防火功效，火燄炎熱時，玻璃可能損壞，但因有鉄綫緊阻，不會使火燄迅速伸展。十字嘜磨光鉄綫玻璃，兼具防火阻火的功效，屢經實驗證明效果超卓。

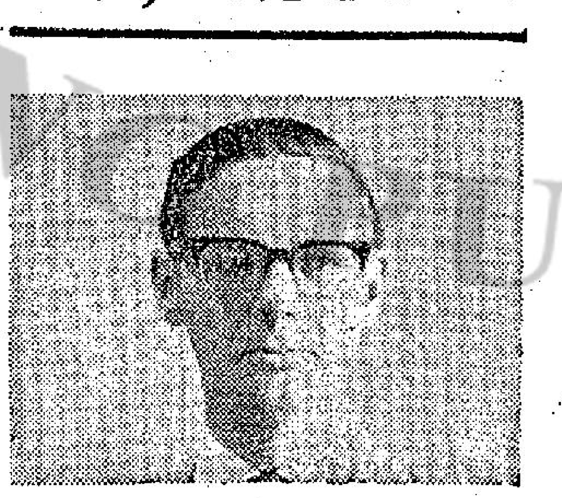
十字嘜玻璃出品種類繁多，為其另一特點。顧客可依其不同設計需要，選用其適宜的十字嘜玻璃。當地的代理商，均能為顧客提供有益建議，使其完全符合需求。

十字嘜玻璃各種出品
項目繁多用途極廣泛

There's an up-to-the-minute glass in the Pilkington range for every need in modern building

- Float • Plate • Sheet
- Patterned
- Wired
- Heat Absorbing
- "Vitrolite"
- "Armourplate" and "Armourcast" Doors
- Coloured Cladding Glasses
- Domes
- Glass Blocks
- "Insulight" Double Glazing Units
- Diffuse Reflection Glass
- Louvre Blades

十字嘜玻璃香港總代理



香港旗昌洋行有限公司，為十字嘜玻璃的總代理，旗昌洋行總經理祈保先生(Mr. D. E. Kibble)對建築用途的玻璃，深具經驗：對十字嘜玻璃的顧客，經常能提供極寶貴的協助。旗昌洋行歷史悠久，創業已一百四十五年，夙負令譽，其所聘用的專家與職員，對十字嘜玻璃的裝置，依照個別需要，設計施工，能使顧客完全滿意。

閣下

如欲獲知任何一種十字嘜玻璃的特點，請填具附表，剪下寄至香港於仁大厦十五樓旗昌洋行有限公司收，當可獲得詳細說明書。

煩請寄下用於(填明何種用途)______ C

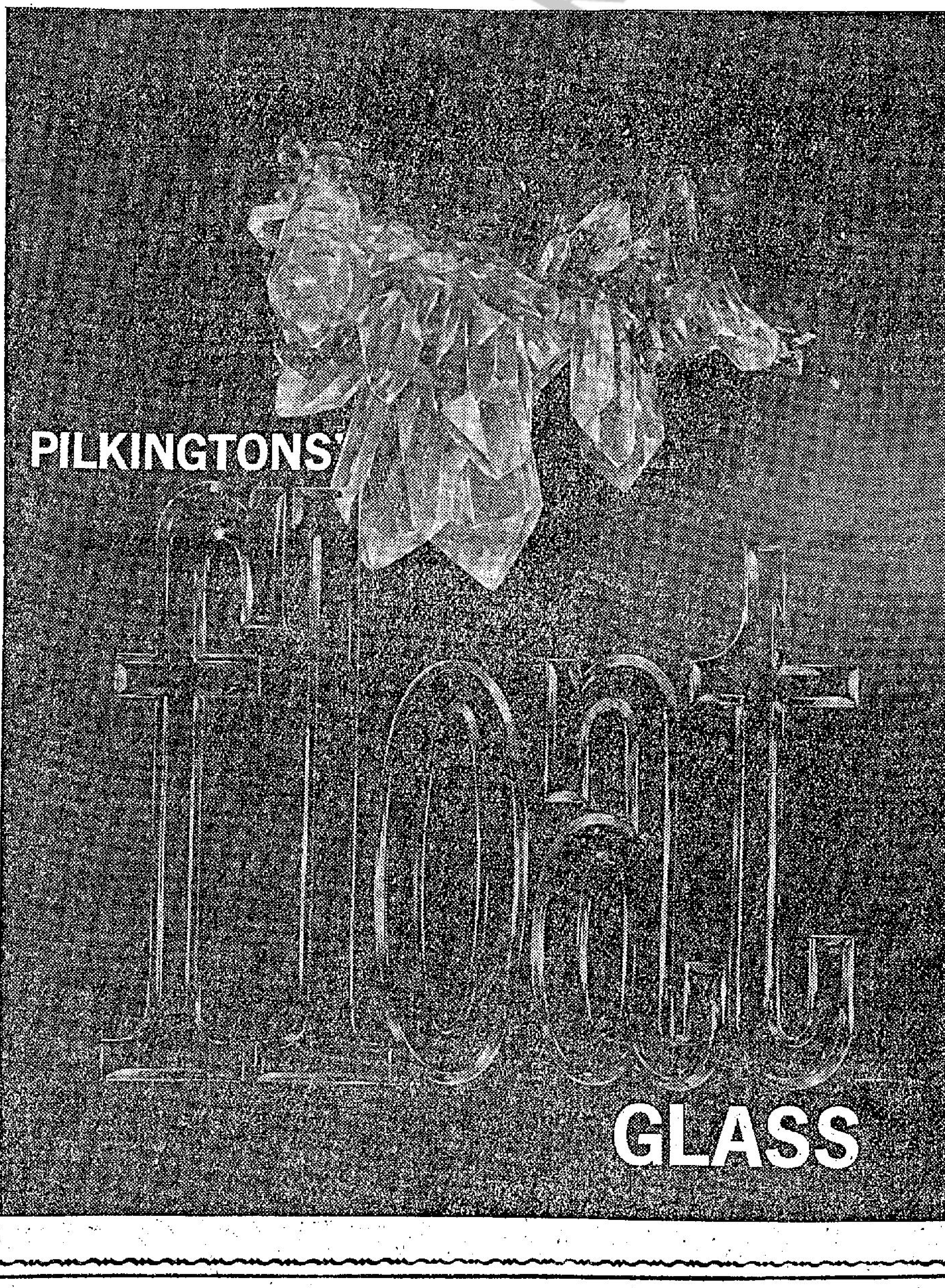
十字嘜玻璃說明書一份為荷！

姓名______

地址______

世界最馳名的十字嘜玻璃製造廠
PILKINGTONS
ST. HELENS · LANCASHIRE · ENGLAND

玻璃世紀的偉大貢獻！
最新發明十字嘜（FLOAT GLASS）厚片玻璃
遠勝一切磨光玻璃！——帶來了新的光輝！



本港新聞

赤柱灣覆舟溺斃蛇客慘案
兩蛇頭判入獄
吳禮明供認幕後有龐大組織支持運蛇
要求判處簽保協助警方破案

（特訊）赤柱灣覆艇沉沒慘案，兩蛇頭昨被再在中央裁判署提審，均認罪，希頓法官判首被告黎初五入獄四月，次被告吳禮明入獄九月。希頓法官判案時指出：法庭對付蛇頭，唯一方法為判處入獄。首被告黎初五、卅九歲，住赤柱灣無編號艇；次被告吳禮明、廿八歲，住石澳無門牌木屋。同被控：本月十一日，協助及教唆梁厚基、胡俊及其他人等，非法渡入本港，並在境內逗留。

控方透露：本月十日下午十時，有二十名蛇客，由澳門偷渡來港，每人交給運蛇公司六百五十元至七百元不等。九月十一日晚十時，運蛇之機帆抵達赤柱海面，兩被告以舢舨接運蛇客，舢舨離岸約卅五碼左右，因風浪大及過載關係，突然覆沉，廿二人一齊墮海，當時有七人四女三男失踪，十三人則在次被告帶領下，泅水上岸，首被告則在整理好舢舨後，立即離去。赤柱灣附近村民，當時聽見海灣上有人喊救命聲，立刻報告赤柱警署，警方派員調查，並救回已登陸之十三名蛇客，次被告卻失踪。本月十二日，警方在香港仔一艇上，拘獲首被告，由首被告帶同警員在某處起回舢舨，並承認曾獲得一百二十元，作為「接蛇」之酬報。本月十五日深夜十二時，探員在西貢孟公屋村拘獲次被告，次被告承認獲得報酬一百五十元，並稱首被告乃受彼僱用者。

控方並向庭指出：警方先後尋得四個死者屍體，兩男兩女，三死者身上有澳門身份證，其一則身份不明，另有兩女一男失踪。

已尋回四屍體 一男二女失踪

舢舨僅容五人 濫載二十二人

控方並稱：據專家證明：該舢舨最多只能載客五人，且事發時，舢舨上全無救生設備。此次慘案發生，主要為舢舨過重及無救生設備之故。

首被告認罪後，向庭稱：彼身體殘廢，環境不佳，為了生活，才操此工作，且彼乃由次被告所僱用者。次被告要求法庭准予簽保，據稱：彼有龐大組織在幕後支持運蛇，如法庭准許簽保，彼將協助警方破獲此組織。

法官判案時指出：此類罪名，最高為罰款三千元，或入獄三年，法庭並不因有人喪生而判被告入獄，法庭認為入獄乃為對付運蛇者之唯一懲處云。旋判處如上。（聲）

發利公寓奇案
好好食物館夥伴被毆重傷
警員到場調查帶去兩男子

（特訊）尖沙咀加拿芬道三十三號發利大廈九樓發利公寓，昨日下午四時許，發生奇案，一個餐室外賣伙伴在公寓被人毆至重傷，但當警員到達時，只有傷者一人留在公寓，內何被毆？警方正進行調查。

此奇案的發現，乃設在發利大廈十樓之金殿招待所人員突然聽到連續淒厲叫救命聲，頓起疑心，馬上致電報警，據說，因叫救聲極為淒厲，疑為一宗謀殺案，大隊警員聞報趕到，首先想進入發利公寓調查，但公寓大門緊閉，無人應門，警員乃破門而入，公寓內卻闃然無人，在嚴密調查下，始發現有一青年男子倒在廁所裏呻吟，似被人毆至重傷。

但，他被何人毆打？何故公寓內闃無一人？都是警方要調查的問題。

不過，警員又發覺公寓房間裏似有人聲，深入調查下，卒在一個房內找到兩男子，帶回警署訊問，懷疑對這宗「奇案」知情。

被毆重傷男子名林清，廿一歲，乃加拿芬道好好食物館伙伴。據說，前天發利公寓有人向好好食物館叫了一些飯餸，後來，好好食物館派人到公寓收碗碟時，不知何故，未能收到，直到昨日下午，林清再被派去發利公寓收碗碟，不知何故，竟與人發生口角爭執，以致引起衝突，最後被人毆至重傷。

被警方傳去警署問話兩男子，一姓莫、一姓施。（劍程）

土瓜灣命案繼續偵訊
楊平供述始末
起因為楊平與死者爭吵
被告意圖調處惹禍上身

（特訊）八月十六晚，九龍土瓜灣馬頭角與炮仗街交界，發生命案，一青年被人用東洋刀刺傷斃命，警方拘獲一疑犯，昨續在九龍裁判署偵訊。

因小事衝突 被告勸息爭

證人楊平（塑膠工人）作證稱：彼住香港九龍[illegible]十九號四樓，僱於長江塑膠廠（譯音），自幼在鄉間與死者認識，去年在港再見死者。被告亦認識死者。本月前某一日下午，午睡中遭死者叫醒，彼此發生口角，在爭吵中，死者乘機取便宜，叫彼做「細佬」，彼答「大家非親非戚」，不能如此侮辱。死者老羞成怒，將彼自床上拖下，至樓梯間，拳打腳踢。

爭執中，被告被吵醒，對死者稱：「大家份屬同鄉，唔好咁牛！」死者不予理會，繼續拖彼至梯間毆打，彼還手抵抗，大叫「有人打我！」

一再要毆打 請飲茶道歉

被告看不過眼，上前阻勸，以手將彼及死者分開，死者乃將被告[illegible]

死者曾糾黨 至工廠尋仇

樓上，死者在後緊追，一面行一面咒罵彼等，並要被告將彼捉住，讓其毆打，否則要被告「請飲茶」，但被告拒絕。死者乃憤憤下樓，旋偕五大漢登樓，死者與其中一潮州人入屋，要被告「請飲茶」道歉及將彼拉住，讓其毆打洩憤。被告拒絕所求，死者臨走時，警告彼等不可報案，否則再來毆打。彼在窗口望見死者與潮州人在街上監視彼與被告之行動，直至天黑始離去。

十天後，彼接得被告電話，謂死者曾與數人到其受僱之日光塑膠廠，欲向彼（被告）施武力，被告勸彼無事不可外出，絕遭毒打。一週後，某日，彼在床上休息，死者突與三男子進來，彼甚驚，假作入睡，並聞死者與人談話聲，要找被告，但不獲，死者等便離去。十天後，死者與三人在日光塑膠廠，見死者與三人在一起。數天後，被告要離開工廠，避開死者，與被告返回……手將死者緊抱，彼乘機逃脫，與被告[illegible]

因避開死者 被告竟失業

八月十六日前一週，被告在家中，謂已失業，無工可做，已將衣物當盡。此時，彼明白被告已離職，案發前四天，被告向彼借二元，作為找工作之車費，此後，即未再見被告。

被告鄭偉庭，卅一歲，塑膠工人，住青山道九十九號四樓，惠陽人，來港六年，無親人在港。被控八月十六日，在九龍地區，謀殺趙桂方（又名趙洪銘、趙義豐）。本案押候今日下午續審。（江）

青山道錶行 失錶十七個

（特訊）九龍青山道二十號地下天×表行，昨晨開舖時，發覺飾櫃破爛，已被竊匪光顧，即向警方報案，並查失物，計失去男女庄手表共十七個，總值一千餘元。（程）

巴士輾爆腳趾變成殘廢
黃木添控九巴及司機
賠償四萬九千五百元
胡鴻烈大律師陳詞畢庭諭另定日期宣判

（特訊）去年六月廿六晚，九龍黃大仙徙置區巴士站發生交通傷人事件，實利汽水公司送貨員下班返家，行經該處時，由於行人道上過於擠迫，乃以一足踏於渠邊馬路而行，為巴士輾傷足趾，趾骨爆裂，入醫院後，由醫生施手術，將腳掌一部份割掉，致成殘廢。事後，傷者延大律師向高等法院民庭提出訴訟，要求九龍巴士有限公司及司機賠償損失，全案經供完竣，昨午由起訴人代表大律師向法官作結案陳詞，指該巴士司機開車時，未有清楚觀察路上情形，造成疏忽，實應賠償；傷者受傷後即告失業，今成殘廢，此後生活堪虞，因此，要求與訟人方面賠償損失合共四萬九千五百元。法官聆取陳詞後，諭將案押候，另定日期宣判。

案由高等法院署理高級副按察司百里渠主審。起訴人黃木添，實利汽水公司送貨員，由胡鴻烈大律師代表主持控訴，要求與訟人等賠償損失。與訟人：（一）鄭啟波，九龍巴士有限公司巴士司機；（二）九龍巴士有限公司，同由列顯倫大律師代表。

巴士從後駛至 傷人後始煞車

起訴人代表大律師胡鴻烈向法官陳詞稱：案中起訴人在此事件中，實在並無疏忽之處。起訴人其中一足所行之馬路，在起訴人方面而言，實在有權使用者。

胡鴻烈大律師繼稱：任何一位行人，其腦後均不會長着眼睛，惟該司機所駕駛之巴士，乃從起訴人後面駛來，故司機對其前面行人之情況，應甚清楚。甚於此點，該司機於開車時，實在已經忽畧有起訴人之存在，迨起訴人被車傷時，該司機始知有此人之存在，且於同時始行煞車，惜已造成無可挽救之地步矣！

胡大律師謂：在事發當時，該巴士已移動半個車位，以此情形觀之在該巴士司機開車時，當然未有看清路上情形，以致造成傷及起訴人之事，究其責任，實乃司機之疏忽所致。

起訴人之位置 距行人道八吋

當時，起訴人乃靠近行人道邊而行，且遭巴士傷及之時，亦非在路中心而行，而其所行之位置，距行人道僅八吋而已。

胡鴻烈大律師指稱：該巴士乃自起訴人後面同一方向駛至，竟爾傷及起訴人，該司機應該負起疏忽之責任，其實，該司機駕駛巴士時，實不應將車駛至過於貼近行人道傍，蓋當時行人道上行人極為擠迫也。

胡大律師又指稱：該巴士司機，曾在證人台上作供，惟其供詞所指，實乃「無可能」之事，且應不可予以置信。

月入共三百元 受傷後被解僱

據及起訴人因傷受損失一問題時，胡鴻烈大律師謂：起訴人於本年六月廿六日受傷，自七月起，即遭僱主解僱，致陷於失業之困境。起訴人受僱在實利汽水公司為送貨員時，每月底薪一百八十元，另有佣金，其佣金之計算，乃視其貨車所售汽水數量而定，起訴人估計佣金，每月可獲得一百二十元，因此，起訴人每月之收入合共為三百元。

胡大律師並稱：起訴人每月所得之佣金，雖然並非固定，而係或多或少者，惟上述之計算方法，甚為公平，絕無誇大。

今後已成殘廢 無復有人僱用

胡鴻烈大律師謂：起訴人自去年七月起迄至現在，損失已達四千五百元，同時，起訴人現已成為殘廢者，今後當然無人予以僱用，起訴人未殘廢之前，由工作所賺之金錢乃以勞力換取者而今一旦成為殘廢，則今後生活，當感徬徨與困苦。因此，起訴人要求法庭下令與訟人等賠償損失四萬五千元，連同去年迄今所損失之四千五百元計算，合共要求與訟人等賠償之損失為四萬九千五百元。

法官聆畢，宣佈押候如上。（修）

深夜突來「怪手」
騷擾十三歲女童
同居青年涉嫌被捕

（特訊）上環西街四十六號×樓昨日凌晨，發生同居青年非禮女童案件，警方接報，由八號警署幹探偵查，兩小時內，將一男子拘獲，疑與此色情案有關。

據說，被非禮女童名梁××，十三歲，與家人住上址，因住所地方狹窄，女童睡在冷巷碌架床。近日來，每深夜人靜時，即發現有「怪手」偷襲，渾摸「上中下」三部，但以同居人多，未能辨出誰人所為。

昨日凌晨，「怪手」逾覺猖獗，竟然深入桃源，女童受創後，父母認為不能長此容忍下去，天明後即偕女童到八號警署報案，幹探梁燦負責偵查，疑同居一青年嫌疑至大，乃跟踪偵查，該青年當日不知去向，經過一番偵查後，卒於報案後兩小時，在上環暴將一青年拘獲，準備明日控於法庭。（程）

患精神失常 專騙鑽石戒指
歷盡滄桑一英婦
醫生證明：被告犯罪時，不自知錯誤，反而感覺痛快。律師代表認罪，庭諭押候宣判。

（特訊）年屆中年歷盡滄桑之英婦[illegible]

修道四年 轉赴星加坡 結婚生子

[illegible]

重重打擊 在婚變之後 又告失業

[illegible]

開出期票 騙鑽戒六枚 價值八千

[illegible]

一次行騙

[illegible]

二次行騙

[illegible]

三次行騙

[illegible]

街談

不做八婆

警察在法庭解釋：「老八婆」含義即係「老姆」。準此以觀，女子對這尊之恐懼，除「明日黃花」之外，還有的當是「不願做了「八婆」了！（修）

旱時甘露

昨日下午六時許，狂風驟起，烏雲四合，大家都以為有一場大雨，怎料只下了一點，就「旱起上嚟」，「屬係有辦法」！（修）

聞

家慈關母龐氏太夫人痛於公曆一九六三年九月十八日寅時息勞歸主積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月二十日正午十二時大殮同日下午一時在該館舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍城基督教聯會墳場謹此報

嫡慈侍下不孝男 俊傑 謝傑華 勇航 炎光 媳 鄧錦芳 胡肖瑛 女 雲清（適曹） 麗倩（適王）
孫 啓光 啓謀 啓錕 啓康 啓寧 啓瑞 啓運 孫媳 符曼英 謝蔚玲 容靄慈 孫女 媚美（適黃） 媚娟（適劉） 媚儀 媚華 昆華 昆蓉 昆梨 嬿儀 敬慈
曾孫 璐明 璐萍 潔明 鵬程 潔萍

治喪處：九龍殯儀館 電話：八〇九四二九 八〇九六二九

謝

先夫陳宗燊醫生息勞歸主於昨（十八）日在萬國殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

姻世戚友教

未亡人陳劉嘉郁 率男 永維 永康 媳 [illegible] 永明 女 永寶 永嫻 永貞 永馨 永鈿 婿 鄭文彪 顏炳光 李非吾 李希賢 孫 孫儀 孫女 美儀 令儀 泣謝

謝

先夫韓公保全府君息勞歸主於昨（十八日）在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感謹此鳴

姻戚世友教

未亡人韓劉妙瑛 率男 志光 志忠 女 志懸（適譚正平） 志芬（適黃文奎） 志玲（適蕭振強） 志超 志堅 志遠 泣叩

遷移啓事

敬啓者敝公司經於一九六三年九月十日遷往香港北角英皇道健康東街十六號照常營業電話：七〇〇叁八七

榮泰祥木廠有限公司啓

通告

本會定於本年九月廿六日下午六時假座中環仁人酒家召開第十次理監聯席會議，[illegible]

福建僑民互助會有限公司啓

潘範菴啓事

鄙人事務所即日遷往德輔道中廿二號永安銀行五樓四〇一室 電話：二二一一五〇

歇業啓事

本公司定于公元一九六三年九月廿五日起歇業，凡委托本公司代運貨物及對外帳項，請於本月廿五日前到本公司辦理，逾期一切不負責任，此啓

合成運輸公司啓 旺角街六十號地下

香港電燈有限公司 通告股東啓事

啓者：本公司經已宣佈開派一九六三年度中期股息[illegible]；並定由一九六三年九月十九日起開派。茲定由一九六三年九月六日起至九月十九日止期內（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續。此啓

承董事局命 秘書兼會計主任傅禮（F.H.FELL）謹啓

一九六三年八月十四日

旅港曾氏宗親會通告

本會定於九月廿八日（星期六）下午式時半在灣仔洛克道三八八號本會所舉行特別會員大會商討註冊為有限公司及會所事宜，凡茶點招待除分別通函各會員外特依章登報通告敬請各會員依時蒞臨出席為荷

右通知 本會全體會員

理事長 曾兆生 監事長 曾紀棠

一九六三年九月十八日

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六三年至一九六四年度第一次賽馬定於一九六三年十月五日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表均經製就，請向雪廠街本會會所或跑馬地本會會所山光大廈九樓本會司理室索取備用，至於馬匹報名參賽定於一九六三年九月廿五日星期三下午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右

司理 晏嘉士

一九六三年九月十六日

英皇御准 香港賽馬會 啓事

投票會員尋常年會定期一九六三年九月廿七日（星期五）下午五時四十五分在跑馬地本會會所舉行議程如下：
（一）省覽董事會年報
（二）省覽及認爲適當時通過迄一九六三年六月卅日止年度之結算
（三）證實董事會在一九六三年五月廿七日修正之本會章程
（四）委任下年度核數師
（五）選舉下年度董事

所有會員均歡迎參加與可能提出之問題討論如有任何提案請在開會前七天用書面向司理提出

承董事局命司理 晏嘉士

一九六三年九月十六日

拍賣棉花彈弓床褥廣告

茲定於一九六三年九月二十日星期五日下午二時三十分鐘在香港鑾成街七十五號模範大廈土庫梳沙拍賣行內有棉花四包機器零件式件彈弓籐床褥共八件分號拍賣投得者須於下槌後即將全部貨價交清（現欵）提貨

梳沙拍賣行啓

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六三年九月十九日星期四日中午十一時卅分鐘在香港鑾成街七十五號至七十七號模範大廈土庫本拍賣行內將存在九龍孫關街一號地下均興商店（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現欵）並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九六三年九月十九日即星期四日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在九龍白加士街門牌七號樓下前座右手便趙華蔭經營之永新（以上人名店名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

城市酒店有限公司 通告股東啓事

啓者：關於已繳部份股本之股份事項，必須於一九六三年九月卅日或以前繳交最後應繳每股三元之股款，並須根據股票背面之條文規定，請將繳款連同股票交香港上海匯豐銀行為荷，特此通告各股東知照。

秘書麥健時（G.F. MACKENZIE）謹啓

一九六三年九月十九日

聞

先夫蘇公克明府君痛於公曆一九六三年九月十七日下午四時十分壽終港寓正寢積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇九月二十日下午十貳時三十分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯權厝東華義庄謹此報

鼎惠懇辭 祇領花圈

未亡人蘇許朝智 率男 炳懷 炳承 炳伸 媳 洪寶春 黃寶發 女 寶美（適劉維堃） 寶影（適劉醫彬） 寶寶（適邱志信） 孫男 圻敏 圻偉 泣叩

治喪處 香港殯儀館 電話 七七〇二三九 七六〇五八七 七六八一六一

香港政府公佈

華民政務司署公告

茲招人投票承投修理下開廟宇工程：深水埗天后廟、深水埗北帝廟、深水埗武帝廟、土瓜灣下鄉道天后廟、紅磡觀音廟、鶴園角北帝廟、九龍城侯王廟、慈雲山觀音廟、茶果嶺天后廟。欲知詳情者請到本署會計室詢問至所投之票須於本月二十六日正午十二時以前交來本署慎勿延誤特此公告

華民政務司 麥道軻

海員通告 一九六三年第六十一號（T）

為香港領海南面入口之燈塔再度裝設事

日期：即日生效

位置：北緯廿二度十一分〇秒 東經一一四度八分五十一秒

地點：南丫島東南部之圓角

詳情：在上述地區燈塔上每隔五秒鐘施放一次之白色燈光現在照常施放。

備註：海員通告第五十九號（T）作廢。

有關海圖：九三八、一四六六、一九六二、三〇二六

中國海領航：卷一第四六五頁

主管機關：香港海事處

代理海事處長 梅禮彬

海員通告 一九六三年第六十號

為調整香港領海維多利亞港口西部浮標事

第二期工程如左：

標存船泊 舊號碼	新號碼	新位置 方位(度)	新位置 距離基保	計算方位及距離之起點	經線及緯線之位置
	A13	235°	7.20	昂船洲水塔	北緯廿二度十九分廿一秒東經一一四度七分五十三秒
B28	B5	140°	11.35	同上	同上
A15	A31	302½°	6.35	九廣鐵路鐘樓	北緯廿二度十七分四十二秒東經一一四度十分二秒
A16	A32	297½°	8.55	同上	同上
A17	A23	295°	10.90	同上	同上
A18	A24	293½°	12.15	同上	同上
A9	A21	280½°	5.90	同上	同上
A10	A22	282½°	8.12	同上	同上
A11	A23	282½°	10.05	同上	同上
A12	A24	282°	12.80	同上	同上

參考海員通告一九六三年第五十三號（T）

有關海圖：一四五九、一四六六、三三八〇。

中國海領航：卷一第四九七頁。

代理海事處長 梅禮彬

進漆咸道檢疫所者一三二人

醫療所管理法案 百富意見

[illegible]

華僑日報第一批至第五批 香港馬會第一批至第五批

實助保良局九月廿一日賣旗，不拘多少，感謝萬分。

（特訊）天文台地震紀錄儀器，昨（星期三）晨四時卅分鐘得一次劇烈地震。震源距離本港東南約四、二〇〇哩。（辛）

茲定於一九六三年九月二十七日（星期五）下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行本會會員年會除將通知書及出席證掛號郵遞外特此通告各會員務請屆時攜同出席證出席是荷

右通知 本會會員

會長 黃篤修

進漆咸道檢疫所者二三二人
續發現帶菌者三人

(特訊)在漆咸道檢疫所內接受觀察之霍亂症接觸者中，昨(星期三)日再度發現三名霍亂帶菌者。

由前晚至昨日，總有四十二名霍亂接觸者被送往檢疫所。最近由台灣來港之旅客兩名，因無國際有效注射證而被送往檢疫所。其中一名已於今晨離所，另外一名則仍在觀察中。

過去廿四小時內，霍亂情況仍無改變，已證實之霍亂症總數仍為廿六宗。留醫病者仍有五名。

目前有關霍亂症之情形如下：㊀死於霍亂症者一名。㊁醫院內臨床霍亂症五名。㊂已接受治療及離院之霍亂患者十九名。㊃曾患霍亂而死於其他病者一名。㊄在檢驗中之疑症無。㊅經檢驗後證明並無霍亂之疑症八宗。㊆在檢疫所內之帶菌者七名。㊇已痊癒及離所之帶菌者三四名。㊈漆咸道檢疫所內之接觸者一三二名。㊉已離所之接觸者。五一一名。⑪最近來港而被送檢疫者一名。⑫最近來港被送往檢疫後離所者五十六名。(辛)

總督讚揚麥敬時
更生會茶會餞別致送紀念品

(特訊)醫務衛生總監麥敬時，行將退休，昨為其最後一次出席立法局會議。港督柏立基爵士在立法局會議席上，致詞讚揚。

柏立基爵士稱：「今天是麥敬時醫生最後一次和我們一起出席立法局會議。前幾天當伊利沙伯醫院開幕的時候，我曾經趁着機會對麥敬時醫生表示謝意，感謝他在就任醫務衛生總監的五年半期間內，對香港的優異，老練，和專心致志的服務。

醫務總監麥敬時榮休，民安隊處長泰利代表致送紀念品，左為更生會主席羅志。

麥醫生乃一位十分良好的機關首長，他樹立了一個專業人員的崇高標準，並且表現是一個很能幹的人。

我知道，各位都想我代表你們向麥醫生多謝他為本港服務，並祝福他伉儷及兩位女公子今後生活愉快。」(辛)

(特訊)由民安隊與醫療輔助隊合組之更生會，以該會會長麥敬時行將榮休，該會高級人員昨(十八)日下午五時卅分，假座更生會所舉行茶會餞別，到有副會長泰利處長，主席羅志，民安隊九龍及新界大隊長俞艷，會秘書馬超常，香港總隊長何子堅，中區隊長謝汝圻，半山區區長謝德安，黃大仙及觀塘區區長卓明達，長沙灣區區長黃根深，支援隊黃學忍，醫療輔助隊香港區總督導黃錦鮮，九龍區總督導黃恩勝，分區督導員衛文緯，總部物料主任趙文炳，副訓練主任李緯標等。

首由民安隊泰利處長致詞，對醫務總監麥敬時榮休，不勝依依，年來更生會在其領導之下，策劃良多，茲代表同人致送刻有會徽之純銀煙灰碟一隻留念，隨由麥敬時致送一套會用之木槌與更生會，由主席羅志接受。在茶會中盡歡，並舉行雞尾酒會。(宇)

華僑日報新聞提要

一九六三年九月十九日星期四

電　訊(第一張一、二、三頁)
印尼接收英人財產……第一張第一頁
特稿：美國對聯大展望……第一張第二頁
聯大議程列入韓國問題……第一張第二頁
特稿：南越選舉與華裔候選人……第一張第三頁

港　聞(第二張一、二、三、四頁，第三張二、三、四頁，第四張三頁)
酒樓戲院通風設備管制時間必須啓用……第二張第一頁
灣仔一電車站旁有陷坑宜嚴修……第二張第一頁
赤柱灣覆艇蛇客慘案兩蛇頭判入獄……第二張第二頁
入漆咸營檢疫者現有一三二人……第二張第三頁
徙置區初禁養狗今已放任……第二張第三頁
李氏宗親會新負責就職……第二張第四頁
招牌製造商會第二屆會董就職……第三張第二頁
聖約翰救傷隊通告……第三張第二頁

文　化(第五張一、二頁)
美黑人歌星率歌舞團抵港……第五張一頁
韓領事館主辦韓國照片展覽……第五張一頁

教　育(第四張第二頁)
日本科學基金會擬訂廣泛發展科學計劃，定明年四月起在港馬各地遴選亞洲學生赴日深造……第四張第二頁

體　育(第四張第四頁)
傑志首腦招待記者反對足總更改首週聯賽秩序……第四張第四頁
足總金禧小組擬邀四洲勁旅來港助慶……第四張第四頁
印尼聯球隊昨晚力克港聯……第四張第四頁

經　濟(第六張一、二頁)
目前海外華僑節令觀念漸淡歡節僑匯不大起勁……第六張第一頁
港商對東南亞新變化不存有幻想且頗表憂慮……第六張第一頁

工人世界特刊(第四張三頁，第七張四頁)
若干行業蓬勃發展工人失業數著減少……第七張第四頁
低薪工人家庭注意秋季衛生……第七張第四頁

康樂家庭特刊(第四張第一頁)
人生五大要素之一浴室潔具首重衛生……第四張第一頁
食用物價牛肉昨下降蔬菜仍較貴……第四張第一頁

航　訊……第六張三、四頁
僑　樂　村……第八張第二頁
學生園地……第四張第二頁
東南亞週刊……第七張第一頁
書評週刊……第七張第一頁
汽車週刊……第七張第二頁
青年生活……第八張第四頁
馬　經……第五張第三頁
新界版……第三張第一頁

讀者論壇

徙置區初時不准養狗 現在放任了人人養狗 狗咬人新聞常常發生

編輯先生大鑒，茲有一事奉懇，請閣下本人類之同情心，見字後即登出，是所切盼。緣本月十五日下午七時，九龍黃大仙巴士總站附近，有一中年婦人，被狗咬傷大腿，因傷處接近下部，故不便將傷處示人，甚為狼狽，偃僂着腰身，撫着傷處，哭喪着臉，走回家去。第此一帶地下商店及樓上住戶，所飼之狗則不下數十頭之多，據云，狗咬人之事，在此一帶地區，已是司空見慣，即如去歲，BB座樓上有一小孩，被同樓之狗咬傷，曾經有關當局送院檢驗醫治。初徙置區本不許養狗，因該地區多是貧苦大衆，父母均須出外返工，而孩子幼小，且又衆多，又無人照料，故終日在街頭遊蕩，或與狗追逐，故易被咬傷，加以日須上班工作或上學，夜則被狗吠聲所擾，致不能睡眠，日中工作或上課精神欠佳，苟長此下去，則體魄健全成一問題，社會人士不明所以，何故徙置區初不許養狗，今則放任，故社會人士咸望有關當局能注意一下徙置區養狗的問題，從速改善為盼！以上一段事，務希從速刊登，以符衆望，費神之處，銘感銘感，耑上并請撰安！黃大仙區小市民上，九月十七號。

信義之說

復禮興仁學會會員楊志強

近在國際新聞中，蘇聯與中共不斷互相指責對方為「違義背信」，令人如處於中國春秋時代，不聞數千年之後；素稱為打倒封建主義之共黨集團中，竟有此種自相矛盾之證供，共產主義思想不破壞，以其說是受別人之擊破，亦宜證實由於共產主義為經不起宇宙事物眞理考驗，有以致之。中國自民國後，不少自命新學之士，多方面攻擊孔子學說，大有孔家店一日不徹底打倒，則國家民族一日必不能復興，中共更為其間最能強調此點之一個，不謂曾幾何時，卻不用別人辯駁，(以作者觀察數十年來自命的中國智分子，多由反孔成名，所以能言孔學與能倡孔學者既已鳳毛麟角，至於能用孔學以反共者，則當謂之為絕無，不為過言)而自己竟向孔子學說投降，此種情形，不禁使人掩卷三嘆。因為根據孔子信義學說，是歡迎每一個人都可以向他服膺的，尤其是先犯錯誤，而能改過的人，則更為孔徒所謂許。但這並不是說，孔教歡迎每一個人都必須先經過錯誤而後作改過之謂，因為此種改過之能否挽回以前錯誤頹勢，正不如前後一貫並無過失者之為得勝耳。所以作者對中共今日之提倡信義之說，發生兩個感想：(一)是否中共從此便可變成服膺孔子政治思想之政治集團。(二)吾人對此問題應作何種態度，可分說如下：

關於第一個問題，以因中共是一個長於詭辯與投機主義之宣傳家，此點可取證於中共之當年攻擊信義學說為封建為反動，百惡不赦之學說，他曾絕無保留半點儒說價值，凡一個政治集團，尤其是中共這一個，他們是拿馬列思想來迷惑民衆起家的，他萬不能宣佈放棄馬克斯學說，而代之以孔子之政教思想，即證於最近中共在攻擊赫魯曉夫最劇烈之際，而仍緊抱馬列主義，這一塊招牌，且一個政治集團之不容易將其初時所用之政治思想去改變，乃在歷史是斑斑可考的，所以狡黠之徒，當然察覺到自己前此之錯誤，却其少能坦白地來接受批判而悔改，祇有變幹下去非直至完全失敗不已，此點可見於滿清末洪秀全之太平天國，傳說在左宗棠向他勸將全天主教為國教的改為尊孔教時候，他本來是自知先前犯了錯誤的，但他卻以為大勢已成「有積重難還之感」，所以他祇有變幹下去，即用在今日中共之施行公社制度一事而言，何嘗不然，他實事上經已失敗，而自己正在進行暗中改變之際，但他在名義上，仍不肯放棄人民公社此一名義，這是反映中共領袖是歷史上最為如何剛愎不肯認錯之輩，同時又是如何最能了解，認錯等於投降自滅之狡黠思想，我們用此便可推知毛澤東今日之用信義禮教來指責蘇聯，不過是他日於形勢不利於已迫得亂了手腳忘記了蘇聯不是中國人，並無春秋左傳之響讀過，更無遵守中國文化之義務的失策表現，而斷不能認為這是毛澤東經已悔復理性放棄了工人無祖國之國際共產主義，而還歸於中國民族之春秋大義思想的。

(二)至說到我們，對毛澤東此種反覆無常翻雲覆雨態度應如何應付的話，其一因為依據孔子之道，並不會絕人自新之路的，即使其人曾犯過絕大罪惡，但他一旦如能洗心革面，以信守於禮教的話，這則孔門是無拒絕之理，不過，這卻要該人具備一個條件，誠如孟子說：「天作孽猶可為，自作孽不可逭」。又曰：「禍福無不自己求之者」，因為孔門並不是一個政治力量集團。以今日毛澤東之事情而論；即使孔門人士對之原諒，還對毛氏是無能助力的，若反之孔門人士對之不原諒，而對毛氏卻又必是無能加害的，至於實際能加福加禍於毛澤東者，仍是看他自己以前及將來之行為，孔子曾有句說話：「射有不穀必反諸其身」，又曰：「有諸己然後可以求諸人，無諸己然後可以加諸人」。在今日毛氏對內對外感覺孤立之際，而欲人以君子之道待之，希望乞靈於人類溫情，以德來報中共當年之怨，這就要看中共當年之對人，亦曾用過以德報怨，更遵守過信義之道與否，而推知他今後受人信任之程度。予按歷史凡是背叛國家民族之亂臣賊子，終必為其勾結之主人所擯棄而歸於消滅，其理由實在很是平淺，因為其所勾結之主人，罔不知此種亂臣賊子，對自己國家政府，且可以反叛，那他將來之於對己亦一樣可以反叛，這正合諺語：「其親不愛，焉能愛人」之理。嗟呼毛澤東今日要求蘇聯守信義，而蘇聯則反責其不守信義於前，是雙方之是非，孰能為之主宰作證？老子曰：「信不足焉，有不信焉，悠兮其貴言。」又曰：「智者不辯」，然則毛澤東將來之命運，自可向自己以前事蹟求之，否則即使運籌帷幄，亦何益於事哉？

診療所管理法案　百富意見

……該法例對社團開辦之診療所加以管理，以保障公衆利益。該法例雖會引起若干與診療所有關之社團及非註册醫生反對，但不少辦有診療所之社團如街坊福利會及其他團體，則贊成該法例，甚至中國醫科畢業同學會，對該法例亦表示支持。

關於該法例之主要點，據市政局民選議員胡百富醫生指出，係保障公共利益。胡百富醫生稱：診療所收費多寡，不成問題，但其所收病人之金錢，究有多少部份用於病人身上，為病人之利益計，則應加以管理。以目前廉價診所收費二元或三元，此數如有百分之九十用於藥物方面，則對病人當有利益，但如只有百分之二十用於藥物，則對病人當屬無益。如果診療所不須註册，則數目多寡，無人知曉。診療管理法例，使診療所所收病人診費不被濫用，實為病人利益着想。

胡百富醫生指出另一事以說明該法例係屬必需者。胡醫生稱：病人到診療所求診，目的在於治療疾病。目前若干診療所……生治理此等疾病，如不能採用此等藥品，則在治療上收效甚微。為病人利益計，診療所管理法例使病人能從在管理下之診療所獲得適當之診治。(辛)

救童　助學　運動

華僑日報第一批至第五批 香港馬會第一批至第五批 發給助學金支票
請携同證件到華僑日報社領取

本年度華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，獲得第一批至第五批名單內之同學，請於今日起到香港荷李活道華僑日報大廈樓下營業部領取九月份助學金支票。其他各批請稍候數日，然無論如何必於本月內發放完畢，請每日注意華僑日晚報之消息佈露。

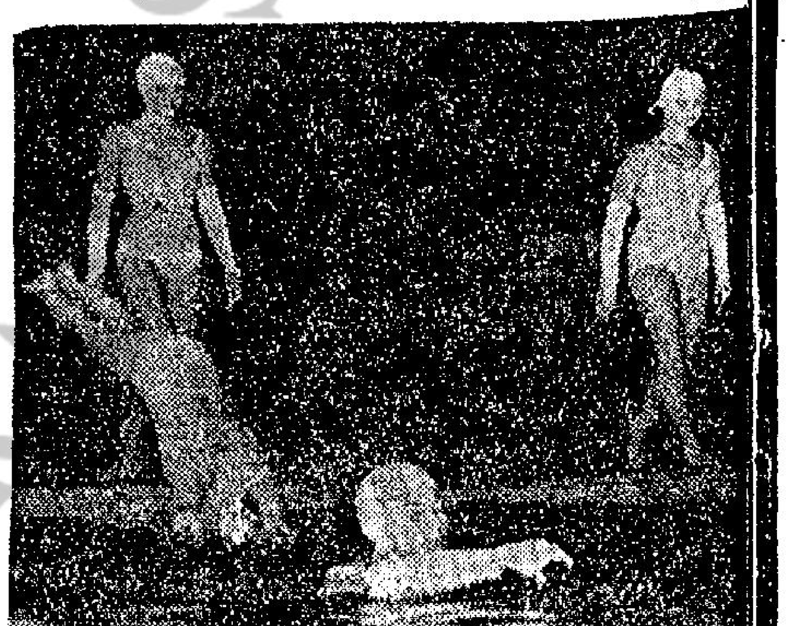
即日起，凡屬首批至五批榜上有名獲助者，請於上午十一時至一時，下午二時至五時，又晚上七時至十時止，到華僑日報(荷李活道一一〇號)參閱報告板上之新編號，然後領取九月份學費支票及領取證。

各同學請記緊携學生證，九月份學費收條，身份證或出生紙(申請人如無，可携家長身份證)及一吋半正面相片一張，依時到領。

贊助保良局九月廿一日賣旗，不拘多少，感謝萬分。

醫療所條例 中文本刊行

醫療所管制條例經三讀通過，完成立法程序，定期明年一月一日施行。該例頗大影響若干社團所辦診療所與未註册之醫務人員，為一般社會人士所關切注意。茲由香港政府公報社刊行中文本，以供參考，每册三元，售街處歌賦街五十一號三樓。



英駐港商務員 暫由德雲保代理

一九六一年六月被委任為英國駐港商務專員之胡拉，本月廿八日離港，將於往孟買，接任為英國駐印度西部之主任商務專員。由一九六〇年五月起，即在英國駐港商務專員辦事處任職之德雲保，將幫助英國駐港商務專員，直至胡拉之繼任人到達為止。

釣魚會薯莨岡垂釣

香港業餘釣魚會，本週釣魚活動，定於九月廿二日(星期日)赴薯莨岡垂釣，參加釣友將於該日上午八時，到達佐敦道碼頭集合，一同出發，途中粮水均由該會辦理，報名電話六六〇四四二，由蔡錦然、黃卓、李卓華、鍾麟、梁秉楓負責領隊出發。

本港新聞　今日本報　共登八版

耳聾機　不需電池式　新穎助聽器　$420 $520 拾捨 $160

小腸氣帶　殘廢輪車　扶杖　國貨　雪廠街62號

(特訊)天文台地震紀錄儀器，昨(星期三)晨四時卅分錄得一次劇烈地震。震源距離本港東南約四、二〇〇哩。(辛)

本會定於一九六三年九月二十七日(星期五)下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行本會會員年會除將通知書及出席證掛號郵遞外特此通告各會員務請屆時攜同出席證出席是荷　右通知　本會會員　會長　黃篤修

治喪處：九龍殯儀館　電話：八〇九四二九　八〇九六二九
曾孫　璐明　璐萍　潔明　鵬程　潔萍

治喪處香港殯儀館　電話：七七〇三九　七六〇五八七　七六八一六一
孫男　圻敏　圻偉

部署增加援軍

越南三華裔競選議員

最有勢力之工商團體運合會，經濟團體運合會，日本貿易協會，日貿易促進會，日船商運合會等。

充分支持大馬

紐馬防衛協定正予調整

甘迺迪殷望與馬建立友好關係

（路透社馬來亞一東中訊）紐西蘭對馬來西亞……予以支持，……又稱：紐西蘭……

方之請求當告此間。

（泛亞社日本東京十八日電）大阪紡織業人士對馬來西亞與印尼之斷絕邦交深表關切，蓋目前日本每年輸往新加坡之棉織品達七千萬碼，其……

（中央社西貢九月航訊）原定八月卅一日舉行越南國會第三屆議員選舉，現已改定本月廿七日在全國境內舉行競選，宣傳活動，早已開始在西堤市內的九個選區中，一共有四十九個（原有五十一人二人退出）候選人被提名參加競選，其中三名為華人，他們是報界的……

中央社駐西貢記者：何燕生

有無勝服的可能

香港雪梨間來回經濟票價祇HK$4,044.00

數小時即可抵達　澳洲是一個避暑及渡假樂園，可由港直接飛往，不必繞道觀光及渡假者可在澳洲獲得最豐富的遊覽及娛樂…諸如長達一千哩的珊瑚礁奇景…單雪梨一地即有優美海灘廿五處…澳洲中部的巨型紅色獨柱巖石…等等此外南太平洋上的南海景色…法國情調的新卡尼杜尼亞…新畿內亞的原野風光…非枝島印第安人的浪漫習俗…鄰近的紐西蘭更是遊旅者的天堂…所有這些地方乘澳航飛機都如近在咫尺。

澳洲商業蓬勃　澳洲更具有廣泛的貿易及投資機會…其本身進展捷速，商業繁盛…與鄰近各國在商品及思想上的互相交換，亦在與日俱增中。請親自前往一看此澳洲的蓬勃進出口業務。

航班頻繁　乘澳航飛機前往澳洲遊覽，旅客可簡易地選擇最方便的日期及航班，澳航有每日航班來往澳洲及美國之間，往還遠東間航班每週達八次之多，此外尚有來往澳洲倫敦間航班每週十六次，一經紐約六次，經亞洲、中東及歐洲十次。無論在空中或地上，澳航對侍候之慇勤服務之週到，可謂無微不至，此亦即有經驗的旅行人士之所以選乘澳航飛機的理由。

澳洲環球航空公司
QANTAS
四十二年可靠服務

定座處：澳洲環球航空公司
香港於仁大廈　電話：三五四七一至五，
國賓酒店內澳洲環球航空公司詢問處　電話：六六四九一七
總代理：怡和有限公司
半島酒店及歷山大廈

澳航班機往：

雅典	加爾各答	非枝	約翰里斯堡	墨爾砵	伯斯	德黑蘭
奧克蘭	克當斯加基	法蘭克福	喀喇蚩	新德里	羅馬	東京
曼谷	可可斯島	香港	倫敦	紐約	舊金山	溫哥華
白利士本	達爾文	檀香山	馬尼剌	諾福克島	新加坡	威靈頓
開羅	椰加達	伊士丹布	毛里士島	努米亞	雪梨	

澳洲環球航空公司與印度航空公司及美國海外航空公司聯營

Q47/920/93HK

本港新聞 ④

李氏宗親會 第八屆新員就職

李有璇卸任 李景霖膺會長

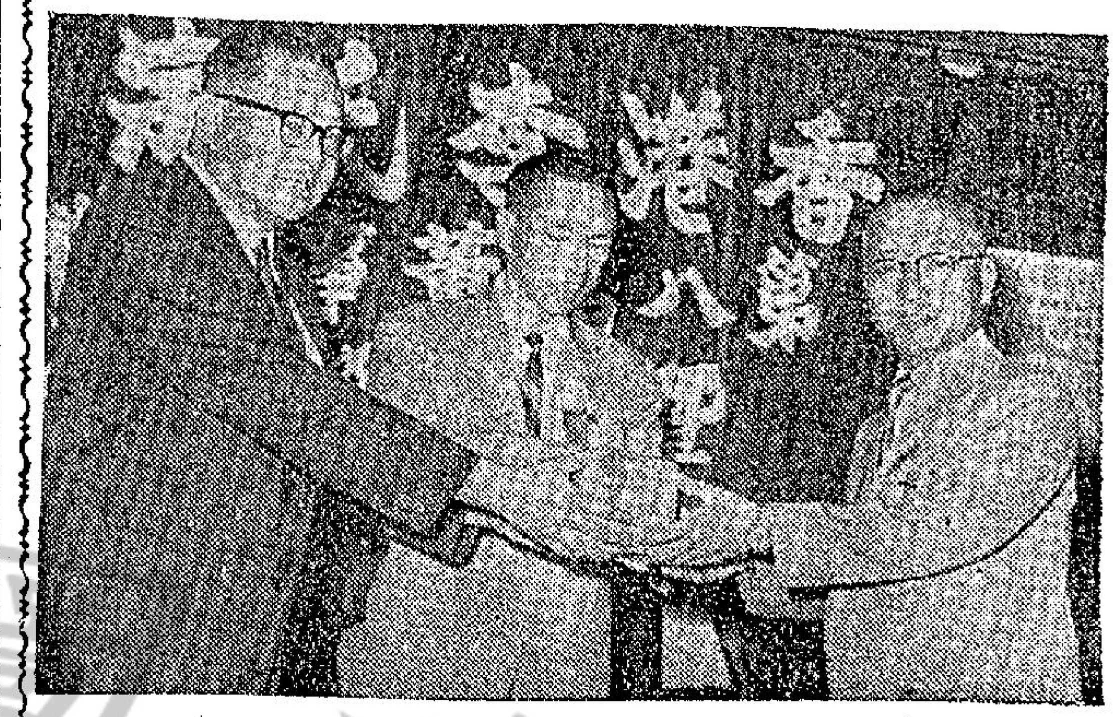
（特訊）香港李氏宗親會，於昨（十八）日下午六時，假座石塘咀廣州酒家，舉行第八屆董事就職典禮，與會員聯歡大會。敦請華民政務司李子熙副司長主持典禮及頒發選任聘任證書。到有各大社團、宗親會代表，暨全體會員宗親，及嘉賓等達千餘人。永遠名譽會長李有璇、新任會長李景霖、副會長李會桃、李耀波、李楚正及全體董事，一早即到會場，迎迓嘉賓，款接宗親，濟濟一堂，倍形親切。新會港區秩序，隆重而簡。儀式中，香港新會分會同人，以該區會主席李有璇榮膺李氏宗親會永遠名譽會長，及副主席李景霖榮任李氏宗親會會長，特聯同分別致送銅獅及木刻各一座，藉此留念。禮成後，舉行遊藝助興，除演粵劇外，並由該會副會長會桃創辦之桃源電影企業公司，到場放映該公司最新七彩影片，以娛嘉賓，掉得全場掌聲。歡讌時，筵開數十桌，觥籌交錯，至深夜始盡歡而散。

李景霖開會詞

大會主席團主席景霖會長致開會詞稱：本宗親會成立迄今，已有十七年，尤以最近之八九年中，會務得循序推進，基礎奠定，全賴於歷任第四、五、六、七、四屆理事長及會長之有璇宗台領導有方，鴻才碩劃，與及歷屆理監事、董事等之衷誠合作，在諸多困難中所締做出來。當上屆有璇會長任內，本會除自建會所外，並儲有小資產，會中財政歷年來均獲收支平衡，且略有盈餘，至於會員福利，亦有所表現，社會公益及宗親聯絡，同人皆一一所深知。有璇會長現任滿，但宗親對彼於本會勞績，實不可磨滅者。本人今後，惟有繼承遺志，照本會所定宗旨，會長，與董事同人通力合作，推進會務。

李有璇致詞

永遠名譽會長李有璇致詞稱：本人恭承宗親同人過愛，推選自一九五五年起，連任本會理事長，以迄於今，計時將達十載。在此悠久歲月中，雖曾竭盡愚誠，仰賴多位宗親理監事長官之襄助，始獲加訓導，惟年內外建樹，會所之自置，各項會務並循序推行，稍得奠定，財政方面已收支平衡，且尚略有盈餘，前除關於會員福利事項，如設立福利及助學，外，使老有所終，及派發親包，米券、賑災、火災、風災之受災宗親，會如理想，然以棉力有限，且自惟德薄能鮮，故欲及早引退，以讓賢路。今幸獲景霖會長及會桃、耀波、楚正三位宗台……



李氏宗親會新員就職禮，李有璇移交印信與新會長李景霖（右）接領，副華民司李子熙（中）監移。（本報記者攝）

出任會務，深慶得人。本屆各位新任董事，均為社會賢達，眾望素孚，一切會務，定能衷誠合作。至於本會今後對獎學助學，及加強宗親聯系，增廣會員福利之工作，尤盼群策群力，以謀推進，敦宗睦族，互勵互助之旨。本人願附驥尾，聊盡個人天職，以期厥成。（濟）

泰國官員一批來港

考察工業貿易

並視察廉租屋及徙置區

（特訊）泰國政府官員一批計四十九人，目前正在訪問本港，考察本港貿易及工商業之發展情況。彼等幾包括泰國政府所有部門之代表人員在內。

在彼等留港之四天期間內，彼等將訪問本港之工廠及紗廠，廉租大廈及新區，以便親自獲觀本港之經濟生活及一般貿易情況。

該批人員在未來港之前，曾在菲律賓勾留十天，彼等此項訪問菲律賓及香港，乃泰國政府公務員在職訓練計劃之一部份，彼等係由本港工商業管理處官員引領訪問本港者。（辛）

該批人員係由泰國國家經濟發展局經濟發展計劃署理主任溫姆斯里，一為泰國國家發展部高級經濟學家史泰勸加率領。

學校消息

（特訊）九龍廣基學校，宗於明（廿）日往大埔修業旅行，由校監余校長李健石率領全校員生乘巴士轉搭火車出發，抵達大埔目的地後，即展開各項集體活動，並由各班主任領導遊覽名勝古蹟。（港）

中山同鄉會新會所啓鑰

定本週末舉行

（特訊）旅港中山同鄉會，自在花園街一九三號十二樓，購得新樓宇為會所後，會務推展更形順利。現定於本週末（廿一）下午五時，在會所舉行啓鑰典禮，敦請永遠名譽會長潘伯軒蒞會主持，禮畢茶會招待。復於下午七時，在彌敦道皇宮大酒樓舉行第五屆理監事就職典禮，經推定商務理事長為大會主席，並敦請副華民政務司何瑞麟、何鑑民臨監誓，由名譽會長馬文輝頒發選任證及致詞，續由名譽會長應雁亭，會正分別致詞，旋由副理事長劉志民報告籌備會所經過，最後由監事長趙樹芳致詞申謝，餘興開始有粵劇歌唱、音樂等節目。聞中山籍粵星馮寶寶，馮素波屆時蒞會歡唱助興。九時叙餐，每位席券八元，歡迎邑人及會員携同親友參加，除由全體理監事負責推銷席券外，並設下列各售券站：一、九龍青山道一一〇號開璣本會長沙灣聯誼所。二、灣仔莊士敦道七十八號二樓蔡文華牙醫。三、九龍福華街…廿一號三樓…

廿八歲女郎 好事近

突暴斃閨中

（特訊）一女郎佳期已近，昨午突然在閨中暴斃，原因未悉，懷疑可能因興奮過度，心臟病猝發所致。

死者司徒愉芬、廿八歲，住深水埗蘇屋村海棠樓十一樓。擬說，她已卜吉出閣，婚禮日內舉行，日來心情異常興奮緊張。昨午，家人見她獨未起床，擬叫醒她早膳，不料發覺她在床上手足冰冷，原來已告蟬蛻。（程）

港九鹽業商會

選出下屆新職員

鄒永權當選主席

港九鹽業商會於昨（十七）日下午四時，在會所禮堂舉行第十六屆會員大會，同時選舉第十七屆職員。出席者有福昌、福生、德和棧、廣昌、永和、鴻盛、萬成、德成昌、義生棧、明益記、生昌、洪利、泰安公司等代表。

記得時開會，由主席何金致開會詞，隨由總務主任蔡英齊報告一年來會務，財務主任陳禎報告任內收支數目。即席通過收支結算，及下屆經費決算，繼公推何樂、吳監票，蘇冠核票，鄒永康記唱票，吳桂榮唱票，隨由監票員開選舉票箱，選舉結果，依章選出第十七屆職員，主席鄒永權（義生棧），副主席何金（福生），總務何樂（泰安公司），財務吳昌（生昌），福利吳桂榮（福盛）。選出後各會員紛向新主席致賀，深慶領導得人，今後對會之推進，同業之聯繫，更進一步。

該會是夕假座銀龍酒家二樓，歡宴全體會員，並商討新舊任交接及就職日期，席間互相交換意見，並討論同業間之聯絡事宜，氣氛融洽，直至深夜始盡歡而散。

楊萬如今飛日

出席國際文化大會

（國際社）本月廿日在日本東京舉行之精神文化國際機構第四屆大會，將有卅餘個國家或地區之代表數百人參加，會期將一連舉行兩週，會中並由大會方面招待各地代表，參觀日本各地名勝文物。本港應邀出席參加之代表，計有楊萬如等一行十人。楊氏現任博愛醫院總理，香港中華製藥廠商會、樂行街坊福利會等團體理監事，為僑力企業有限公司董事長，科化製藥廠、太乙堂製藥廠總經理，致力社會福利、文化及工商業甚多，此行除代表本港出席上述大會外，並將考察彼邦工商文化福利事業。

出席精神文化國際機構第四屆大會本港代表楊萬如近照（國際社）

楊氏業於明日出席精神文化國際機構第四屆大會之友好將到機場歡送。

九）日下午六時乘機首途出發，屆時各代表將於今（十）…

大會堂節目

九月十九日

美術館及博物館　暫停開放
圖書館　暫停開放
瑜伽班　上午九時半
香港產品展覽　南演講室　上午十時至下午六時
中醫油畫展售　三樓展覽廳　上午十時至下午六時
萬國影業公司音樂會　音樂廳　下午九時

今日備忘錄

一九六三年九月十九日（星期四）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
大會：華仁書院巡視：日光島協會	港督柏立基爵士巡視第一屆週年大會	大道東九龍西青會	上午十時半 下午五時至六時半
就職：五金商會 童軍：全港童子軍各分會委員	三十三週年紀念暨就職禮 歡送高本總監	月宮酒樓 皇后碼頭	下午七時 下午五時

本報徵求學界團體消息，歡迎各學校、社團將會務消息…屆時在場分發，郵寄會務進行云…由文教組主任何得…（濟）

加料參羊丸
嫡眞宮方 扶弱妙品
無雄心 與不耐久 五時見功
妙效無比，陳李濟中醫師監製，驥爲仙丹，各大藥行，均有代售
香港李陳濟藥廠出品，皇后道中三十九號，電話七〇四六四四

華僑晚報 分類廣告 每天一元

買貼利時 即日購請
貼利時
透明膠紙
各大文具商號及百貨公司均有出售
總代理：近利洋行
地址：公主行307至309號房　電話：31178

多咳傷肺！速服
唐拾義久咳丸
唐拾義久咳丸直接有華咳除痰之效，間接有健肺理氣之功，發行已歷六十餘年，治愈患者千萬，家患咳者請君一試便知
消滅咳嗽 理氣健肺
港九各地 藥店均售

華僑日報 新界版

青山海角廟教會建漁民宿舍
風水糾紛 指為掘斷龍脈
有關十村村民昨日秘密集議 請理民府制止有人恢復開工

（特訊）新界屯門鄉青山海角天后廟附近，自教會興建漁民子弟學校宿舍，引起「風水」糾紛，被海角廟一帶十村村民指為掘斷「龍脈」，提請理民府制止後，刻又因前夜有人恢復開工，激起村民公憤，除一度採取制止行動外，昨日村民幷為此舉行秘密集議，事態有再度擴大之勢。

據查此次「風水」糾紛之發生，係因青山腳之教會所辦西門彼得漁民子弟學校擴建漁民子弟宿舍，在海角廟附近興建一座數層建築物，詎興工之後，聚居海角廟一帶之屯子圍，新慶村，青磚圍，藍地村，新村，寶塘下，河田村及桃園村等十村村民，發覺該宿舍施工時掘地深達多尺，認為有截斷海角天后廟「龍脈」，破壞十村數千村民「風水」，其間部份村民幷曾一度醞釀採取制止行動，後經鄉紳勸解始告平息。

「風水」之威脅，當經十村代表聯呈元朗理民府，請予制止，迨元朗理民府覆函各該村民，解說此次教會興建之漁民子弟宿舍地點，距離海角廟相當遙遠，對該廟「風水」無何影響，且建築則師對鄉民所指有損「龍脈」一點，已盡力予以遷就，相信對十村「風水」並無大碍。有關村民接獲此一覆函後，即紛紛集議，咸表不滿。詎前夜村民發現該建築地盤有人恢復開工後，即採取制止行動，情勢一度緊張。

昨日，有關村民幷為此事舉行機密會議，商討今後步驟。據聞十村村民認為海角天后廟「龍脈」關係各村「風水」重大，不容破壞，決繼續力爭，務求合理解決云。（華）

東涌長橋殘破 當局計劃重建
馬灣涌至侯王廟興建三合土路 下月鄉民賀誕希望能趕期完成

（特訊）東涌至馬灣涌長橋之處，為由碼頭進入各村及往昂平必經之處，該橋長二百餘尺，現已有卅餘年歷史，已年久失修，已呈殘破，人行其上，頗為危險，鄉民早請當局加以修理，並加設欄干，以保安全，經理民府官員往調查及派工程人員先後前往研究後，認為橋柱已過陳舊，不能修理，現計劃加以重建。

該橋橫跨兩岸，橋成乙字形，由於此左彎右曲，故跟隨橋身長度，且甚耗人工與材料，據鄉民稱，橋身興建此彎形狀，實由風水關係，橋用三合土方作支柱，橋面亦用三合土，橫塊疏數築，橋闊約五六尺，兩旁並無欄干，因年久失修，現橋之支柱，有等已告崩裂，亦告鬆動，橋面之橫塊，有等甚長，且距橋底甚高，人行其間，若遇大風時，頗有搖搖欲墮之勢，膽小婦女，不敢單獨而過，而兒童來往尤不安全，據當地人士表示，年中必有多個兒童，失足墮於橋下，幸橋底並無石塊，全屬沙地，且水不深，故幸不致發生人命事件，為安全計，亟盼當局速加修建，加設欄干，以保行人安全。

在該橋對入之處，兩岸相距本不甚遠，若在該處建橋，可減少四分三之長度，但鄉民因風水關係，曾反對在該處建橋，主張在原處興建，但並不堅持依原來之形式興建，故計劃中之新橋，可能有若干改善，不致如目前之左彎右曲，而加以改為直綫，以免耗費材料，及行人往返多化時間。

至於馬灣涌至侯王廟一段行人路，理民府已核准撥助英泥材料，加以改建，該路目前為泥路，其中一段為碎石路面，高低不平，若遇天雨，至為難行，現獲協助改建為三合土路，路長約二千一百尺，預算工則由地方人士負責，東涌鄉民已定於下月舉行慶祝侯王誕，此為該區一年一度最熱鬧之節日，屆時並舉行演神功戲，故該路須準備加緊興建，務於誕期前完成，以便鄉民前往侯王廟進香及看戲。

澤尾方面之兒童，其就讀學校，為設在古城之學校，故村童每日上下課，均經由山道往返，其中更須涉坑而過，若遇大雨，坑水暴漲，往返則至感困難，為安全計，當局現決協助將該處加高，改建成三合土路，以便兒童及鄉民來往。（山）

菲爾颱風掠港 醃死稻四十畝

（特訊）日前菲爾颱風襲港，厦村區白泥一帶瀕海稻田，大風狼潮波湧入大量鹹海水，該等稻田浸水不久，致大量被醃死，當地農民鑒於損失之慘大，受災後，再蒙風災間接損失，因此紛紛前往厦村鄉事委員會登記受災情形，擬請政府當局給與救助。

計前往登記者，計有農民們何牛仔，被醃死的禾稻約五畝，陳英全，十一畝，梁務深十畝，陳業容八畝，梁中六畝。（少）

山貝村深水井開水禮，圖為馬頓夫人開水製禮，旁為元朗理民府鍾逸傑，山貝村代表林彥、林伙、林桂芳，涌口村代表吳金泉等。（本報攝）

山貝村水井工竣 村民食水告解決
馬頓夫人主持開水典禮

（特訊）天氣特久，本年度上半年，元朗十八鄉山貝及涌口村等處水井，全部告乾涸，三十餘村民食水荒空前嚴重，最近該兩村獲得元朗理民府及英國紅十字會幫助，在山貝村邊鑿一個深水井，作為徹底解決該兩村居民今後食水困難。

現該深水井的開鑿工程及儲水塔等，已於去月先後告完竣，而輸水至村內幾條水管，現亦已告敷設妥當，目前村民徙得深水井水源供應，有關方面為隆重其事，于昨（十八日）下午四時舉行開水儀式，並請英國紅十字會主席馬頓夫人主持，馬頓夫人暨十餘紅十字會會員由元朗理民府鍾逸傑伉儷，聯絡官蔣英武等陪同下，在滂沱大雨中乘車抵達山貝村仁興學校，山貝村的村長林彥、林伙、林桂芳及涌口村的村長吳金泉等熱烈迎迓入內，隨舉行一個簡單開會儀式，首由山貝村長林彥致詞謂，山貝及涌口等數千村民得英紅十字會及元朗理民府協助完成此深水井建設，今後食水困難遂完全解決，因此渠代表兩村村民，向兩方面致深切謝意。繼由元朗理民府致詞亦稱，此深水井乃是三方面合作始成功，一是英紅十字會捐助款項，二是元朗理民府捐助建築材料，三是村民的勞力等，此等合作之偉佳精神，是最稀良好的，故水源供應，永遠不會缺乏，最後紅十字會主席馬頓致詞稱：此深水井之完成，此事不單只是港會工作，而澳洲會亦有大幫助，故澳洲會員亦同感歡喜，最後馬頓夫人感謝鍾逸傑長官領導下完成此建設，而能安居樂業，同時希望村民因此永遠解決食水困難，詞畢後儀式告結束，全體步至山貝村內行開水製禮，馬頓夫人在村民的熱烈歡呼下，將水龍頭扭開，深水井水源流出，深水井的水源由此起便開始供應兩村村民的食用。

開水製禮完後，但雨勢益轉滂沱，馬頓夫人等仍然冒雨至南山圍河邊欲視察兩岸漁民，惟抵達涌口村時，因雨勢更傾盆而下，衆人欲行不得，逼于在村內一間臨時木屋的學校避雨，久久雨仍未稍停，時間已是五時許，遂不能久留，乃又冒雨，返抵山貝學校乘車作回程，當時由于大風雨交加而下，雨具起不少作用，故所有人等均告衣衫盡濕，情形十分狼狽云。

查昨日舉行開水禮的山貝村深水井，深度達一百五十餘尺，每小時可泵水五百加侖，並建有一個容量四千加侖儲水塔，並有幾條輸水管供水至兩村街喉，全部的工程費共一萬一千餘元，英國紅十字會捐助七千餘元，元朗理民府則捐助全部建築材料，而餘下四千餘元是由村民自籌云。（少）

貞德留產院 昨開幕盛況

（特訊）座落荃灣沙咀道之貞德留產院，已於昨日開幕，副華民政務司陳樹垣夫人主持剪綵，前往參加酒會者甚多，計有新界鄉紳工商界人士暨該院院長及該院醫生百人。該院創辦人李國標伉儷，親自招待，情況熱鬧。

圖為副華民政務司陳樹垣夫人剪綵情形。

新界衛生展覽 明在上水舉行
改選古洞村代表辦法公佈

（特訊）上水區鄉事委員會，於昨日下午三時半，為所屬古洞村代表所選舉及松柏塘村以增加一名村代表召開特別執行委員會議，出席者有：張人龍、侯錦華、陳錦榮、馮兆球、李時逢、林勝芳、唐炳、李桂壽。

主席張人龍首作報告稱：一、市政衛生事務署與本會及鳳溪中學聯合辦衛生展覽，在鳳溪中學校舍內舉行，由明（廿）日下午二時開始，一連兩天至廿一日下午五時止，希望各位將此消息轉知各村民前往參觀，屆時並有直升機在各村作空中宣傳，不收費用，使市民瞭解衛生之主要，促進鄉村居民對衛生認識。二、由社會服務署在石湖墟主理之圖書館（即石湖墟店舖址），已佈置完竣，並經於今（昨）日開放，各村民均可前往閱讀及借閱，該圖書館在新界係首間創立者。

報告後，繼討論事項：一、關於改選古洞村代表辦法，應如何進行案？陳錦榮提議，因古洞村居民祗有在一九五五年五月個調查登記戶籍冊，其中居留十年以上者當無法稽考，故將告於一九五五年五月登記之居籍戶主作為有選舉權之資格，並李時逢和議通過。

二、選舉權資格：須有十年以上居留該地而無有犯罪紀錄，年齡超過廿四歲而未有犯罪紀錄，並將有一九五〇年申領之身份證。

繼續通過下選舉辦法及推選工作人員如下：一、候選人資格：須有十年以上居留，由三主席（張人龍、侯錦華、廖潤深）為監選：陳錦榮、廖桂全記票，唐炳發票，李時逢唱票。選民登記定於九月廿三日開始，十月十五日結束，候選人提名十月十六開始，至十月卅一日止截，選舉日期另行訂定。已選徙別處者，即予取銷其資格。

關於松柏塘增加第二副村代表兩名事，有何評議，請公決以便具呈理民府辦，李桂壽提議，該村自有組織以來村代表兩名，其中一名代表客籍，一代表本地，擬照在客籍居民中選舉一村代表，本地籍居民中選舉一代表共同主持村務，不贊成該村增加村代表，唐炳和議通過。

臨時動議有，李時逢提議，居民戶籍，不少已有變遷，擬將各村之籍重新調查統計，李桂耀和議通過由全部發戶籍表册，分發各村調查填報。（六）

上水石湖墟發生 五十人集體中毒
誤食小販售賣猪腸粉引起嘔吐

（特訊）昨（十七）日下午，上水石湖墟，古洞及打鼓嶺區發生疑因食了小販售賣之猪腸粉後有五十人集體中毒之意外事件，其中中毒較深者，三十人經送往醫院洗胃無碍。

警方對此大中毒案展開偵查，係由一名小販蔡妹販售，彼每天向石湖墟新建街十九號培記河粉店購買腸粉一百，即轉赴各村兜售，在各村民購食時，都用其所備有之生油及豉油，此外並無特別情形。

據悉：警方經偵查後，培記係經營河粉及猪腸粉發行者，除該小販外，不少街坊購食及其他小販取貨，但未聞有意外或中毒事件，因此可能係該售之小販之生油或豉料所引致，至眞相如何仍須化驗始能確定的。中毒者嘔吐之物，檢送衛生局化驗。

疑因誤食猪腸粉而引致嘔吐之村民，多為兒童，除症狀較輕自行醫理外，經醫院洗胃療治者姓名如下：

李波爾（女、十二歲），李英妹（女、五歲），李元妹（女、十二歲），李火好（男、十一歲），李火英（女、十歲），以上住打鼓嶺李屋村，宋月英（女、十三歲），宋蓮歸（女、十二歲），宋運運（女、九歲），宋運財（男、四十七歲），梁煥歸（女、十三歲），高潔玉（女、五歲），高傑強（男、四歲），袁石賢（男、八歲），陳東強（男、五歲），陳貴之（男、五歲），陳三好（女、五歲），張海文（男七歲），以上住古洞何東園；李有好（女、九歲），李文達（男、三歲），李文洪（男、五歲），李桂嫦（女、六歲），李福嫦（女、兩歲），李溫鵠（女、四歲），李光添（男、五歲），楊有福（男、九歲），杜麗洲（女、二歲），杜桂芳（女、四歲），李火蓮（女、六歲）。（六）

需費二萬元
另年費二千每次通話一元
馬灣請裝公衆電話

（特訊）新界馬灣島鄉民請設公衆電話之議，現已發生困難，荃灣理民府已函復該島鄉事會，說明在該島安裝公衆電話需費甚鉅。

據理民府根據電話公司的報價通知馬灣鄉民，如果在該島上安裝一具電話，其安裝需費二萬元，另每年需繳電話費二千元（即每季五百元），此外每次（三分鐘）通話需費一元，這將是全港最貴的電話之一，馬灣鄉民因難負担，理民府亦似無能為助，該島鄉民以當地交通不便，曾經由鄉事會通過決議，提請理民府協助在島上安裝電話，以便利鄉民，現理民府上述的答復，顯示這一請求不易實現。

該島鄉民現仍盼理民府協助安裝公衆電話，假如因費用過昂不能解決，則請在深井該島街渡碼頭設公衆電話亭，亦聊勝於無。（華）

游擊隊長英雄氣短 落魄街頭偷人書包
判簽保百元濟貧箱撥予一元

（特訊）一名「抗日英雄」游擊大隊長，在第二次世界大戰期間，聲威震東江，經常率領一班「小鬼」，神出鬼沒，破壞敵方心臟，令敵寇頭為之膽喪心寒，又曾和「市橋皇帝」李朗鷄打過仗，這位「抗戰英雄」一方面救國，另一方面幹其投機生意，發了一筆相當可觀「國難」財，大陸「易手」後，這位「英雄」知難再呆下去，便身懷鉅款，南下來港，當「金屋藏嬌」，迨至床頭金盡，其妻以夫婿太不長進，一走了之，使他難以自拔，愴痛之餘，借了離家一去不回，這位當年叱咤風雲的英雄人物，而今落魄異鄉，英雄氣短，無法生活，被迫行竊，這位當年曾經幹過一番轟轟烈烈事業的抗日游擊英雄，現在落得如此收場，實在令人感慨系之。

落魄異鄉 感慨系之

案情如下：本月十四日下午八時，屏山幹探葉萬華，巡至元朗谷亭街，見一中年男子，挽着一書包，該人因作賊心虛，躊躇欲避，萬覩狀，上前喝止，於盤問後，該男子自承偷來者，其後，探員在其引領下，至福康街光榮書局調查，證實無訛，旋帶署拘控。

後，獲悉這位姓郭男子，過去一個頂天立地英雄好漢，在第二次世界大戰時，中華錦繡河山，淪陷在日寇鐵蹄中，這位當年滿腔熱忱青年，眼見自己大好江山，被敵人鐵蹄恣意蹂躪，為了家仇國恨，敵愾同仇，遂毅然從戎，打游擊戰，上司見這青年英勇能幹，未幾昇為游擊大隊長，經常率領一班「小鬼」，出沒在東江三角洲一帶活躍，或擾亂敵軍後方，或助國軍殲敵，使日寇有腹背受敵之苦，也曾與雄據鄉道一時的「市橋皇帝」李朗雞打過幾次硬仗，當時由於貪污風氣，蔚然成風，他受周圍環境影響下，故此，一面做游擊英雄，一面利用其勢力幹其投機生意，有道「一朝天子一朝臣」，在一九四九年，他眼見國民黨政權，再難在穩，市政壞上「粉墨登場」，於是便攜備三十萬元港幣，偕同部下向零丁洋方向撤退，旋折回逃至香港，結束其戎馬生涯。

積重難返 拆散家庭

後來，還娶了一位如花美貌嬌妻，由於腰纏萬貫，索性在九龍某著名酒店，包了個長期房間，婚後夫妻感情，如魚似水，不知羨煞幾許人，未幾郎調一手，但這位當年的「游擊英雄」，放下槍杆後，居然撥起「大槍」，就如此混混沌沌的過了九個年頭，在這悠長的九年中，郭某從未做過一份工作，終日游手賦閒，所帶來的三十萬元，終已花去七七八八，其妻見夫婿太不長進，夫妻常互吵罵，最後，妻子忍無可忍，跟丈夫商量後，便偕子離家而去，迄今芳踪杳然，其後郭某聽部下規勸，把餘下金錢，拿來做些小生意，但蝕大本，迨一九五五年，其兄自鄉間來港，遂與兄在屏山天水圍經營一鴨坊，月前其兄不願見弟為毒所戕害，出言規勸，原是一片好意，不料兄弟兩人竟因此嘈吵起來，而負氣離家出走，嗣後，彼間中幫人當散工，以維持生活，這次犯法，由於當日未曾進食，為解決生活，一念之差，偷人書包，算他倒楣，偏偏碰着便衣警員，卒被帶返屏山差館。

偷人書包 算他倒楣

法官聆畢，查出被告自五七年至六一年，有過四次吸毒藏毒紀錄，姑念近兩年未有犯罪，乃再給予一次自新機會，判令簽保一百元，守行為一年，另從濟貧箱撥予一元給他。

本案被告郭樹根，四十歲，苦力，遭控本月九日，在元朗光華書局偷去一個書包，值七元，為賈兆軒之物，被告認罪。該案昨在粉嶺法庭受審時，由李扶蓮法官主審，李熾炘幫辦主控，並由鄧敦官蔡永祥負責調查被告家庭環境。（傑）

台大乒乓隊 昨訪問荃灣

荃灣基督教服務社，下午三時由負責人陪同參觀福利機構及全完二校，六時在社內歡宴台大職球員，八時與服務社乒乓隊作友誼賽，兩隊職球員名單列后：（台大）領隊賀以德，管理李啓來，馮以德，沛霖，教練兼管理李際新，秘書馬錦富，隊長江伯清，副隊長劉少彥，隊員翁淑仁，李寶彥，馬文良，龐良標。（服務社）乒乓組長蘇卓明，陳乃仁，隊長黃國仕，隊員胡鎮江，謝應淮，梁志謙，林漢明，張志光，施方富。

新界英軍 定期演習

（特訊）駐防新界英軍，將於本月廿一、廿三、廿四三天，每日由上午八時至下午三時，在上水區墨徑，當盤村一帶，舉行例常軍事演習，並施放空彈，昨大埔理民府經通告上水鄉事會請村內居民知照，屆時聞槍炮聲，係演習所致，無須驚擾云。（六）

吳松熾返港 廿三日歡宴

（特訊）沙田太平紳士吳松熾於月前赴英考察社會福利及教育事業，並順道遍遊歐陸各國，經於週前返港，沙田鄉公所沙田商會暨地方人士，吳燦林、劉瑞、梁耀倫、韋兆玲、何伯雄、吳池、李國樑等，發起聯合歡宴，為吳氏遊歐返港洗塵，定於本月廿三日下午六時，假在沙田公立學校舉行，屆時將有一番熱鬧。（六）

政府建三水陂 解決五村食水
引水灌溉廣大面積農田
白泥根竹角坑

（特訊）政府為解決厦村鄉及屏山鄉之河口、牛磡、白泥、流浮山、鳳降村等村民食水及附近一帶農田灌溉而在厦村鄉屬錫降村、白泥附近根竹角坑興築三個水陂及五條引水圳，全部工程約共十萬元，工程經多月的進行，現已告完竣啟用。

據悉由于該根竹角坑之三水陂及引水圳之完成，故白泥等五村村民的食水困難，獲得解決，而附近廣大面積農田亦因而獲得充足水源供應灌溉，稻植遂能趨于正常，生產當必增加，村民的生活相信可漸改善，因此村民等由代表鄧紹彰將分別呈函元朗理民府及水務兩當局，代表致深切謝意云。（少）

西貢及離島理民府 合併統一辦理
關係鄉政與地方發展甚大 鄉事首長會議仍分開舉行

（時代社）西貢及離島理民事務，已在最近兩個月開始，合併為一個理民府辦理，不再如前離島八區有離島理民府，西貢兩區亦有西貢理民府，而合併後掌理斯職之理民府稱為西貢及離島區理民府。

據悉：每月由理民府召開之鄉事首長會議現仍然分開舉行，今（十八）日為西貢坑口召開之期，地點在九龍加士居道理民府會議室舉行。

新界離島西貢及荃灣共十三區，在多年前由一個理民府管理，名為南約理民府，新界鄉議局轄建中學，仍以分南約，建校選委，南約包括之地方屬荃灣理民府者為荃灣區，青衣島區，馬灣區，屬離島理民府者有：長洲區，坪洲區，梅窩區，大嶼山南區，大澳區，東涌區，南丫島北段，南丫島南段，屬西貢離島府者有：西貢區，坑口區，鄉議局之法團組織，主席亦分為三大區，則大埔元朗，南約各佔一席，特別議員上述三大區亦各佔七席，據悉：南丫由一個理民府轄管由戰後一直至一九五六年，就分三個理民府，是年起，直至今年六月止，現在離島西貢共十區，由合併由一個理民府總辦，荃灣理區仍獨立有荃灣理民府，此種由合而分，分而復合，鄉政事宜，地方發展，關係重大云。

兩人簽保守行
行為不檢打架

（特訊）兩男子行為不檢打架，昨在粉嶺法庭審，首被告曾裴，卅一歲，住大埔地區，次被告謝華，廿八歲，住大坑南坑村，養鴨為業，遭控本月十七日，在南坑村行為不檢打架，破壞公衆安寧罪。案情指出：兩被告均在大埔飼鴨為生，當日次被告因不讓首被告將水流入河，引起衝突，遂持木棒將首被告頭部擊傷，當堂頭破血流，後鄉勸警員，將兩人帶署落案。結果，官判首被告簽保五十元，守行為一年，次被告罰款五十元，簽保一百元，守行為一年。（傑）

富家子不知自愛 行竊祇緣為吸毒
法官認為罪不可宥判囚九月

（特訊）另一宗行竊案，不知自愛青年，被判獄九個月。

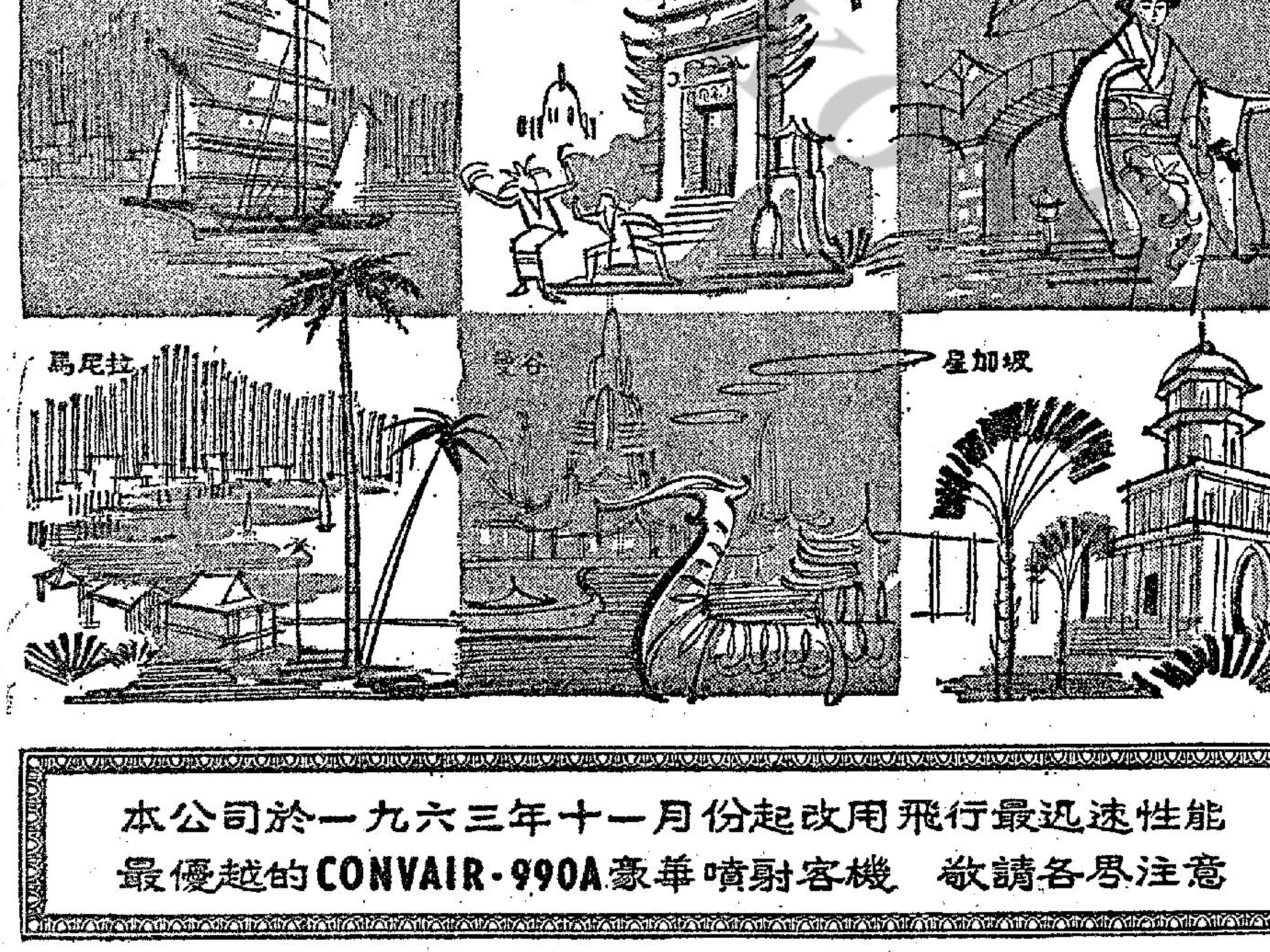
本案被告梁達森，二十六歲，住元朗橫州路無門牌石屋，遭控：（一）七月三十一日，在元朗西大街廿七號，偷了一個時鐘，一條西褲，一張床單，共值五十元，（二）本月八日，在元朗福康街，非法藏有一條西褲，被告認罪。案情指出：本月八日下午七時半，屏山幹探蘇仲雲，陳飛二人，親見被告在福康街遊蕩，以他穿着一條西裝褲，類似贓物，乃上前截止，被告謂褲乃其叔父者，但帶至洗衣店詰問其叔時，其叔告警稱褲非其本人者，遂帶署落案。

據悉：被告父親乃屏山名流，在新界經營魚塘及漁機位，被告早年，曾讀過四年書，因無心向學，後返家幫助父親料理漁場，但做了年餘，因嫌辛苦離家而去，終日與壞人為伍，卒吃官司，鋃鐺繋獄，出獄後，老父指望兒子革心洗臉，改過自新，乃為子娶妻，希望兒子成家立室後，好好做人，不料被告故態復發，並染上毒癖，叔父曾勸戒毒，詎料借至九龍城打一針後，以後不願再去，幷欲瞞過家人監視，屢在夜間趁家人熟睡時，悄然出外買粉，事為父親所悉，非常痛心，認為無可救藥。該案昨在粉嶺法庭提審時，李扶蓮法官聆案情，認為被告罪無可宥，乃判首罪四七月，次罪二月，分批執行合共入獄九月。案由李熾炘幫辦主控，由鄧敦官蔡永祥調查被告過去身世。（傑）

請乘 加路達 豪華客機

由香港直飛椰加達或至東京，馬尼拉，曼谷及星加坡

達抵時準・詳週務服・速穩行飛



本公司於一九六三年十一月份起改用飛行最迅速性能最優越的CONVAIR-990A豪華噴射客機 敬請各界注意

班機航綫如下：（香港夏季時間）

日期	班機編號	航綫	抵達時間	起飛時間
星期二	GA 906 GA 906	椰加達—香港 香港—東京	09·30	10·20
星期三	GA 905 GA 905 GA 808	東京—香港 香港—馬尼拉—椰加達 椰加達—星加坡—曼谷—香港	15·40 17·50	16·30
星期四	GA 809	香港—曼谷—星加坡—椰加達		10·10
星期五	GA 904 GA 904	椰加達—馬尼拉—香港 香港—東京	11·35	12·25
星期六	GA 907 GA 907	東京—香港 香港—椰加達	15·40	16·30

來往香港及星加坡並無直接航線

請向各旅行社接洽訂位或逕洽

加路達 印尼航空公司

陸海通大廈地下 電話：二七九三二 二九九四二
漆咸道三十九號地下 電話：六六七九六九 六六三五五〇

本港新聞

各校學生熱烈 參加保良局賣旗 担任戶內勸銷者本年特多

保良局本星期六賣旗籌款，各校學生參加賣旗工作者空前熱烈，祇因港九市區當局有賣旗崗位之規定，致未能大量參加戶外賣旗工作，因而担任戶內勸銷，由各生向家中親友勸售者特多。新界各地學校之參加者亦異常踴躍，從來未有參加賣旗工作之離島長洲學生，亦首次分別參加戶內戶外賣旗工作，當地贊助該局之情形，於此可見。統計各校之參加者如下：

香港區：筲箕灣漁民學校，東南書院，鈞光學校，培中英文書院，培志學校，東華東院護士學校，崇真英文中學，黃鳳翎中學，培僑中學，聖德蘭學校，允文英文書院，新法英文書院，保聯義校，知行中學，佛教義校，灣仔堂學校，光裕學校，東華醫院護士學校，徽遠分校，嘉道理爵士學校，圖理中學，港僑中學，致用中學，仿林中學，潮州公學，志如學校，嶺南中學，西南中學，慈幼學校，閩齊中學，聖保祿中學，敦文英文中學，同濟中學，台山中學，端正中學，兒童安置所，聖美德學校，寶覺女子中學，孔聖堂中學，崇蘭中學，瑪利諾中學，金銀貿易場學校，德蘭中學，聖加勒書院，聖心書院，嶺英中學，金文泰中學，真光中學，寶血中學，止德學校，潮商中學，八達中學，漢華中學，國華中學，聖多明學校，陶淑中學，致恩書院，培德學校，顯僑子弟學校。

九龍區：聖瑪利中學，培達學校，南英中學，香島中學，大同中學，德明中學，萬國學校，培知中學，金城中學，始基學校，綿遠中學，樂善堂中學，真光中學，立人學校，漢英學校，崇真學校，鏞安學校，培新書院，中華小學，德仁書院，協和小學，九龍總商會英文中學及小學，廣華醫院護士學校，民智學校，伊利沙白中學，尖沙咀街坊會學校，元邑子弟學校，培道中學，漢中學校，東華三院第一中學。

新界郊區：元朗東莞學校，元朗商會學校，元朗大光學校，元朗鐘聲學校，元朗崇德學校，大埔崇德學校，大埔誠明學校，大埔公立學校，荃灣公立學校，育賢學校，荃灣官立實用中學，沙田中學，柏雨中學，柴灣僑愛上下午學校，長洲官立學校，佛教菩提小學，樂善堂官塘小學，永康中學，培德學校，神召會康樂學校，屏山公立達德學校。

敦文英文書院 員生捐欵二千

又敦文英文書院堅道正校及北角分校，對該局之救助婦孺工作，至表同情，前已由該校監督林少華、林樹錦昆仲及校長黃文謙捐助免費學額兩名與該局小學畢業生，至高中畢業為止。現以該局賣旗籌款，該校全體員生更為熱烈協助，除派出學生百餘人參加賣旗工作外，再由全體員生合捐二千元，以襄善舉。該局總理同寅，均致十二分感謝。（澄）

•今日猶太人亦有慶大會。

陳振民被控 擅藏禁藥 定明晨提審

（新亞社）一男子寓所中，搜出數種第一類毒藥，被警方拘控，昨在銅鑼灣裁判署和殊法官提堂，被告不認罪，延律師代辯，定本月二十日上午審訊。被告陳振民，五十九，福建人，住百德新街四十七號十二樓，被控藏有第一類毒藥兩瓶及五筒，被告繳二百元保釋。

雀牌製造業商會 第二屆會董就職 太平紳士謝雨川監誓並致詞

港九雀牌製造業商會會長呂炎榮在第二屆會董就職典禮席上致詞。（本報記者攝）

（特訊）港九雀牌業商會，昨下午六時，假座建國酒家舉行成立二週年紀念暨第二屆會董就職典禮，到有社團代表，各大原料行經理，全體會董及會員等數百人，情況熱烈。首由會長呂炎榮致開會詞，略稱：「回憶本會成立以來，勞資間關係更加密切，其間亦曾有勞資糾紛發生，但經本會公平調處，均告順利解決。至於提高工值問題，在勞資雙方坦誠洽談下，亦獲合理解決。凡此種種，足證勞資關係密切，和洽相處。因此，雀牌的本銷與外銷數字，雖無正式統計，然估計有長足進展，此乃無可否認的事實。為促進今後會務的發展，增進會員的福利，有賴各位會董會員衷誠合作，大力支持，方克有濟。」

詞畢，全體新員在太平紳士謝雨川監誓下，宣誓就職，繼由謝氏並致訓詞。繼由嘉賓會員先後致詞，最後由副會長陳文章致謝詞，禮成。八時宴會聯歡，筵開廿餘桌，席間觥籌交錯，情緒融洽。茲將該會第二屆新員名單錄后：

當屆名譽會長江燦東、會長呂炎榮、副會長陳文章。總務駱義、副楊沛榮。財務周長樂，副范暖。福利余泉甫、副江文祥。交際楊耀、副黃錦清。核數曾波奇，副蔡悠丹。稽查許定福、副周順康。康樂楊景榮。候補會董：楊貴壽、丁文超、王春榮。（明）

西營盤海旁 小童墮海 慘遭溺斃

（特訊）四歲男童，昨晨偕鄰居小童到西營盤海旁玩耍，不幸失足墮海，慘遭溺斃。

死者小童余少平、四歲、住德輔道西三四七號。他墮海後，偕行小童驚惶失措，返家告知家人，然後通知警方，惟以事隔數十分鐘，墮海小童已打撈不獲，至昨日下午，屍體在西

本港猶太人 今日賀新年

（新亞社訊）本港猶太人，將於今日慶祝其新年，由昨晚起，已有該會人地點

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊區樂夫羅監，於今（十九）日發表六三年度第廿八號通告及下週工作程序如下：（該通告由三級區參謀衛文緯簽署發出）

（一）香港分區救傷車當值：九月廿二日至廿八日東方隊，廿九日至十月五日孔聖隊，九月份：英皇護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：九月廿三日至廿九日旺角隊，卅日至十月六日港華隊，九月份：九龍青年會護士隊。

（三）露宿救濟會診療所當值：九月份：西區：鐘聲護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（四）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：

	淺水灣	大浪灣	石澳	聖士提反	赤柱	維多利亞
九月廿一日	西南隊	灣仔乙隊	堅尼地城隊	灣仔乙隊	堅尼地城隊	筲箕灣隊
廿二日	中央隊	灣仔甲隊	西區隊	灣仔甲隊	西區隊	西南隊
	南華隊	鐘聲隊	孔聖隊	鐘聲隊	孔聖隊	西南隊

（五）九龍分區海灘及泳棚當值：荔枝角海灘：九月廿一日 旺角隊及窩打老護士隊；廿二日 尖沙咀隊及窩打老護士隊。紅磡泳棚：尖沙咀隊；深水埗護士隊。九月份：東方體育會泳棚：九龍隊及深水埗護士隊。九龍青年會泳棚：九龍青年會隊及護士隊。

（六）巡廻醫療服務隊當值：九月廿二日鄧穎洪牙醫，支隊長馮秀屏及香港分區護士隊。

（七）實力增補：註冊：伯理諾護士見習隊見習：陳淑美、廖杏芳、蕭燕麗、邱少卿、歐玉嬋、張月華、林麗清、林妙玲、王春娟及方淑雯，由七月廿七日生效。亞伯拉罕護士見習隊見習：王春裳、黃麗瓊、勞槺子、冼麗芳、陸燕玲、何敏賢、馮麗瓊、張蕙清、蘇淑娟、陳榮惠、廖藻儀及梅翠卿由七月廿七日生效。蒙巴頓護士見習隊見習：阮小玉、何德卿、阮聯英、姚寶芬、鄧桂玲、葉淑霞、彭曼釗、譚美蘭、鄧英貞及葉蕙貞由七月廿七日生效。

（八）實力遞減：（甲）請假：西南隊隊員盧志強及宋石擴，請假三個月，由九月十二日生效。文宣護士長李秀媛請假四個月，由八月一日生效。（乙）[illegible]

本港新聞 今天刊登 合共八版

環境迫人 李源夫婦 遺下女嬰 悄然離去

（特訊）深水埗元州街一五三號二樓實金公寓，一對住客夫婦，昨將出世僅一星期之女嬰留下，悄然離去，公寓管理人發覺後，向警方報案，警方通令找尋此忍心遺下骨肉的父母。

據說，此對夫婦前晚九時左右到公寓開房，交下一天房租六元六角，即閉門未出。昨日下午四時，管房人員擬詢問是否繼續租房時，始發覺兩夫婦已離去，只留下女嬰，女嬰身上附有一字條，寫下女嬰出生日期，並表示因環境不佳，無法撫養，希望善長收留。

這對夫婦開房時，男子署名李源、三十一歲、住柴灣；女子並無署名。（釗）

恐嚇勒索行刦 三飛落網 被控罪名八項 待查身世宣判

（特訊）三個年僅十五「阿飛」，糾黨行刦及勒索，用刀片及刀仔向小童恐嚇，警方據報，將三「阿飛」拘捕，昨解北九龍裁判署見葛法庭審訊，控罪共八項，官諭押候七日，待社會局調查身世後宣判。

案情指出：原告柯關山之父在黃竹街擺檔賣物，第二、三被告在附近居住，故時常在攤檔前經過，因而認識。九月九日，兩被告至攤檔向柯索款，柯答以無錢在身，次被告索取柯手上之K金戒指，被拒絕，次被告取出刀片向柯恐嚇，聲稱如不交出戒指，即將柯刺傷，同時，第三被告亦取出刀仔，向柯指嚇，聲言如不就範，以刀仔對待。柯在兩人威迫下，乃將戒指交與兩被告，被告取得戒指後，囑柯翌晨九時，在黃竹街等候，取回當票，柯抵約定地點，見被告等。事隔兩天，柯與被告等相遇，索取當票，兩被告約柯十三日上午在同一地點等候，將當票交還。柯不甘損失，乃到警署報案。十三日上午九時，警探預先埋伏，將兩被告拘返警署，兩被告承認將戒指押款三元，又承認八月二日、四日、十日、十一日向柯勒索及偷竊一元五角、七角、五角等罪名。

警方偵查該案時，查出次被告九月七日與首被告，在石硤尾Z座地下走廊，刦去小童陳英偉一隻合金戒指，值卅元。

被告：（一）林×、十五歲、住黃大仙徙置區；（二）梁×、（三）陳×，均十五歲，同住石硤尾徙置區。（江）

洋輪小火

（特訊）停泊本港海面A十號浮泡輪船，昨晨八時發生小火，救火船聞到灌救，僅一瞬便救熄，并未成災。失火輪船名FEBREICEABY號。（程）

建築圖則 八月份批准八十二份

（特訊）本港建築當局上月批准在港島、九龍、新九龍及新界興建各類新樓之圖則共二百八十三份。去年八月批准之圖則，有八十二份，本年七月則為三百一十一份。

有關該批建築物之簡單資料，可向政府合署西座樓下及九龍旺角通菜街八十六號樓下諮詢指導處查閱。（辛）

紅十字會百年紀念 十月舉行盛大舞會

紅十字會百週年紀念舞會，定於十月廿五日（星期五）在文華大酒店舉行。現各項籌備進行，至為圓滿。發出舞劵，限定為四百五十張，幾已全部沽清，如欲參加者，須即從速定購。

舞會抽獎各獎品皆非常名貴，第一獎為澳洲柯士甸六汽缸汽車，由無名氏捐贈。第二獎為根德三件頭，電唱機，錄音機，廿三寸電視機全套，由鄧逸夫先生報效。第三獎則由國泰航空公司捐贈往曼谷，馬尼剌，新加坡或吉隆坡來回機票二張。其他獎品及捐贈者芳名如左：第四獎：熱門牌雙門十三立方尺雪櫃，趙聿修先生捐贈。第五獎：玻璃纖維小艇，財利機器船廠捐贈。第六獎：男庄手錶，其時洋行捐贈。第七獎：威士丁樓板電動打蠟機，德惠資洋行捐贈。第八獎：油畫，MR. X OO BON捐贈。第九獎原子粒收音機，愛迪無綫電有限公司捐贈。第十獎：雙眼望遠鏡，仙力有限公司捐贈。第十一獎：照相機，無名氏捐贈。以上各獎品定於十月廿五日在英皇御准賽馬會舉行抽籤，並在舞會頒給（其中獎品如汽車及小艇等則另發獎劵）。

是次為百週年紀念舞會，凡曾在本處紅十字會盡力工作者，將為本年大會嘉賓。舞會節目經特別安排，異常豐富。屆時將有一番熱鬧，並為在文華酒店首次舉行的盛大晚會。

耗水案兩宗 被告均判罰

（特訊）兩宗水官司，昨在北九龍裁判署審訊，兩被告均認罪，分別判罰款或入獄。

首宗：被告唐全，卅九歲，住福華街八十八號八樓，乃長沙灣道天海茶樓負責人。被控九月十七日，在長沙灣道二二四號天合，浪費食水。主控稱：九月十七日水務局人員作例行檢查，發覺被告用膠喉駁運食水至天合水箱，使水箱滿溢，流至地上積水逾二吋，仍不將水喉關閉，乃召警拘控，被判罰五十元。

次宗：被告黎標，四十四歲，住福華街建築地盆。被控九月十七日，在福華街一五五號至一五七號建築地盆內，未經水務局許可，擅自駁喉取水。

控方指出：當日，水務局人員巡經上址，發覺被告用膠喉駁水管取水，乃將被告拘控。被告解稱：彼因掘地不小心，將水管掘破，食水流出，乃用水龍頭及膠喉將食水截住，不使食水外流，並非存心偷水。結果被罰二百元，或入獄一月。（江）

嘉雲洋行總理 飛歐考察業務

（特訊）本港嘉雲洋行總理嘉氏，於昨日下午偕同其女公子乘德國航空公司班機由港飛曼谷，取道前往歐洲。嘉氏此行，係赴歐洲各國作為期一個月之業務旅行，並順道送其女公子赴瑞士攻讀。（慎）

無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到干諾道中水星大廈大東電報局領取。收電人姓名地址或掛號：一六九號英皇道地下同義公司劉國英，八三三，一七〇，九四九四，荃灣九

……德豐紗廠贊助……五八〇號彌敦道劉……伍瑞俊。

牛頭角村 藝林劇團旺台 值理會頒贈錦旗

牛頭角村街坊值理會，自於本月十四晚舉行祝認建醮演劇，聘由藝林劇團登場担網演出，一連四日五夜，場場爆棚，大受當地村民賞識。昨（十八）晚業已公演完畢，該會總理曹紹松，總其安等，以該劇團各台柱連日均落力拍演，為酬謝其辛勞起見，特於前（十七）晚九時半，由該會總理曹紹松蒞臨主持頒贈錦旗予劇團主人及合柱，并致送封包，藉表謝忱。計獲贈錦旗者有：藝林劇團經理梁林，合柱：文千歲，梁醒波，歐偉泉，新金山貞，劉金鳳，余靈芬等。

利家牌雪櫃慶祝金禧 總代理大減價一個月

本港華提洋行（中環砵甸乍街廿一號萬宜大廈地下，九龍分行佐敦道四十三號），總代理英國名廠LDC利家牌雪櫃。茲接該廠來電，慶祝金禧紀念，該行於九月一日起，特別舉行大減價一個月，以資慶祝。因款式新，品質良，而價格大眾化，經濟實用，只須付三百九十五元，即可得理想之雪櫃，並可分期付款，手續簡便，每日港九家庭主婦往採購者極為踴躍，尤以九龍分行為甚，直至晚上十時，仍有接應不暇之勢。該行為配合用戶需要，增加貨車五輛運送。餘額無多，絕不展期，售完為止。電話：二三五五二，三七七六八，八四〇三四五。

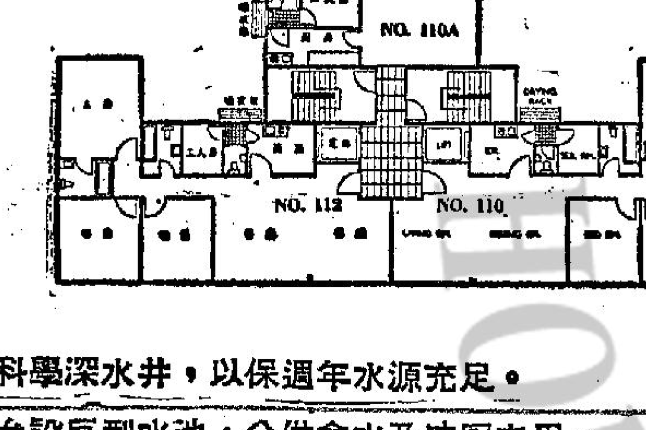
九龍區新型照相館 新時代新館今開幕 請黃伯芹主持剪綵

九龍總商會監事陳濟川，於一九四〇年間所創設之新時代照相館，迄今已具二十四年歷史，在半島地區飲譽至盛。陳氏為擴充業務，去年在九龍荔枝角道二八二號萬安大廈，增設面積廣濶之新址一所，月前積極佈置，內部裝飾陳設豪華，全部安裝空氣調節，採用世界最新攝影器材，其規模設備堪稱本港最新型照相館。該館訂今日上午十一時舉行開幕禮，由太平紳士黃伯芹主持剪綵。禮成後設雞尾酒會招待來賓。屆時定有一番盛況。同時該館為慶祝新館成立，自即日起至月底止，各界惠顧照相及沖晒，一律八折優待。

界限街110—112號・大單邊勵德街

九龍塘大廈

經已完成　即可入伙



開科學深水井，以保週年水源充足。
天台設巨型水池，分供食水及冲廁之用。
巨型八人乘用「沃的斯」電梯兩部，快捷安全。
裝妥煑食及熱水煤氣喉，一經安錶，立可使用。
裝妥電話總綫及每戶分伙綫，一經安機，立可通話。
每戶共較燈位十二枝，租紡電插蘇八個，方便足用。

標準建業有限公司
香港中建大廈七一六室　電話：34421　33662

囍

我倆情投意合并得雙方家長同意業於一九六三年九月十八日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

親友

嚴崇淵
伍步堅　謹啓

醫局街 西式 唐樓

醫局街171—183號
近深水埗碼頭　巴士總站
四面單邊　交通方便
分期40個月付款不計利息
每月只付數百元即有闊大樓一層
先付樓價一成
建築時期分16個月付款
有入伙紙後分24個月付款

大昌建築有限公司
中建大廈十八樓1701室
電話：30165　30502

福興大樓

九龍旺角福全街20—30號
（英京戲院對面）
石屎完成
九月入伙！
弍萬餘元起
一次付款
九折優待
先付二成
入伙後可分期三年付款
本樓有科學深水井
用水不虞缺乏

洽購處：
得如酒樓　九龍上海街三七八號　電話：850340・844160
合益泰建築公司　九龍廟街二式三號　電話：846785・33274
地盆辦事處　電話：800373

新到
多福牌
咖啡精
品質高　價錢廉
請試飲　請選購
備有
十安裝　六安裝　二安裝
加拿大製造

港九各大士多辦館均有代售
總代理：肇信有限公司　電話：770982

深水埗基隆街欽洲街口・交通便利

興隆大廈
分層出售
三面單邊
快將完成
欲購從速
優待一個月
特價85折

請到本地盤參觀
洽購處　亮記建築公司　亞皆老街98號B二樓　電話：849501

ROHTO

世界首創配合維他命A　維他
老篤眼藥
不麻不痛　神効第一

主治：結膜炎・眼精疲勞・麥粒腫
淚囊炎・眼瞼緣炎・眼瞼糜爛

總代理　雅各臣（香港）有限公司　香港公爵行409—412室

萬發大樓

西環卑路乍街30號　大單邊山市街
分層出售・分期付款
四大廳房　由弍萬伍仟元起
999年期
預售期內　九五折優待

三面單邊
房房有窗
交通便利
電車巴士直達

營業時間照常　備有說明書詳細

泰興行
地盆辦事處

康樂家庭　社會安康　大家健康　人人快樂

HOME

黃疸病是怎樣的？

家庭顧問先生：

非洲土女愛時髦

露華濃美容講座

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

定期發賣預售劵

全隊名單昨日佈露

美國球隊足球隊將於十月二日在港演出，預售劵亦預算在短期內發出……

電話技工涉嫌貪污 修理電話要有報酬

文志揚不認罪准以五百元保釋

（特訊）電話公司技工，涉嫌貪污性向人收受金錢，違反貪污組織控，昨晨在中央裁判署第一庭提堂，被告不認罪，希頓法官訂期十月三日聆供，准被告以五百元保釋。

被告文志揚，四十一歲，電話公司技工。被控：九月某日，身爲電話公司僱員，非法從梁李虞貪污性收受港幣三十元，作爲迅速修理四三六〇九一及四三六〇六六兩個電話之報酬。（徵）

存水量逾四五億

各水塘昨增加七千餘萬加侖

（特訊）截至昨（星期三）日上午九時爲止之過去廿四小時內，本港各水塘包括石壁水塘在內共獲水七千三百二十萬加侖。

所獲之水量有六千二百七十萬加侖來自各溪澗之引水道，其餘之九百九十萬加侖，則由運水輪「哥利里拿大米哥」號，「多爾克勒遜」號，「阿利安」號，「貝提拉丹」號，「羅斯羅尼達」號，「朱安德」號，「瑪麗羅莎」號……同期內，共耗水六千九百二十萬加侖之河水。

本港總存量共四十五億四千四百萬加侖，計各水塘存量四十億六千七百萬加侖及濟水池存量七千七百萬加侖。（新聞社）（辛）在雨季接近尾聲，旱季行將開始當中，將天降一場大雨，對食水有所裨益。

昨日下午五時左右，即雨雲四合，天色地暗，當時新界及九龍，並逐漸傾至港島，雨勢雖非甚大，但亦沛然，下雨的地點接近水塘的引水道，相信可獲二億加侖以上。（新新社）

水務局鑒於商船由外地來港載運食水供應，爲便利起卸，於七月間在尖沙咀火車站內設辦事地點，九廣鐵路英段局將車站鐵閘口儲放物房開一所，爲水務局設立商船供水管制辦事處，以便夜派員在當值，以便通告水艇前往起卸食水。據悉：最近本港一段時間，祇日間上午九時至下午五時辦公，由於輪船載食水來港日漸稀少，故夜候停派職員當值，以節省人力。昨據該辦事處消息：該處於本週末將告結束，今後商船供水事務，統由水務局總部專理云。

請助血庫

今日閣下捐出些少血液
明朝可能救回一人之命
（干諾道中馮氏大廈香港血庫）

意大利醫家史嘉伯 拜訪名中醫譚述渠

（特訊）最近意大利米蘭大學一位醫學教授史嘉伯氏與其女秘書瑪沙利女士，爲對中國醫藥作進一步研究，到非洲及南洋等地作醫藥考察，其重心欲對中國醫藥作進一步研究，在星洲得星加坡中醫師公會會長陳立健的推薦，拜訪中國醫藥出版社社長譚述渠中醫師，特在星馬轉程來港。抵港後據稱法賢醫師之介紹，并於本月十六日由駐港意國醫師陪同與譚氏晤敘。十七日午史嘉伯教授邀請譚氏在寓所餐廳作中醫藥座談會，譚氏以時間匆促，未及邀知港九中醫藥團體派員參加，只能與其夫人邱昭華，及就近電邀港九中醫師公會理事長林雨，九龍中醫師公會監事長陳易公，學術部主任石鴻鵠，中國醫藥出版社主編馮忠效等陪同前往，并由一位能通粵語的洛神父傳話。史氏對中醫藥不特有興趣，且已有相當認識，并提出下列各問題研究：（一）香港居民對中醫藥的信賴怎樣？（二）中醫人才怎樣訓練？（三）中醫學院的組織怎樣？聯絡抑或分科研究？（四）中藥的來源怎樣？藥店如何組設？（五）針灸治療怎樣？（六）鐵打駁骨怎樣醫治？（七）婦人難產怎樣應付？（八）請介紹中醫藥雜誌。關於上述問題，由各位中醫本我國醫學之優點，分別詳爲解答，暢敘達二小時。附圖爲譚氏與史嘉伯教授等攝影。（從）

廠商中東考察 定十月間出發

（特訊）香港中華廠商聯合會主辦中東考察團，報名參加者有光華五金製造廠李進源，友興織造廠徐錦輝，香港呢絨廠曹光彪，泰豐製造廠許主衡，永達電器製造廠黃永源，麗來製衣廠諸仁勇，運通製品廠代表等，昨（十八）日下午四時，在該會聯誼室召開團員會議，由甄文亮主席，議決即辦旅遊手續，預定十月間出發，行程包括開羅，塞浦路斯，黎巴嫩，雅典，約旦耶路撒冷，約旦，伊拉克，德黑蘭，科威特，沙地阿拉伯等城市，並公推李進源任團長，徐錦輝任副團長，曹光彪爲顧問。並定於本月廿三日再召集團員會議，邀請日前港府派赴中東考察團團員伍澤民蒞臨講述中東一般情況。（從）

先施公司年會 置地公司派息

（新聯社）本港先施有限公司，定本（九）月三十日正午十二時，舉行股東年會，屆時省覽一九六二年度截至一九六三年二月廿八日決算書，報告發派股息，選舉下屆董事及聘請核數員等事宜。

（新聯社）香港置地及代理有限公司定本（九）月廿三……

終身出境犯 林福安潛回 判入獄兩週

（特訊）黑社會人物林福安，因開妓寨，向娼收規被終身遞解出境，兩次潛回被捕，昨解北九龍裁判署審訊，認罪後，判入獄兩週。

被告林福安、卅七歲，住九龍城路廿五號三樓，泥工。被控九月十六日，破壞遞解出境條例，出境潛回。

主控幫辦羅路指出：九月十六日下午三時廿分，警方接獲密報，知被告潛回，匿居九龍，乃將被告拘獲。被告一九六〇年在九龍城寨開私寨，向娼收規，予以逮捕，一九六一年六月遞解出境，被告於同年八月潛返，同月廿六日，警方在九龍將被告緝獲，卒被判被告辯說，警探被推倒地上受傷，同晚，警方再在新界將被告拘獲，查出被告乃「同新和」黑社會「四二六紅棍」，曾被控三項罪名，判入獄兩年，今年初始期滿出獄，九月十六日始被捕。

本年一月，法庭判被告終身遞解出境，七月被告又潛回，九月十六日始被捕。

被告稱：彼有一高齡母親，因工作跌傷左眼，引致失明，另有妻及四子女，希望法官體恤社會局救濟其家人。（江）

大角咀安業工廠大廈

本港正義營業有限公司，在九龍大角咀樹街埃華街轉角處，興建之安業工廠大廈，爲九龍理想工廠地，三面單邊，空氣暢通，光線充足，近以建築成本增加，自即日起，調整訂價，九八優待，餘樓無多，欲購從速。洽購處：大夏行四〇九室，電話三七一八八，四四一六四一。（附圖爲安業工廠大廈雄姿）

馬工商部長

（特訊）馬來西亞工商業部林瑞安，於昨日下午五時乘國泰航機由吉隆坡飛抵港，林氏在機場表示：此行係私人訪問此間友好及渡假，不擬對記者發表任何談話，在港停留數天後，即返吉隆坡。昨在機場歡迎者有孫麟芳、周大維及孫麟芳等多人。（慎）

馬駐菲大使

（特訊）馬來西亞駐菲大使莱伯誰，前日由馬尼拉來港，昨日午間已乘馬來西亞航機由港飛返吉隆坡。渠行前對記者稱：自馬來西亞與菲律賓絕交後，有關由馬來亞、泰國及菲律賓三國組成之東南亞協會今後之演變問題，渠以爲如果菲律賓退出該組織，則馬來西亞將繼續與泰國維持會員，倘菲律賓不允退出時，則馬來西亞將自動退出此一組織，現時情勢之發展，吾人此刻尚難推斷云。（慎）

時人行踪

英東南亞專員

（特訊）英國駐東南亞高級專員沙寇克勳爵，於昨日下午乘國泰航機由星加坡飛抵港。沙寇克勳爵此次來港，純係私人訪問，預定在港逗留三天，即由港飛返星洲。（慎）

九龍城發現流浪女童

警務處消息：九龍城太子道與打鼓嶺道交界處之九龍城近處，本月四日下午一時，發現年約三歲之女童一名，徘徊其間。該女童身高約三呎，膚色黑黝，髮短而直，眼耳均大，兩手略跛，不能說話。身穿顏色汗衫，紅白色短褲，赤足無履。任何人如有知悉該童之身世者，請通知九龍城警署偵緝警察（電話八〇〇三三一，內綫五四九號）或任何警署亦可。流浪女童見圖。

……股派一元二角，派與四百八十萬股股東。該公司股份，由九月九日起至九月廿三日止，暫停辦理過戶手續云。

陸海珍

筵席專家 今天開幕

股商何方甫、何……日敬備酒會歡迎嘉賓，定今午開幕。是日該店禮聘飲食專家徐炳主理廚政，巧製大包翅，脆皮炸子雞，酒席筵席，上門到會，並印備精美菜譜，備供惠顧諸君定菜採用。賜顧者請電四〇九七五，即派員到府接洽。

本週日行閉幕禮

（國際社）本港通善壇本年度辦理夏季贈醫贈藥，已歷三個多月，貧病受惠者甚眾，由義務中醫師卅餘人主診，免費配藥，手續簡便。該壇每年贈醫所需經費頗大，幸賴各界善士熱心贊助，得以支持，所發募捐贊助冊，各經募者已陸續繳回，並盼未繳冊者，早日清繳，以完手續。今屆季將過，季候疾患漸減，該壇定於本月廿二日（星期日）下午結束，舉行閉幕，並設茶會款敘。

第五街鞋廠慶喬遷 港九店同時大減價

本港第五街鞋廠出品之名鞋，款式新穎，皮料精美耐用，向爲全港婦女所稱譽。現該鞋廠爲擴展營業，將於本月廿五日將港方店舖，遷往干諾道中之文華酒店，特由今日起至廿五日止，徹底清存貨，在大道中萬宜大廈U十號舊店址內舉行大減價，每對名貴皮鞋，祇售廿元至卅元。同時九龍方面，在美麗華商場內之第五街鞋廠，爲響應港店喬遷之喜，亦在同日期內舉行大減價。又該鞋廠之九龍分店，不日亦將遷往彌敦道之總統酒店，繼續營業。

商務印書館減價七天

大道中商務印書館和該館銅鑼灣東區支館，今日起（十九至廿五）同時舉辦秋季大廉價七天，圖書雜冊、文具唱片、繪畫用品，全部廉價發售，此外還闢有特價部，圖書數千種，逐日更換陳列，售價一折至七折。其中有學生參考書、青少年兒童讀物、古典文學、科技用書，以及巨型畫冊，品種很多，售價低廉，誠爲學校、圖書館、家庭和一般讀者購書的好機會。

（又訊）該館兩門市部所經銷的中國唱片，廉價期內，全部九折優待，並將七十八轉唱片，特別削價發售，每張港幣一元，售完爲止，選購請速。

……麵家，昨（十八）日正式啓市開始營業，在灣仔駱克道中，嘉賓蒞止，備極熱鬧。查該麵家爲港澳股商梁龍、楊傑貞、徐華等所主持，設備華麗，風格清新，有最新冷氣調節，專營精美麵食，陳皮牛腩粥品甜品，服務忠誠，價廉物美，爲西區一間理想食肆。該麵家位於齊金陵酒家斜對面，電話四五四五一〇及四五四五二〇，外賣堂吃，均所歡迎云。

月餅市場

振興公司銀餡金酥

金風送爽，玉露催寒，一年容易又中秋，天上月團圓，人間齊慶。際此佳節，咸興月餅之思。振興公司，乃本港大規模之餅家，每年大量製作月餅供應，選料上乘，餡料精美，所製月餅，色、香、味、俱達最高水準，名傳遐邇。「銀餡金酥」月餅爲一般食家稱譽。振興公司舉辦月餅會已歷有年所，由於月餅靚而又上算——月供三數元，全期只費三十餘元，便可獲價值約七十元之月餅，因此參加者，按年遞增。今年仍然舉辦，已開始登記，計分三元與四元兩種，凡參加者並贈送雙黃蓮蓉月一盒，或蛋黃蓮蓉月一盒。該公司今年餅會所領之月餅，已於初一日起，開始派餅。月餅會戶所領之月餅，與門沽者完全相同。又振興公司門市部備辦各國名酒，有美好香煙，糖菓餅乾等，舉凡秋節禮品，一應俱全。

泰山餅家月餅上市

本港泰山餅家，爲有名之老字號，所製月餅，用料正，斤両足，裝潢靚，饋贈自用，名貴大方，每年都供不應求，今年特別大量供應，不論做餅會或門沽，均買料到。該餅家聯號三家，設在灣仔軒尼詩道二三三號，洛克道三一七至三一九號，及波斯富街五十九號。至於甲辰年餅會現開收。

中醫師陳光（？）由菲抵港一年一度

爲本港血毒患者免費服務

本醫師數次來港，治癒血毒患者，不計其數，茲徇澳門患者要求，決定於九月廿四日前往澳門，假新街十三號鴻基藥行，爲各界患者驗症，並定于十月四日返港，仍在本港文咸西街福建參行。

濟血殺菌劑

紅雲血癬 面厚耳厚 眉毛脫落 鼻柱崩陷 蟲行蟻咬 心驚肉跳 針刺不痛 肢體麻木 足底穿洞 手指拘攣 乾濕痳瘋 潰爛出汗 遺傳血毒 週身紅腫 出面癩症 週身痕癢 七十二症 各期癩症 最快解決 一服見效

唯一之靈藥 血毒 惡疾

陳氏父子製藥廠 星加坡小坡密律甘五五號 NO. 255 MIDDLE ROAD SINGAPORE

驗症時間 上午九時至十二時 下午二時至五時 星期日：上午九時至十二時

總代理：福建參行 本港文咸西街廿四號

售出價原持暫・開展程工鄉地

住宅由弍萬五千餘元起・舖位由拾弍萬壹千餘元起

986年期

新安大樓 大道西484-496號

即石塘咀金陵酒家舊址

設計新穎・伙伙單邊
商業最旺・交通最便
西區地王・訂價最廉
分層出售・分期付款
遠期付款・歡迎面洽

總經理：寶華置業有限公司 大道中三七號余道生行八樓706室 電話：37960-38173
西南企業有限公司 大道中華人行四樓336室 電話：26308-23114
遠盟行 永樂西街一七九號地下 電話：441994
或本地金洽購處

最理想的禮品！

白黑 蘇格蘭威士忌

特製裝璜精緻壹枝及兩枝庄金色禮盒

各大洋酒商均有代售

總批發：天祥洋行

食品 由本公司飛行廚房名廚烹製

皇家風蘭航線

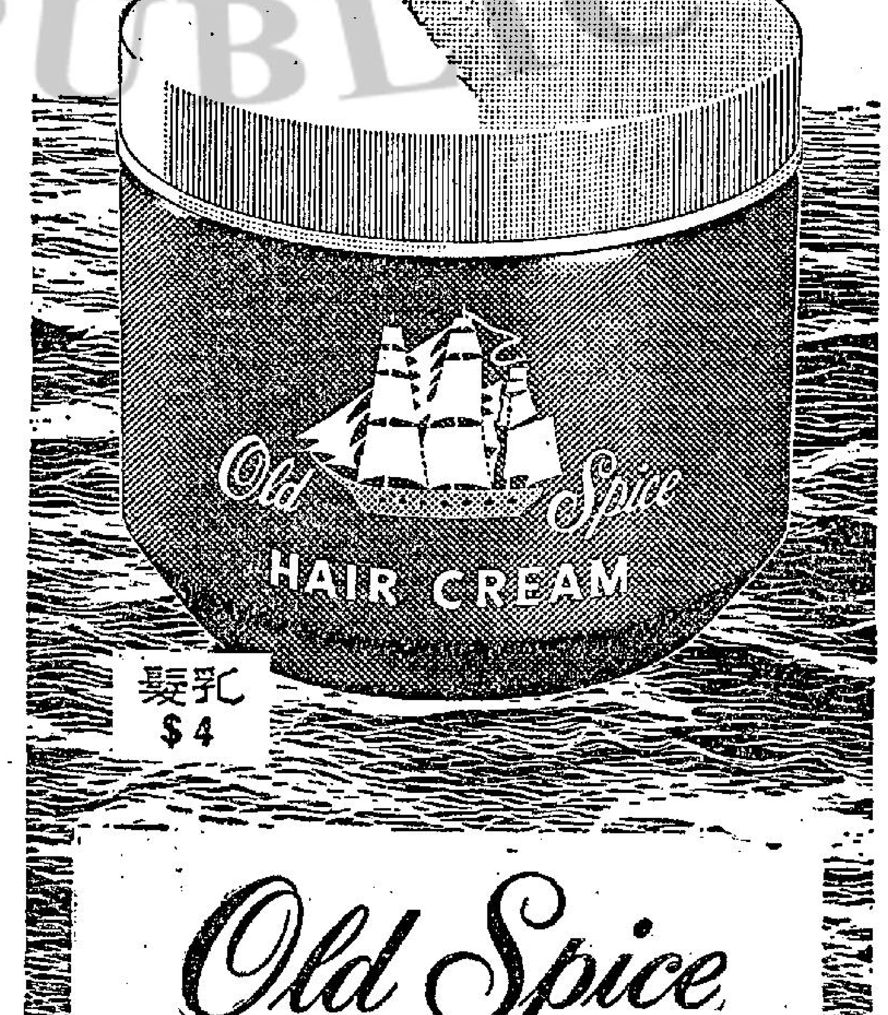
閣下享受到許多奇異的分別之一就是一切食品都是由泰國國際航空公司的飛行廚房的東方及歐洲廚師烹製。這廚房供給十四家國際航空公司所需的食品。在世界最快客機—康維爾990型材飛納多噴射航機上，美麗的空中小姐以傳統的泰國禮貌，把食品送給乘客。

請詢問旅行社或彭五

THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司，北歐航空公司轉，18B 告羅士打行，香港。
電話：22288 32929 32062（半島酒店）電話：64593 HK—10

全世界總代理：北歐航空公司



髮乳 $4

Old Spice 好時派

雄才大略……來自 翩翩雄姿

九用好時派髮乳及頭腊 頭髮整日光潔自然好時派髮乳及頭腊質高量富 每瓶能供數月之用

頭腊 $3.75

利飛犀 新款鋼套皇帝筆

代價相宜・式款新穎

告訴你一個好消息……你現在可以用相宜的代價購得一支擁有爲大家歡迎之犀飛利筆各項優点的新款墨水筆

・新款圓筒式筆咀流利耐寫歷久不變

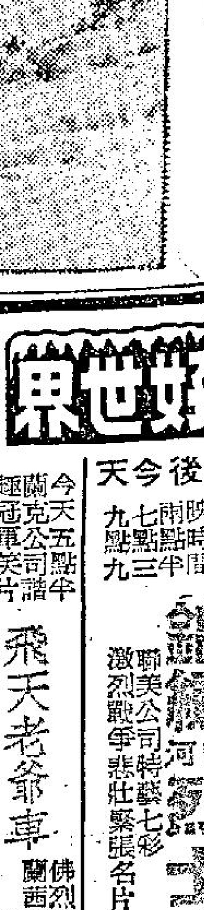
・容墨充沛，一吸即滿

・設計美觀配有霜面不銹鋼筆套

總代理：合衆紙行

公開小球賽 今只有一場

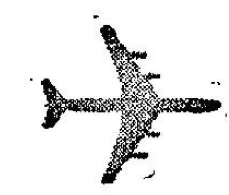
華僑文化



「山水」商梅生筆（廿五日起在聖約翰副堂展出）

好世界
最後今天 三場開映 九點半 七點 時間
聯美公司特藝七彩 激烈戰爭悲壯緊張名片
錦繡河山烈士血
今天五點半 蘭克公司
飛天老爺車
明天 五點半 七點
千嬌百媚
環球
冷氣開放 今天五點半 霍士出品 七彩 激打 緊張 巨片
蕩寇新傳
明天換映 草莽雙雄
一部你不能
明星電影企業公司
下期
永華 筲箕灣巴士總站 冷氣開放
派拉蒙公司 別開生面西部片
原野奇俠 SHANE
阿倫列特 主演
下星期放映 星月亮
西環 平安 公餘場

舉世矚目之…
日航
錦繡大道！



日航取道加爾各答，加拉蚩，古域，開羅，羅馬，法蘭克福至倫敦的"錦繡大道"是依照古代旅行沙漠之路線，俯瞰大地綠茵如錦。故乘搭日航典雅寧靜之JET COURIER噴射客機前往中東及歐洲旅行，可以得到最舒適之享受，而日航傳統之殷勤服務，尤令閣下於無限愉快中安抵目的地。

日航飛行"錦繡大道"之JET COURIER噴射客機，每逢星期四及星期日，均有班機由香港飛往曼谷，加爾各答，加拉蚩，古域，開羅，羅馬，法蘭克福，倫敦。如閣下東飛歐洲經印度，西飛美國經日本，以乘搭日航JET COURIER噴射客機最為理想。

日航另有其他JET COURIER噴射客機每日飛往東京轉夏威夷，至美國，其東南亞線有頻密班機飛曼谷，星加坡，耶各達，台北，冲繩島等地。

訂購機票請詢問各大旅行社或駕臨：

日本航空公司

JAL

香港德輔道中二十號德成大廈
電話：二八〇四三至二八〇四七
九龍半島酒店
電話：六六六六六〇 六六四〇九五

日航飛行"錦繡大道"（歐洲，中東，及遠東）之CV-880 JET COURIER噴射客機，將於本年十月一日起改用DC-8 JET COURIER並由該日起不再於古域停留，敬請各界留意。

30

本港新聞

士多東主陳德堂被控
擅藏僞造牛奶瓶蓋
以開水混和牛奶作爲鮮奶出售
經營已五六月每日可獲利七元
承認藏有僞造瓶蓋罪押候宣判

（新亞社）九華徑村金蘭仁記士多東主，以牛奶混和開水，造成「自製鮮奶」，加上假冒牛奶公司之紙蓋後，以每瓶六角五仙代價出售，歷時五、六個月之久，最近爲被騙之顧客向警方投訴，揭發此案，該東主被控藏有及行使僞瓶蓋罪，昨在中央裁判署受審，被告認罪，希賴法官命將案延期一週，俾控方考慮需否控訴被告關於製奶經過始宣判。

被告陳德堂、五十四歲、金蘭仁記士多東主、住荔枝角九華徑某號二樓。被控：（一）本月十七日，未經合法授權，藏有十六枚僞造之牛奶瓶蓋，作僞由牛奶公司使用者，被告明知其僞；（二）本月十六日，蓄意誘騙，在上述情況下，行使八個紙製瓶蓋。

商業罪案調查課邦辦米勒稱：本月十七日，由于顧客向警方投訴，警方即往九華徑村二號A城鶴士多搜查，檢獲八瓶有牛奶公司紙蓋之「鮮奶」，經送交當局檢驗後，揭發瓶蓋乃贗品。據士多夥伴向警方透露：先一晚，以每瓶六角代價，向被告購取該批奶，貨賓每瓶值六角五仙。警方乃往該村八十八號被告之士多搜查，又檢獲十六瓶有假蓋之奶，被告謂向揭法購取瓶蓋，一百枚值四元五角，自造奶則用奶混和開水而成，每七品脫混合液可盛廿五瓶。被告每日獲利逾七元，已經營五、六月之久。被告前無犯案紀錄。

被告昨表示，每日獲利逾七元後，法官作上述宣示。

追賭債起爭執
破酒瓶插傷侯福安
羅梅生判入獄三月

（特訊）本月十七日凌晨，啟超道六號門前，發生一恐怖傷人案，兩男子因賭債糾纏起爭執，經一番內搏後，一人被碎口玻璃瓶刺插後腰，重傷入院，傷人者昨在銅鑼灣裁判署和殊法庭受審，判入獄三個月。

被告：羅梅生、廿六歲、上海人、廚師，住恩平道某號樓下。被控本月十七日，在啟超道六號門外，非法惡意傷害侯福安身體。

主控述案稱，原告與被告同在酒家工作，約於兩個月前，兩人因賭錢，被告欠原告賭債九十元。本月四日，原告向被告追討欠債，發生爭執，二人幾至動武，後由朋友排解，事始寢息。

本月十六日晚，原告與被告同應友約，至老正興菜館赴宴，又賭錢消遣，當時原告身上現款已輸光，乃返家取款「揸注」，不久，原告再回，繼續賭博，正與高彩烈之際，被告提及前欠賭債事，原告認爲有意「擺」他，因而引起爭執，被告順手拾起酒瓶，向原告擲去，酒瓶墮地碎裂，被告執起破瓶向原告逃逸，原告跳避，但不數步即失足跌倒，被告趕前用破瓶刺向原告之後腰，原告當場受傷不起，被告之右手亦被破瓶割傷，結果二人同被送入醫院救治。

法官判案時指出：被告以利器傷人，此種罪行，除判處入獄外，實無其他更適宜之懲處。（均）

重傷富華
簡中候審
千元保釋

（特訊）珠寶經紀簡中，被控惡意傷害他人身體案，昨在銅鑼灣裁判署和殊法庭提訊，控方申請押候三日，指出傷者傷勢頗重，目前仍留醫中。法庭准被告以現金一千元保釋（人事現金各半）。

被告簡中、四十三歲、南海人、珠寶經紀、住英皇道某號四樓。被控本月十六日，在春園街某號十樓，非法惡意傷害富華身體。（均）

憫茲弱小 救助無依
保良局婦孺生活
育嬰護士訓練班（五）

收容在保良局的婦女兒童，不論是嬰孩，是沒有一個成的，誰都有一個被人遺忘的機會去接受一切均等的護理與進修。

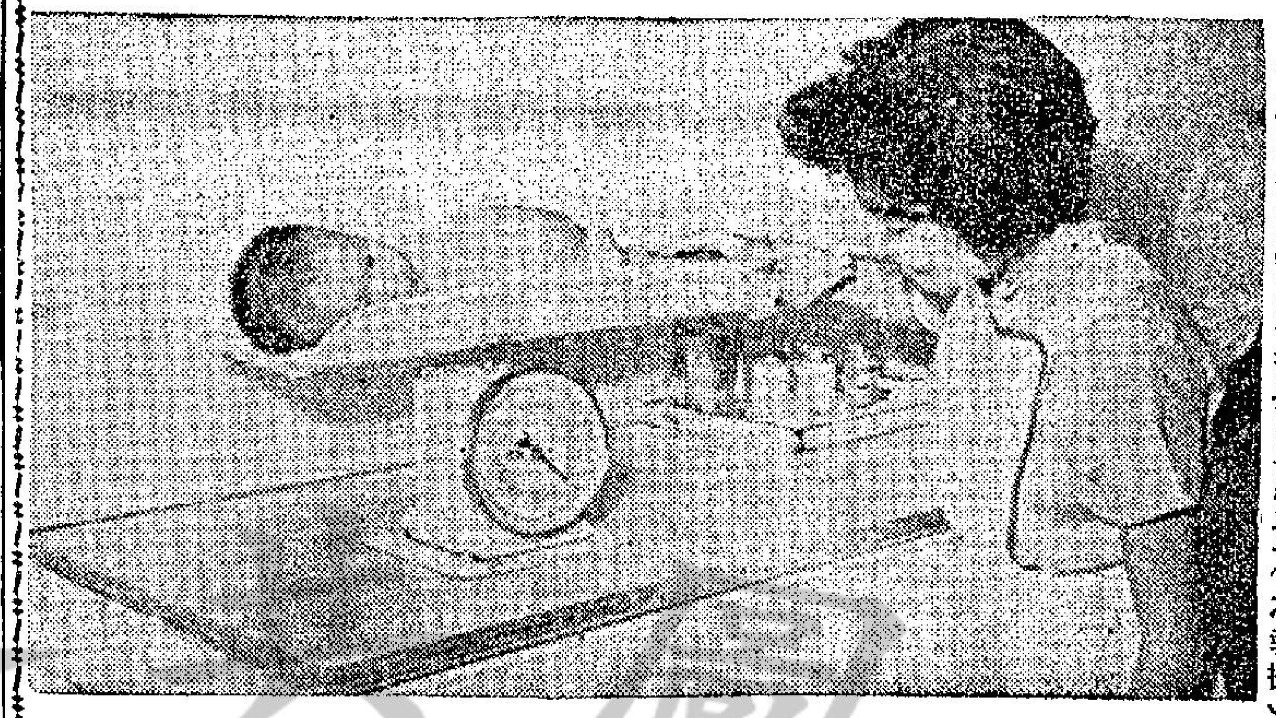
像最年稚如初生以至兩歲的嬰孩護理問題，也在該局訓練組辦了一個「育嬰新方案」下。

很多人總以爲嬰童在孩提時代，是渾無所知的，只要注意其健康便可以，致教育

問題上是次要，其實這種見解是絕對不大正確的，除了健康與兒童教育有密切關係外，否定嬰孩的心理，是不能忽略的問題也是無法可接受的。

收力科學上的教導，保護人常在一起的嬰孩，也是影響兒童好與否的，家長給予至時代的來的良好，以印象的行爲，否則成爲一個優劣的公民。

因之，該局就有「育嬰助理」護士訓練班的舉辦。訓練班的學員是來自一被收容的婦孺完全，惟對於年齡的條件及要求，有興趣而又上進，才可以被訓練，由醫官期間是一年，護士分知識等教導，她們一般護理嬰兒的知識，並指定嬰兒園給她們實習的嬰孩，訓練期滿經醫官考試合格，便發給畢業證書。（澄）



育嬰訓練班學員在替嬰兒量體重（本報攝）

水塘進賬
增加七千餘萬加侖

（國際社）截至昨（星期三）日上午九時爲止之過去廿四小時內，本港各水塘包括石壁水塘在內，共獲水七千三百二十萬加侖。

新獲之水量有六千二百七十萬加侖，係來自各溪澗及引水道，其餘之九百九十萬加侖，則由運水輪「哥利星拿大來」號，「多爾克勒哥」號，「阿利安」號，「貝摄拉丹」號，「朱安尼亞」號，「羅斯羅德」號，「瑪麗羅莎」號及「福鳳丸」運來本港而倘未經濾過之河水。

同期內，共耗水六千九百萬加侖，昨日上午九時，本港總存量共四十五億四千四百萬加侖，計各水塘存量四十四億六千七百萬加侖及清水池存量七千七百萬加侖。

筲箕灣之虎
勒索擦鞋童
判入獄一年

（特訊）有黑社會背景之「筲箕灣之虎」，因恐嚇勒索街邊擦鞋童，勒收保護費，而遭警方拘捕，昨在銅鑼灣裁判署和殊法庭受審，十項罪名判囚一年。

法官在判詞中指出：被告這種欺凌弱小之活動，顯然係黑人物所爲，被告向貧窮之街童埋手，勒索金錢數目雖少，但行爲卑劣，罪行嚴重，殊難輕恕。

被告：嚴彬、廿八歲、無職業、住茶菓嶺木屋。被控恐嚇勒索及盜竊罪名共十項：（一）本年八月卅日，在筲箕灣道恐嚇勒索日雜現款四角；（二）同時同地，竊去現款四角；（三）本月三日，在同一地址恐嚇勒索現款二角；（四）同時同地，竊去現款二角；（五）本月四日，在同一地址恐嚇勒索現款一角；（六）同時同地，竊去現款一角。其餘由第七至第十項罪，均指被告八月下旬至九月初，分別四次向兩街童勒索及盜竊計共九角。

案由筲箕灣區偵探幫辦梁必遜主控，官向庭申述案情後，判被告：（一）罪四三個月，（二）罪四一個月，（三）罪四三個月，（四）罪四一個月，（五）罪四三個月，（六）罪四一個月，刑期相繼執行，其餘（七）至（十）罪則列入判案參考，不另科罰。（均）

澳門全體公務人員
有權居住政府住宅

（澳門特訊）澳京對澳門公務員住居問題頗爲關懷，最近頒發訓令來澳，規定本澳無論高低級公務人員，與及低級罪籍公務員，均有居住政府公務員住宅權，俾安定所有公務人員生活。訓令內幷稱：所有公務員目前仍未獲得政府所興建之住宅居住者，將由政府津貼一筆住屋費用，直至政府配給住宅居住爲止。此項辦法，日間將公佈實施。

查目前已獲政府住宅居住之公務員，係按照收入向政府繳交屋租者（下級公務員按照每月薪給每百元納租六元，（即照月薪值繳交百分之五），其仍未獲有住宅居住者，則按照其月入薪水津貼百分之十至二十五之間。

火柴聯營處
司庫虧空失踪
主事人已報警追查

（澳門特訊）港澳五間火柴廠聯營處司庫，多日前突然失踪，經負責人調查後，原來虧空公款萬餘元，疑已匿蛇往港，因他只持有香港身份證，未有回港證。負責人立即向司法處報案，進行追查。

該男子名黃××，三十多歲，在澳門火柴廠工作十多年，數年前調赴聯營處任司庫，經手收五間廠貨款。最近一月來，可能因好賭關係，虧空公款萬餘元，一走了之，但逃走後，被主事人發覺虧空，已報警追查。

青商會昨舉行義映
港督偕女公子蒞臨

（特訊）本港青年商會爲籌募本年度福利經費，特於昨晚九時假座利舞台戲院舉行慈善義映大會，首映芳名巨片「父母心」，港督柏立基爵士爲此次義映之贊助人。

港督柏立基爵士及其兩位女公子巴巴拉小姐、嘉芙蓮小姐於昨晚九時四十分蒞臨，青商會會長巴瑪、副會長P黃、卸任會長伍秉堅、籌款會主席陳伯強及各幹事親自在戲院門前迎迓。

昨晚參加的嘉賓計有行政立法局非官守議員鄧律敦治、李福樹、副華民政務司區煒森夫婦、東華三院主席曾正、首總理何世柱、林機振、孫秉樞、凌澍鏗、保良局主席關如彭、首總理馮兆棠、陳超常、王炳文、傅愛蘭醫院主席甘光孝、張玉麟、陳南昌、馮秉華、印商鴨都拿、及其他熱心社會名流等。

昨晚義映前，又由警察樂隊在場演奏名曲多闋助興，青商會又設有雞尾酒會招待嘉賓，電影至十一時許始完畢。（亮）

港督柏立基爵士及其女公子巴巴拉小姐蒞臨利舞台參觀「父母心」義映（本報記者攝）

百利公司運到新唱片

本港百利唱片公司最近運到一批唱片，適合聯歡慶祝，增加節日歡樂氣氛，其中樂曲有：「中華人民共和國國歌」、「青年社會主義好」、「祖國頌」、「東方紅」、「歌唱祖國」、「歡樂」及「慶豐收」、「歡慶勝利」、「歡欣舞曲」、「節日舞曲」、「節日序曲」、「豐收不忘共產黨」、「我的祖國」、「一新家鄉」、「一家一樣」等和人民的歌曲數十種。各團體可向該港九各大國貨公司、唱片公司、電器行、唱片公司選購，電話：四五二四一七、四四一六一四。

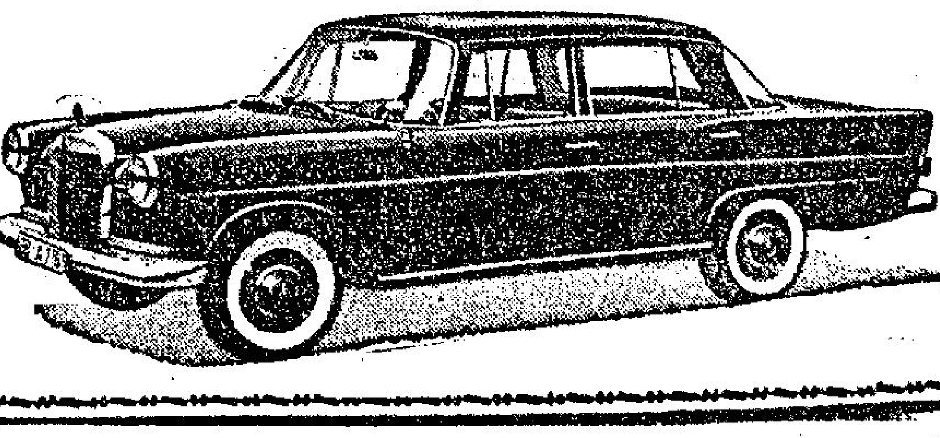
建築中大廈
墜石傷人
鄭林被控罰二百元

（新亞社）在建築中之大廈，高層墜下石塊傷人，引致負責地盤建築工程人員被警方控告，昨午在銅鑼灣裁判署和殊法庭提訊，官判罰鄭林二百元。

物藥明發新國美用
清除難看之皮膚
面部及身體之皮膚病最爲難看，如患上濕疹，面皰，紅癬癬，膿瘡等，用「尼克舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕痒，殺滅細菌，爲治病之本。使皮膚柔滑清潔平淨。請即到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。（1）

歐德禮．民樂有限公司聯合主辦
九龍 伊利沙伯青年館
後晚隆重公演
在南華球場連演兩星期，盛況空前，觀衆逾十萬餘人，一致好評
即日預售各場座票！
座位有限，勢必擠擁，欲免向隅，請早購票！
票價三元半至十八元
水上萬花團
SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963
諧趣絕頂・老少歡迎

・售票處・
九龍天星碼頭、九龍伊利沙伯青年館、伊利沙伯舞台、及中區萬國影院、中區票務公司、片商影院、入門士卡佛大廈
每晚兩場 七點正 九點半
全球僅此一團 別開生面演出
7up
七喜飲品有限公司贊助

可不試非
閣下欲得一輛優秀汽車務希審慎選擇尤須先行駕駛試驗以証明汽車本身之性能享譽世界第一之平治汽車，其標準之高與能接受任何最嚴格之考驗早已蜚聲寰宇深信必能獲得閣下之滿意嘉許敬請惠臨試車親自體驗便知其優異之處實不同凡響。
平治汽車
MERCEDES-BENZ
總代理：仁孚行
香港布頓道崇明大厦 電話：七七七二五一


康樂家庭

HAPPY HOME 第二三九五號

康樂家庭 社會安康 大家健康 人人快樂

人生五大要素之一 浴室潔具首重衛生

雲達雲在九龍西區扶輪社講

九龍西區扶輪社昨（十八）日下午一時假座九巴會議室舉行每週例會，出席者：李時煖、謝錫奎、鄭樹岩、張貫恒、柳子元、曹紹松、黃伯芹、陳存仁、雲達雲、黃秉乾、鄧啟、周克強、蔡李綳之、張子芳、黃錫康、羅其銘、賈奐壽、區章閣、黃錫江、鄭榮之、陳永忠、陳漢宗、盧仕榮、張子璇、友社何赤剛、鄧頤毅、林世德，嘉賓：鄭可權、陳福康、何南等。

首由社長李時煖報告會務，訂本週末假座頓酒樓舉行女賓夕，歡迎社友踴躍參加。繼邀請友瑞潔具公司總經理雲達雲演講「浴室衛生潔具」一問題。有關家庭衛生之需要，娓娓道來，頗饒趣味。茲將演詞錄下：

在公元前三十五世紀，巴比倫人就建築了一個十五尺方的花洒池，可以容納一萬六千人同時沐浴，這些公眾浴池，可說是初期浴室的雛形。但說到「浴缸」，這只是近一百年來之事。那時只有富翁才有設備浴缸的資格，美國「積遜」總統在白宮設下第一只浴缸，那是一千八百二十年，為此事他受到人們很大的攻擊。至於今天，不用說，差不多家家戶戶都有了。

即如香港今日所有高樓大廈，固然面盆、水廁、浴缸、花洒、鏡箱、紙槓盅等一應俱全，即使最普通的唐樓，以至廉價的徙置區也離不了水廁，在十年前的情況並不如此。當時只有山頂的區域，可數的富家住宅才有比較完善的衛生設備，所以根本談不到大多數是外國人。一般市民，因為政府未安設排泄管又無入屋水喉，所以用抽水馬桶、花洒龍頭了。當時大小便，富家人用金漆桶，一般人家就用瓦罐；洗身，大多數用木盆；洗面就用搪瓷鐵面盆。

社會文明不斷演進，歐美風習洶湧東來，設備的人就漸漸增多，同時政府移山塡海（灣仔、深水埗、北角等區就係移山塡海塡出來的），在那些地區新建的石屎樓，為表示適應新潮流，都有簡陋的衛生潔具設備——普通使用抽水馬桶，條件良好些的還有白色浴缸和洗手盆，直至二次大戰後，隨港人口激增，新起的大廈樓宇有如雨後春筍，所有建築商人都將衛生設備加強注重，在宣傳廣告上大書特書：「彩色三件頭，彩色四件頭，牆身嵌彩色磚，地台舖圖案紙皮石」以作號召，招徠買客，時至今日，浴房設備已由當初之衛生實用而演進為豪華享受了。

關於衛生設備之水準亦有多種，佈置一個浴房，最豪華精美的可花上二三萬銀，普通一萬幾千，要經濟的只花一千幾百亦未嘗不可，講究的浴房有佔地成千尺者，那些浴房，牆身舖雲石，地面也舖雲石，有方缸，有柱面盆，狙貓坐廁，下身盆，冷熱花洒，抽氧機，熱水爐，鏡箱，梳裝枱以至電話等，此種享受眞帝王亦不過如此，聞說法國最近已有與人洗身缸出現，那麼先生們在沐浴之時更會有說不出的享受了，相信在座都很想快有一座。

今日我想趁着講衛生設備的機會，一併講講一般人使用「衛生潔具」時未會顧及到的「衛生」問題。

首先講磁面盆，現在一般人所用的磁盆多是一條鍊連住枳，一個人洗面時盛滿一盆水，洗完臉，順手將枳扯開，讓水流去；下一個人洗面時換一盆清水洗，以為就很合衛生了，殊不知枳鍊未經過消毒手續，頭一個人洗臉時，可能遺下一些微菌附在枳鍊上面，以致令第二個洗面的人受到傳染，譬如沙眼病便會由此傳染到，所以眞正講究的面盆都不用枳鍊，而改用「自動開關去水」（POP-UP WASTE）這情況是我們大家不可不知的。

又講到抽水馬桶，眞正合乎衛生的，是「蹲廁」，坐廁有坐板，用坐廁容易傳染痢疾，綠蟲等疾病。當然，我現在是指公共場所的坐廁；私家地方，自己「專利」，自然不存在此等問題，但仍然有另一問題不可不注意，據說糞便中含有無千無萬害生腸內的害菌。此類害菌最易透過紡薄的廁紙而附上手中，因此我們如廁之後，必須用梘透澈洗手，曾經有某一研究機構（恕我善忘，記不起他的名稱）用高度顯微鏡於廁所門上檢驗，發現其上附有許許多多這種腸害菌，由此我們應加警傷，如廁後不要求其抹手便可。

最後講到浴缸，歐洲人多用浴缸來浸身，使整個身體浸在溫和水中，消除一日疲勞，美國人生活緊張，他們愛用企身花洒淋身而不用浴缸。用花洒痛快而便當，又不怕從他人身上傳染病菌，至於用浴缸自有其享受之樂，但需留意洗淨缸身，千萬勿使附有傳染病菌才好。

現在香港鬧水荒，天時炎熱，忙碌一天後想沖個痛快身亦想不到，眞是憾事！記得以前報刊曾報導過，英國首相邱吉爾，最中意洗身，在緊張時候也每日必一次，他一邊洗，一邊擬演詞，想計劃，所以實在希望老天再落多幾場豪雨，使人人都能重新盡情享受沐浴之情趣。（宇）

雲達雲在九龍西區扶輪社敍餐會席上發表演講「潔具」（本報記者攝）

主婦們的一課。再談家政工作

除了家庭經濟及教育以外，對於家庭衛生、人事、娛樂佈置、管理均須予以重視，相輔而行，才能收事半功倍之效。

衛生 這些問題是常識，勤於清掃，對一切的灑掃，教育的方針，以引致病菌的任何物品，而這一項目是在於品物之外，亦可予以消毒之。如何實行，由於衛生方面，並須注意環境衛生的重要，在實行方面亦即居室所在地，除了要注意居室之選擇，以比較幽靜，空氣的流通，乾淨的地方為佳，

他如衣着的衛生，對配合季節與身體的適應，有適當的保暖，勤於洗濯整理，並對疾病的預防，如何發現病，如何保持健康，人人都應具備的常識，這對於家庭主婦，得作合理的處置。

人事 人與人之間，均具有不感情作用和自發心理。論夫婦之間，父母子女之間，兄弟姊妹之間，婆媳主僕之間，姑嫂之間，鄰里之間，應和睦相處，互相體諒，同居共處，必須互相敬愛，不要傲慢的態度，更不應有妒忌之心理，要在互相勉勵，互相幫助的情況下，建立和氣致祥的互相扶持，而同居守望相助之實，則不時一切家庭糾紛，可消滅於無形，而由於平昔有此良好風格之養成，在社交上亦可面面俱圓，減少若干不必要的紛爭。在家庭娛樂方面

生活情趣 家庭生活的安樂，由於佈置的調和，色彩的配合，應有藝術化，如何使光線，造成一種藝術化的關係，以光線方面，充足是以陽光，無不要過，有如到衛生的面部上粉白色的是臥室，因為過於刺激，就比不上目光關係，粉藍，粉綠或宮粉紅色之為宜，同時，

一般人最易犯的毛病，就是沉溺於賭博之中，稍有餘暇，即湊合三四，或同屋鄰里，在假期中，飯後，為殊的娛樂，不知道此類不正常娛樂的勝負消遣，即不時可於一勝一負之間，隨時引起數目之紛爭，或指責賭的技術不當，因而大傷感情，從而反目，而兒女們習慣所見，亦不免有同樣愛好，甚或致其子女學習賭博技術，以為樂者，人果已不可取，或為狂數以為樂，都是極非所宜，應把娛樂之方針轉移到有益身心的活動，如垂釣，打球，旅遊，騎馬，游泳，欣賞音樂，看盆景等，都足以陶冶性情，使身體臻於康樂的境界。

你的臥床，如果是面對東面窗戶，清早就有陽光射入，也會影響安睡，假如家裏裝置過於強烈的燈光亦非所宜，可能對情調方面有影響，會引致性情暴燥，或心境不快等，又如佈置方面看來不順眼，倘絕不加以講究，亦足以影響情調，因此，對

家務管理 說到家務管理，諸如衣着的處理，洗熨技術，什物貯放方法，烹飪方法，廚具的配置，傭人的管理等等，均屬乎衛生之，因為衣着是表，一個主婦，亦當於儀對衣着處理井井有條，如果更配合精巧的洗熨技術，這樣，將使兒女們歡天喜地，即終日為生活奔走的夫婿，也會笑逐顏開，至於什物的貯到孩子們所給予的溫暖，方面亦不應忽略。最後

鴛鴦譜

△劉柏渠 △鄺麗娟 △文國昌 △謝慧容 △潘儀昌 △羅碧珍 △梁伯顧 △蔡月仙 △余慶璇 △劉潤珍 △譚鎏泉 △鄺超嫦 △潘兆忠 △王仲疇 △何忠 △林肖容

△張洪 △陳女勻 △劉金平 △劉秀雲 △朱倫正 △余柏秀 △鄭崇叠 △劉佩華 △杜協雲 △李秀蘭 △鄺修文 △陳澀东 △呂剛 △陳雪珍 △卓國濱 △卓惠蘭

△李毓莊 △關鳳儀 △馮壽榮 △王妙蘭 △曾麟安 △香麗冰 △冼耀廷 △尹佩雯 △房阿隆 △侯紅翠 △趙立芬 △麥瑞英 △李宗溢 △曾素月 △梁亨林 △周淑華 △許鴻傑 △黃麗娜 △楊士其 △高慧蘭 △鄭樹標 △高德英 △余錦銓 △陳慧娟

△余成耀 △潘玉珍 △余維德 △曾瑞蓮 △董森 △文錦流 △馮生 △李翠 △伍達任 △黃新好 △朱達漢 △蔡燕君 △劉承基 △秦海榮 △李運信 △李志垣 △趙彩蓮 △劉文錦 △鄧蔡 △黃嫣然 △梁澤華 △阮薇 △蔡職昌 △林慰慈

△李晶華 △劉銀英 △黃華 △林淑英 △關浩福 △溫友女 △吳元蓉 △施秀德 △李華 △危淑明 △陳楚翹 △吳惜陰 △楊振雄 △葉茵 △周玩喜 △黃佩霞 △朱惠餘 △謝玲玲 △屈祉合 △張碧君 △劉約章 △廖意爾 △余耀寧 △黃淑芳

△翟慶傑 △陳蘭芬 △陳德才 △黃珍妮 △周赤嵩 △張鳳萍 △唐志邦 △吳桂珍 △馮修榮 △鄭惠儀 △鍾正平 △劉月娥 △黃軒 △何倚姿 △楊元 △杜妹 △黎錫疇 △林麗歡 △馬逢慶 △劉春玲 △關璧光 △王彩歡 △伍浦生 △李倩

夜香蝦球（烹飪）

炒蝦球並沒有季候性的，這味菜譜，不論一年四季裏，都可泡製，但泡製夜香蝦球的，以目前較合時宜，因日來街市都有夜香花出售，如愛好的不妨一試，現時選料方式介紹：

材料：中蝦一斤，合桃肉二両，夜香花少許，生葱度，熟芡汁，蒜茸與碗獻用料少許。

初步的調製方法，首先將蝦剝去外殼，再在每只蝦肉背用刀界開少許，洗淨後留用，又將合桃肉略用油鑊炸，夜香花剪去少許蒂，用鹽水洗淨，各樣弄好之後，開始用鑊工作。

首先，將一鑊生油燒至滾，即放下鮮蝦肉泡嫩油，約七、八秒鐘，即馬上連油傾出，繼而將各種原料落鑊爆香，隨加下蝦球，埋碗獻，最後才加入夜香花即成。（培）

街市行情 牛肉昨下降 蔬菜仍較貴

昨日街市零售各種佐膳食用價格，向來價格昂貴之牛肉，已開始下降，據街市肉檔消息，今後可能繼續跌價，因過去幾天來源相當豐裕，昨天已由四元四降為四元一斤，牛腩亦同跌為二元八，羊肉仍然要四元一斤，至於豬肉方面，有部份穩定，但一部份上升兩三角，瘦豬肉每斤二元四，上肉二元八，豬腿肉三元，排骨三元八，腩肉二元，赤肉四元，心，腰，四元五，豬手一元二，豬肚二元，豬腳一元。

大致上仍然價穩，淡水鮮魚，昨天魚每斤三元四，大魚二元六，扁魚二元四，土鯪魚二元八，生魚七元六，水魚四元，筍殼魚十元，田雞四元二，羔蚧七元二，肉蚧六元八，花蚧一元八，大蝦六元五，龍蝦十元，中蝦三元八，滑帶子肉九元八，生蠔二元八。

三鳥類比較有少變動，昨天來源若不與前兩天一樣，但靚雞項要四元四，鵝四元，吹米毛鴨三元六，二谷鴨二元八，光鴨二元八，黑鵝四元，平頭鵝三元。蔬菜仍然比前貴，心菜七角，節瓜七角，芥蘭一元，菜心四角，露菜四角，多瓜四角，芥菜三角，白菜五角。（培）

黃疸病是怎樣的？

家庭顧問

家庭顧問先生：我是貴報長期讀者，現有數項問題，望為解答：不勝感激：（一）患有五百度近視，若一直加深，會否變盲？（二）近視患者，到了中年以後，會不會回復正常或淺些？（三）曾患黃疸病，癒後會不會容易復發？又尿的色素以甚麼顏色為正常？祝工作愉快 讀者（瞿）上

（發表時請用筆名「浪子」。）謝！

答讀者浪子君：

（一）患上五百度的近視，雖然是會加深，但是並不會變盲的，深度加些，可再配度數較深的眼鏡，是不必懼怕的，除非是你的眼睛有特別的情形就例外。

（二）近視患者，通常到了中年後，就會慢慢淺些，甚至回復正常的。

（三）黃疸病主要是膽汁阻塞，不能排火，週身是黃色，其症狀為：㊀給膽石閉塞膽管；㊁由於腸胃炎的復發影響膽管發炎；㊂十二指腸患瘤症或腹腔有物壓抑膽管，他如肝病瘤腫等，亦會發生黃疸病。

至於能否復發，須視乎已否根治病因，倘若能根治，將會復發的，例如給膽石阻塞膽管，如果還一顆逐入大腸排出後，表面上是覺得痊癒了，但內部膽石可能不祇一顆（當多過十多顆時），因此稍後又會給膽石阻塞而生病了。所以必須請醫生詳細檢驗診斷是否斷根，如未徹底清理病患，該作澈底的治療——包括動用手術等。又尿的色素，普遍的徵呈黃色的。如患病或未根治之，應切戒油類，時別是動物的脂肪。

·家庭顧問·

秋風起矣換季及時

自己動手 造件套裝

近數日來炎熱的氣溫漸漸降低，每到入黑後至晨早，氣溫涼爽，這正象徵着秋天的來臨，亦是秋裝上市的時候，愛好研究服裝的女士必定會縫造一兩套時款的秋裝，就算是平常對服裝不甚注重的亦會因為陣陣涼風吹來，而感到有加衣之必要。

現在我們來研究一下，究竟要怎樣的服裝式樣才是最理想的秋裝呢？秋天的天氣是不熱不冷，因此穿着方面就在乎夏多季之間了，根據本年度流行的式樣最受歡迎的是套裝，即是樣款的短上衣和半截的窄裙子，上衣的領可隨穿着的人而定，大多是穿西裝領子，或是小圓領，少女穿起來是甚為大方動人的。

至於質料可選取較為厚身的麻或棉織品為宜，這裏有一款式樣簡單的套裝，祗是兩旁打暗褶的小圓領上衣，與窄西裙，假如各位女仕有興趣於縫紉的話，可依照圖中所示去縫做一套的，這樣不但能節省一筆縫工，而且更樂趣無窮呢。

尺寸方面：

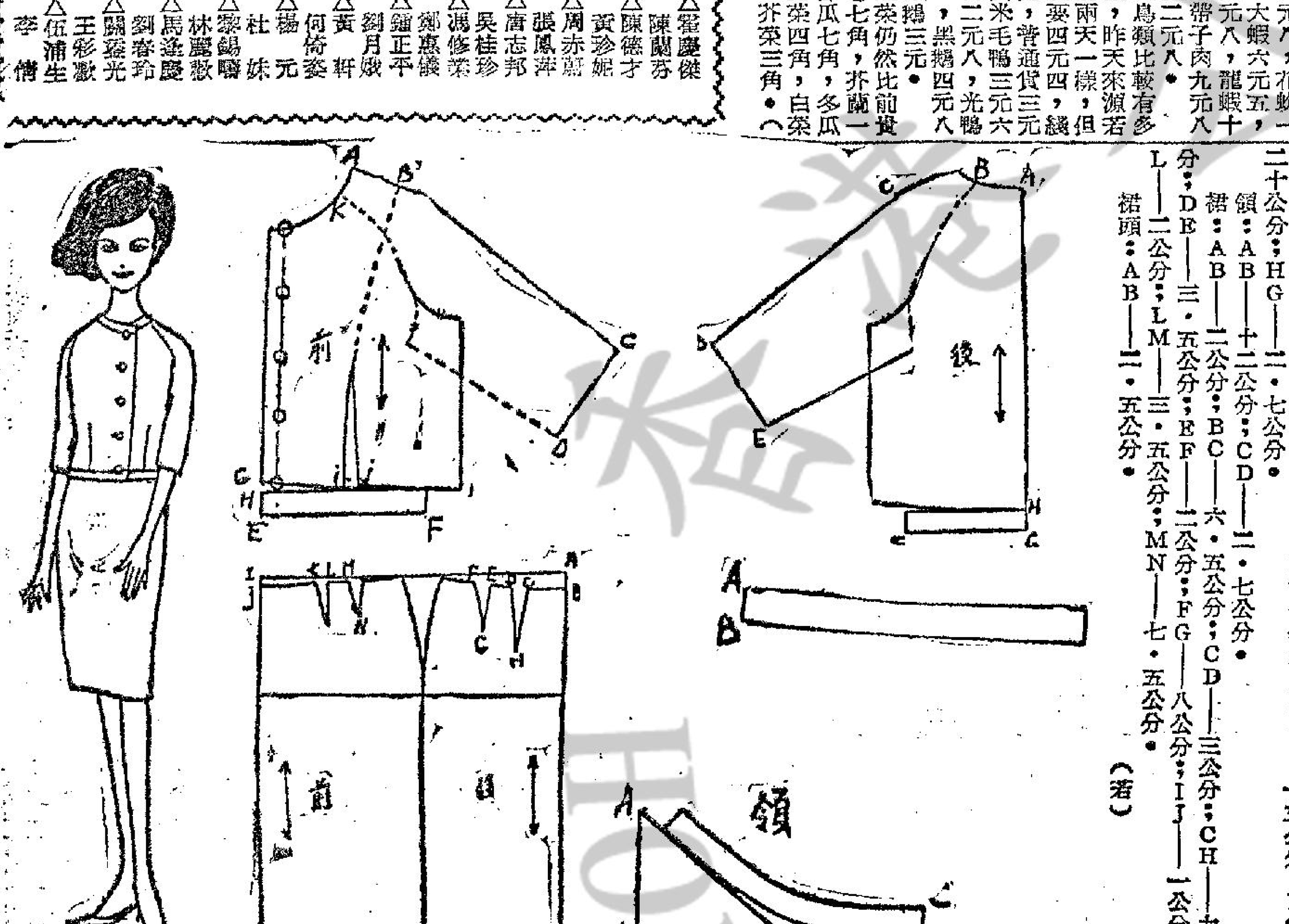
衫前幅：A—B—八公分；B—C—三十七公分；C—D—十四公分；E—F—二十七公分；G—H—一公分；H—E—二·七公分；I—J—二·五公分；G—I—十公分；A—K—四·五公分。

衫後幅：A—B—七公分；C—D—三十七公分；D—E—十五公分；F—G—二十公分。

領：A—B—十二公分；C—D—二·七公分。

裙：A—B—二公分；B—C—六·五公分；C—D—三公分；C—H—十一公分；D—E—三·五公分；E—F—二公分；F—G—八公分；I—J—一公分；K—L—二公分；L—M—三·五公分；M—N—七·五公分。

裙頭：A—B—二·五公分。（若）



·父母心得· 留心你底言行 作孩子的模範

小孩子是富於模做的天性，特別是從牙牙學語直至七八歲這一段時期內更為明顯。大人們，尤其是父母親的一言一語，一舉一動都能在他們腦海中留下深刻的印象，這種印象反映於他們自己的言行中，就成為一種模做的行為。但這種印象也可能會留存於無意識心理的底裏，直至長大成人時仍在有意無意之間影響着，甚至支配着他們的一生。

我們經常聽見孩子們這樣稱讚自己的父親：「哼！你怕我爸爸吧嗎？我爸爸一腳就踏死你呢！」從這一句話中我們就可知道，孩子們對於自己的父母大抵都有着一種盲目的崇拜，由於這種崇拜心理作用，一個孩子可能將父親看作全世界最強壯的英雄，或者把卑鄙下流的父親，當作最有德性的偉大人物般來膜拜崇敬，他們會覺得父親的一言一語都是無可非議的真理之言，一舉一動都是足以模範的榜樣，於是乎，他們最樂於選作模做的對象的自然是自己的父母無疑，由此可見為人父母的言行對自己子女的影響是如何重大。

有其父，必有其子，這雖然並非絕對的真理，但至少會有一定程度的真實意義。有人說，歷史上，多少偉人的成就都是他們的母親努力的結果，當時代父母親的直接教導和間接的影響，

在現代，則一些作奸犯科的墮落者多數出於沒有教養的家庭，這已經是盡人皆知的事實了。

許多人都希望自己的子女學好，但是他們本身卻不願做個好榜樣，他們教孩子不要爭吵，自己卻常在孩子面前大發脾氣，暴跳如雷，他們要孩子誠實，自己卻時常哄騙他們，這個直無異於說謊的「老鼠教子」，自身尚未能直行，又怎能教孩子們改革橫行的習慣呢？

也有些父母雖然知道：「上樑不正下樑歪」這一事實，但由於疏忽之故，往往說了不應說的話，或做了不應做的事，使到孩子們受到壞的影響，例如，當某個孩子試圖從地上拾起一件東西時，我們常聽到他的父母這樣說：「喂，那是別人的東西，別管它吧。」這句話實在要不得，因為該孩子們聽了之後會得到這樣的印象，凡是別人的事都用不着去管它，推而廣之，逐漸就會養成一種「事不關己，己不勞心」的自私自利心理。

又如，當孩子們動手動腳參加某一件大人們的工作時，父母親往往大聲斥罵道：「走開吧，用不着你來！」這一類話也足以抹殺孩子嘉歡助人的利他主義天性，使到他們養成一種自利，事事依賴別人習慣。

所以在此我們要再三奉勸為人父母者應該隨時隨地留心言行，免得在孩子們純潔的心中留下不良的印象。

如何協助丈夫…恢復疲勞？

夫的健康是妻的幸福，這是不容否認的事實，希望丈夫能夠永遠精力充沛，強壯的健康，設法迅速恢復丈夫的疲勞，是唯一的辦法。本文向妳報告幾種能夠幫助丈夫恢復疲勞的秘訣，以供太太們做參考：

（一）充分的睡眠：我們常常聽到老人家說，會睡的孩子會長得好，所以一定能夠長得好，這是事實可據的。一個人的睡眠時間，在兒童時期需有十一小時，到青春發動期後，減為九小時，等得成年以後則以八小時為標準。根據專家們的考驗，居住在土耳其黑海附近的九十歲以上的壽星們，他們每天所吸收的睡眠在十一至十三小時之間。由此可知，保持充分的睡眠時間，對恢復疲勞及維持健康，是有密切關係的。

（二）性生活的節制：要節慾不是一件簡單易學之事，為人太太的必須盡其精神從中幫忙協助才能收效。其秘訣約有如下三點：一、利用果實和鮮花的芳香緩和丈夫的性慾，這是非常神秘的效果。在房間裏放一盤蘋果、番石榴、香蕉等，插幾枝夜來香或桂花等，其所噴出來的芬芳清香，可以有效地抑制性慾，這在歐美各國早已普遍地被採用。二、善於調配室內的顏色，也可以減低丈夫的性衝動，譬如，採用一支紅色螢光燈，可使妻子紅色的嘴唇得平淡一點而抑制衝動。三、改變話題，譬如，多談些時事社會問題，而避免敍述個人感身體上的事情，都可以防止性的思維。

（三）沐浴與按摩：洗澡可以消除疲勞，這是人人皆知的事實。不過，入浴時要注意浴水的溫度，平常以不超過攝氏四十三度左右為最佳，浴水過熱反而會消耗體力而增加疲勞，假如有高血壓症時，則更要少泡溫水浴。此外，有人提議說在入浴時，用冷水洗擦局部，可使局部肌肉收縮，在浴畢穿好衣物後，溫度增加起來又可以使之膨脹，這樣能夠增加局部的血液循環，而使生殖器官的工作更趨健全起來，沐浴後要迅速擦乾，用乾毛巾將全身擦乾，給丈夫如果時間充裕，做幾十分鐘的按摩，可使丈夫週身感到舒暢愉快，提精神，強身益非淺。

（四）注意丈夫胃部的健康：希望丈夫身體能夠強壯健康，必須要丈夫的胃部強健，能夠吸收並消化各種富有營養的食物，才能吸收身體所需要的營養分。除了保護胃部的健康，應該按食比較營養的食物外，與應該注意不吃太冷與太熱的東西，不喝過多的酒與抽太多的煙等，從各方面加以注意，同時對有胃病的丈夫，更要細心加以看護，不要讓他進食對胃部有害的東西才好，（煥譯自「婦人俱樂部」）

非洲土女愛時髦

非洲的部族漸漸開化，向西方國家學習，如兩圖中的非洲女子，左圖是穿上西裙恤衫的土女，在荒野處工作的情形。右圖的是一位中學的女郎穿上花式新穎的暴露西服，足上還穿起四吋的高跟鞋呢！誰說非洲土女不懂時髦？（法新社）

面部也需要運動

運動的作用對人體健康關係至為重大，它能增進血液循環，加強新陳代謝機能，排除廢料，使全身筋骨靈活柔軟，肌肉結實，所以凡是有長期運動習慣的人，無論男女，總是精神充沛，雖屆高年，亦無龍鍾老態，那是因為他們身體內各種機能因經常運動而能保持比一般更年輕活躍的狀況。

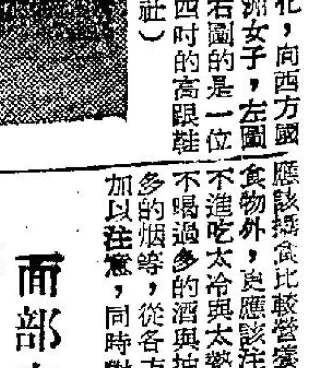
說到太太小姐們最注意最重視的面部，實在也應該像身體其他部份一樣需要經常的運動，你也許要懷疑面部肌肉既然固定在那兒，有什麼辦法去運動呢？讓我告訴你，當你每晚就寢前洗淨面部，塗上晚霜，用正確的方法加以摩擦，那便是一種運動，不過這輕微而短時間的動作還不夠，如果你能每一星期給你的面部來一次特別按摩，效果必定更大。

開始前，先要澈底洗淨面部，然後用頭帶束起頭髮，以手指取適量的面霜（你的皮膚所需要的營養滋潤面霜如美國多麗姬牌的「碧海艷霜」，「仙露霜」等皆合於一般皮膚用）往臉上塗，塗時不妨臥下，頭部靠靠軟枕，用指頭輕柔和地從下巴下端擦上顎部，從頰部擦到上端，再從前額中央部份擦到兩額角（注意：要雨手並用，所施用的摩擦力才會一致），第二步

用輕快的動作，擊拍整個面部，最後，用手背沿下顎及下頷底用力地擊拍，市面上有種電力按摩器，專為面部皮膚按摩用的，當然可以代替手指，所以用手按摩不是非常需要的，但也不錯，況且用手按摩又得到運動手臂各部的好處呢。無論你用電器按摩或用手按摩，五分鐘的時間已夠，約五分鐘後，以「多麗姬」的「橙花美容水」或「滋性美容水」抹淨臉上的餘霜，乾性及中性皮膚應用「橙花美容水」，油性皮膚用「滋性美容水」），再以棉花浸滿美容水敷蓋在眼上，閉目休息十分鐘之後，起身之後，必定容光煥發，精神一振，如果工作能長期的奉行，自然面部皮膚不憔悴，細膩緊密，皺紋不現，對美容的補益可不小。

露華濃美容講座

梁舜燕女士



你想永遠保持面部美麗嗎？

假如我問你這個問題：「你愛美嗎？」你的答案是……[illegible]

香港保護兒童會

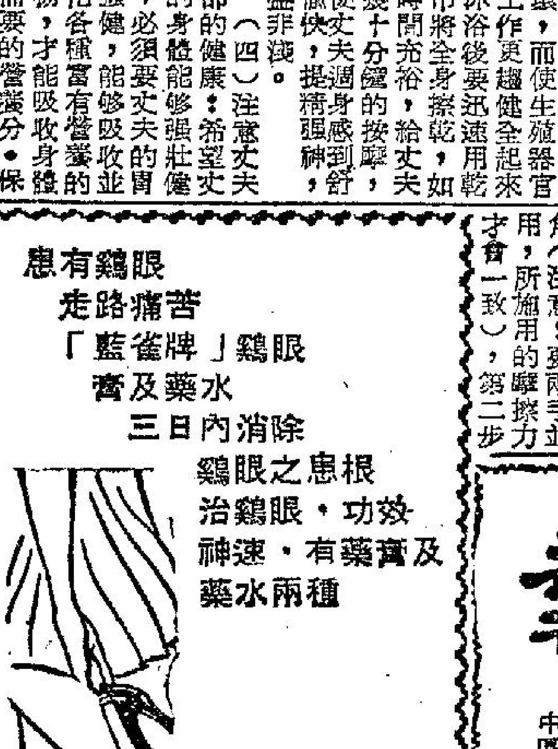
[illegible]

冷藏食物 保無霜積！

Kelvinator 家樂華雪櫃

各款新型雪柜，冷藏柜，大小體積齊備，最合家庭用，款式豪華，耐用省電！

總代理：新圖洋行
香港遮打道聖佐治行地下
電話：二二五〇九·二一〇五〇



患有鷄眼 走路痛苦 「藍雀牌」鷄眼膏及藥水 三日內消除鷄眼之患根 治鷄眼，功效神速，有藥膏及藥水兩種

美國藍雀牌 膠布製造廠出品
總代理 旗昌洋行
電話：二七七八一

華僑晚報

馬經版 日日刊出

馬西近況 晨操紀錄 名家執筆 忠實報導

總社：香港荷李活道一〇六號 電話：三八〇六六
中區分處：砵甸乍街式號B 電話：式六八六四

銷紙量多 廣告效大

本報每日經常出紙兩大張 第一次版正午十二時 最後版下午四時發售

華僑日報出版

香港法律彙編

專家翻譯·譯文準確·通俗易譯

包羅萬有·檢查便利·宜置案頭

優待本報長期讀者

華僑教育

官立小學開課已有兩週　部份尚有空額　巨型者更顯著

此等官小有課室卅間　今年全部啓用　去年使用部份課室已未滿額　更見空餘　形成此現象之原因有四

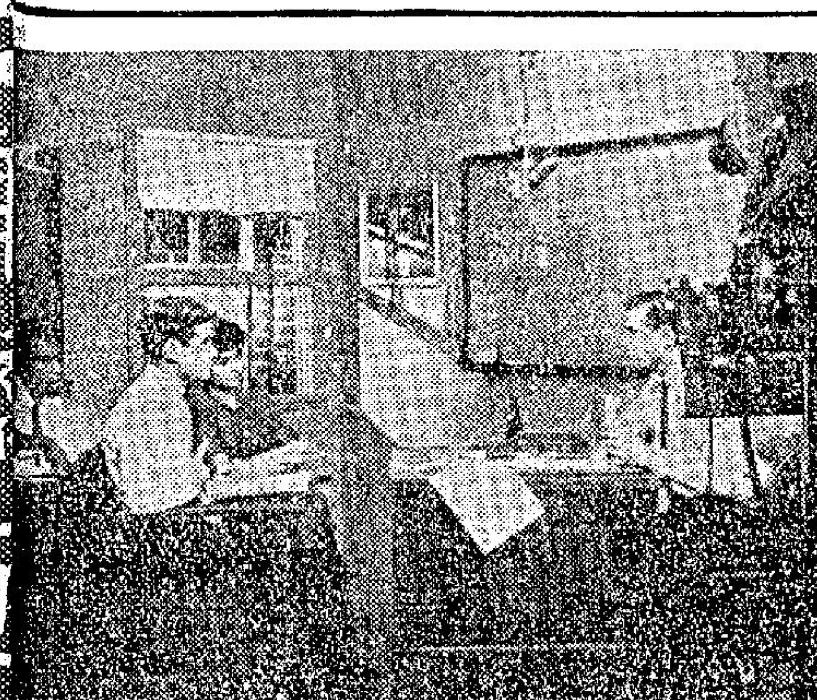
（特訊）本港各官立小學已開學兩週，而部份官小尚有空缺，未見完全滿額；其中尤以去年新開具有三十個課室之巨型官小爲然，如新蒲崗官立小學、啓德官立小學、福華街官立小學及馬頭涌官立小學等是。此等官校尚有空缺之原因，乃因此等學校去年新開時，未有完全利用所有之課室，如爲三十課室者，則只用二十個或二十四個等，以去年而言，各校招生多有未滿額者，而今年九月，更全部使用所有之課室，則各級學須加多班數，大量招生，惟目前之情形則爲各校竟仍未能滿額。考其原因，乃爲：（一）官小學爲雖佳，但自去年起，官小小六並不是全部能參加升中會考，成績劣則無被派之希望，故官小已不若過去之受歡迎。（二）所有官小皆採直升制，學生不許留級，而編班以A．B．C．D．E．F等，依學生成績測分，如三年級A班，則爲成績最佳之班級，而三年級F班，則爲成績最劣者。如新生能考進官小，但被編入F班，則前途可謂無望，而該班之同學，程度皆爲極低，而該新生自亦難免受同學之影響，而無良好之成績也。（三）則爲部份地區官小太集中，如九龍區有啓德官立小學、新蒲崗官立小學、黃大仙官立小學；而紅磡區則有農圃道官立小學、紅磡子弟官立小學、馬頭涌官立小學、紅磡官立小學、九龍船塢官立小學外，更有其他幾所津貼小學，如雞富國校友會小學、街坊會之與馬太小學等。（四）官小招生辦法，在宣傳上容有未盡善處，致使有空額時，未能爲市民普遍知悉，或不知如何報名投考。以上四端，皆爲本年度官小未能滿額之主因，此外，小學採行新制，學生入學年齡更改，及各區津貼小學越辦越多，皆爲原因之一。（東）

海晏同鄉會頒發會員子弟獎學金後，獲獎者與該會首長合影。（本報記者攝）

日本科學基金會擬訂　廣泛發展科學計劃　定明年四月開始　在港馬各地招生

該會獲日本主要工業、經濟與科學界支持　旨在協助東南亞國家青年獲得工業技術訓練

（特訊）日本科學基金會已決定明年四月開始實施其獎學金計劃，第一次選派者爲港、大馬、及其他東南亞地區與國家之學生赴日從事科學與工業各部門之實際訓練。日本科學基金會委員會希望透過該項計劃，以使亞洲若干開發未足之國家能採用日本之工業技術，俾而促進日本與東南亞國家之進一步合作與友誼。該基金會會長角田友重前在東京稱：「教育應無界限之分，本基金會旨在協助東南亞國家之青年獲得技術訓練，俾其對於一己國家之工業與經濟發展有所貢獻。」據悉：日本科學基金會之整個作用，爲培養本國及亞洲國家科學與技術人才，藉以促進科學技術之發展，明年將舉辦之獎學金計劃，僅爲其發展計劃之一部份而已。該基金會將建宿舍一座，以容納此後每年接受邀請赴日之亞洲學生，所有學生將分發至各大工業部門實際學習一年至四年，學習之科目視各生本國所需之技術知識而定。該基金會除獎學金計劃外，尙擬在電化教育方面攝製關於工業技術之電視影片，由基金會之科學訓練學院放映，或其基金會電視網之播發，亞洲各電視台之願推動科學教育者，亦可商請播發。該科學基金會成立迄今已歷數年，支持人爲日本各主要工業，經濟與科學組織，其中有日立會社，八幡鋼鐵廠，東洋人造纖維社會，三菱化工機器製造廠，新力公司，住友五金工業會社，日本商工會，日本經濟組合協會，原子能委員會以及其他政府與教育機構，該基金會現正推動主要計劃三項：（一）設立科學訓練學院一所，以培養日本科學家與技術人員，將來在獎學金計劃下獲選赴日之亞洲各地學生，亦係進入該學院攻讀。（二）仿照美國芝加哥與西德穆城科學館之形式，在東京設立亞洲最大之科學館一座，該館已動工，其作用在提倡一般人民之科學知識，兼有助於科學技術人員之學習，館內陳列品，均可以自由動用，故亦可稱爲「動的科學館」。（三）在東京設立專門講授科學教育節目之電視站一座，俾各界技術人員與青年科學家可以明瞭最新的研究發展，電子學與工程等知識，亦可由此而獲得，至於此三項計劃俱定明年四月完成開始應用。



英語講座主持人李察斯（右）攝於其課室中，此項講座下月在麗的映聲中文電視台開辦。

海晏同鄉會頒發獎學金

三十二名佳子弟獲獎

（特訊）僑港海晏同鄉會於昨日在該會禮堂舉行頒發一九六二至一九六三年度會員子女獎學金典禮，參加者有該會首長理監事暨受獎之會員子女共百餘人，濟濟一堂，至爲熱鬧。典禮開始，首由理事長陳榮賜、會長譚洋賢相繼致詞，繼由監事長陳伯強主持頒發獎學金，計開成績良好獲獎之會員子女有：甄碧玲、巫文燕、譚小紅、甄金團、甄金龍、李玉香、陳貞愼、陳偉豪、陳日明、梁柏文、朱亮榮、顏艷霞、張毓琮、馬杏梨、馬宇良、春照、陳新榮、伍湘文、陳達標、朱小青、陳慧玲、趙安康、甄鳳娟、黃仕登、陳君明、伍嫦艷、曹艷芳、寰錦文、陳堯友、譚兆炳等三十二名，每名獎金五十元，會後拍照茶會云。（天）

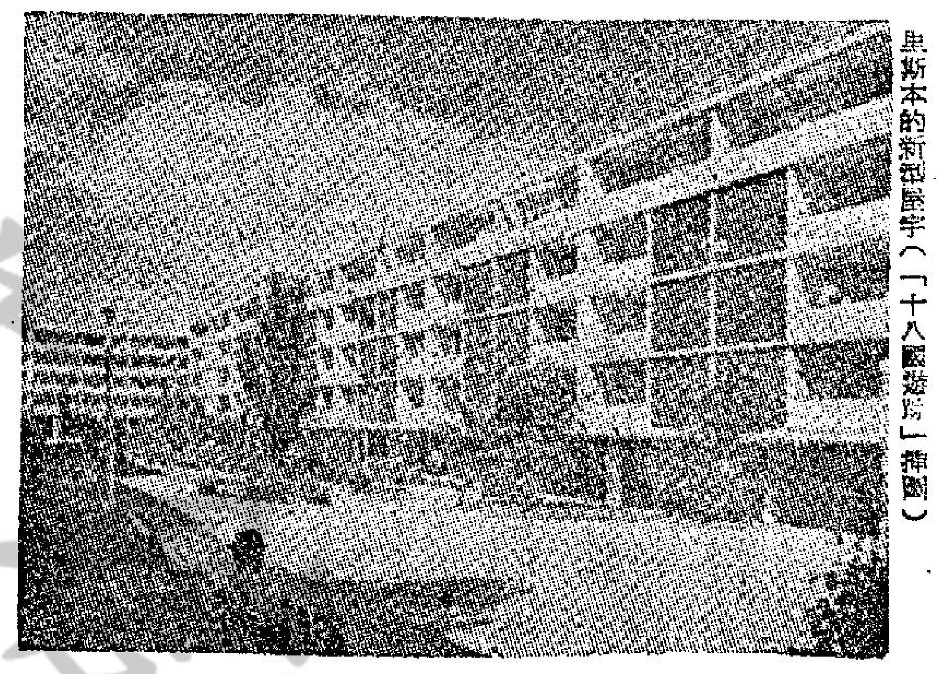
張雲君之公子　張祖赴美升學

（特訊）香港九龍居民總會主席，律師西醫顧問召集人張雲之公子張祖君，本年畢業美港省親後，日前又赴美國州立文尼蘇達大學法學院深造，以便考取律師。張雲翁熱心社會福利事業，交遊廣博，其公子張祖，勤奮好學，行前曾晤貝納祺大律師及梅恩大律師，梅恩大律師對張君甚爲嘉許，力主其赴美深造。張君啓程之日，到機場歡送者，計有陳榮賜醫生夫婦、德瑞與同學會會長吳立予博士、財政司署督察柏立、劉標探長、影星金雷、劉永生、韓彼得、鍾榮、陳傑之等百餘人。

圖爲張祖君飛美深造時，與送行者於機場合照。

「初級英語講座」初開辦　教授實用英語　麗的映聲下月

（特訊）一個微笑的，黑頭髮的美國人，在電視幕上出現，在中文電視台上，他只講英語。「您好嗎」？他說。「我叫李察斯」。「初級英語講座」第一課，便是在這幾句話以後開始的。這項課程將於十月二日在麗的映聲新中文電視節目上開始，每週授課三次，即星期一，星期三和星期五，授課時間是下午七時一刻起，每課半小時。每課都是由課程主持人李察斯以開場白開始。此後，場面即從他的書房改爲三個學習英語的外國留學生的日常活動，一位是來自拉丁美洲的仙蒂，一位是出藉爾凡，一位是中東來的哈巴爾，還有一位是非洲學生那卡黎。當他們在各種不同生活情況講英語時，往往有一位美國學生，貝蒂，阿倫陪同。這一切在這個節目的最初十五分鐘時出現。這項課程是爲不懂英語的初學者編製的。香港電視觀眾可以有機會和節目中的學生比賽，看誰學習英語進步快。節目裡的學生在這個節目開始時，也只是懂得淺易的英文字。到課程結束，觀衆料可以學會一千三百個可用字彙——足敷會話之用了。節目的後一半，是由本港著名教育家賴恬昌在電視幕上「現身」教授的。賴先生將以粵語解釋節目前一半的課文。「初級英語講座」在提供題材時，最重要的是口語。在家裡和電視幕上的學生，都是先聽先說，然後看到在黑板上寫下的文字。他們從上下文學習生字和句子結構。他學習用自然的話方式，提出問題和答覆問題。功課是由淺而深的，每次課程完畢，都稍略溫習上課的生字。所以，就算是已經懂得若干英語的人，這項課程對他們也還是有益的，因爲他們在實用英語會話中，將會發現這是一種有用的溫習。這些課程的目的在於授予日常所用的英語，着重視娛樂和電視節目中的學生，一起經歷其語社會的生活。今天，他會發現自己在紐約格林威治村的行人道上，明天，他又到了聯合國，再一天，他旅行首都華盛頓，或者電視學生跟一個美國人家庭在一個城市渡假。這些趣劇式表現的對話部份，可使電視學生聆從這種語言在日常生活中如何使用而從事學習。要是採用這項課程所依據的原來課本——一本賴德和麥基來代替合著的，叫作「初級英語」的書——這項電視課程的價值必然會大大的提高。此種課本，香港各書店均有代售。



里斯本的新型屋宇（「十八國遊蹤」插圖）

康樂學校員生參觀華僑日報

（特訊）竹園區神召會康樂聯校，由灘開理牧師任校長，設有康樂英文書院、黃大仙A分校、黃大仙R分校、橫頭磡P大分校、東頭村L分校、康樂新村幼稚園等，共有學生約三千人，昨（十八）日下午二時，該校黃大仙A正校，由聯校之生活輔導委員會副主席伍先生及聯校總校務主任甄大衛率領應屆畢業生，及上下午風紀組同學約七十人，來本報參觀印刷報紙過程，暨地致察，由本報余銳洲領導參觀各部門，並由該校學生代表蘇素香、梁婉明、周白蓮、徐二妹等聯同拍照紀念，並致謝忱云。（港）

黃胡寶玲女子　分別飛美深造

（特訊）本港已故殷商黃耀邦及胡寶玲之幼公子黃宗傑，暨三女公子黃碧蘭，經于去週分別乘西北航空公司班機，由東京飛美深造。黃宗傑畢業于本港聖約瑟書院，會考成績優異，本已投考香港大學，獲得錄取，現改赴美攻修機械工程科，而乃姊黃碧蘭早于一九六二年畢業于香港大學，獲學士學位，曾執教于聖瑪利女書院，此行是到費城灣入研究院攻讀碩士，希能進一步考取碩士學位。查黃氏之四女公子黃碧琪，亦早於三年前在紐約大學肄業，明春可望畢業。黃家姊弟同時在美深造，一門三傑，實屬難能可貴。黃胡寶玲女士現主持黃耀邦所創辦之旅行社，服務一切出國手續，均由本港大家旅行社服務，由黃氏及黃家慶，黃君協助辦理，服務異常週到云。（港）

歐、非、亞 十八國遊蹤

霍逸樵

（11）清幽雅潔的里斯本（續）

仙都麗皇宮（NATIONAL PALACE OF SINTRA）：跟着，我們又駛車去看另一個皇宮——仙都麗皇宮。這個皇宮的建築物外型，頗爲陳舊，似普通的屋宇，最特別的就是有兩條尖頂圓筒型（CONE SHAPE）的大烟突樹起，看來不知道是烟突的。在宮前的天階有一個小噴水池，宮內有天鵝廳（SWAN HALL），鵲廳（MAGPIE HALL），都是會客廳，家徽廳（COAT OF ARMS HALL，在廳之樓底，繪有皇族各家的徽章，用來作爲一個會議堂），愛默爾堂（D. EMMANUEL ROOM，是一所客廳），摩爾人餐廳（DINING ROOM OF THE MOORS，廳中有一座人物的雕刻像），亞爾豐素六世囚留室（PRISON OF ALFONSUS VI，有台椅和床的設備），此外還有睡房、廚房及園庭等，看來並不十分華麗，像一間富人的古老別墅而已。

賁納堡壘皇宮（NATIONAL PALACE OF PENA CASTLE）：同在仙都區地區（SINTRA）境有一個古舊式的皇宮，外型古式古香，內部陳設華麗。我們的遊覽車離開仙都麗宮後，就載我們向這賁納宮進發。沿途駛上一條九曲十三灣，僅容兩車來往的狹長斜徑，一路樹木茂盛，濃蔭夾道，不久，就到達那所翩然堡壘皇宮了。這所皇宮是歷代葡王的夏天行宮，建在一個山岭之上築成堡壘式，遠處望去，是像神話故事裏那座神仙王國的仙宮奇峰突出，四週掩以蔥綠的叢林，下臨全城。

我們要步行一段斜路，經過一度城門，有一度城濠隔着，有一條板橋通過這板橋，就是我們在神話中所常見的可起可落的板橋，該橋一經吊起，就隔了一度鴻溝，外人無法飛渡的。估不到在古代神話中的東西，現在竟然在葡國這裏可以看到的物件，幻想變成真實，可謂一開眼界了。踏上一度狹窄的石階，再行一段斜路，便到達城堡前的空階，然後又經過一度城門，進入一條走廊，內有一大座全用雲石彫刻而成的耶穌一生事蹟石像，據說是某地大教堂在地震被毀後所保存的遺物，後來移放在這裏宮堡內。宮內有小教堂，雲石像對面有一度彩色玻璃窗，砌成亨利皇子航海事蹟，手工甚爲精細。有一間撒克遜廳（SAXON ROOM），其天花係用德國瓷器鑲上去，工精技巧，華貴異常。貴族廳（NOBLE SALON）裏擺有一枝名貴大吊燈，四角又有四枝座地的燈，係仿也相當古雅而典麗，樓底繪有名畫，又有一座中國瓷器（中國那陽王府和十二層寶塔），還有皇后私人客廳，據說是澳門居民所贈送的一套佈置頗爲華麗，廳室內的睡床，有乾隆年間的華麗，有用以辟邪的雲華廳。這皇宮雖然比不上馬德里那間的雄偉，但在里斯本要算是最華貴的了。後來我們又經過一條旋轉的樓梯，登上去城堡最高處的那個球型圓頂上的小亭，登高一望，如在山巔之上，居高臨下，目空一切，大有「睥睨一時」，「獨立鷄羣」之概。

里斯本的新型建築物（「十八國遊蹤」插圖）

英國皇家樂院在港舉行　各項音樂考試　明年試期排定

共分兩次　首次定爲三月七日　報名從速

（特訊）考生人數年有增多之英國皇家音樂學院在香港舉行之各項音樂考試，明年各科試期，經已編定。此項音樂考試，計分音樂理論及音樂術科兩種，本港學生之參與此種考試者，人數頗擠。明年（一九六四）在本港舉行之音樂理論考試，共有兩次，首次排期在三月七日（星期六），第二次則在七月十五日（星期三）。參加第一次考試之報名最後截止日期爲明年一月廿五日，第二次報名最後截止日期，則爲六月六日。至於音樂術科考試，本港每年均舉行一次。明年之考試日期，係由九月起考，直至十二月底止。至於最後報名截止日期，則爲一九六四年四月三十日。有關各項考試之報名費，規定如下：

音樂理論考試：第一級：九元，第二級：十元，第三級：十一元，第四級：十二元，第五級：十四元，第六級：十六元，第七級：十八元，第八級：二十元。

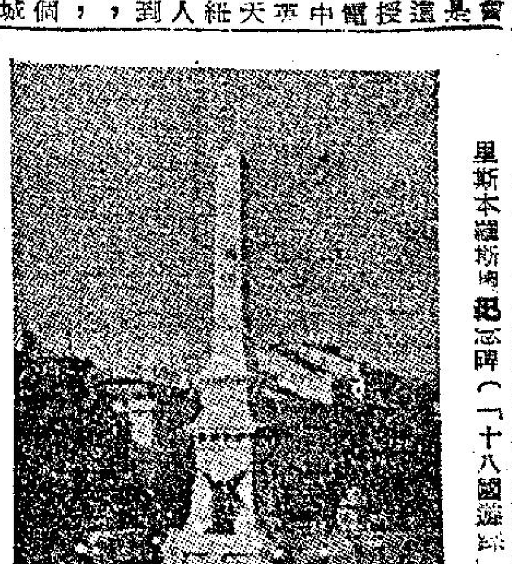
音樂術科考試：第一級：十八元，第二級：廿二元，第三級：廿六元，第四級：三十元，第五級：卅六元，第六級：四十元，第七級：四十四元，第八級：五十六元。

鋼琴二重奏考試：初級四十元，中級：四十四元，高級：四十九元。

L.R.S.M.考試：A組：一百二十元，B及D組：一百六十元，C組：普通試卷：四十元，技術測驗：一百二十元。

合唱考試：一班一校之兩隊合唱：七十元，每附加一隊：二十元。

至於各項考試之給分辦法，根據規定，在所有之音樂術科考試中，全部積分爲一百五十分，若考獲一百分者，則爲及格；一百二十分者爲成績良；一百三十分者爲成績優異。在音樂理論考試中，全部積分九十九分爲每卷，六十六分則作爲及格論。由第一級至第五級之考試成績，將無成績優異或成績優良之分別。由第六級至第八級之考試，如考生考獲九十分或以上者，將會承認爲成績優異。考生如考獲及格者，將由英國皇家音樂學院發給證書，並將在該證書上註明所考獲及格之級數。英國皇家音樂學院頒發獎學金一名與香港區之考生，明年仍然繼續頒發。此項獎學金，計有一年學費一百卅五鎊，一年生活津貼費一百四十鎊，攻讀期間定爲三年。此外，該校之委員將於得獎人於畢業之後，給予回程津貼。（琳）



里斯本紀念碑（「十八國遊蹤」插圖）

私立中文學校聯合會　選出本屆新職員

定本月廿八日慶祝孔聖誕及教師節

（特訊）港九私立中文學校聯合會，第十屆理監事前經選出，復於昨日假座華會家舉行當選理監事會議，互選各部職員，選舉結果如下：總幹事文華中學，副總幹事：導正學校，崇正中學，副廣大中學，財務部主任：養中學，副宏濟中學，長沙書院，會員部主任：文德中學，副立人中學，福利部主任：嶺東中學，副振寰中學，金城中學，學校部主任：至誠中學，聯絡部主任：西南中學，副香港華僑學校，宣傳部主任：僑光中學，副培知中學，研究部主任：新學校，副九龍大同中學。中山中學，嶺英中學，競賽部主任永康中學，副仿林中學，同濟中學，康樂部主任：梅中學，德明中學，副香港華學校，中華學校，建設部主任東方中學，副南熙中學，香港壽山中學，新法中學，教育委員洪中學，李詢委員吳詠、梁永榮、陳劍科，升中試委員霍逸樵。監事會互選結果如下：常務監事香江書院，華商會計專科學校，大角咀學校，後英學校，德明書院。秘書德明書院，審查部主任香江書院，副漢中學校，遠東書院，稽核部主任華商會計專科學校，副漢興學校，崇熙學校。又該會每年舉行慶祝孔聖誕及教師節聯歡聚餐遊藝抽獎大會，同時舉行第十屆新職員就職典禮，當經該會第一次理事會議，定於本月廿八日下午六時，假九龍平安酒樓舉行，現正進行籌備，開遊藝之秩序甚爲豐富，抽獎名貴獎品甚多，歡迎各校教師踴躍參加云。（港）

學校消息

聯大書院　（特訊）聯合書院夜校自改名聯大書院後，將原有西環創興大廈校，改稱第一院，九龍佐敦道保文大廈分校，改稱第二院，另在九龍旺角亞皆老街校址道加設第三院，增辦日校，本年招生投考者，多爲本港中學會校及格或大學預科學生，更有來自加拿大，澳洲大學歸來插班者，先後取錄二百廿數人。該校定今，明兩日下午六時起，辦理新舊生註冊選課事項，計第一日（十九日）爲文科所屬各系；第二日（廿日）爲工，商科所屬各系，屆時各學系主任到場指導學生註冊選課，下星期一（廿三日）正式上課。該校以外文系學生人數衆多，特增聘學驗豐富西人任教云。（港）

華夏書院　（特訊）九龍華夏書院十六日七時舉行開學禮，由馮伯球院長主持，教授多人演講。該院分設文史、社教、商學、新聞、經濟系及會計，美術兩專修科，定十八日正式上課。本學期已聘定之教授講師如下：余光天、張翼鵬、張翼論、沈展如、林華平、李定平、鍔鐵鋒、林侶雲、翁健、楊遠歐、振聲、列航飛、司徒政、林覺華、鄺子新、陳樹國、譚漢銓、楊潤駒、吳士登、馮伯球、陳嘉濤。（港）

學生園地

小病

九龍崇真英文書院　嘉麗斯

在夢中，突然感到一陣陣的冷風向我襲來，使睡意正濃的我，也不禁打了一個寒噤。我竭力睜開我的睡眼，祇見高空懸掛着一輪明月，四周靜寂無聲，月光傾瀉在我的房裏，冷風又偷偷的吻着我的臉，我意識到它是從我的窗口爬進來的，於是我撐起了身子想去關窗；突然卻覺得頭暈眼花。我在床上坐了一會，才能站起來，關好了窗，然後便倒頭睡下了。

不知經過了多少時候，我醒來已是上午十一時了。啊！怎麼睡得這樣晏？幸好現在是放暑假，但平時的我，最多睡到八時便睡不下去了。

頓時，我覺得渾身都熱的很，頭部像給刀刺一般切痛，口裏很乾燥，我埋怨那個作弄我，在這大熱天時，給我蓋上這張大的被子。於是我把雙脚踢幾踢，被子便滑到地上去了。我也懶得去理它，誰叫它使我渾身出汗。

我感到呼吸有些困難，我知道，已經患上了傷風了，一連數次打噴嚏，驚動了外面的媽媽，她一進來，便看見地上的被子，繼而用責備卒又帶着溫和的眼光看着我，我不敢正視她。她一面拾起被子，一面問我去不去看醫生，又用手摸摸我的額頭，繼而又說：「我今早整理衣物時，偶然間碰着你的脚，覺得很熱，再摸你的額頭，又熱得燙手，這還不是着了凉嗎？這樣大的人了，還好意思把被排到地上去。」我聽了媽媽的話，羞得無地自容，忙把被向上一扯，蓋過了頭。

好一會，又聽到媽這樣說：「好了，好了，別再搗氣，等會我帶你去看醫生，打了針後，便會退燒，現在你先休息，不要起床來……」待她說完，便從被裏伸出頭來：「我不去……」「媽，爲甚麼還不去，……」「別說了！還是聽我的話吧！媽沒錯的。」媽正想移步，豈料妹妹忽忙的跑進來：「姊姊，嚷地對我說：你猜今天有什麼好菜？讓我告訴你吧！有咖喱牛腩、有蕃茄……」「別說這些，她今天不能吃飯，什麼好餸也不干她的事。」跟着還拖着她走出房去。於是我提高了嗓子，着她倒杯冷開水給我。

起初我是沒意思吃那些東西，因爲剛才確是很口渴，但是現在瞬上陣陣的咖啡香味，不斷地傳到我的鼻孔裏，雖則是平時所吃的飯菜，不知怎的，今天份外覺得香氣洋溢，我眞想不……

經過辛苦的掙扎，去到隔鄰街的醫生醫務所，打了針之後，似乎退了一些熱，但是鼻孔還是塞得緊緊的，使我發音也不清楚，其實我也不願這樣做的呢。媽媽爲了我這小病，卻放下了一些家務，忙着爲我煮粥吃，到時候又要倒藥水給我喝，她平日已經够忙了，現在又要忙上加忙，眞辛苦她了。我發誓以後要恭我本分去孝順她，要令她以後得到無窮的快慰才是。

東亞書院　招生　日　夜

（一）校址：香港灣仔堅尼地道五十四號

（二）招收科系及年級：中國語文、英國語文、社會工作、史地、藝術、商學、數學、理化、生物等系一年級新生，二三年級轉學生。（本校徵聘各科教師）

（三）報名日期及地點：灣仔大道東五十四號五樓　電話：七六三一三〇

（四）考試日期及地點：報名時通知

（五）研究所・英小、英專同時招生・章程請索

校董會主席　陳樹國　　校長　陳[illegible]博士

聖類斯　英文夜校招生

西營盤第三街

由聖類斯同學會主辦。

班別：英小六、英中一、二、三。
報名：由即日起至九月廿七日止，每日下午五時至八時。
試期：九月廿八日（星期六）下午七時。
開課：十月七日（星期一）下午七時。
手續費：考生相片一張，報名費一元。
學費：中學每月十五元，小學十二元。
附註：（一）只招男生（二）續辦會考班

監督：林蔭清神父　校長：科士打神父

THE BRITISH LEGION ENGLISH TUTORIAL EVENING SCHOOL

英國理員英專夜校

地址：九龍尖沙咀山林道45—47號　TEL. 664303

特別擴充各班招男女生

FORM 1—5

師資：全部經驗英國教師

學費：FORM 1—2 （$30—）
FORM 3 （$35—）
FORM 4—5 （$40—）

時間：每晚七時至九時半
附設：特備商業會話及發音訓練班

——各班設有錄音課程——

監督：MRS. J. A. B. BROWN
校長：MISS. N. N. WOODARD

THE BRITISH LEGION ENGLISH LANGUAGE EVENING SCHOOL

英國理員英文會話夜校

九龍，尖沙咀，山林道 45.47號
TEL. 664303

你想學標準英語嗎？

特別初級英語會話班 —— 有錄音設備
全部由經驗英國教師主辦 —— 十月份開課（半年制）
使你六個月能寫能講 —— 七時至九時半
不懂英語者優先取錄 —— 學費：每月 $ 35—

——詢問——報名——晚七時至九時。

文成大學預科夜校

港大、倫大一級榮譽文理學士任教

港大、倫大文理高初級各科齊備。擴增倫大班額，課程特別教授

校址：（一）九龍旺角彌敦道676、678、680號（邵氏大廈左鄰）電話：八一〇九二四
（二）九龍碧街50、52、54、56號（渣打銀行側）電話：八五四七[illegible]

吳季玉被殺案有新發現
警方懸賞二萬元 緝拿疑兇李裁法
曾定機票疑赴台南警方派員到南部追緝
吳屍四十二傷傷痕不同兇手可能有兩人

圖：疑兇李裁法・香港時攝

警方搜出疑兇住所

（本報台北十八日航訊）交通銀行監察人吳家元慘遭殺害一案，經警方專案小組積極偵查結果，已握有可靠之資料與證據，判定死者之友李裁法（見圖）涉有重大嫌疑，警方已通報全省各治安機關懸賞查緝李裁法，以及當晚與死者共同乘車至中山北路的另一胖婦人，待李裁法緝獲歸案後，全案即可真相大白。

交通銀行監察人吳家元命案的警方專案小組，昨（十七）日懸賞緝拿本案重大嫌疑人李裁法。

警方昨晚公開宣佈：李裁法，五十四歲，浙江慈谿人，身材矮胖，但看來祇有四十餘歲，受過小學三年的教育，右手食指、中指、無名指均有傷，凡發現李裁法的人向警方通風報信，因而緝獲者，給獎一萬元，如將其扭交警方者，給獎二萬元，警方如知情，不報，或故意窩藏者，將依法予以究辦。

警方並在找尋本案發生當晚，自第一大飯店樓上「漢宮」與死者吳家元一起坐計程車離開的一胖婦人，警方認為該婦人與本案亦有牽連，希望她能出面自首，如他人通風報信而將她緝者，亦將給予獎金。

據警方專案小組研判，死者當晚與該胖婦在中山北路六條通與七條通之間，可能又另坐別的車子至新生北路，然後自新生北路走下本案現場，即被殺死該處，因此警方希望當晚載過死者的計程車司機或三輪車工友，能自動向警方提供線索，警方將給獎金。

由於十三日晚正是颱風過後第一天，中山北路六條通與七條通之間下車，當時死者可能與胖婦人到附近某宅與本案涉嫌人李裁法見面，然後一起出來。死者所穿的皮鞋鞋底却相當乾淨，再加上死者有不願多走路的習慣……

據警方專案小組研判所，死者吳家元於本案發生的十三日晚九時零五分到達第一大飯店後，即乘電梯上該飯店第十樓漢宮餐廳，不久與一胖婦人一起乘電梯到樓下，乘開發計程車行的計程車到中山北路六條通與七條通之間下車，當時死者可能與……

本案涉嫌人李裁法，在本案發生的十三日上午，曾托一個姓洪的朋友，以李子良的化名，向民航公司訂購當日飛往本省南部的飛機票，因該公司十三、十四兩天的飛機票均已售出，乃改訂十五日的票，不料當晚即發生本案，李裁法也沒有去買預訂十五日的飛機票，但警方已根據此線索派員至南部查緝他。

的地方，但車子抵達新生北路現場附近時，可能李裁法告訴死者所去的地點就在附近，因此，即與死者在該處下車，沿着路側通往中山北路一段一○五巷的水泥斜坡小路走下，死者到達巷內沒走幾步，死者即遭殺害。

警方於追緝李裁法時，查出李裁法在台北市，曾住過六個地方，他到北市後戶口報住廈門街四十八巷四十號之三，以後就住到新店鎮七張路一四六號之三，那地方是陸根記營造廠的房子，四十九年四月二日搬到北市公園路十八號，至同年九月二十三日遷到安東街三一三巷一號，五十一年六月又搬新店鎮江陵里二十張路六十號，他的戶口現仍在那裏，至案發之前，他是住北市南京東路四段聯合新村合作社四樓四○二號房間。

警方確定李裁法為本案最大嫌疑人，即係在他所住的房間，搜出了有力的證據，同時警方並查出李裁法於本案發生的當晚十一時，到杭州南路福山外科醫院醫治他右手的食指、中指、無名指的割傷，付了八十元的醫藥費，據警方的研判，李裁法受傷時，可能是在行兇之時，因握着兇器用力，刀下而割傷。

（又訊）偵辦吳家元命案的警方專案小組，日前搜查嫌疑人李裁法住所時，所發現染有血跡的夏威夷衫、短褲、鍊子、手帕、西裝褲等十餘件，均送至刑警大隊化驗中。

四十二傷 傷痕不同

（又訊）交通銀行監察人吳家元被殺案，警方專案小組為求瞭解死者係被何種兇器殺害，昨日由警方法醫檢驗死者屍體時，發現死者全身有大小傷痕四十二處之多，其中致命的傷痕係在胸部，其他部位，發現有兩處傷痕與其他的三角型傷痕不同，似被利刀刺傷，這兩處傷痕，一在下顎，另一處在左手腕上，假如死者身上確有兩種不同的傷痕，則此兇手可能有兩人，此問題警方尚待進一步研究。

（又訊）警三分局昨日上午派員在新生北路瑠公圳打撈殺害吳家元的兇器，警方判斷兇手在殺害吳後，可能把兇器擲在瑠公圳內。打撈兇器的警員約十數人，由警三分局中山派出所巡官林槓李率領，大家脫了衣服，在瑠公圳上濁水中摸撈了一個上午，甚麼也沒有撈到，祇撈起了些破銅爛鐵。

三次電話 一個啞謎

（本報台北訊）吳家元被害的前一天——九月十二日，是「葛樂禮」強烈颱風來襲台北之時，[illegible]……三次打電話……往第一大飯店十樓漢宮餐廳與一胖婦人密談，又與該胖婦人同乘計程車至案發現場附近。這個胖婦人是否即是十二日連打三次電話給吳的神秘女人，正由警方專案小組積極查證中。

一封無頭信 恐嚇女證人

（又訊）偵破交通銀行監察人吳家元被害案的警方專案小組……信，這封信已送刑警大隊鑑識組作科學鑑定，待這封信的筆跡鑑定結果，對確定兇手當更有幫助。

據警方透露：接獲這封恐嚇信的人，是一個女人，這個女人與死者吳家元及涉嫌人李裁法均曾相識，尤與死者最為接近。這個女人在本月七日，曾在吳家發現死者與李裁法有所商談，當李離去後，死者表情顯得很沉重。

本案發生後，警方於清查死者生前交往關係時，首先就找到這個與死者最為接近的女人，這女人為報仇，及協助警方破案，很審慎地將李與死者之間的不愉快情形，向警方提供。警方十五日展開查證，發覺李裁法已於案發後失蹤，對這女人所提線索非常重視。本月十五日辦案人員會……有了相當滿意的進展。刑警大隊長李運福曾去訪問這個女人，對李裁法與吳家元的接觸情形作更詳盡的瞭解。

正當本案已臨破案的階段之際，提供線索的這個女人，在十六日收到一封信件，該信指明由收件人付郵資，經啟開信後大感驚訝，信封上有萬華發郵戳，約她十五日晚十時到萬華戲院見面及其他帶有恐嚇意味等詞句，她想來想去平日沒有信上所寫筆跡的朋友，同時約會時間已過期，她只好不理會。昨（十七）日北市刑警大隊長羅仲銘去訪她，她就把這封信交給羅，經羅攜回刑警大隊鑑定筆跡，並偵查這封怪信的人是否與疑兇有關。

少婦意欲探望 三輪車伕勸阻
聽到慘叫聲

（又訊）交通銀行監察人吳家元命案，警方專案小組昨日曾接獲一位少婦向警方提供線索，她說本月十三日晚上，在新生北路一段馬路下面散步時，突聞底下有人慘呼的聲音，但被停在該處的一位三輪車伕勸阻，並向該少婦說：「不要管閑事。」這位少婦就走開了，警方認為這條線索頗為重要，希望這位三輪車伕如能出面證明，當予重酬。

吳家元夫人暫緩赴台
昨電治喪委會

（本報訊）據吳家元治喪委員會人士透露：吳家元妻子已於十七日拍電報至此間，表示暫不來台，吳家元的後事由治喪委員會處理，吳的遺體希望予以火葬。

此一電報係拍給治喪委員會名譽主任委員于右任，但于右老恐吳妻一時抓不定主意，拍出電報後會突然改變，故昨日下午二時三十分仍往松山機場接機。

因吳妻馮璧池所拍電報中表示：她因身體不適，遵醫囑不便行動，吳家元遺下的物件，她將過一個時期再來台處理，並向吳在台的親友致謝。

吳季玉與李裁法
二十年恩恩怨怨 到頭來一拍兩散

（本報特訊）交通銀行監察人吳家元（季玉）慘遭殺害案，涉嫌人李裁法，與吳家元是廿多年的老友。吳、李二人交往既久，相知不深，且有一個傳奇性的身世，恩恩怨怨，愈使本案增添一層離奇的顏色。

由上海到香港，由香港到昆明、到台灣……走遍天南地北，湖海縱橫，離離合合，好好歹歹，數不盡那些明的、暗的往事，總之是翻雲覆雨，動魄驚心，而今已矣，誰能料，贏得若是收場

端茶小使 際會風雲

李裁法出身低微，做過侍候煙茶的小廝，因他頭腦靈活，拾得起，放得下，在低層社會翻跟斗不過十二年光景，「裁法阿舅」的聲名大彰，成為幫會硼頭的風雲人物。

見過李裁法的人，從他的相貌來看，是萬不出他那份粗獷身世的痕跡的。李裁法長得矮矮胖胖，舉止穩重，相貌堂皇，講一口蘇州軟綿綿的蘇白。但因從小沒受什麼教育，直到目前為止，他寫出的文字，還是歪歪斜斜，勉強通順。

抗戰初期，他在上海的星光戲院做過收票員，因為他忠誠可靠，得到星光大戲院老板丙慶榮的賞識，提升為職員。後來他拜入丙慶榮的門下，不過照門輩來算，他是丙的徒孫。

李裁法與吳季玉相識，正確的時間是民國卅年，當時李裁法在香港已非等閒之輩，他們是透過上海聞人杜月笙的關係，結為朋友的。這兩個人曾共過一次直接威脅生命的患難，感情的深度也隨着跟進，並持續了廿三年。

江湖上稱「阿舅」 太平山闖「萬」兒

李裁法從上海到香港，以至混得發跡，也有一段內情。當時李裁法在上海是幫會中的小輩，這些人混江湖，在恩怨中打滾，白刀子進，紅刀子出——這種事情是常見的。刀子玩慣了，結果「裁法阿舅」出了皮漏，拍拍屁股，他跑到香港去開碼頭。

李裁法在上海漏網的這一段「刑案」，當年跟他一起混混的朋友，一五、一十、都還數得清楚的。

抗戰第二年，上海聞人杜月笙，從上海避居香港。這時的李裁法，在低層社會已經擺得出架勢了，他號稱擁有門徒一千人，地盤相當緊實。

李裁法於抗戰時期在香港的一段生活，曾引起很多人對他的人品發生爭論，這些爭論當時從香港一直鬧到重慶，始告平息。原來，「裁法阿舅」在香港時，有一段期間，他參加了日本的憲兵司令部，担任偵探長。日本憲兵認他担任這種職務，是利用他在香港低層社會的人頭熟悉。「裁法阿舅」當然也有他的算盤——一方面擎固自己在江湖上的地位，同時暗中做一點在敵偽政權下一個中國人該做的事情。

救了吳氏一命 逃過日兵搜捕

李裁法充當日本憲兵司令部的偵探長時，政府有許多留在香港工作的人員，曾與他保持聯繫，吳季玉是其中之一。之後，因為一件特殊的變故，把李、吳二人感情拉得更近了。

在李與吳相識後不久，吳季玉的身份突被日本憲兵獲悉，並發出通緝命令。當時日本憲兵對吳追迫得很緊，有一天吳被弄得實在無地可避了，於是逃向李的家中求助。

那一天的情況相當緊張，吳逃進李裁法家裏以後，藏在李妻的衣櫥內。日本憲兵接踵而進，把李家內外都查遍了，祇漏了那個衣櫥，吳季玉因此倖保一命。

這一個生死攸關的場面化險為夷，吳對李的感激之深，是不必贅言，可以想見的。當時的日本憲兵，以殘酷兇狠著名，假若把吳季玉從衣櫥內找出來，包括「裁法阿舅」的腦袋，祇怕都要被武士刀砍下來。

李、吳之間的這一段不平凡的「恩」，吳季玉當然是不會忘的，而李呢，也自認為當之無愧。他認為：我「裁法阿舅」對吳季玉，是有一番難報的恩的！

這一個恩，會是本案的一個因素，也說不定。在李裁法未落網前，固然真相難明，但是一個人懷有這樣的心理，在落拓時會有怎樣的發展，是不難揣想的。

李氏到重慶 吳替他解釋

吳季玉在衣櫥中險逃一命，便依靠李裁法的掩護，在香港藏躲一個時期，一切生活全部由李照顧。「裁法阿舅」也是極講義氣的，那嘛就幫到底！

又過了一段時間，吳向李表示，願幫忙他去重慶一趟。李也知道久留香港可能招來災禍，於是趁此機會，先回到上海，打了一個轉，接着向大後方啓程。

……了解內情，而極力為他解釋。這件事情鬧了一個短暫的時期，後來他得到當局的諒解，始平息下來。

在重慶時，李與吳是在一起的，吳也曾多般替他解釋、說項，當然，這是基於事實，同時也摻入了那段恩情的成分。

民國卅三年秋冬相交之際，李、吳一起到了昆明。李在昆明又結識了幾位朋友，這些朋友直到目前為止，都與他在台灣的遭遇，發生密切關係。「裁法阿舅」在台灣落魄，朋友會拿出巨款，資助他東山再起，這一份深厚的情誼，也就是那時建立的。

戰後返港 威風更大

經過八年艱苦抗戰，至三十四年八月十四日，終於響起勝利的號角。大家都懷着興奮的心情，返回闊別的故鄉。吳季玉回北平，「裁法阿舅」則到香港——他的老地盤。

李裁法這一次返同香港，因為是從重慶來的，聲望比從前更隆。地盤也隨着擴大了，「裁法阿舅」憑他靈活的頭腦，八面玲瓏，竟鑽進了高級後面的上層社會。

大家都捧他，另外有人求助時，「裁法阿舅」，也總不會讓你空手的。冊七年他返回上海一趟，包括杜月笙在內，也對他另眼看待，不祇是「裁法阿舅」已非吳下阿蒙，他是人家的小「師傅」了。

瞭解李裁法身世的人，對他的一段時期，談起來都禁不住惋惜。「裁法阿舅」膽量大，胸襟寬，撐開架勢，却闊不過女色一關。他身邊的女人，不管是有名份的，或者是黑市夫人，了解他底細的人，都知道他是那一段時期攪來的。

李裁法共有一妻二妾，也都有一些來頭。他的太太是一個富孀。李在香港的財力，有大部份是從她身上來的，可以說是名符其實的得自「內助」。

賭國稱豪客 歡場亦得意

三十八年大陸淪陷，「裁法阿舅」在香港，這是他的黃金時代。

他在香港開設「麗池花園」舞廳，另外在九龍郊區還有一間著名的「青山飯店」，這時的「裁法阿舅」躊躇滿志，平時交往的都是一些中、外名流，一次豪賭，可以輸贏港幣十萬、八萬，不吭一聲。女色方面，「裁法阿舅」也以此自豪，據他親口揭出的底牌，有幾個當時在香港不得志，而現在紅得發紫的花花草草，還有幾位知名的銀幕上的人物，曾被他以金錢或勢力，搭過一番緣的。

爬得高跌得重 終被驅逐出境

就在他最得意的時候，三十九年底，他舉辦第一屆香港小姐選舉，這一次「選花」，卻給他種下禍根，他以後一落千丈，走了下坡，也跟那次選舉有關係。

一句話：他得罪了人。「裁法阿舅」爬得高，眼睛也高了，免不了得罪不少站在下面的人。

到四十一年春，醞釀了很久的不愉快，終於爆發，「裁法阿舅」吃的那行飯，破漏太多，他在底層社會的潛勢力，也使人不安。就在這一年春天，有一天他受命，限廿四小時內離境。

像「裁法阿舅」這種人物，共黨是不會饒過他的，回台灣也不是那麼簡單，最後還是政府特別顧念與通融，准他特別入境。

李裁法離開香港回台，他的心情痛苦，是可以想見的。這個在江湖上打了十幾年「拳」，好不容易混出頭，跟着前途好到底。

轉眼繁華盡 飛鳥各投林

廿四小時，他還多想一想的時間都不夠的，凄委、舞廳、飯店……也祇好都扔開了，他本來坐在黃金台上，轉眼間一貧如洗！

李裁法回台灣後，坐過一段牢。在坐牢時，他倒是很求上進，也很安份，後來在四十七年由朋友把他保出來。坐牢的原因，是因為他在香港，有一些非法的事實，證據俱在，有人檢舉，政府當然要擬之以法。

李裁法到台灣後，一直惦念他在香港的產業與財產。他身邊藏了許多照片，其中有「麗池花園」的照片，是他的太太應他的要求特別為他寄來的，李每在懷念香港時生活時，經常把那些照片拿出來玩賞。

有時侯他也情不自禁的向朋友們出示，照例的，會把在香港的可炫耀的生活，炫耀一番，來安慰一下自己。

他最初認為：將來總會回到香港的，後來聽說香港已撤銷他的居留證，這才死……他的如夫人……來信安慰他，直到李出獄，這才斷了信息。

生意失敗 滿身是債

他這位如夫人，是一個本質善良的人，且不染一點風塵習氣，她跟李斷絕關係時，曾寄來最後一信，大意是說：「你從前坐牢，我不能離開你，否則別人會罵我無情薄倖。現在你出牢了，我們的關係也該有一個結束了。我覺得我不能再跟你生活下去，我需要另外重新找尋適合自己的生活方式，并規規矩矩嫁一個人。」

在李裁法坐牢時，他這位如夫人的生活很苦，因為錢財大權都在大婦手中。後來她自己克苦，在醫院中學習做護士，總算給自己打出一條路。在李裁法的靡爛的四週，這是唯一的，一個決心走上希望道路的人。

李裁法出獄後，情形很狼狽。他到台北後，找上舊關係，四出設法拜訪，先是在一家公司掛了一個名，拿點車馬費生活。後來由朋友為他籌了一筆巨款，讓他重整旗鼓。但是李裁法完全失敗了，他最初是在武昌街開設一家海外營業公司，後來是在新公園前開設南陽化工廠，做乳膠生意。但是「裁法阿舅」沒有做生意的經驗，而且手面派頭奇大，別人前後資助他大約七十萬元，結果全部垮了，並且拖下了二百多萬台幣的債務，整天在打官司。

他的南陽化工廠，開了大概二年，去年完全失敗，讓給別人。生意失敗後，他的情況很慘，甚至住的地方都成問題，後來在聯合新村租了一間房，最困窘時……

……年來台兩次，一是向右老拜壽，還有是參加雙十國慶慶典。吳季玉當初有點積蓄，目前也不是多麼富裕，他來台灣，與李見面，祇有最近頻繁。至於他們接觸的內容，非外人能知道了。

有一點為專案小組注意的是：李既然認為吳欠他的大恩，在這種落魄的時候，是否由這種心理，而畸災演變為一個兇案，值得玩味。李向吳求助，已是一件事實，但他需索的數目，吳能否負擔呢。

李裁法失敗，一方面是他沒有生意的經驗，不能適應環境，也是一個主要的原因。

在香港或上海，社會情況複雜，才有他這樣的人物出頭，在安定的台灣，他便無法施展了。在台灣的工商界，也都是克苦勤勞的，像李裁法那樣吃、喝、玩慣的人，並不能適應。而且他始終有一個錯覺，認為自己是有錢的人，不錯，他在香港有雄厚的財產，他認為可以拿回來的，實際上早已無望。在這種錯覺的影響下，他對那種闊綽的手面，當然也無法維持，以至無法收拾了。

尾聲蒼涼甚 終場一女人

李在台灣，最近在情場上也失意，並且連帶在金錢上的希望落空，受了很大刺激，這裏面也可能有一個比較複雜的內幕。

李裁法在女人方面有很多糾葛，年前他曾與一個女人同居半年多，這個女人在香港也屬於名雌，而且多金。李曾希望於運用這個女人的錢，東山再起。但是對方却於返回香港後，再無消息。李對這件事，相當傷心。據說那個女人來台灣找李，也是乘興而來，結果發覺李已不能有所作為，……

……歡場女人，後來改披舞衫，很兜得轉。這兩個人原是李申舊識，在台相逢，他已人老珠黃，李又落拓異鄉，於是湊在一起。

這些資料，在李未出面前，好像一層吹不開的濃霧，他與吳之間，就他們的朋友們所知，也似乎「有恩無仇」，談不上動刀子的。就李來說，真正使他激憤的，恐怕是他在香港被奪的妻妾和財產。是什麼人接手他的財產？誰把他從香港「擠」出去？這都是謎。

在幫會碼頭上翻跟斗十二年的「裁法阿舅」，他現在涉嫌演當年在上海做徒孫時的把戲——動刀子，他那次漏了網，發了跡，攪了一陣風雲，但是在台灣，他的胳膊是絕對掄不開的。在這個進步的安定的環境中，像「裁法阿舅」這一類的人物，祇有接受時代淘汰的命運？

又傳吳李合作 賭博獲得八百萬元
分數不均起了糾紛

（泛亞社台北十八日電）台北「公論報」今日透露，警方對於流氓頭子李裁法涉嫌行兇殺吳家元之原因，已握有資料。據稱，在一次與海外歸來之富商巨賈賭博中，吳與李搭檔，贏了國某及錢某兩富翁的七、八百萬元台幣，吳將此款悉數攜回香港，李頗為不滿，經再三交涉，吳才給李一百廿萬餘元，李因嫌太少，因為既是吳兩人聯手，贏得錢應該平分，則李應得三、四百萬元，因此，李每次來台，都向吳要錢。

本港新聞

東區扶輪社計劃 建北角青年中心
推動該區福利事業

東區扶輪社昨日在例會上通過一項社會福利計劃議案，協助本港青年協會在港島北角模範屋宇後面，建立一青年中心，以收容該區年齡十四至十八歲之青年男女，推動各種康樂身心的活動。

東區扶輪社當局認為北角區近年的發展很快，人口日漸衆多，故此有很多社會福利事業待推動，該社預期撥出建築費三萬二千元，五千五百方尺地是由政府撥出，該青年康樂中心將於明一九六四年四月間落成，屆時可容納四百多位男女青年，進行各項康樂訓練項目及康樂活動。（亮）

（時訊）香港東區扶輪社於昨午在新寧會所舉行本週例會，由該社社員史都華講述遊瑞典京都托哥摩爾之遊覽，並於席上放映遊覽時拍攝之影片。

五金商業總會 理監今晚就職

（時訊）香港五金商業總會，第廿九屆理監事就職典禮，定於今（十九）日下午七時，假座月宮酒樓舉行，同時，慶祝該會成立第三十三週年聯歡宴會，於會後九時舉行。該會理事長曾國粲、副理事長劉伯豪、唐兆維、監事長李振雄，聯銜柬邀各僑團代表蒞會觀禮。（明）

本報刊登港聞八版

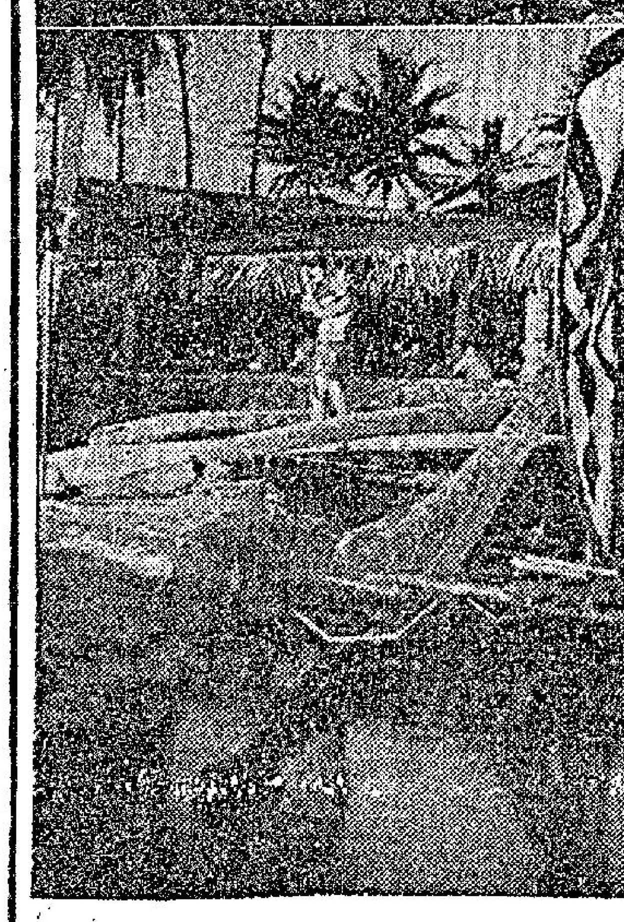
加美日紀行
綠揆球

吹螺殼發思古幽情

夏威夷有一間夜總會，是由椰櫚等熱帶植物搭成的。大約九呎高的樑子，屋面平平地，室內便面積很廣。它雖然矮，由於四面通風，屋面又用植物蓋成，倒十分涼快。外面連接海濱，有椰櫚及椰樹等沿海濱種着，齊齊整整，排在海邊。遊客坐傍窗外望。在表演的時候，穿了夏威夷沙龍裸上體的中年男子，赤足出來，先向遊客解釋一番，然後拿起巨型螺殼，吹得「嗚嗚」作響，頗有高低疾徐之妙。據說，那是歷史勝地，過去的夏威夷土王，却庭在這裏的。三角型的火把，在竿的末端燃燒着，發出金黃的火焰，倒影在水裏，時別漂亮，加上那些螺殼聲，真的使人發思古幽情。跟着在椰林蕉樹叢裏，建有土人的草屋，幾個穿上蕉葉製的裙子，髮揷一大束黃花，頸掛花串，僅戴乳罩的夏威夷少女，和一個頭圍花串的夏威夷青年，一直跳着草裙舞出來了。音樂手穿白長袂夏威夷恤，頸掛紅花串，玩着樂器，指揮的也在頸上掛了花串。至於女歌手，除了髮旁及頸項有花串之外，手裏還拿着花串來玩，穿上醉紅色的長西服，展開美妙歌喉，有繞樑三日滋味。

在檀香山夏威夷各地，隨時都會見那些夏威夷人的木刻手工藝品。據說，在古時，夏威夷人曾發展這種藝術到一個高峰的。這些手工藝品，有些彫刻成古代的祭器、咖啡杯、果碟、沙律盆等，形式各異，是本地的獨特出品。遊客到了這裏，總喜歡購買些回去紀念的。

說明：圖（上）夏威夷少女的演唱（下右）夏威夷土人的木彫神像及果碟（下左）吹螺殼表演（綠揆球攝）



工人世界 2

配合慶賀中秋 懸宣傳廣告畫 要搭棚架工作 工友收入增加

由於八月是一個展開秋季宣傳的節令，中秋節的有中秋月餅的宣傳，百貨公司的有百貨公司換季宣傳，飲食業有籌劃快將來臨的合時飲品的宣傳，還有一切與換季有關的行業，都在計劃或進行廣泛裝飾宣傳門面中。

不錯，宣傳的工具當首推宣傳廣告畫，但間接也帶來了搭棚業的旺月展開哩——事關懸掛巨幅廣告畫非要搭個竹搭架，無法進行的工作的。

因此，近年來，搭棚業除了是建築大廈的工友開闢道路先鋒外，此外水喉的安裝工程，通水則修理房屋，危樓搖搖欲墜需要支撐，水流湍急的大河，要臨時架設一座橋樑：裝飾需要的棚架……難怪當記者訪問該業工友時，他就對記者說：我們的工作是多方面的，很多地方都需要我們的，儘管科學日新月異，社會進步，但是我們的技術亦是老一套而已，我們的工具亦非常簡單，只有一些篾，一把鈎鐮刀，一些材料，像竹和杉等就夠了，自古至今都沒有改變，外國人也認為這，事情是奇哩！

工作複雜

也許有人感覺到，搭棚佬一支竹和一些篾，工作又非複雜，眼見工夫，人人會做，幹起來有什麼困難呢？如果這樣推測我們的工作，已經是估計得太低了，很多工作都是易學難精，又何況我們這一件危險的工作呢，身在半空中，搭棚的身體無倚無靠，直沖空間，十幾層樓高的大廈，我們在棚架上落自如，這樣就要靠我們勇敢的精神和靈活的身手了，有時也要用腦力想想，究竟那一竿的着力點，架設在那一個地方比較好。

學師三年

學徒的過數是三年左右，但在這三年的時間內，也不容易捱過的，托竹托杉，是學徒的事情，當然，做主當到大工程的時候，有時會租一輛貨車，搬運材料的，些少工程，就要靠我們肩頭托去了，在遙遠的地方，工友，沒有例外，我們都要按步當車呢。

捱得辛苦

不是同業們故意諱飾自己工友的缺點，無可否認，在搭棚這一行業的工友中，皮膚時別黝黑和粗糙的，因為我們多是露天工作，風吹日晒，大雨淋頭，就算在嚴酷的冬天，或酷熱的夏日，同樣要工作的，皮膚的黝黑和粗糙是一定的事了。我們的手每天要拿竹篾，鐮刀，起繭是必然的，學師辛苦，每天多數要做三餐，一宿三餐僅由主負責供給，每天工作的時間大約九小時，當學徒的初期，第一年給我們的薪貼是十元，第二年十五元，直到第三年，這一年是廿元了，小工的待遇差不多是這樣，大工每天的工資是十元，也有七、八塊一天的。（田）

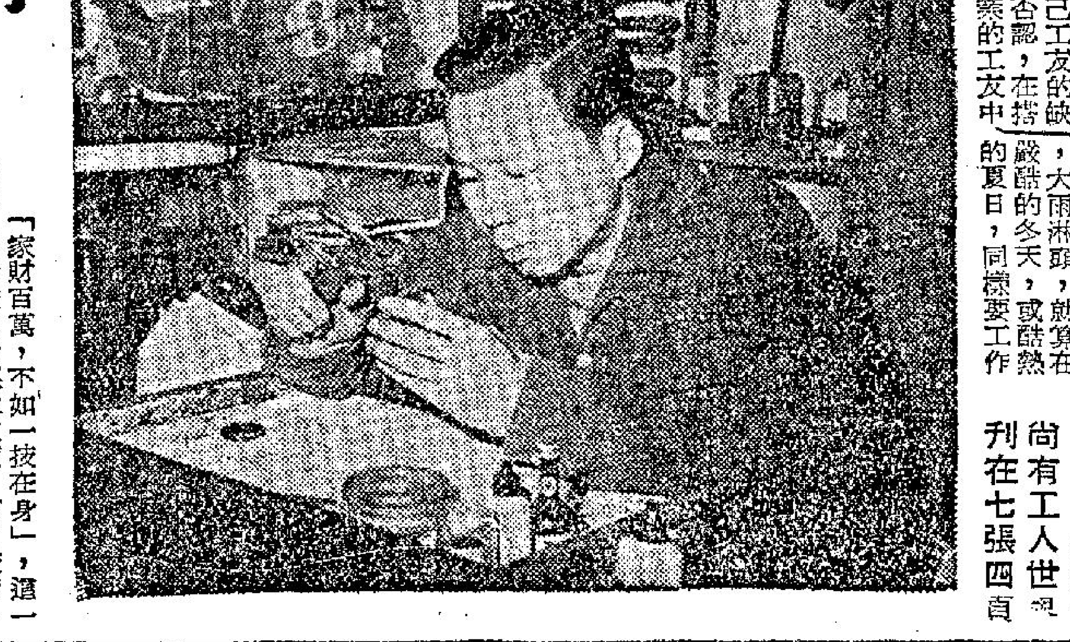
尚有工人世界刊在七張四頁

青年勤習技術 前途一片光明

「家財百萬，不如一技在身」，這一句話，是指技術乃謀生之道，有了技術，便不愁無飯吃地，要比擁有百萬家財而不事生產的，還要好得多，所以，身為工人的，並不是不可以致富，而視乎有無專長的技術，有了技術，如果做到有地位的機械師或工程師，比方說，每月的收益，可達二三千元，更有超過萬元的，這樣算來，一年就有十多萬元，果積十年計之，豈不是百多萬元嗎？而且其發跡仍未可限量哩！

基於上述的理由，青年工友們為求前途的，應首先是備專長的技能，打穩基礎，以配合社會上的需要，才可以爭取前途的，因此，在可能範圍內，不必急去找職業，寧願忍耐一點，準備好一種技能再算，這樣，總較匆遽的找尋工作為佳。要知道，這一個社會要找事做的人正多，其間除了比較時殊不能常理例之外，也就是說，是存在有優勝劣敗的定率，知能優越的，便得高位，知能低下的，便屈居卑職，有截然的分野，從這些事例，就是為各工友自勉的了。

圖示的一位技術工友，正在修理一件精細的零件，潛心研究推敲，這種耐勞與精細的做事精神，是值得模倣與欽敬的，因為他除了本身具有一種專長之外，還可以把自己的心得發展所長，精益求精，裨益於社會，更有燦爛的前途。（圖——楊・文燦）



家財 百萬 不如 一技 在身

請讀 今日大嶼山（吳灞陵新著）

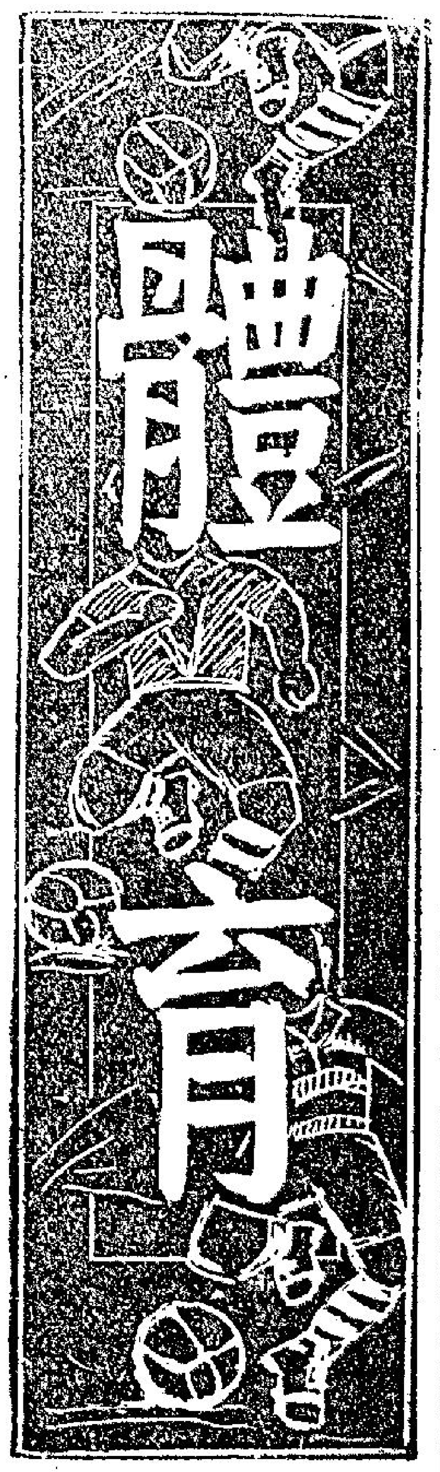
你想到大嶼山設工廠？開農場？
你想到大嶼山居住？旅遊？
你想研究大嶼山？發展大嶼山？

這本書告訴你全般真實情形
這本書有切實提供有寶貴啓示

每册四毫 請往下列各處購閱：荷李活道華僑日報社 林甸作街中區辦事處 港九書局及各書報攤

華僑日報謹啓

（四）考試日期及地點：報名時通知
（五）研究所・英小、英專同時招生・章程備索
電話：七六三一三○
校董會主席 陳樹國 校長 陳[illegible]博士



傑志首腦招待記者
反對聯賽首週秩序任意更改

（特訊）傑志體育會，昨午在大同酒家招待體記，指出足球總會更改第一週聯賽秩序為不合法，決定反對。

足總日前召開第一次聯賽管理委員會閉門會議，會後只公佈了第一週賽程，有發表到第二、三週賽程的，是未經足總正式公佈的，可以說雖經編定，除未有作實，第二次秘密會議，卻將編在第一週（廿九）傑志對愉園在球場作戰的秩序，改在第二週舉行，雖有議決任案，但亦未公佈，但消息已為傑志所知，對此表示不滿。

招待會由蔡國楨主持，會長歐陽良及羅健雲、黃奕雲、伍球添、黎禎楠等均參與招待會。

（三）是否足總可以任意朝令夕改及完全由監賽小組三數委員之利益而擅行將抽籤的編排更改，請問足總有何解釋？

歐陽良反對足總秘密會議，他說，傑志會未授權與代表參加秘密會議的。據蔡國楨表示：出席足總代表鄭治平，在電話中說，在秘密會議的時候，對此事曾提出反對。

歐陽良堅決表示：傑志必定反對，無論如何，第一週秩序不得更改，應以抽籤秩序編排，否則上訴，甚至上訴到國際足協會，在這問題未解決前，決不派隊出賽。

恰巧足總主席莫慶到大同午茶，被邀請求解釋，捱了一輪脣鎗舌劍，蔡國楨表示：第一週賽程公佈後，傑志則預備一切，現在突然改期，有如冷水淋頭，秩序是抽籤編定的，今故朝令夕改而使屬會無所適從呢？所謂秘密會議，是否就因如此？蔡國楨越講越憤怒，他說既然三兩個委員可以更改秩序的，就不必抽籤了！

傑志會決定今天去信足總，提出質問及反對，理由如下：

（一）既然首次編排秩序是抽籤決定，現在因何忽然更改，另作編排？然則首次編排有何不完善之處，足總可否提出解釋？

（二）既另行編成，是否對於足總有大益處，或對於某會及某會特益處而犧牲某一個會？

預售票，足總已印妥了，準備預售，傑志會的人，昨天特別提出警告，在此事未解決前，切不可發出預備票，否則，後果如何，傑志不負責任。

看昨天的情形，傑志會中人態度是惹激的，足總必須設法轉圜，不然的話，各走極端，則於季初便發生大糾紛了，這將影響很大，誰是誰非，暫不致評，但足總既憑抽籤編排賽程，而編排秩序又舉行秘密會議，使局外人不明眞相，這是使人費解的。（華）

首週秩序 豈能押後

（特訊）傑志體育會，昨天下午一時舉行記者招待會于大同三樓，招待會由主席蔡國楨主持，會長歐陽良、董巨羅健雲、伍球添、黎鎰楠、黃奕雲、曾境康及球員高保強、陳頌培均有出席，蔡主席首先指出：傑志對愉園之甲組首週聯賽這一戰，乃上月足總聯委會議，公開請各報體記一再召開秘密會議，將聯賽秩序「大搞亂」，據本會出席足總代表鄭治平的報告，則曰：「最近一次賽委會決定，將次週秩序提早在第一星期上演，乃逼使開幕禮之「傑愉」大戰押後第二週舉行，這是非常不公平的事情。

蔡國楨此一有學問修養的大班主，不似「黃巴」等人拍枱拍櫈，蔡主席以冷靜的頭腦去分析，認為足總賽委會諸公，倘因爲聯登「馬與波」推介，一週之內，不克一連上演兩幕「大戰」，那是無可厚非的，可以把第二、三、四週的秩序，略予更改，但，決分可「落葉打三更」把首週的賽期留後他日，理由是聯賽賽程是以當日在會議時，由體記，公開抽籤抽得的號碼，根據循環制公式，而順次安排各隊的廿二週賽期的，所以首週的賽期，就是這季聯賽秩序的網領，也就等如混沌初開，乾坤始奠。有此秩序便可以依次做準則，如這個基礎不確立，第二、三、四、五週比賽，都無法排出，傑志上訴的理由，如此而已。況且，最初足總比賽管理委會開會時，也有議程，公佈是拈籤編排第一週聯賽，故賽委會也就不能隨便翻案也。

據元朗體育會陳照經亦對本報記者表示，當初明明首週是元朗對五一七的，今又突改為對南華，「鄉班」柒職球人對此亦表反對，已照知足總賽務審請照當初拈籤程序安排云。（湯美）

東華埔頭練兵認眞 大牌班主以身作則

（特訊）插桿埔球場，昨天下午人馬紛陳，場上有東華、東方、五一七、天天隊等兵將。

另外東華統帥部麼烈武、梁錦輝、唐泉、曾廣釗也戎裝上陣，唐泉披上九號衣，作「李惠堂」正前鋒狀，曾廣釗與梁錦輝任左右翼，「武官」麼烈武則頭波路。

不錯，但可惜有點「蹺腳歌」，二次射門後已好斬中一腳，落點好感酸歌，梁錦輝台型刺，稍運動後，還些汽水休息了。

上有好者，下必有甚焉，東華球員見統帥御駕親征，他們更努力了，在大雨中一樣落力操演，態度頗為安詳，由於足球部主任簡而清工作忙碌的關係，故由介弟而和臨場勉勵一切。

雖變「落湯雞」在所不計，隊長姚卓然也不例外，統帥們見士氣如此高揚，心裏頗為高興。

五一七，剛主任梅鎮登也來球場上，此一位「馬上英雄」縱任足球部主任份外令人注意，梅由於言語不通關係，他只以微笑眼波作為談話。

教頭郭英祺為了重任之來臨，故夜間也不忘記研究有關教練的書籍，同時，口含「雞」，準備吹導的工作，昨天郭英祺教練落力非常，也給雨淋成一「落湯雞」，今而後逢星期三東華會便在此操波。

而統帥部中人也決定以身作則，現身說法，因為如此，可作一補「身」之用。

東方隊由「大旗手」李炳照率領他們已簽了甲組十三將，其陣容如次：（自浪）

譚通勳　杜永權　黃成　李炳照　梁榮輝　郭石　曾華　張銳淮　馬瑞能　馮俊德　何應芬　王沛榮　梁桂康

美國域架隊訪港 定期發賣預售券
全隊名單昨日佈露

美國域架足球隊將於十月二日在港演出，預售券亦預算在短期內發售，此間日前已收到該隊一份將抵港的球員名單……

印尼國家籃球隊昨出戰港聯，印尼祝榮（十三號）與港聯吳乙安（九號）互爭籃下球。（本報記者攝）

台大乒乓隊 昨輕取柏雨

台大乒乓隊前往元朗作乒乓賽與柏雨交鋒，結果台大以五比〇大勝，戰績列后：

台大	柏雨
劉少玲勝陳讓榮	二比〇
江伯清勝陳學乾	二比〇
李啓丰勝簡敦猷	二比〇
江伯清勝陳學乾	二比〇
劉少玲勝簡敦猷	二比一

東方組軍告成 陣容昨日公佈

東方足球隊的組班是各隊裏面最組得遲的隊伍，昨日各隊球員經已簽字，陣容如下：

譚通勳　杜永權　黃成　李炳照　梁榮輝　郭石　曾華　張銳淮　馬瑞能　馮俊德　何應芬　王沛榮　梁桂康

我棒球代表隊 昨飛韓國作賽

（中央社台北電）參加第五屆亞洲棒球賽的中華民國棒球代表隊，將由中華全國棒球委員會總幹事謝國城率領，於十八日上午乘國泰航空公司班機離台北飛東京，十九日上午由東京轉飛漢城。本屆比賽，由韓國主辦，廿一日，在漢城開幕，首場比賽，為中華民國對日本，參加比賽的，還有韓國和菲律賓。

香港印尼籃球賽
印尼氣充而力足 港聯可勝而未勝
結果八十對七十四客軍奏凱

（特訊）印尼國家籃球隊藉過港之便，昨宵在修頓球場與港聯作一場表演賽，比賽結果，八十對七十四，客軍奏凱，另一幕序幕賽，青健五十五對卅八勝樂僑。

這一仗本港原有可贏之機的，上半場時且以卅四對廿九佔先，但是由於缺練，下半時既不夠氣，同時在調度上也不理想，終於飲勝而敗，輸得十分可惜，主隊雖然失練，但是丘俊賢、潘克廉、黃錦業、劉子燕、吳乙安的演出，依然可取，同時黃國揚、陳賓明缺場，如入馬出齊，即使缺氣，也可贏得此役的。

客軍打得頗靈活，手法亦佳，可能因係美國教練，打來均係美國手法，十三號施康民最佳，動作輕靈，投射準確，十一號依方地也不錯，此外十二號唐當偉、九號阿梅均屬上駟之才，除氣力足夠外，經驗方面，仍嫌略淺，其能獲得最後勝利，頗有僥倖成份。

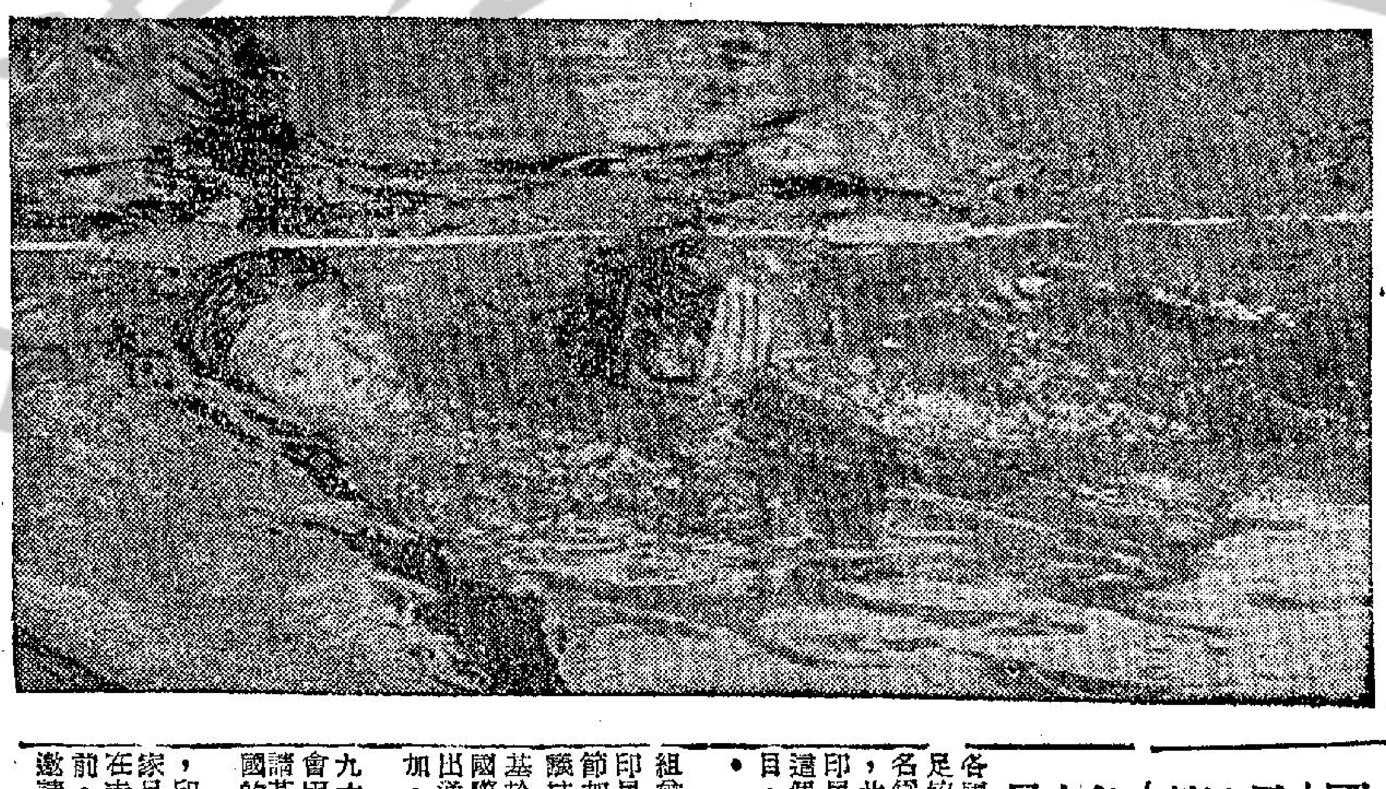
開戰後經過一番爭持，成廿四對廿三，潘克廉，丘俊賢搶上成卅七對廿九主隊佔先。

下半時，主隊調度不當，同時氣亦告竭，客軍乃急起力追，一氣呵成，反以四十五對四十佔先，丘俊賢雖大力展開攻勢，仍然不補大局，結果七十四對八十，客軍獲勝。（天成）

附兩隊戰績：

印尼	擲	罰	犯	分
4 賽司供夫	一	〇	〇	二
7 布大衛	一	一	三	三
9 阿梅	七	三	一	十七
11 依方地	十二	三	二	廿七
12 唐當偉	五	〇	〇	十
13 施康民	十	一	四	廿一
共計八十分				

港聯	擲	罰	犯	分
吳乙安	六	一	〇	十三
潘克廉	五	〇	二	十
李梅生	三	一	〇	七
丘俊賢	九	〇	二	十八
潘偉文	二	〇	二	四
黃錦業	五	四	二	十四
劉子燕	三	〇	四	六
黃國揚	〇	〇	〇	〇
陳賓明	〇	〇	〇	〇
共計七十四分				



泳總會主辦全港公開第八屆拯溺泳昨夕舉行預賽，男子一百公尺雙人第一種救生法互拖泳，第二組首名市政隊抵抵終點。（本報記者攝）

足總金禧小組會
擬邀四洲勁旅助慶 籌備工作按步進行

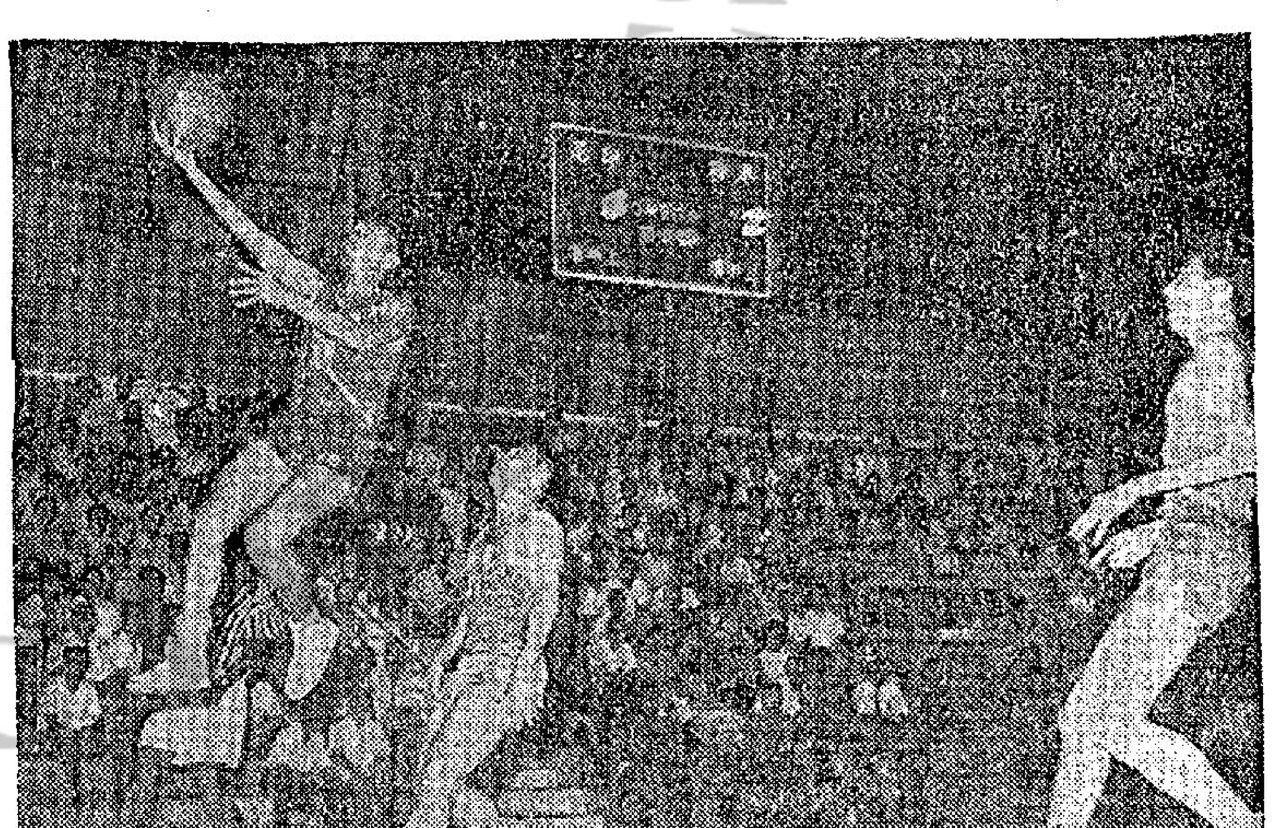
足球總會金禧紀念小組委員會，昨日下午六時半，在會議室召開會議，討論關于籌備金禧大慶事宜，出席者李文傑、莫慶、許煒興、鄧泰全。

昨天會議主題，乃是討論籌備工作進行問題，李文傑向各委員表示，由於現目時間已逐漸逼近各屬會及委員都希望能夠大家合作，才能獲比較好的收穫，最好將來各委員能分別的負一個部門，而李氏且曾和足協會長羅斯爵士談及，如何籌備的問題。

而今次籌備慶祝金禧大典的隊伍，將包括有四隊伍的訪港，及香港聯隊，這四隊當已有南斯拉夫隊為比較肯定的，及南美洲，歐洲，非洲各處各有一隊，而且足總並提早安排該等隊伍的在港一切的招待秩序。

關于現時應該採取的籌備工作步驟，將分別出如下各點：

（一）舉辦學校性及大學性質的比賽，設立裁判訓練及教練訓練體育主任以推動……



印尼國家籃球隊昨夕出戰港聯，印尼黑服者（十二號）埋籃單手投射，港聯潘克廉追前搶救不及。（本報記者攝）

國際足協籲請各會員國
列舉七大理由 杯葛印尼新運

國際足協已於九月二日向各國足總發出通告，邀請各國足總齊心杯葛印尼在本年十一月主辦的新興國家運動會。

發出之通告均由國際足協會長史丹利羅斯爵士及秘書基薩聯同簽字的，通告書的內容大意是：如各國足總參加印尼此次主辦的新興國家運動會，將屬於違反國際足協所定的會章，我們已注意到印尼擬於本年十一月主辦的一個名為新興力量運動節的國際性足球賽，印前往日本作興運舉行的一連串足球賽，廿四個國家已接到印尼賽會的邀請函，非國際足協會員國伍前往參加，國際足協絕不容許類似這種運動會的比賽項目，準備有廿項之多。

國際足協緊急小組會經舉行會議，對印尼主辦的這個運動節加以詳細研究，會議結論有七項，同時基於下列七項理由，國際足協才向各國發出通告，禁止他們參加。

（一）印尼在一九六二年主辦的亞運會因受壓力而取消邀請某些國際足協會員國的參加。

（二）本年四月，印尼準備發起的國家足球代表隊比賽，在未得國際足協批准前，各項預備工作及邀請函件均已發出。

（三）本年四月……

（四）參加此類新興國家運動節將妨得國際足協所計劃的有關國際性比賽的程序。

（五）一九六四年奧林匹克運動會足球比賽，亦於同期舉行，因此，這新興運動節之舉行正與這些賽程有妨得之處。同時，日本已在同一時期邀請一些國家。

（六）在有非國際足協會員參加的比賽場合下，國際足協屬下的足球裁判將不能担任裁判工作。

（七）雖然參加這運動節的各國可以經濟上互相援助，但此舉將引起後來的各種不良效果。

以上七項理由，所以國際足協希望各國立即拒絕印尼的邀請。

同時，印尼體育部長馬拉第亦收到這封由國際足協緊急小組不批准各國參加印尼新興國家運動節的通告，勸告馬拉第切勿邀請各國代表隊參加這運動節。

跌打名醫蔡景文之婿 陳寧開館行醫
馬波人物紛紛致賀

著名班中跌打蔡景文之婿陳寧，日內假灣仔鵝頸羅華街五號二樓（利舞台附近），以其服務於蔡忠醫館十餘年之經驗，為跌打患者治療，因陳氏服務期間與醫德人緣俱好，尤稔熟馬與波兩圈人士，名騎師陳杰、足球名將姚卓然、莫振華、鮑景賢、足球教練朱國倫等，俱準備於醫館開幕當同致送賀屏，「球王」李惠堂且親為書題牌匾，屆時料有一番熱鬧。

公開籃球聯賽 昨午止截報名

公開籃球聯賽，將在十月初開賽，今屆仍分男組甲、乙組及女子組，經已開始報名多日，至昨日（十八日）下午五時止截，每隊報名費二十元，如未報名者，可依時到修頓辦報名手續云。

茲將籃球聯賽章程錄下：

香港業餘籃球聯會主辦一九六三年至六四年度男女子籃球聯賽章程：

一、名稱：香港公開籃球聯賽。

二、資格：凡本會屬會之籃球隊得依章報名參加，但仍需依定之賽程，參加比賽。

三、組別：依照第廿七條辦理，男子甲組、乙組則分組舉行。

四、球員：依照本會會章第廿二、廿四、廿五及廿六條辦理。

五、納費：參加隊伍每隊應繳納報名費廿元。

六、日期：（A）暫定十月內開始比賽。（B）各組各場比賽，須絕對依照賽會編定之時間，地點，派隊與賽。如有特別事故本會有權將之改期，再由本會另函通告之。

七、改期：本會編定之賽程，參加隊伍方得作實（申請改期須於比賽前四十八小時書面送達本會），否則作棄權論。

八、棄權：如有參加隊伍於編定時間不派隊出賽，被裁判依照規則宣判棄權者，該場比賽之費用，應由棄權隊負責，如球隊於賽前四十八小時函知本會比賽小組委員會自願棄權者不在此限，惟不得在同一季內棄權兩次，否則本會取銷該隊比賽資格，并提付本會執行委員會會議，予以嚴重處罰。

九、退出：凡球隊在比賽中途退出者，其比賽場數已滿該隊全部秩序之半數者，則其他各隊曾與該隊之比賽之成績均已作實。但退出隊在比賽會中已比賽之場數未及該隊全部秩序之半數者，則其他各隊曾與該隊比賽成績，概不取銷。

十、裁判：本比賽會所有各場比賽所派出之裁判員及職員，各隊須絕對服從，不得要求更換。

十一、積分：以各組賽程告終時，以積分最高者為冠軍，每勝一場，得二分，負者零分，如冠軍及亞軍隊伍積分相同，得作行比賽決勝之。

十二、報名：（一）報名日期：由九月四日起至九月十八日下午五時止，參加球隊須將全體球員姓名，依照報名單填寫清楚，及須將每球員相片三張，於未止截報名前送到本會（修頓球場本會比賽小組委會）。如有球隊報名手續不符章程者，本會有權不予接納。（二）每隊球員限報足十二人（球員號衣由四號至十五號，球衣前後應有顯明之號碼）報名後不得更換，會開始後補行報名之球員應在報名一月後方得比賽，球隊出場應將球員證交當值裁判查驗，否則裁判員有權不許該球員出賽。

台文山籃球隊
今晚出戰順聯
雙方均調出最佳陣容登場

台文山籃球隊日來訪港，出戰餘場，實力不弱，甚得港方人仕讚賞，現今（晚）在修頓場出師迎戰順聯隊，十九日（星期四）港、台籃球賽修頓球場，七時半序幕賽旭輝對太華，八時半港台賽台文山隊對順聯隊，門券一元二角，學生六角。順聯隊：領隊何享緒、李銳志，教練尤[illegible]……

公開籃球聯賽 今屆參加踴躍
各組名單佈露

本年度公開籃球聯賽今屆參加的隊伍特別踴躍，各組均有「頂瓏」之勢，昨午截止報名後，全部名單公佈如次：

（男甲一組）南華、流星、均安、警察、自力、志聯、（未報者）培爾、鐵城。

（男甲二組）幸運、中青、順聯、鐵騎、北角、自力黃、僑聯、公民、閩青。

（乙組）電車、少林、獄吏、港大、中健、樂健、華青、愉園、雲青、僑豐、漢友、東方、南國、青健、春秋、偉力、旭輝、華汛、陸械、梁友、太華、活力、靈魂、後浪、南華、順聯、警察、小販管理隊。

（女子組）東聯、大同、悠悠、南華、自力、閩青、公民、中青。

十三、獎品：凡獲冠軍之隊伍，該團體得收存名譽冠軍獎品至下屆開辦時止，并須担保原壁無損。如連獲三屆冠軍，得永遠保存，并給予個人獎。（獲亞軍者給予錦旗留念）。

十四、抗議：球隊對於有關比賽之事件有不滿意者，得於比賽前向裁判提出磋商解決之。倘在比賽進行中有所爭執，當值裁判依例判決，球隊仍有不滿意者可先行提出保留抗議權，否則喪失抗議資格，但比賽仍需繼續，（如球員被當裁副判判定賽擾犯規者，在緊急小組未判決前，該球員一切活動停止）。抗議費卅元在比賽後四十八小時內送達本會，交由緊急小組委員會判決之。得值與否，抗議費例不發還。

十五、上訴：球隊及球員如有不服上訴者，應於收信後四十八小時內用書面申述理由送達本會，并需繳納上訴費十元，由上訴委員會作最後之判決，如得值者，上訴費發還，否則沒收。

十六、附則：A、本會屬會之球隊出賽，職員應於事前對其球員者，請加以勸告，恪守秩序，以免有不愉快事件發生。B、凡本會屬會之球隊職員或球員，不得對球賽之結果，有賭博性之預測。

十七、修改：本章程如有未盡善處，得由執行委員會隨時修改之，遇有糾紛發生，未經以上規定者，本會有權處理之。

附註：曾參加本會主辦之一九六一年—六二年度，及一九六二—六三年度甲組聯賽球員，不得報名參加乙組比賽。

一九六三年九月四日。執行委員會審定。

在港創授瑜伽術
威信難陀 今再來港
瑜伽門人準備歡迎

瑜伽術之威信泰諦難陀大師，隔別五年，今又再度來港重遊，將於今（十九）晨八時，乘印航班機飛抵本港，將作三天逗留，訪問此間各友好及視察香港各瑜伽訓練班之成績，本港瑜伽學會同人，已準備盛大歡迎，除派員赴機場迎接外，並將於今日下午六時，假座永安人壽大廈頂樓舉行歡迎會。

瑜伽學會會長馮公夏，以各界從學者日眾，宜有擴大組織，以利發展，將舉行大師與學會召集會，敦請威信大師親臨指導，希各班導師人員屆時參加，威信大師抵港後，該學會將假座大會堂舉行公開演講一次，講題將就瑜伽學之研習與傳播問題，有重要闡述，時間將于今日下午可公佈。

查瑜伽術在港創立，係在一九五七年間，威信大師精誠感召，殷商名流漸樂於從遊，習之者參加首屆瑜伽班學習之馮公夏、李世華、韋達、羅秋、歐陽浩泯、黃庚世、李志剛、王棟材等數十人，現均已有甚深造詣，自是而後，瑜伽訓練班而陸續分在港九各區設立，尤易於在社團間發展，蔚成風尚，經過五年之教訓，已逾三萬人之眾，然此祇屬目前數字，倘該學會能夠擴大發揚，逆料今後參加人數，將更有顯著增加。

銀行際根德杯 昨日水運成績
續前

（三）胡海倫（中聯）二分六秒五。（十八）元老組五十公尺蛙式：（一）容永善（渣打）五十一秒五。（二）容永熾（渣打）五十五秒七。（三）李財（金城）五十五秒九。（四）胡成（金城）一分五秒六。（十九）泳術表演：（廿）男子甲組一百公尺背式：（一）張明鑑（渣打）一分廿秒（破）。（二）楊學良（恒生）一分廿九秒二。（三）吳伯輝（金城）一分卅秒。（四）石嘉偉（有利）一分卅九秒。（五）馬萬生（國華）一分四十四秒八。（六）岑碧材（金城）一分五十五秒五。（廿一）男子乙組一百公尺自由式：（一）王伯衡（恒生）一分廿九秒。（廿二）香港拯溺會拯溺表演：（廿三）男子甲組二百公尺蛙式：（一）劉定平（渣打）三分八秒一。（二）周廣才（渣打）三分廿九秒二。（三）李貴方（金城）三分卅五秒八。（四）鄭偉白（金城）三分五十五秒。（五）陸家榮（廣安）四分廿二秒。（廿四）團體二百公尺自由接力賽：（一）渣打銀行（二分二秒八）（破）。（二）恒生銀行（二分十秒八）。（三）有利銀行（二分十六秒二）。（四）國華銀行（二分卅六秒九）。（五）永安銀行（二分五十三秒四）。（六）金城銀行（三分〇秒三）。（廿五）男子五十公尺胸泳邀請賽：一、R.GOLTON (HK) 二、I.A.REMEDIOS (HK) 三、D.L.MILLAR(CHARTERED) （B）男子五十公尺自由式邀請賽：一、M.TULEY (HK)33秒 二、G.KINDNDNESS(HK)33秒2 三、C.M.HARDING(CHARTERED)35秒1 四、A.G.JONES (CHARTERED) 37秒 五、D.MARR(CHARTERED)38秒3 六、S.WILOSON(HK)39秒 七、P.R.CONDON(HK)39秒8 八、N.J.RITCHIE (CHARTERED)43秒 （廿六）全港公開團體邀請賽二百公尺自由式：第一名：南華體育會（一分五十五秒二）第二名：中青會（一分五十六秒）第三名：海天體育會（一分五十六秒六）（廿七）幸運體育會跳水表演。

名拳師梁永亨首徒跌打全科醫師譚少明啓業與醫藥文化界在醫館前合攝，中立穿黑西服者為譚醫師。

拯總昨在淺水灣舉行馬拉松比賽時，拯總主席郭漢銘作金鳳雙旗舞滑水表演時之優美姿勢。

婦遊網球 因雨停賽 改今天舉行

婦遊會主辦公開網球賽，昨日各埗，因雨決改在今天舉行云。

華協今開 執委月會

華協會定於今日下午六時在會議室召開執委月會，到時並討論月來的會務，並聽取各項賽會的報告云。

足總埠際小組 今選戰美隊陣容

足球總會埠際小組會，定於今日下午六時，在會議室召開會議，挑選對美國域架隊的陣容，同時將香港隊陣容選出，並將會討論關于外隊旅港的事宜云。

公開小球賽 今只有一場

公開小球聯賽「精工盃」，昨日兩場，[illegible]

本週日行閉幕禮

（國際社）本港通善壇本年度辦理夏季贈醫贈藥，已歷三個多月，貧病受惠者萬眾，由義務中醫師卅餘人主診，免費配藥，手續簡便。該壇每年贈醫所需經費頗大，幸賴各界善士熱心贊助，得以支持，所發募捐贊助冊，各經募者已陸續繳回，

……今午開幕。是日……酒會歡迎嘉賓……飲食專家……巧製……脆皮炸子雞……上門到……精美菜譜

……死麵家，昨（十八）日正式啓市開始營業，在爆炮聲中，嘉賓蒞止，備極熱鬧。查該麵家為港澳殷商梁龍、楊傑貞、徐華等所主持，設備華麗，風格清新，有最新冷氣調節，專營精美麵食，陳皮牛腩，粥品甜品，服務忠誠，價廉物美，為西區一間理想食肆。該麵家位於晉金陵酒家……

……股派一元二角……四百八十萬股股東……該公司股份，由九月九日起至九月廿三日止，暫停辦理過戶手續云。

陸海珍

中醫師陳光晨 由菲抵港一年一度 為本港血癌病者免費服務 本醫師數次來港，治癒血毒患者，不計……

電話技工涉嫌貪污
[illegible]理電話受有[illegible]

利 帝 筆 宜代 SHEAFFER

華僑文化

韓領事館主辦 韓國照片展覽

有「板門店風光」歷史性照片 共計四十九幅介紹韓國一切

（特訊）本港韓國領事館主辦韓國照片展覽，今起一連三天，假花園道聖約翰副堂展出，每早十時至下午六時，歡迎參觀，不收門劵。韓領事館舉辦此次照片展覽，其目的在介紹一般人對韓國認識。照片共四十九幅。一般性的介紹韓國的風土人情，包括韓國的各地名勝風景建設，工廠、礦產及學校，體育等。其中，較引人興趣者，在展出之照片中有「板門店風光」，這是一幅一九五二年商談停戰協定的歷史性照片，韓國自一九五二年經戰爭破壞以來，各項建設迅速進展。此項照片展覽雖然展出照片僅四十餘幅，但已約畧可窺見韓國全貌。（程）

美黑人歌星抵港 先看本港美景 表演尚在其次

（特訊）美國著名黑人歌星卜蘇美、窺維斯，昨午率領一隊歌舞團數人，乘泛美航班機抵港，並在機場貴賓室招待記者。據這位著名之黑人歌唱家表示：彼之老友法蘭仙納杜拉，在來港後，返美國向彼大力介紹本港引人入勝之地方，故彼此行目的主要係欲遊覽本港美麗景色，表演歌舞則屬次要目的而已。彼率領之歌舞團，由多名男女團員組成，以表演爵士音樂及舞蹈著名。當記者詢以對於目前美國黑白種族歧視之感覺時，彼表示「無話奉告」。由於旅途疲倦，小蘇美表示：正式之記者招待會，經於今日下午六時假雲咸街（LUSITANO CLUB）舉行，屆時將向港人詳細透露有關此行之事云。（璧）

孔教團體祝聖大會 宏揚聖道公開徵文 文體不拘月底截稿

（國際社）香港誕大會，前經孔聖堂、孔教學院、中華聖教總會、孔聖會四個孔教團體聯合慶祝聖誕，推出本年度大會職員後，為展開籌備下月十四（夏曆八月廿七）孔聖誕辰之慶祝事宜，於十六日下午五時半及六時，假座大會堂中區辦事處（干諾道中六十三號三樓），召開宣傳組會議及全體職員會議。出席者有許讓成、黃允畋、顧超文、陳仲池、霍佩孫、盧展才、劉子清、李耀宇、莫達燈、李寶珊、陳佐乾、黃達道、鄭水心、何壽康、孔鑄禹、古應熙、朱夢齡、黃鈞庭、梅炎秋、區少軒、朱希文、駱存斌、方潤華、何理甫、侯元建、區漱名等數十人。會議分由召集人宣傳組主任李耀宇、及總務組主任陳仲池主持。報告事項後，討論議案，決定本年度續編印聖誕特刊，以宏聖道。為求各方熱心衛道人士踴躍，即起公開徵文，本月底截稿。可逕寄銅鑼灣加路連山道孔聖堂，或午夜街六十三號三樓該大會中區辦事處收。繼並議定有關祝聖典禮事宜。

大會昨發出徵文通啓稱：「竊以聖人不作，白日昏黃；大道未明，洪波鼓盪。當有孔聖淑世之蕤，端風之獻。引領以企，昌言式拜。茲者：歲逢孔子距今二千五百一十四年誕降之嘉辰，香港孔教團體，禮無所廢，虔於是年舊曆八月廿七日，即陽曆十月十四日星期一正午十二時，假座香港蕭路連山孔聖堂集會恭祝。鼓鐘在堂，馨聞於天。同時，並率由舊章，編印聖誕特刊，以煥徵猷，而昭至道。紫仰合端乘如椽之筆，賜陳川之心。衛道金隄，調時玉燭。尙祈宏抒偉論，鏞惠鴻文。文體儘可自由，字數約在二三千言以內。總以不涉政治，不談宗教及私人道德為原則。陽曆九月底截卷。敬請如期擲下，光我篇幅，藉以清風入戶，同屬聖道珠璣。關於入選佳作，躊當酬牽獎品，以表欽崇。秋露如珠，請俟賢明」。

「雙馬圖」商梅生筆（廿五日起在聖約翰副堂展出）

港大校外課程部 影藝與技巧科 十月二日上課

香港大學校外課程部，全年開設各項課程，不下一百五十餘種。各科開課在即，現尚可報名註冊。其中文藝影藝術與技巧一科，仍由導師邵寄梧主持。該班原訂十月二日上課，現因是日為中秋節假期，故改在十月九日五時四十分開始講授。歡迎有志瀏覽者報名參加，不限資歷。課程包括由黑白至彩色，各種影藝技巧。分十二次講述，及實習約三個月完畢，每收廿五元。註冊處在般含道傍邊校外課程部辦公室。如有諮詢及索報名申請表，亦可向大道中華人行二樓一一六室聯絡影藝學院接洽。

奧國大合唱團 今晚盛大演奏

今晚九時正，大會堂音樂廳，將有一盛大之音樂會舉行。担任演奏者，為享譽歐美之奧國大合唱團。門票分六元、十元、十五元、二十元、廿五元五種，今日仍在荷李活道五樓萬國影片公司，中環連卡佛大廈入門，及港九通利琴行預售。下午六時起，則在大會堂門沽。該團擁有團員四十五人，皆屬歐美之第一流音樂家。曾在東京演奏三星期，座無虛席。此次來港，係應本港音樂界巨子歐德禮之重金禮聘，僅演一晚。

賀新郎

陳璇珍 簡希諧瑛無名居士

往事思量否？記當年：三人一醉，縱觀宇宙。對影行吟歌慷慨，太息人間塵諺！揉倦眼，西風月白，風清如此夜，縱相娛，競舉高樂酒。嘆往事，古難有。儔侶酒痕襟落準忘久。鯤涼秋，故人重聚，清狂如舊。問綠鬢，能消幾斗？落拓天涯知己少，只青山，向我頻囘首。開口笑，些時候。

港童軍首長今日歡送 前總監高本榮休返國

（特訊）港童軍總會總監羅徽勤夫婦，及各級領袖暨贊助人仕等，今下午五時，集合港皇后碼頭，歡送前總監高本先生榮休返國。高氏在港期內，對其榮休返國，為港童軍運動建樹良多，故全體領袖暨各界贊助人仕，均有依依惜別之感。屆時，到碼頭歡送者必眾。港童軍總會經將此項之歡送儀式程序，及歡送人員站立位置，編排妥當。茲將港童軍總會是日歡送程序列后：下午五時：榮譽童軍報到。五時五分：儀仗隊集合。五時十五分：全部集合。五時廿分：全部集合。五時卅分：高本先生蒞場，羅徽勤夫婦迎迓，介紹儀仗隊指揮，羅徽勤先生陪同高本先生檢閱儀仗隊，高本與歡送人員握別，五時四十五分：登海童軍汽艇離程。（琳）

「山水」商梅生筆（廿五日起在聖約翰副堂展出）

香港 高陞 銀都 慶餘 普慶 明天加入

今天 高陞 銀都 盛太 獻映

明代名劇作家 湯顯祖 繼「紫釵記」後又一傑作

東方古典 文學瑰寶 潮劇舞台 藝術結晶

佈局曲折離奇 曲詞富麗燦爛 內容詭奇瑰麗 情節悱惻纏綿

如詩如畫 描寫少女懷春 心懷非非而不淫

奇葩異卉 刻劃男女相愛 過程曲盡其妙

千古共賞 奇人奇事 牡丹亭畔締良緣 太湖石後種相思 倩女還魂傳佳話 狀元及第慶團圓

潮藝製片公司輝煌鉅獻劇壇瑰寶潮語歌唱鉅片（片上印詞唱字幕）

牡丹亭驚夢

首席潮語小生 陳楚蕙 青春艷旦 陳麗麗 領銜主演

南雁 張應炎 陳喬 方少揚 張仟貴 梁開炳 聯同合演

監製：何啓湘 何啓榮 製片：何建業 導演：陳文 音樂指導：張木津 舞蹈指導：吳世勳

全綫爆場 今天請早

新世界 香港 眞光 皇后 英京 光明 龍城 華樂 金星

電懋公司都市輕生活諧趣 皇牌喜劇

白露明 林鳳 黃錦娟 李紅 四大皇牌携手主演

監製 林永泰 導演 莫康時

老豆娶塡房 乖女要嫁郎 老少皆如願 歡笑滿華堂

一睇戲時笑足一百分鐘！ 睇戲後笑夠三個年頭！

張英才 張清 鄧寄塵 徐文修 江聲 西瓜刨

朱丹 黎雯 周惠芳 拍檔主演

錦繡年華

MAKE IT MINE

糊塗外父 刁蠻女，慧屋女郎 阿飛哥！ 分期嫁女，新律例！ 攪出烏龍 多籮籮！ 嘻嘻嘻 眞抵死咯 騎騎騎 幾得意嚡 哈哈哈 咁過癮嘅 哦哦哦 確好嘢睹

製片：寶漢勳 編劇：潘蕃

銀壇靚女大會師！摩登綽頭總動員！

國際

好世界

最後今天 三場映時間 一點半 七點九 三點九

錦繡河山烈士血

聯美公司特藝七彩 激烈戰爭悲壯緊張名片

李察·威麥 ... 蘭·士 ... 飛 ... 夏 主演

明天 五點半 七點 彩片 鳳塵奇俠 羅拔 ... 米湛 主演

下期七彩片 千嬌百媚 林黛 陳厚

今天五點半 蘭克公司諧笑片 冠軍 飛天老爺車 佛烈麥茂利 ... 主演

環球

冷氣開放 今天五點半映

霍士出品七彩打鬥激烈緊張巨片

蕩寇新傳

羅拔韋納 謝利扶亭達 主演

明天換映 草莽雙雄 格蘭福特 ... 林 主演

樂都·黃金·京華

昨日三院又爆場

最賣座的影片 最強盛的陣容 百看不厭

製作嚴謹 先聲奪人

黛玉葬花腸寸斷 寶玉哭靈千古悲

願天下有情人來看本片 願天下有情人同聲一哭

驚心鬧鼓樂 焚稿斷痴情 多情皇天棄 誰憐倩女心

至情至聖 賺人熱淚

邵氏藝術黃梅調 七彩全銀幕 古裝巨片歌唱片

樂蒂 領銜主演

出場序：樂蒂 唐丹 杜娟 顧媚 紅薇 陳華 沈殿霞 高寶樹 丁寧 任潔 莫愁 丁紅 楊卿 ... 雷 趙 ... 主演

主演：李香君 關山 石燕 文愛蘭 張燕 張冲 金銓 客串

導演 袁秋楓

黃金早場10點半 崑崙三女俠 ... 樂都早場10點半 天浴血七洲洋 ... 倚天屠龍記 ... 英京 ... 弟嫂倩波瀾 ... 糊塗侍應生

DREAM OF THE RED CHAMBER

紅樓夢

邵氏綜藝體弧形闊銀業 SHAW SCOPE

一部你不能不看的巨片！ 製片：周秀興

賢妻良母

明星電影企業公司社會現實文藝倫理巨片

監製：黃韶

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星 下期獻映

羅艷卿 胡楓 李香琴 小鳳鳳 劉克宣 李蒙 馬笑英（聯合主演）

導演：蔣偉光

明星

香港

今天公餘場映 霍士七彩巨片 九月暴風雨 鍾尼露杜 馬克史提芬 主演

明天公餘場映 觸目驚心

後天公餘場映 五虎將

眞光

早滿今天續映 電懋出品青春活潑諧趣笑心開劇

白露明 林鳳 黃錦娟 李紅

錦繡年華

今餘公：花格加露露麗 主演 火車怪客

明公餘 亞拉丁神燈

後公餘 警匪戰花都

永華

筲箕灣巴士總站 冷氣開放

派拉蒙公司別開生面西部片

原野奇俠 SHANE

特藝七彩·片上中文

阿倫列特·溫希扶連達 主演

下映：太陽星星月亮

公餘場 西綫平靜

華僑晚報 分類廣告 每天一元

第三張第 舉 錦 日航取 福至倫 線俛瞰 JET CO 可以得 尤令閣 日航飛 每逢星 加兩各 如閣下 日航 JE 日航另 往東京 飛曼谷 訂購機票 日本 香港德 電話：二 九龍半 電話：六

華僑文化

青年會協會年會 選出本屆新職員 郭琳褒傅利沙分任正副會長

香港基督教青年會協會，十六日在德付道中廿五號安樂園大廈十二樓中青會市區會所舉行二屆年會。除報告該會事工外，並改選一九六三至六四年度職員。選舉結果：郭琳褒獲選為會長，副會長傅利沙；司庫李韶和，秘書洪利。該會係由中華基督教青年會，及香港基督教青年會（英語）聯合組成者，為基督教青年會世界協會之會員。除籌劃兩會之聯絡，及共同推動服務事工外，並為港基督教青年會運動的最高機構，主理有關兩會對外的一切事宜云。

上海名家油畫 續展出大會堂 展覽直至廿二日止

在大會堂舉行之上海名家油畫展覽，最引人注目的是一幅高六呎闊四呎，題為「女爐長」的油畫，擺在大堂中一進。這幅描繪在煉鋼高爐前一位女爐長的最後。紅光照耀，鐵花飛舞，女爐長英姿煥發，氣宇軒昂。一個平凡的少女，幹不凡的工作，這幅充滿了時代的氣息。同一個作者，游龍姑又畫了一幅「西藏舞演員」，擺在大堂後面，同樣引起不少觀衆注意。描繪時代景物的，還有：海南島秀麗港灣，椰林細雨，太湖工人療養院，春天的農村，大樹工地，映帆，上海城隍廟，上海人民大道，上海中山公園，春汛等多幅。畫家們足跡遍各地，雖然繪畫上海的風景較多，但既有海南島的風景，廣州和廣海（台山）的風景，也有內蒙的白塔和駱駝，四川的山城，江西的瑞雁蕩山下，等入畫圖中。展覽還有四天，至廿二日止。

六祖偈神秀偈之研究

（廿二）（月溪法師講 胡品生錄）

於是就識便打開了箱子，分別交給總經理之阿賴耶識，末那識馬上登上，便將阿賴耶識便憶起來，待到遇見好境，當有利可圖時，隨即搬出何貨色，詳細情形如何？雖所辦之物品，此八識大意也。然佛亦無法等舍。諸開諸代表國大托辣斯家，彼必能詳細管理，使君滿意也。然八識之心乃相對之心，佛說唯識，為破衆生之人執法執，二執已破，佛即否定唯識，而說轉識成智，以達圓成實性絕對之境。故唯識者，乃否定相對以達絕對之法也。今所欲明者，乃絕對真心也。絕對真心一明，則世間出世間一切難題完全解決，而所謂唯心唯物一切哲學論爭，無法可以延續，惟有自動結束而已。

佛家名相對界為「妄心」，名絕對界為「真心」。一切皆是相對，未達絕對標準，故謂之妄心。既達絕對標準之後，一切皆是絕對，皆同無準，故名為真。站在絕對之立場上，其標一則一，無所謂真與妄。今言真妄者，乃為明相對而言之耳。

妄心者起於無始無明，於三界六道，囿於時空，以明為體，以五陰為用，以根塵處界為活動場所，造業造福，生死輪迴，無有了期。直至釋迦牟尼佛為一大事因緣出世，定下調伏之法，始一一加以否定，最後，將無始無明生死種子打破，於是妄心結束，而本元真心顯現，由相對進入絕對。

妄心之所以為相對者，以其有生滅變幻也。依此妄心認識萬有，則一切萬有皆生滅矣。故由此妄心出發者，皆相對，而無絕對，故不但唯心論乃依此妄心而推演其所得；即唯物論者，亦何曾能離此妄心而有所推演耶？故妄心未結束，一切皆是相對，皆非真理，皆屬否定；直至此妄心之根源無始無明已被否定時，於是妄心結束，相對終止，而進入絕對真如境界矣。絕對境界中，無有生滅，無有相對，皆是真心，故一切皆被承認，無有否定。此絕對真心者，非單獨屬於心，亦非單獨屬於物，非單獨屬於人，亦非單屬於物，而是充滿無缺之外別有真心；而是時間空間之中當體即是真心；非存於形色之中，而形色當體即是真心；非存於聲音之中，而聲音當體即是真心；非存於香味之中，而香味當體即是真心；非存於觸覺之中，而觸覺當體即是真心；非存於思念之中，而思念當體即是真心。推而廣之，以至一切萬彙，皆是真實，故無法否定之。此乃西洋科學家研究所不及者。夫人以有限之體積，而欲窮無限之本體，譬如以一顆沙測量大海，如何能及？而彼一顆沙者，自己便是本體，自己便是絕對，又何可以超越相對智識之上，何可以理計耶？

有色者皆是真心，則唯物論無衎矣；無色者皆是真心，則唯心論無衎矣；無色者有色者皆是真心，則非唯心論，非唯物論矣。於是佛乃為絕對一元論者。（未完）

唐代畫聖吳道子

林建同撰稿 林喬播講

唐代一位很有名氣的畫家，擅長人物，是專攻宗教畫的。當時在洛陽長安兩地，他所繪在寺院的大壁畫，有三百餘幅。他的人物鬼神，都特別出色，富有想像力。最有名的是景雲寺大壁畫「地獄變相圖」，使人一看，便毛髮悚然；描畫刀山、油鍋、牛頭馬面，那些罪人受刑時的慘狀，看過這幅畫的人，不敢為非作歹，居戶和殺魚的人，都改行轉業。這種藝術的感人，竟有如此高度。

吳道子，本名道玄，因為避唐玄宗的名諱，改名道子。他從小就死了父母，孤苦伶仃，家裏貧寒，但從小就喜歡繪畫，不到十二歲，就能繪畫，後才專門繪畫，把初期跟隨大書家張旭學寫字，……

他不特是筆力好，而且輪廓準，任你在反正那一面作畫，或左或右看去，都像真人一樣。他那種爽朗雄偉的作風，一洗六朝時代那種纖膩作風，他的作風，足以代表盛唐時代的繪畫。

可是當時玄宗叫李思訓和吳道子兩人，到大同殿畫四川嘉陵江的山水。吳道子沿途寫生，他只把山水記在心頭，到了大同殿，一天就完成了，李思訓畫了三個多月，畢了嘉陵江三百多里的山水。唐玄宗說：「李思訓三月之功，吳道子一日之迹，皆極其妙。」原來李思訓畫山水，用的細緻工筆，就照稿本畫完。吳道子畫山水，卻不是只模仿自然，並且用他自己的想像力，將自然景物加以變化，非常可貴的。……本港的收藏家……

出版消息

中國文學史綱 古潤朱

古潤朱從事教育達卅年，門牆桃李，遍佈海內外。旅港後，執教於新亞公學，先後十年。本其歷年講學經驗之所得，新纂「中國文學史綱」一書，都廿萬言。條理分明，言簡而賅，實為一般中學生及大專學生最佳之參考書籍。由崇德出版社出版，經威靈頓街四號萬通書店發行，各大書局有售。聞朱氏尚編有「高中國文精讀指導」一書，亦在排印中，約十月可出版云。

正誤

昨「文化」版「拾遺」稿第二節，「陸海珍」三字，誤為「海陸珍」，合更正。

風社雅集

風社同人定廿式日（星期日）下午二時，假干諾道中海景樓雅集。詩鐘題：「秋月」。

中青開辦理髮訓練班

中華基督教青年會，在必列者士街會所，辦理髮訓練班，使出洋或就業青年，家庭主婦，而時一技傍身。聘榮生美容院美容專家負責指導，歡迎參加。

港歌劇會定期舉行凡爾第作品音樂會

本港文化界為紀念義大利歌劇大師凡爾第（VERDI）誕生一百五十週年起見，特於香港大會堂音樂廳舉行凡爾第作品音樂會，已定十月九晚九時在大會堂演出。除該會歌詠團及樂隊外，尚有留港著名歌唱家周友俊、及最近自羅馬歐洲學成歸來之江樺等參加演出。此次演出之節目，包括：凡氏畢生至感人之歌劇如茶花女、亞依達、命運、弄臣等。由鳴鳳、周文珊等多位熱誠參加演出。

聯

輓吳偉佳夫人 李建豐

離恨天宮，虞敦秋月春花，都無好色。
多情夫婿，此後調鉸弄笛，已變哀聲！

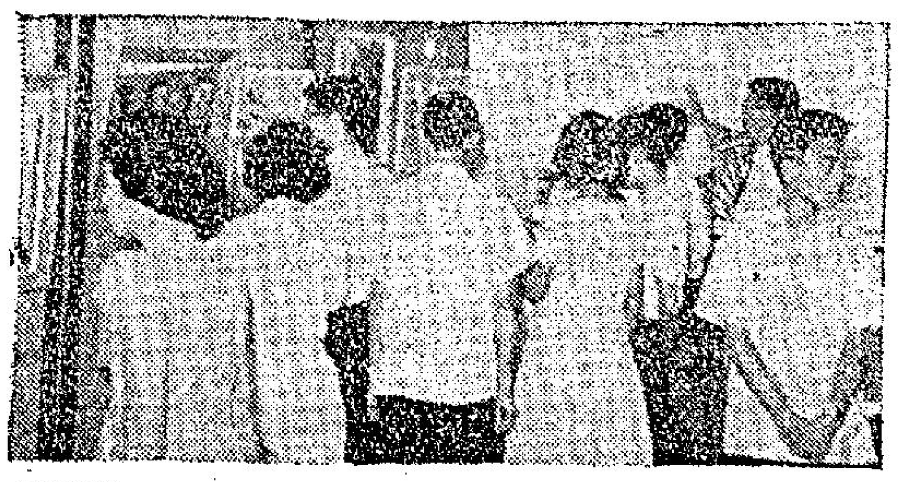
石灣陶器展昨圓滿閉幕

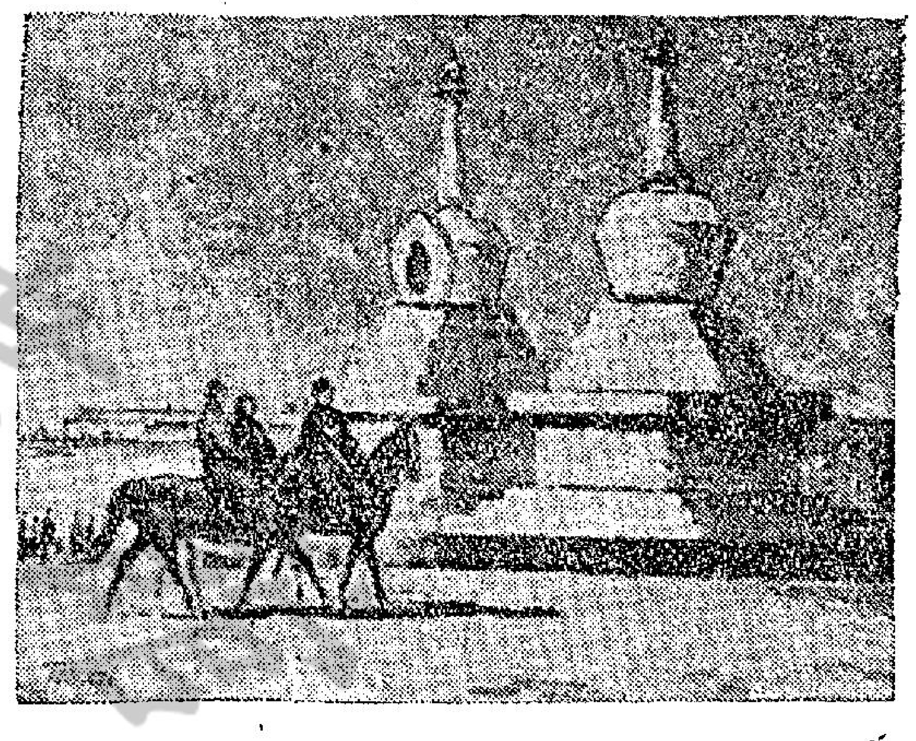
現代石灣藝術陶器展，經八天半的展出，昨天下午二時圓滿閉幕。這展會陳列品在香港首次出現，全部作品三百多件，近年來石灣窯的新品在香港首次出現。而這些展品都只有在製作一技術上，不但恢復了它們舊有的水平，而且超過了它們舊有的技術。……石灣陶器特別吸引大量觀衆，取得相當高的成就。……展會受到本港各方人士的歡迎。本港收藏家……

自覺的藝術家 文樓與金嘉倫

（四） 呂壽琨

若說文樓的雕塑，含有時性的爆裂，接生西方的固定的結集上形成其嘗試探索的風格，內在躍動的詩情，而現出我們的時代的意識。……





上海名家油畫展（上）展場觀衆（下）展品之一「白塔」

……（未完）

微社吟草 林壽愷

人造衛星

林煥愷 地球環不時，月窟探無窮。飛彈先騷擊，行樣上界通。偉哉機械鳥，人造勝天工。

李少白 機巧當見同，飄飄七太空。天門今不鎖，月窟歸能通。織女驚嗟駐，嫦娥敗崇離。

周仲良 ……

鄧玉城 ……

林仁超 ……

黃國華 ……

周勳 ……

鄭君佩 ……

陶壽慈 ……

方若文 ……

許筱明 ……

邱堅 ……

梁友衛 ……

蘇樹燊 ……

蘇楚白 ……

題許菊初翁譜柳如是曲 劉秉衡

（詩）……

大華·麗都 TEL. 770968 TEL. 845413
明天 盛獻今開 大映天始座
哥倫比亞傲視影壇警匪血戰片王！
COLUMBIA PICTURES PRESENTS A BLAKE EDWARDS PRODUCTION
GLENN FORD LEE REMICK
警匪鬥法 三百回合 道高一尺 魔高一丈
書夜驚心 Experiment in Terror
你未看過此部實又神化警戰 從一看如一真但出入的匪片
天王巨星 格蘭福特 飾演名探
一萬一千一女山水 李麗媚 聯合主演大傑作 片上中文字幕
緊張以難形容 刺激無以復加
大球場散波，數萬人湧出，如何在看人擒中謀害的兇手！

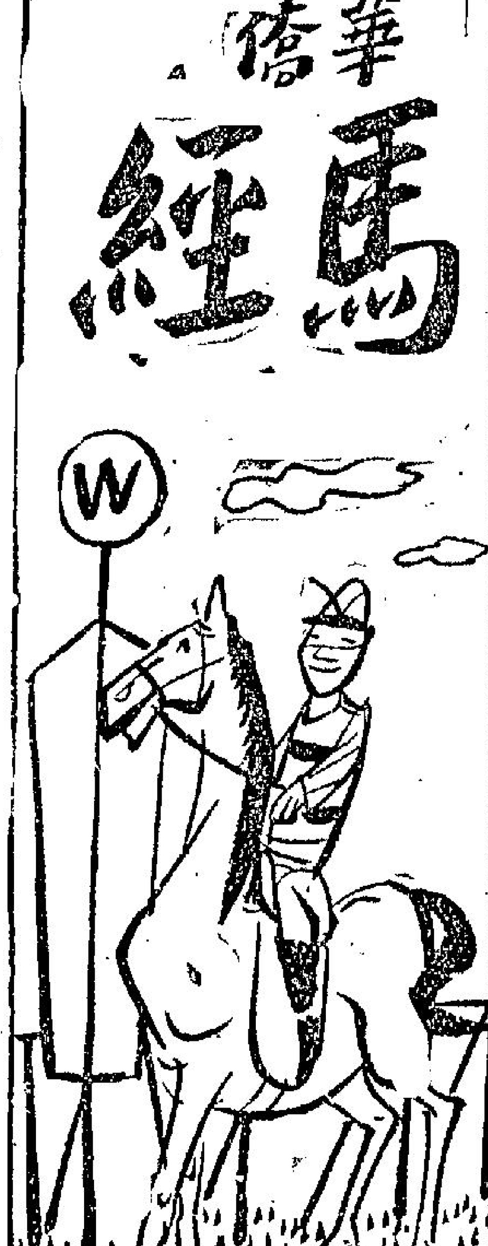
太平 即日公餘場映 國語片 小野貓 丁瑩主演
明日七彩 戰地情天
後日國語 金箭盟

香城名釀 龍力酒 電話：七〇四五一〇

利舞台·宮樂·明天獻映！
氣壯山河 片上中文字幕
加利格蘭 蘇菲亞羅蘭 法蘭仙納杜拉
特藝七彩 鋼鐵陣容 空前絕後
最偉大的戰爭場面！ 最偉大的人力場面！
"THE PRIDE and THE PASSION"

快樂·麗斯 東方·百樂門
今天四場獻映 辛康納萊 鐵金剛勇破神秘島 IAN FLEMING'S Dr. No 全部七彩特藝 片上中文字幕 神秘島出現怪人物！千里達展開龍虎鬥
今天盛大獻映 馬龍白蘭度 醜惡的美國人 The UGLY AMERICAN 大場面！大拚火！大殺屠！大流血！
最後今天獻映 世界夜生活精華 特藝七彩 World by Night No. 1 and No. 2 Combined
今天四場續映 妖宮寶盒 CAPTAIN SINDBAD 佳威廉士 海地寶露 柏杜勞雅 曼德力斯 特藝七彩 神奇綜合體

華僑馬經



晶榮特高有起色 威靈登新翼大勇

昨天是星期三，是重要的操馬日期，馬匹下山試跑了一百三十餘匹。精彩的鏡頭極多。茲簡評如下，以供讀者們參考：

短途快馬「新霸」一向被認爲是純種馬，但表現不見得比別的混種馬強，昨早鄺馬師慢跑半哩，一分〇三秒正，末段二十九秒正，馬馬虎虎，驗悄人之後，要防出乎冷門。

「小天使」鄺馬師，慢跑半哩，一分〇八秒三，末段三十一秒三，經過悠久的休歇，神態相當好，但身軀略感肥胖，仍有缺點！

「太眞」衛林士，由「識途老馬」伴試一哩，二分十三秒一，末段二十八秒二，步伐開揚！勁道充足！狀態保持在好水準中。

「特高」陳杰，慢跑一哩，二分十五秒正，末段卅一秒三，蹄姿矯捷！走勢順滑純練，狀態頗勇。本身有特佳的戰績支持，升入第二班之後，恰巧健康情緒不良，因此表現欠佳。降級後，欣逢狀態好轉，今後要注意。

「晶榮」鄺馬師，慢跑六化郎，一分卅六秒正，末段廿九秒正，急步快跑，而來氣概甚佳，雖然勁道差些少，但總比上年度好！

「威靈登」彭利來，快跳六化郎，一分卅四秒二，搶轡飛跑，走勢快自異常，狀態已操起，從腳頭觀察，還未退化，當心由彭利來爆出巨冷門！還冷照飲雪水。

梅道登試「新翼」一哩，二分〇四秒正，末段卅一秒正，比初開操的時候進展不少，一哩有佳績支持，不要太過輕視！可也。

金鳳騎警飛揚 地上飛氣勢好

「至尊寶」柯富達，快跳六化郎，一分三十秒正，末段二十八秒正，矯勁的姿態，彷彿中距離爆冷時的模樣，不可忽視！

梅道登試「騎警」六化郎，一分二十六秒正，中段二十七秒四，步伐輕盈有緻！適一課比前一課好，要留意以後的動態。

「寶馬」林國强，快跑一哩，二分〇七秒二，末段二十八秒二，狀態比上季生色！

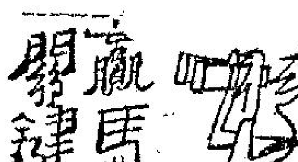
梅道登試「梅德絲」六化郎，一分二九秒三，末段三十秒四，健康情況漸好，可以考慮。

「地上飛」柯富達，慢跑一哩，二分十三秒一，末段三十秒二，腳頭開朗，延展力極强！季初參加第五班長短途賽，都要慎重考慮！

彭利來試「心上人」，由「一家寶」伴跑六化郎，一分三十八秒三，末段三十秒正，踏步快捷急激，爽朗的姿態，充份流露出好狀態！

「金鳳」郭子猷，由「所羅門王」伴試六化郎，一分二十九秒四，末段二十八秒二，「金鳳」在郭仔緊扣之下，留放如意！分明質高、態佳。第四班的「所羅門王」，顯然不是敵手！

梅德絲有盛名 體弱影响成就



女馬，在第五班中的「梅德絲」，今天輪到講「梅德絲」，何以我叫牠弱馬了？因爲，牠的生相體格不弱，而一表堂堂，但是，體格頗雄偉，…

班，知爲時，首兩次不料，新馬時，應該，首出了，撈之後，健出兩次毛一，病在六一至六二年度，出了四次，騎師由陳杰與陳毓麟，任第四次是陳毓麟大損年休，不時出場，此後遇年，一便上六白，二卷，道至六三。

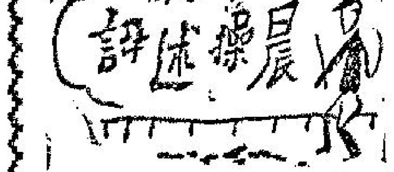
說」，當時後勁極佳，而依計時間已能做準佳一分五十六秒，新馬當中再出已有此佳績，高班然可以算得是高班馬之一了。

「一哩」，當年最後一次出賽，同場的是「首次與「自家飛」、「紅香檳」、「當然是無位歸來，綱準第四」

年度，降到了第五班出場，倒有其間六次分別由浮沉的林士及梅道登等騎過，二〇碼後，一復活節牛哩一天見七佳，時更因牛郎前早課之勝忽然傳出了有可上陣之萬道獨票的第一大熱門一路，不知在馬出陣之後，結果跑包尾，來見起勁，所云落幾乎，歸牛郎排令場，故客由氣惱煞。

· 余羽 ·

馬匹晨操紀錄



第三班　半哩一七〇碼或一哩

新霸	鄺馬師	34	1.03			29	慢跑
海上霸王	陳杰	31	1.03	1.32.3	2.02.3	30	快跑輕易
小天使	鄺馬師	37	1.08.3			31.3	慢跑
太眞	衛林士	37.4	1.12.2	1.44.4	2.13.1	28.2	慢跑轉快與識途老馬同到
勳王	林國樑	37.3	1.11.1	1.43	2.11.3	28.3	慢跑輕快
晶榮	鄺馬師	34.3	1.07	1.36		29	慢跑
特高	陳杰	35.2	1.09.4	1.43.2	2.15	31.3	慢跑
威靈登	彭利來	36.3	1.05.2	1.34.2		29	快跑
友愛	衛林士	36	1.11	1.44	2.13.1	29.1	慢跑轉快與幸福同到
滿冠	賴鑌輝	38	1.11.2	1.44.1	2.13.1	29	慢跑
新翼	梅道登	32.1	1.02.2	1.33	2.04	31	快跑輕易
海軍勁章	朱資明	35.2	1.11.4	1.45.3		33.4	踱步
至尊寶	柯富達	31.1	1.02	1.30		28	快跑
僑友	鄺馬師	39.1	1.13	1.42		29	踱步
騎警	梅道登	29.1	.57	1.26		29	快跑
好超	林國樑	41	1.20.3	1.59.3	2.31	31.2	踱步
寶馬	林國强	36	1.10	1.39	2.07.2	28.2	快跑
士爵威	羅倫	34.3	1.05	1.35		30	快跑
麗多娜	彭利來	40	1.15	1.49	2.18	29	慢跑

第五班　六化郎四十碼或一哩一七一碼

夏文妮	邱達爾	33	1.04.3	1.33		28.2	快跑輕易
大會堂	李殿林	33.2	1.06.4	1.39.3	2.07	27.2	快跑輕易
梅德絲	梅道登	28.1	.58.4	1.29.3		30.4	快跑
地上飛	柯富達	35	1.09.3	1.42.4	2.13.1	30.2	慢跑輕快
聰明人	鄧棣池	32.2	1.03.2	1.35.4		32.2	快跑
美光	林國强	31	1.01.4	1.30.4		29	快跑輕易與美姚同到
好得	洪燦庭	35	1.06.3			31.3	慢跑
廸金寶	邱達爾	33	1.04			31	慢跑
光亮	林國樑	33	1.06	1.35		29	快跑輕易
心上人	彭利來	35.3	1.08.3	1.38.3		30	慢跑與一家寶同到
老友記	林國樑	37.3	1.12	1.42.3		30.3	踱步輕快
先鋒	鄺馬師	34.3	1.04.3			30	慢跑
虎威	郭子猷	33	1.05	1.34.3		29.3	快跑輕易
捷兒	羅倫	34.2	1.03.2	1.32.3		29.1	快跑

新馬A班　六化郎四十碼

馬超	林國强	33.1	1.04	1.32.2		28.2	快跑
金鳳	郭子猷	33.1	1.01.2	1.29.4		28.2	快跑輕易與所羅門王同到先二馬位
蓋世英雄	陳毓麟	35	1.06.4	1.36.2		29.3	慢跑
騏驥	衛林士	30	.59.1	1.27.2		28.1	快跑
一品夫人	衛林士	37	1.11.3	1.43.3		32	踱步

新馬B班　六化郎四十碼

愛美神	譚榮成	33	1.08	1.38.1		30.1	慢跑輕快
田雞東	賴鑌輝	36	1.12	1.43.1		21.1	踱步
勇勝	陳毓麟	42	1.16.2	1.46.2	2.15.1	28.4	慢跑
國賓	貝爾波夫	35.4	1.09.1	1.40		30.4	踱步
倚美錦	蔡克文	31.3	1.03	1.30		27	快跑輕易

新馬C班　半哩一七〇碼或一哩

又一星	林國强	37.3	1.11	1.41.1		30.1	踱步
頭力山大	譚榮成	32	1.03.1	1.32		28.4	快跑
快樂勇士	鄺馬師	37.3	1.08.2			30.4	慢跑
[illegible]	羅倫	34.3	1.07	1.37.2		30.2	慢跑輕快
快利	美國戴利	33	1.05	1.37		32	慢跑與都悉佳同到
智靈登	貝爾波夫	36	1.11	1.42.2		31.2	踱步
影城	柯富達	30	1.00			30	快跑
木蘭花	郭子猷	35	1.08.1	1.42.2	2.11.2	29	快跑

老友記不老友 害了不少捧場客

人上陣，捧客跑了兩次，嚇壞了，當然不，會大熱，但，跑來卻中規中短，一哩，尾後一百，次跑到一哩，尾後一百里，「一放」到三，竟然是牠，第二而第二，計時間，牠居然有一分四十三秒，令人難測的力實，牠的實綜觀「梅德絲」的一共三屆以來，第三屆得獎金一萬二千三百五十元正，杜紹鴻太大了。

除了「梅德絲」又一匹害人馬，「老友記」之外，新馬時，牠是一匹害人馬的是屆來港的，評價，雖然不太高，但，估計應該有第三四班資格，初出時由告羅士打，第一熱門的三萬多獨票，已令捧場客冷了一截，追到第二位，力竭已在第二位的因頭兩段耗力太多，變了軟腳蟹，如果不是因「旺財」，未見成…

時，更因有一部份騎師認爲牠有可勝之道，故獨票負了三萬六千多，與第一熱門「明輝」，相差祇有二千多票，不料出閘後卻爲現在第一班中的「中唐」放走，「老友記」跟第三到直路之力，通位都打出，眞眞不是老友記。上屆編進第四班，由林氏兄弟執韁，足足出賽了五次無位，季尾降到第五班，出了一次，也是無…

醫生之囑得此馬，恐怕至少已將馬本蝕去，三年中的獎金，祗夠養馬和打補針等費用也。本屆班中，就因牠仍在第五班中，此後難以捉摸，不能狂捧，在輕磅硬地，而跑六化郎，祗以健上，實牠多少，馬旺盛一時，可以當門冷，不時不準，之千萬一不下，危險，要大熱下注。

第三班短途賽 優先考慮新霸勇進 不了情有想頭

在第三班的短途賽中，還有蔡克文的「大胆」之「騎警」，衛林士「來」之「威靈登」，梅道登的「梅德絲」，「大胆」比上季已有勝馬時之佳態，但「勇」，不如，可說是狀態未勇，稍見低落，自從日前來說，比「新霸」，「一騎警」，「威靈登」；進「新霸」，「一來人」，證券三，「一匹如，狀態佳而且資格有，不途快馬，中是故三班之短，仍以「新霸」，「勇進」兩匹的，「梅德絲」梅道，「錢，「傷先留意者！

佳態，爲有如此從目之跑途快馬，狀態最佳者，當「新霸」是郭子猷之坐騎，到時無論機會最高的一匹！已無疑矣！而「勁已張，步已活，氣勢已貫注，態之勇健，「勇進」稍新而優於「新霸」，郭子猷如何取捨？

梅道登再出山，一段一段，上上勁，其腳法之，「勇進」之「新霸」，「勇進」自復課以來，每次跑來均見好，其狀況，態佳而且顯，開朗，然後，從近兩課進展得時別好，實其狀況的確日趨佳境！論其稱，此兩駒是魚與熊掌，且看…

佳期已近，且將幾匹較爲突出者，描述如下，以供參考。

「新霸」助手試半哩，在五化郎開起步，緊轡疾馳，貼欄而去，步頭輕爽，翻動靈活，走勢穩健而順暢，强勁揚溢，於開中有度的步伐中，落山時，騎者順勢如急流直瀉，「新霸」四蹄靈展，一捲殘雲，步伐之齊整若新瓜切菜一樣的清脆玲瓏，過綫後，勢如風勢尤强，馬的神態活躍，若非在…

數開，昨晨試「新霸」一，「勇進」了。

老敏

鄭棣池試太陽神 國賓易廐後好轉

良遇注意！「太陽神」，拍檔，任主帥鄭棣池主課，昨晨第一次由新下山稍爲，整後，前路收慢，不予快試「太陽神」，已撥了前，踏姿美妙，曲幾有勁，氣勢如虹，狀態已囘復勝馬時水準，宜留意今後動態。

「莎樂美」，由穀業試，步頭滑爽，足腳低而力度貫注，全程走來，一氣呵成之妙，勇猶尤在。期捧，「莎樂美」去季運番失敗，可能是較上人檔子不合之故；今季轉換主帥，可能會有較近之演出。

日前轉由吳熾之「虎威」，變教習之「虎威」，昨晨又見郭子猷試，全程走來，清風送爽，亦足步幅寬大，步履觀察，初步觀察，是勇態。

大概因爲賽期近的緣故，昨晨早課快工夫頻頻跳出。王筱紅廐之「金鳳」，由郭子猷親自考驗，劉手與同廐之第四班「所羅門王」同跳，「所羅門王」沿欄疾馳，「金鳳」在外欄，酒開大步，猛力衝前，狀態是勇。下山後，「金鳳」較上人略起一，順勢奔前，約四蹄彈二驟過終點，僥餘勢仍盛，但「所羅門王」處領先，「一向跑均火氣旺盛，收停。衛至化郎，「所羅門王」…「金鳳」相較之下，顯見不如，寶之高，「金鳳」潛質極高，目前已見試出快工夫，以後勁態…

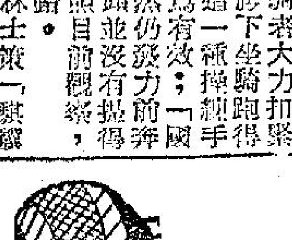
勞楚令

「一家寶」不相伯仲，成熟現編入第六班，程度與狀態俱佳，則隨時可以爭勝了，值得一記！

梅道登策「新翼」試一哩，昨早一課，注，略爲快試，力度貫注，一哩「曲步」腳，時，「新翼」，一顆，前路高速，然第三班潛多潛龍伏虎之輩，照目前狀態繼續一「新翼」，仍須被看高一線！

馬多四，林國樑復課後試「龍淵」，先試「心上人」，馬身已見比去季肥壯，四肢修長，「光亮」，勁力充沛，已足，彈力試「光亮」，清風送爽，沿直途，拉賀同廐之「光亮」「滿實」，路試課，在前直見雄心喜，衝前，潑開大步，猛力，力衝，滿有勇之步態，滋人注目。

章流



不敢非作歹，改邪歸正…

華僑經濟行情

九月十八日

白米

百巴仙特級 五九元五　五八元八　百巴仙一級 五七元八　五六元五 五五元五　百巴仙二級 五四元五　五三元九 五三元五　五巴仙 五二元五　五一元八 五一元五　十巴仙 四七元五　上谷仔米 五二元一　中谷仔米 五〇元八　中上谷仔米 五一元五　上三號米/四八元三 四八元八　中上三號米 四七元六 四六元五

特級米碎 四四元一　四五元六 四四元八　特級米碎 四三元五　A1上碎 四二元八　四二 四一元五　A1新上碎 四一元八　四一元三 四〇元八　A1中碎 四〇　三九元一 三八元五　C1米碎 三六元五　C2米碎 三五元八　新米碎 三五元三　上糯米 五〇元三 三六元八　中糯米 四九元五　新糯米 三七元九三　（大陸米）　上齊眉 五八元八　中齊眉 五五元一　增城絲苗 七〇　上絲苗 六五元三　中上絲苗 五八元三　中絲苗 五六元五　上油粘 五八元五　中油粘 五六元三　五五元九 五四元一　華南粘 五八元九　新寮粘 五八元五　銀粘 五四元一　多粘 四二　上海米 六六元八　新興白米 四四元五　珠早米 四一　（巴基斯坦米）　尾牙粘 五一元五　（棉越米）　金海上新粘 五七元八　中上新粘 五六元一　中新粘 五一元四　五一 四九元三　金邊朴米 三八　金邊朴碎 三七　海防白米 四四元五　西貢上尾牙 五九元五　中尾牙粘 四三元三　普通貢粘 五一元三　（緬甸米）　小包長粘米 四八元八　（澳洲米）　中包油粘 六一元五　小包白米 六〇元八　（新界米）　上齊眉 七六　上絲苗 七五　花鞭米 六一

麵粉生粉

（加拿大麵粉）　50磅椰子 一七元八　百磅廚師 三九　帆船 三四元五　三妹 三五　僑晶 三〇　商標 三三元八　青松 三四元五　楓葉 三四元八　龍粉 三四元八　金環 三四元五　象麥 三四元五　紅雞 三四元五　50磅綠圃 一七　三角 一六元八　紅龍 一六元八　沙士堅 一六元八　鑽十 一七　飛馬 一七　香長 一六元八　寶石 一六元六　（美國麵粉）　50磅五燕 一五元二　白菜 一五

（澳洲麵粉）　珍珠 一四元九　飛箭 一四元九　烟斗 一四元九　生果 一四元七　50磅白菜 一四元三　五燕 一四元一　白葡萄 一四　紅車輪 一三元五　羊麥 一三　雀麥 一二元五　AWB 一二元四　150磅白葡萄 三九　（日本麵粉）　50磅四季花 一一元七　多羅根白粉　三葉 一三元八　紅運 一一元八　S牌 一〇元三　長星 一四元一　芳蘭 一〇元三　紅牌 一〇元四　興火 一〇元五　綠綢 一五　秦字 一〇元三　飛彈 一〇元八　花麥 一二元九　（台灣麵粉）　50磅鐵人 一一元五　白菊 一一元四　長城 一一元五　雙梅花 一一元四　（港廠麵粉）　100磅黑人 二五元二　鐵塔 二七　火車頭 二一元六　三多 二八元四　50磅金像 一六元二　皇冠 一六元八　玫瑰花（英麥） 一四元二　150磅鴛鴦 二九元五　（生粉澱粉）　荷蘭風車 五三　波蘭大包 四四元五　波蘭小包 四二元五　捷克 四三元五　暹羅卡通 三四　鱷魚 四三

食糖

台灣特砂 六八　台灣幼砂 六八　太古XA砂 七〇　SC幼砂 六九元五　四星紙包幼 七二　B麥穗白砂 七六　榴花白砂 六六　長白山紙白砂 六五　印度紙白砂 六三　印度混合 六二　南非洲幼砂 六七　泰國中白砂 六四　北越白砂 六四　匈牙利白砂 六三　東德幼砂 六二　捷京紙白砂 六六　捷克幼砂 六五　南韓幼砂 六五　比利時幼砂 六四　菲律賓幼砂 六四　菲律賓赤砂 六二　港製賓冰糖 七二　港製上片糖 六五　港製中片糖 六四　佛山賓冰糖 六八　佛山冰片糖 五八

糖精

孟山都新庄 八元四　荷蘭粗粒 五元二　日本粗粒 四元六　日本中粒 四元四

生仁豆子

泰國白珠生仁 八六　非洲中大生仁 八五　非洲中生仁 七五　暹羅大油綠豆 六六　金邊綠豆 五五　仰光眉豆 四六　泰大眉豆 四四　天津紅豆 七六　崇明紅豆 六七　高棉紅豆 四〇　仰光白竹豆 三四元八　貴州竹豆 三〇　大粗青仁烏豆 一四八　南韓烏豆 三六　大連黃豆 三八　泰國中鳥豆 三三　河南黃豆 三五元五　美國二級黃豆 三九　啓東青豆 四〇　粪牛青豆 三七元五　寧波蠶豆 四二

罐頭飼魚

（上輕箱計）　日本金冠 二四五　非洲鱷鮑 一四四　美國新月牌 一八三　大鄉人魚 一五九　美國人馬車 一七六　美國車輪 一八八　美國珊瑚 一九八　美國飛機 一九〇　金邊米糠 二五　大連豆餅 三四　青島花生麩 三一　泰國花生麩 三八　澳洲粗麥糠 二二　澳洲幼麥糠 二三　港粗赤麥糠 二〇五　港粗白麥糠 二二五　港幼赤麥糠 三二五　港幼白麥糠 三三五　金邊紅粟 三三五　泰網黃粟 三三五　（飼料）　紅風車粟粉（包） 四二　嬰斧粟粉（包） 四二　綠三角 二八　東京紅牌 二九五　紅三角 二九五　獅球 三三四　雙一魚牌 三五　暹羅卡通 三四

食油

印度金鍊生油 一〇八　半煉生油 九四元五　非洲扁花生油 一三六　非洲黃石生油 一三〇　非洲上香生油 一二六　非洲中香生油 一二四　美國煉豆油 八八　日本煉豆油 九〇　荷蘭金橋豬油 一〇八　荷蘭羔白豬油 一〇八　荷蘭金印 一〇一　美紅豬豬油 一三二　美深亭豬油 九〇　海口豬油 八〇　荷蘭人造生油　快艇牌（磅） 六錢六　金龍牌（磅） 七錢八　新牌（磅） 六錢八　星洲食用油鱷庄 一〇五　星洲椰油 一〇〇

主要土產

西江新桂皮 一九五　一級桂碎 一七五　東興桂皮 一九〇　台灣桐油 一九五　溫州明礬 一二五　南越松香 一〇八　廣城石蕪粉 一七元五　廣城白石蕪 一三元五　台灣香茅油（每磅） 六元六　上海白能薄荷腦（每磅） 二八　香港加工薄荷腦（每磅） 二五　上海白能薄荷油（每磅） 八元四　香港加工薄荷油（每磅） 一二　兩廣西縱八角 八八　海防八角 七八　徐聞統紛紫蔻 一二〇　金邊籐籽 四二　大陸倍子 二五〇　南韓倍子 一九五　西江濂茶鋪 三〇

果品

金山橙（每箱） 四八　大庄金山橙 四五　細庄金山橙 四八　西柠一六五 四八　美國西柚 四八　南非西柚 五一　澳洲西梨 四二　澳紅林泽 三八　美綠提子 六五　華紅提子 五四　美黑提子 五〇　泰國瓜梨 八六　哈密瓜 八〇　大陸燕梨 二八　水晶梨 二三

棉紗

（10支A級棉紗） 八三　駱駝 八二　金杯 八二　楓葉 八二　鳳凰 八二　足球 八二　（10支C級棉紗） 七七　彩花球 七七　帆船 七七　鱷魚 七六　雙燕 七〇　雙環 六一　月兔 六八　紅棉 六九　（12支A級棉紗）　楓葉 八三　紅玫瑰 八三　駱駝 八四　金杯 八三　足球 八四　（16支A級棉紗）　飛魚 九三　足球 九二　紅玫瑰 九三　駝駱 九二　（20支A級棉紗）　飛魚 九七　紅玫瑰 九七　金杯 九六　彌陀佛 九七　足球 九六　楓葉 九六　順風 九六　（20支B級棉紗）　綠觀音 九四　紅觀音 九三　賽車 九二　彩花球 九一　綠雙美 九三　紅雙美 九二　紫魚 九一　帆船 九一　鮀鳥 九〇　月兔 九〇　（30支A級棉紗）　駱駝 一一七　金杯 一一七　楓葉 一一七　順風 一一七　彌陀佛 一一六　足球 一一七　（32支A級棉紗）　飛魚 一二一　金杯 一二〇　紅玫瑰 一一〇　順風 一一九　楓葉 一一〇　彌陀佛 一二九　駱駝 一二〇　足球 一二〇　（32支B級棉紗）　觀音 一一四　鱷魚 一一三　賽車 一一四　雙環 一一三　（42支雙股棉紗）　紅玫瑰 一四八　金杯 一四八　楓葉 一四八　金杯 一四八　順風 一四八　足球 一四八　彩虹駝 一四八　紅玫瑰 一五〇　楓葉 一五〇　金杯 一五〇　飛魚 一五〇　（40支全精梳棉紗）　彩雙鶴 一一〇二　（22支合股紗）　20支燈塔 八二〇　20支赤坎樓 八二五　20支彩雙鶴 八三〇　21支彩雙鶴 八三〇　21支燈塔 八三〇　32支赤坎樓 一〇三五

布疋

（以上每包計）　40支金鳥 三二〇　42支大金鳥 三一五〇　（日本快巴紗） 三五〇　20支彩虹暉光 七三〇　20支黑白暉光 七一〇　20支彩虹暉光 七六〇　30支黑白暉光 七三〇　（台灣快巴紗）　20支眞珠暉光 七一〇　20支綠色暉光 七〇〇　20支眞珠暉光 七三〇　30支鐵色暉光 七一〇　72×69台灣扣布 二九　72×69日本二〇 三〇　扣布 三一　72×69上海跳鯉扣布 二九元五　60×60大鵬 三〇　60×56寶貝 二九元五　60×60合灣扣布 三〇　60×60港產扣布 三〇　68×68港產扣布 二九元五　84×48香港原色斜布 二七元五　B級 C級 二五　84×48上海金城斜布 二七　66×46一級香港原色斜布 二一　80×46（每碼）香港原色斜布 一元〇四　96×48香港原色斜布 一元〇二　布（每碼）128×60港產色T布 一元三五　日本一萬號三桃白布 一元三五　大陸跳鯉白布 三九元八　三二元五　泰良寶白布 三三　（以上每匹計）　（白紥紡）　日本兔尉不縐白紡 一元七　MGR（3305） 一元六五　5000富士龍 一元二四　4400日駱駝 一元二四　5000紅妹 一元二四　4040錦匙妹 一元一四　2010號 一元一　大陸絲牡丹 一元二

五金

歐洲圓鐵（四〇尺） 二二三　二至三分 二二三　五分至一寸 二二九　一寸一分 二二〇　一寸二分 二二〇　一號細圓線 二二六　一號細圓線 二二八　日本鋼板（4×8尺） 二二九　五厘 二二五　一七分半 三三八　四分 三三五　二至三分 三三五　日本角鐵（30尺） 二五五　一分 一二三　一分半 一三一　二分 一三五　三分 一三五　黑鐵皮（18×32寸） 一三七　鉛水鋼板（4×8） 二四九　22181310號 二三　以上每擔計　白皮士（18×24） 八二　英國200磅鍍錫 七一　美國200磅電鍍 七〇　日本鋅（3×7） 七二　31282624號　以上每張計　鉛水喉（18至22尺） 四六　A級四分 四五　六分 二七　一吋 五八　一吋二分 五五　一吋半 九五　二吋 一四　三吋 一四　四吋 一二

洋紙

（以上每令計）　捲筒白報紙（31吋） 四三五　美國 四二　加拿大 四三五　芬蘭 四二　瑞國 四三　（道林紙31×43） 四三　歐洲42—48磅 六毫一　歐洲43—48磅 六毫一　57—60磅 五毫九五　57—80磅 五毫三　90—100磅 六毫三　日本57—94磅 五毫七　台灣57磅 五毫三　大陸57磅 五毫三　（以上每磅計）　光舍紙（31×43） 五元　歐洲50磅 二六元五　玻璃紙（36×29） 六〇　英國旗牌 六〇　義大利花麥 七九　日本貨 七五　什色貨 七四　白咭（31×43） 三四〇　瑞典二四〇磅 三四〇　芬蘭二四〇磅 三四〇　灰底白咭（31×43） 二三　捌威28—30磅以上 一二七　白打字紙（22×24） 二五　瑞典 五毫四　捷克 二八　日本 一五　大陸 二四　色打字紙（22×34） 一五　歐洲好貨 一八元　大陸拷貝紙（45×44） 三元五　奥國 一元六五　捷克 四四　牛油紙（30×40）　挪威4343磅 二元八五　捷克4343磅 三一八五　白二號孔雀紙（22×34） 二三　瑞典普通貨 九〇　瑞典 二九〇

工業原料

日本三二公斤包 三〇　大陸百公斤鐵桶 一元七　荷蘭甘油（磅） 二二五　大陸滑石粉 二五　包裝月石粉 六六　卜內門包庄月石粒 六六　美國雙環牌五十公斤 八一七　澳洲紅鉛丹（以上每担計） 二二　馬來亞一號谷白 三三　一號士力片（担） 三三　日本草粒酸 九毫　日本高力冰醋酸（磅） 五毫七　食粉（每噸） 四〇三　大陸梳打洗粉 二五　日本梳打洗粉 二五〇

新款電視機．自動洗衣機．名廠家庭電器
專家修理 收音機 錄音機．承裝大小工程
常備新貨供應．歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

宴客自用 請買 龍力酒 及 大吉葡萄酒
老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理
老大昌 西餅麵飽 經售
名廠罐頭 鮮奶牛油 餅乾烟仔 文房用品 日用貨雜 添丁甜醋 如蒙光顧 電話俟到
英皇道廿四號 電話：五七一〇〇四

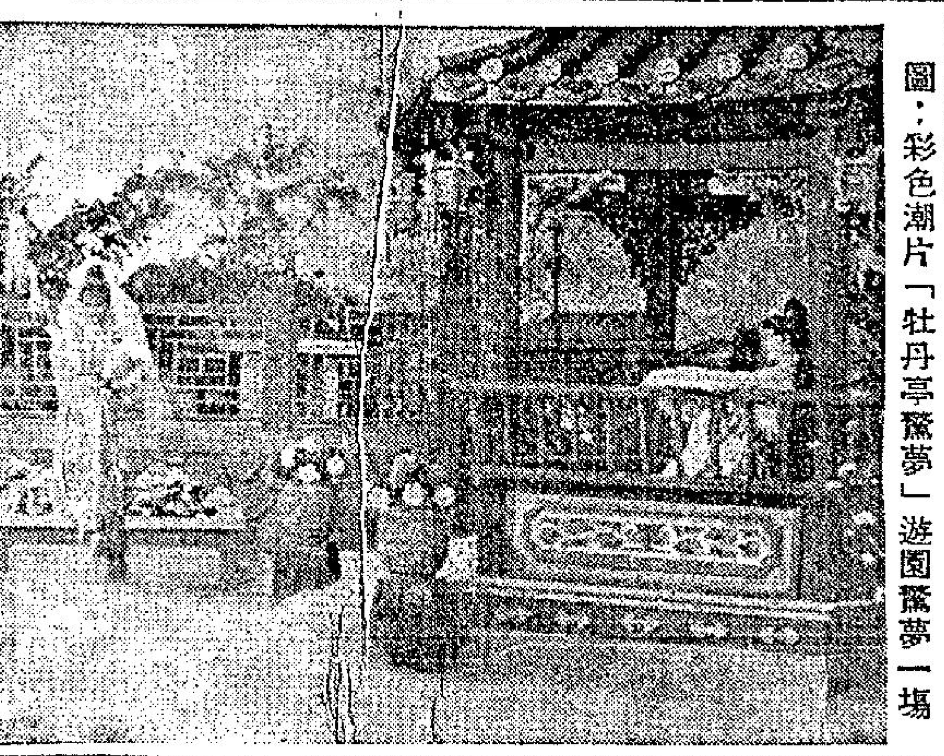
潮語彩色片 牡丹亭驚夢
小生陳楚蕙聲色藝俱佳

伊士曼七彩潮語巨片「牡丹亭驚夢」突然排在，曾慶、高陞、銀都三大影院上映，對於喜愛潮語歌唱片的觀衆說來，這真是平地一聲雷的喜訊。

「牡丹亭驚夢」不但是「潮藝」公司耗資巨萬的超級製作，而且是港製潮語歌唱片的第一部伊士曼七彩潮語片。

「牡丹亭驚夢」的導演陳文，製片何廷森，領銜主演者陳楚蕙和陳麗麗，南離等是挺有來頭的銀色人物。陳楚蕙之被稱為潮片首席小生，不但由於她扮相瀟洒英俊，而且演唱功夫，也是可與聞名國際的潮劇表演藝術家相比。她主演的潮語片，在星馬南洋地區，多年來寶座高據首席，據星馬片商反映，其聲勢與紀錄竟是壓倒最賣座的西片及國片。夥旦陳麗麗，美艷秀麗，其唱做也至令人擊節。

「牡丹亭驚夢」無論從彩色，佈景，服裝，道具去衡，都見出是花了大本錢的。要非如此，又豈能排在曾慶、高陞、銀都這樣的大戲院上映。



圖：彩色潮片「牡丹亭驚夢」遊園驚夢一場

華南影聯音樂演奏 廿五在大會堂舉行

一個有民族風格，特色的音樂演奏會，將在大會堂舉行。本港華南電影工作者聯合會，定本月廿五日晚在大會堂來一次盛大的音樂演奏會，以民族管絃樂隊為骨幹，以中國民族音樂為主，節目：（一）合唱：「蘭花花」、「對花」。（二）小組合奏：「春江花月夜」、「在草原上」。（三）古箏獨奏：「漢宮秋月」、「二泉映月」、「月光曲」。（四）女聲合唱：「紡織忙」、「泉水叮咚」。（五）揚琴獨奏：「山茶花」、「邊寨之歌」。（六）琵琶獨奏：「陽春白雪」、「獨道行」、（七）輕音樂：「喜洋洋」、「江南曲」、「花好月圓」、（八）「梁山伯與祝英台」協奏曲（改編的民族管絃樂協奏曲）。入場券分十元、五元、三元、元半四種，目前已有預售，只演一晚。

飛龍旗開得勝 「孤鳳雙雛」報滿

「一后三王」是一本戀愛經，通過一個少女爭取愛情保障，使出千方百計，教訓三個俏皮的王老五。圖：三王張英才、張清、鄭君綿追求一后雪妮時之殷勤姿態。

「孤鳳雙雛」是飛龍的創業鉅片，昨在太環綫五院首映，連場爆滿，苗金鳳飾演孤女林潔芳，感人至深。梁醒波初和苗金鳳攜手，一舉手一投足，引起觀衆哄堂大笑。胡楓、梁中平、孟金琇、陳巧兒等通力合作，使這片生色。

任劍輝白雪仙 廿六旅行澳門

任劍輝白雪仙自日本歸來之後，上了一次旅行癮，今日才知人生眞諦，近來不斷遊山玩水，做了式期中認為旅行是最佳事，而在香港，已遊盡天涯海角，現在勾起舊地重遊之感，那就是澳門，任說：戰時我在澳門，腳毛瀨了不少，但我後來港，便一直少機會在澳門走動，故動議在本月廿六日，往澳旅行，俾得重睹舊山河云。（魯濤）

飛劍神龍
由怪星大會串 廿五日起公映

在若干武俠片中「飛劍神龍」是更具怪異更有噱頭的熱鬧好戲，更多時人異事，在玉鳳導演下，威風八面的曹達華，于素秋又使用之飛劍，竟然降伏了巨龍，于素秋又擁有一把玉女劍，揄風沐雨，到長白山取雪蓮花與巨型猩猩苦鬥，陳惠瑜以神拂與長空怪道人惡鬥，呼風喚雨，神通廣大，激戰至「現身」，曹達華又施隱身術，他如石堅，李香琴在陰風堂上，歃血為盟，要矢誓消滅曹達華、于素秋、展開連場大戰，打到體無活水，他們當與巨龍，猩猩等怪物大斷殺時，特技鏡頭，又七彩繽紛，蔚為大觀，所用武器，各具乾坤日月，萬靈無比，而劇情高潮起伏，更造成「飛劍神龍」成為一部老少咸宜，打鬥離怪的影劇，本片已定於本月廿五日在粵語院線第四綫上映。（戎馬）

杉江導演澳門風雲 譚婷嫁後捧出珊瑚
·有牌特約·

顧影心聲

電、東寶合作的新片「澳門風雲」，導演已見發表，是東寶的好手杉江敏男，「三紳士艷遇」為他的近作，在日本影壇中，以擅處理輕鬆風趣的作品見稱，「澳門風雲」雖有傳奇題材，亦以輕鬆諧謔的風格見勝，故被認為是理想人選。

白冰得被派為該片女主角，據聞得自澄木眞澄助力頗大，當此東寶與片來港與電懋洽商「香港威尼斯」攝製事宜時，曾在歡宴席上，與白冰晤面，大經過一番談之後，彼即在林永泰面前，認為有好天份，並認為有這樣的人材，電懋外裂，願該善為栽培的。本來林永泰在羅致白冰之始，早也認為她是大堪造就的。只是她於她在港星觀衆間，未會有得印象，故仍本一貫穩重作風，使她在「情天長恨」、「西太后與珍妃」等片中，比較次要角色，多接受考驗，及「香港威尼斯」突遭擱淺，「澳門風雲」搶先出閘，女主角人選也得從新商議，林永泰方面同意！

至如該片另一女角莫愁，本來投身影壇有年，觀衆對之亦早有認識，只是在過去日子，她卻常以未得大展身手為憾，她加入電懋，主要原因也是希望能把這鬱鬱難舒悶局打破的。電懋倒也沒有使她失望，除先後在「西太后與珍妃」、「董小宛」等片中都委以重寄外，今更把「澳門風雲」的第二女角派到她身上，須知這是一部港日合作的彩色寬銀幕片，拍成之後，會運到世界各地獻映，份量之重，不比尋常可以想見，至於演過本片之後，會不會對她有何幫助，那便得看自己會有什麼表現了。

曾為光藝寫過劇本多部的譚婷，自歸為李晨風媳婦後，對編寫劇本仍是不遺餘力，其近作「珊瑚」，為根據名著改編，脫稿後，曾呈李晨風寓目，大得這位「老爺」稱賞，適巧新聯正邀他于完成「英雄兒女」之後，再為編導時裝與古裝影片各一，李晨風以現有現成佳作在手，乃將之提出，新聯看後，亦大感滿意，現已決定一俟「英雄兒女」拍完外景回來，即行開……

蔓蘿花
門外：衞星·
評：影

在上幾期本港有不少歌舞片上映，國語片之「鶯歌燕舞」和「教我如何不想她」等收入不如理想，西片「檳島玉女」歌舞安排得雖妙，但寶座也叢人意，歌舞片在香港已不大受歡迎，香港人並非完全厭倦。歌舞片不過因花式陳舊，看來看去，不外如是，今次由貴州省歌舞團主演的歌舞片「蔓蘿花」上映，片中舞蹈，乃中國民族土風舞，有點像京劇，有相當濃厚藝術味，跳得出色，可以說是一齣眞眞正正的舞劇，全部過程中，一句對白也沒有，這種手法，實屬罕見。正因為本片不用對白，劇情表露，就完全靠演員表情和舞蹈說出來，本片最大成功，就在這一點做得十分完美。劇情雖少了對白，但透過舞蹈和美妙的配樂，人物表情，動作和美妙的配樂，觀衆對本片故事，都可以吸收得到，導演的手段，很是功夫。他對場面的安排，按步就班，有條不紊，令人更易接受。對氣氛之控制，也極適宜，幾段如男女主角相戀互訴，相當細緻。本片特技鏡頭很出色，化蝶和蓋羅花朵朵等場面，很是不錯，色彩和拍攝方面，很特出，色彩是豐富，拍得美麗，是難得之作。兩個主角，好，尤其是羅星芳，做得面貌不俗，演技和舞術都很好，等待個郎迎娶之心內暗喜表情，使人看來甜蜜之感，在見迎娶者是惡霸時由驚至驚恐的表情也極出色。故事雖見簡單，但若果太過複雜，觀衆便難從歌舞中明白了。

武當七俠 生意旺盛

曹達華、羅艷卿、石燕子、譚倩紅、石堅、鄧漢生、劉月峰主演的「武當七俠」，昨起在紐約、大世界、中央、仙樂、國際、美麗宮、第一新、國寶、長樂放映，九院一早出現長龍，黃昏後，滿座牌高掛起。

祁筱英歡宴
曾結台緣紅伶

女文武生祁筱英，昨晚假瓊宮酒樓歡宴曾結台緣之紅伶及友好，應邀赴宴者有陳錦棠、陳皮梅、半日安、譚倩紅、少新權、陳鐵英、羅艷卿、陸京紅、吳君麗、鄭碧影、夏娃、袁耀鴻、徐時、潘一帆、盧丹等，筵開十餘桌，賓主觥籌交錯，深夜盡歡而散。（濤）

祁筱英與陳非儂少新權合影

萬花迎春取消赴日 聘請專家來港授舞
·銀色女記·

鏡頭處處

也許是競爭越來越激烈之故吧，國語片的投資，明顯地是較前重了許多。就以邵氏為例，今年所拍的影片，幾乎每部投資都超過六七十萬元之鉅，有個別的「觀世音」，成本便高達百二萬。即如最近的「萬花迎春」一片，據悉本擬赴日本拍外景的，由於工作人員無暇赴日，故決定取消赴日拍外景計劃，但雖然不到日本去，卻不惜重資聘請了三位日本著名舞蹈專家，和一位佈景設計師來港協助和指導拍攝劇中舞蹈場面。這可見製片部對「萬花迎春」一片的重視。

據消息：這四位日本專家今天下午便抵達香港，月底便動工開拍。至於這四位日本專家的名字，第一個是石井漠夫人石井歡，她是東京石井芭蕾舞學院院長，在日本頗負盛名。第二個是芭蕾舞學院的一位教師，名中島雪子，精於芭蕾及各地舞蹈。第三個名林成人，是東京著名現代舞蹈專家，擅於組織舞蹈。最後一個是佈景設計師，名野村，這位女士在日本電影界及美術界都很有名。邵氏聘她的目的就是要她替劇中舞蹈佈景設計。

「萬花迎春」一片之所以如此落本，原因是這部片乃陶秦本年度的歌舞片代表作。過去，陶秦每年僅拍一部歌舞片，例如「千嬌百媚」，「花團錦簇」，都是他的拿手作。為了每一部要有不同的特色，每一部有特異的內容，所以「萬花迎春」也就格外花本。

在卡士方面，陶秦過去兩部片都是以林黛配陳厚，但「萬花迎春」卻一改作風，起用陳厚兩夫妻拍檔担綱，這一個嘗試，倒是很新鮮的。

讀者可能會心急於要知道樂蒂在此片中之演出如何？關於這一點，據看過已拍之拷貝者透露，在樂蒂的舞蹈身手，出人意料之妙，她跟陳厚搭檔簡直是天造地設的一雙。這些話相信並不過譽，因為樂蒂在角色類型上，早就顯示出多才多藝的能耐，扮相宜古宜今。這樣，在「萬」片中當然是勝任愉快了。

三台廣播 賢妻良母

「賢妻良母」映期迫近，後天（廿一）映。在「晝夜驚心」中，李麗娟飾演一個被恐嚇勒索者，整日都處於緊張驚險與恐怖中。

（廿一）起，聯合廣播，商台由晚上十時半起播，麗的由下午三時起，連續四天，港台則由廿三日起，每天二時四十五分播出，麗的映聲廿五晚在電視介紹精彩鏡頭，片定廿五起在太環綫八院聯映。

玉婆的兩段情
斯爾威遜奧和後前年廿
！面碰沒都，作合度兩

威爾斯在一九四三年，為米高梅公司，拍名著改編的「簡愛」（或譯「簡·愛」），伊莉莎白泰萊那時不過十歲，在片中担任一小角色——演女主人翁簡愛童年時代的兒友海倫，一個在孤兒院受折磨而死於小朋友懷中的黎髮小孤女「孤女飄零記」。二十年後，他倆同演一片（名流怨婦），主人。劇本關係，威爾斯和泰萊兩人雖同演一片，在合前幕後卻都沒有碰面。二十年後，他倆同演（名流怨婦）一位演工業家的出爐妻子，另一位演避稅製片家，担成的角式各屬於一個不同的故事，兩線沒有在一運起，劇本不用他倆在一起，劇本是兩人二十年前後，伊莉莎白泰萊和奧遜威爾斯兩番合作而都沒有接觸，也可算沒緣了。

圖為高梅巨片「名流怨婦」的伊莉莎白泰萊造像

「陋室紅顏」捲土重來

李絲妮嘉儷主演的英國新潮派文藝片「陋室紅顏」，日前公映，大受歡迎，因片約關係，忍痛「割愛」。徇衆要求，日內將再推出。圖為片中一幕。

唐淑珠 蘇邦緒 明日結婚

女編劇家唐滌生遺孀鄭孟霞的第二女公子淑珠小姐，與蘇邦緒君定明（廿）日下午三時，假九龍太子道聖德助撒教堂舉行結婚典禮，晚間在瓊宮酒樓設讌歡宴嘉賓。

唐淑珠小姐為已故名編劇家唐滌生千金，畢業於瑪利諾英文書院……

國泰選映優秀名片

國泰戲院將於明天起，陸續選映一優秀影片，次序如下：九月二十日映長春出品輕鬆喜劇「五朵金花」，二十一映上海出品游擊戰本片「鐵道游擊隊」，二十二映港製片「再春花」，二十三映北京品彩色京劇「羣英會」，二十四映「羣英會」，全班人馬演出的「借東風」，二十五映北京出品驚險片「敵後游擊戰」。

港台主辦「菊部新聲」第二期決賽
馮燕君梁之津黃坤膺選

香港廣播電台主辦之「菊部新聲」業餘粵曲歌唱比賽，昨晚假大會堂音樂廳舉行第二期決賽，由鍾恩龍主持，葉觀楫司儀，梁以忠担任評判，節目多姿多彩，全場滿座，情況熱烈。八時三十分，在廣播家族樂隊伴奏下，司儀人葉觀楫步出台前，宣佈節目的開始，首由音樂家柯烈國演奏……繼由業餘歌唱家……唱「王寶釧之鴻雁傳書」、……唱「秋墳」、……唱「萬重山」、……八闋名曲，……唱「借別」、……唱「英雄血」等，由評判員梁以忠登台發表評語，並宣佈成績，結果第一名馮燕君，第二名梁之津，第三名黃坤，隨後由梁素琴獻唱，……介紹各歌唱家出場與觀衆見面，……最後由梁素琴頒獎，……收場曲，秩序完畢。（濤·唐）

梁素琴頒獎前與鍾偉文在台下欣賞名曲

黑吃黑的八大寇

美高梅的「八大寇」，是黑吃黑的緊張影片，由「孤星淚」性格巨星尚加賓，瑪丁嘉露領銜，法國實地攝製，描寫八男人在巴黎組織偽鈔黨，偽鈔大王由南美回到法國，面對警探追踪，他略施小計，在第一回合裏面，擊敗警方。後來八大寇各懷心事，展開內鬥，結局出人意料。

尚加賓是法國首席紅星，薪酬最高，同黨要展開黑吃黑手段，也被他棋高一着，演來相當出色。

圖「八大寇」一幕，美高梅出品，瑪丁嘉露主演。

瑪莉蓮夢露在其遺作「愛情代價」中的裸泳鏡頭。該片已收入「夢露的世界」中。

晝夜驚心（連圖故事）

（五）正當施可活驚惶萬狀的時候，她妹妹突然失所踪，不久，有人送來一包裹的東西，原來是她妹妹的衣服。旋獲電話，同是那個沙啞聲男子打來的，告知她交款地點和時間。

（六）賊人將陶比囚於一殷實士多房內。在此之前，警探（格蘭福特）曾往銀行晤施可活，得悉施可活為匪徒恐嚇勒索事，後其妹被捕，警探約翰力和旋與銀行接觸，讓施可活偷錢。

（七）施可活偷得錢後，旋照賊人指示將十萬美元放於一提包內，攜往一數萬人聚集之大球場內，正當賽球賽完畢，施可活茫然四顧於擠迫時，一男子趨前取去錢包。

（八）約翰力和已佈置警察探於大球場裏外，監視施可活，但人太多忽失賊踪，賊人見人羣太密，恐被搜查，放槍開道，警察於是獲目標，令羣衆避開，動用直升機，賊人拒捕，追得將之槍殺。

倫理巨片 賢妻良母（連環故事）

（一）馬笑英貪男輕女，羅艷卿產下女兒，商裸賭以三千金及女嬰，與劉克寬的男嬰掉換，因男嬰有梅毒遺傳，不幸夭折，馬笑英懷疑羅艷卿不貞。

（二）羅艷卿又有喜，再生一男，表妹李香琴與兄麥基欲謀家產，暗以藥給嬰兒吃下，全身紅斑，馬笑英更疑媳婦不貞，李香琴推波助瀾，將之驅逐。

（三）劉克寬將女嬰養大，潛殺劉克宣飲酒。女嬰名小佩佩，每天擦鞋，賺錢供劉克寬飲酒。羅艷卿住於木屋區，洗衫為活，與小佩佩為鄰，母女相逢不相識。

（四）劉克寬追打佩佩，為汽車所傷，羅艷卿將佩佩收留，羅病，佩佩為人開車門賺錢療醫。佩佩病，羅為了無錢醫此可憐孤女，迫得到舞場賣充舞女。

華僑日報
精練豐碩 全力巨構
商行工廠學校社團 家庭個人皆合實用

香港年鑑 1963 第十六回
分十四篇
大事寫眞：選輯一年來新聞大事圖片，上好粉紙精印開闊之宛如身歷其境
法規新編：網羅一九六二年香港政府施行的新訂法令規章分類可檢閱
香港全貌：對香港政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分三十二章
交通要覽：所有飛機輪船車輛搬運往來參考資料均廣涉搜集并收並蓄
街道指南：包括港九新村街道並附港九新界各區街道巴士路線圖
郵電便覽：舉凡寄港郵件拍發電報及使用長途電話等表格皆一目瞭然
居住須知：有關租務法例租金計算租務糾紛處理機構均有詳載
商旅指導：提供商業上各種需要及各地旅行出入境手續最新參考資料
日用參考：包括結婚出生註冊港九各區大厦等及其他日常參考的資料
人名辭典：包括華僑各界人名簡介其學歷職歷以期加深社會人士認識
學校實錄：凡專上學校官立私立教會職業補習等學校均分門別類列表
工商名錄：分十五大類共一百七十二頁詳載名稱地址電話經理業務等
醫療一覽：將港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考
社團總覽：所有港九新界團體均分門別類列成表式以便各界人士翻查
包羅廣泛
十六開本五百頁二萬餘百言
精裝一厚冊只售港幣壹拾元
售書處▶香港荷李活道一一〇號華僑日報大厦 電話：三八〇六六
香港林甸乍街二號B華僑日報辦事處

華僑經濟

（特訊）現時各地寄港僑匯多屬經常性或救急性，寄款除僑匯年關外，其餘春節各節令均無顯著增加，今年中秋節寄外寄款，無論直接寄港抑或轉入大陸均無大進展，歐入大陸部份係大陸農村因為青黃不接求援迫切之故，與中秋節寄款關係不深。據本港某僑批負責人談稱，本港僑批業一落千丈，戰後初期幾年，本港潮汕僑批業達數十家，據彼所知，現今……

……到港每担碼頭交收要價六十八元，倘未有買家，而新訂購者担成本六十九元餘，買家暫時不會捨廉就貴，事實上，現在國際糖價尚屬動盪，新糖亦已陸續登場，倘若今後幾天內國際糖價回降，本港市場……

至於台北糖業公司，曾于數日前發出招徠此間支持之C&F九及十月份新盤，每噸為六十六鎊，其經過詳情，曾誌前日本報，因此有關此間輸入商，經于連日來召開會議檢討，而聯合一致向合訂購十月份……

強升之後又呈怯頹勢 東京股票市後勁欠堅
證券商猛吸曾推動市道

……概況稱：早市，開始仍有若干部份股類呈堅，大證券公司以主力股為主吸入……第二市場以主力……
……千萬股，道瓊斯指數為一、三八三·八四，比昨日跌一八·四〇三。……
單位投資價（九月十九日）

秋節僑匯不大起勁

目前海外華僑節令觀念漸淡

海外到款轉駁與港市內匯增加係因大陸農村青黃不接之救濟性質・各綫以菲島較旺，美加綫亦相當，但甚少購屋款項寄來・內匯初步估計約增百分二十

新界青年在英及留學生在美就業成僑匯新源

（特訊）現時各地寄港僑匯多屬經常性或救急性，季節性寄款除舊歷年關外，其餘舊歷各節令均無顯著增加，今年中秋節海外寄款，無論直接寄港抑或轉入大陸均無大進展，駁入大陸部份係大陸農村因爲青黃不接求援迫切之故，與中秋節寄款關係不深。據本港某僑批業負責人談稱，本港僑批業一落千丈，戰後初期幾年，本港潮汕僑批業達數十家，今則僅存數家，據彼所知，現時各綫僑匯以南洋綫衰落爲最甚，美加綫及日本綫尚有相當的數量。但此種寄港之僑款，轉駁入大陸佔若干，港府未有粗略的紀錄發表，據彼所知，轉駁入大陸之比例確屬愈來愈少，本港居民寄款入內地，其中有一部份係外地華僑託寄，但數量究屬無多。寄款來港之華僑，一部份係出於業家動機，無論直接寄港或轉入大陸，此等性質仍屬不少，另一部份寄款係救急性質，最近，各地華僑除非接得內地眷屬救急函件，極少寄款，據指出，最近數年在大陸農村青黃不接時期，求援函件比較平時更多，例如今年四五月份及八九月份，內地求援函件特別擁擠，故各地僑匯亦略增加，但此點與節令關係甚微，例如今年端午節前華僑寄款稍多，並非因爲應付端午節，而是因當時正屬內地農村青黃不接嚴重時期，內地之僑眷被迫飢饉求救，今年中秋前，寄往內地之僑款略爲增加，亦係內地晚造收成前青黃不接所促成，據傳內地農村每人分配所得之糧食，多數在米穀十八市斤以下，城市配民每人每月分配所得之糧食，經常比較農村爲多。例如潮汕各處農糧，每人每月二十斤米以上，內地農村有二種人不准借糧，一爲未改身份之份子，一爲有僑匯接濟的僑眷，因此僑眷多於此時函請寄款，惟此種寄款係救急性質，與中秋節寄款關係不深。十多年來，內地人民對於節令，除舊歷年關華僑寄款稍多外，其餘節令均屬平淡，直系親屬多已團住海外，生活習慣化既多，節令觀念亦漸淡漠，此種變化趨勢，使最近數年節令寄款逐漸減少，今年中秋節，自亦如此，近一二月來，華僑寄款屬於中秋節者，究竟佔若干，實難估計，總之，親友餽贈自亦佔一個可觀數量，尤其下半年寄款爲多。

於此種性質，屬於救急性質，轉入大陸部份者不少。以經常性之寄家屬於本港者，究竟佔寄款若干，今年中秋節，自亦此淡漠。南洋方面，僑匯比較穩健，以菲律賓爲主，印尼、泰國二地，均有嚴格限制，寄款不易，星加坡及馬來亞，則均以星馬華僑爲主，寄往南洋以港爲中轉，僑眷生活漸見困難，入內地寄款頗多減少。

多，現在亦因爲內地限制嚴格及僑眷遭受攻擊之故，又以往星加坡華僑匯入大陸者頗多，最近亦略減少。僑對於大陸逐漸冷淡。戰後十餘年，有一個時期，在印尼與泰國二地被僑胞安家性質之小額寄多，即大宗之調款回家，亦屬不少。其後，馬來亞綫亦屬旺盛，但近年星加坡及南越華僑經港匯入內地頗多，因此僑匯路受影響。目前僑匯宗數較爲好礎者爲菲律賓一綫，因爲閩南一帶僑眷，雖閩家鄉來港者比較衆多，來港後多數被迫在本港長住，菲律賓華僑寄款來港維持其家屬生活，情形與北美華僑寄款來港，購買屋宇，宗數確屬增加，但其中多屬寄家資性質，購屋之大宗款反略減縮，銀碼亦微有增加。今年秋節前美國綫華僑匯款，情形與寄款給多屬減縮，不止菲律賓綫而已。英國綫華僑與在港華僑有些從港赴英謀生，頗多，畢業後留居外國工作者亦漸增多，此一趨勢，特別以英國及美國兩綫爲然，英國綫之僑匯大部份係新界土生青年在英國餐館打工之儲蓄款項，在美國留學生畢業後之就業，使彼等有餘力可以寄港接濟親人，此種現象得爲本港一種新興的僑匯來源。

（特訊）本港款項內匯，最近已進入秋節旺月，今年情況大致還算活躍，但實際情況，尚要在一週以後才能分曉。據銀行界報告：今年秋節節期本港內匯活動經已當旺，綜合各方面之報告今年秋節內匯數字初步有增加之表現，估計內匯將會比較去年同期增加百分二十左右，形成內匯增加之主因：（一）大陸物資供應比較充沛，物價稍爲低廉，內地人民多數來函通知港方戚友不必寄遞物資，紛紛要求本港及南洋戚友寄款接濟。（二）大陸農村青黃不接，（三）本港工業開工情況良好，工人收入增加，比較三個月前已有稍佳的內匯幫助戚友的力量。

華僑經濟

港糖市受利好因素再予牽動

台糖盤價調高

本港入口商抱觀望訂購一時尚非活躍

太古廠四種煉糖牌價報上一元至三元

（特訊）由於倫敦糖價繼續報漲，本港太古糖房四種煉糖牌價昨（十八）日又告改高，且因台灣糖輸港盤價開出，煉糖每噸比八月初旬盆價提高二十元及廿五元，故刺激本港市場上進口砂糖成交轉暢，價格亦隨而趨升，每担比前日升二元至三元。

昨日太古糖房四種煉糖牌價，除四星特級幼砂每担改高一元，即由七十一元改高爲七十二元之外，其他三種煉糖每担均改高三元，XA白砂由六十六元改高爲六十九元，SG幼砂由六十七元五角改高爲七十元五角，B嘜棉白砂由七十三元改高爲七十六元。

進口砂糖昨日開市時交投尚非活躍，迨至上午十時四十五分左右，台灣長途電話到港，通知本港各入口商，台糖公司對香港開出實盆，C・&・F・時砂每噸一、一四〇港元（比八月七日提高二十元），幼砂每噸一、一五五港元（比八月七日提高廿五元），今年來一直未有開出盆價之十八號赤砂，亦恢復開出，每噸一、〇六〇港元。接着，中國大陸棉花牌白砂經銷商亦提高賣盆，每噸由上週開之一、〇四〇元，提至一、〇八八元，批發商還價一、〇五〇元，雖未獲成，但對於市場人心亦有一定影響。

台灣時砂，港市現貨昨日晨市有捨家貨拋出，每担以六十三元成交二十噸，旋因台灣盤價開出，比上月初提高，於是現貨價格隨而上挺，每担以六十六元成交三十噸，近期到港之乾包乾貨，碼頭交貨每担要價六十八元，未有成交。中國大陸棉花牌白砂，價格亦被挺起，每担先以六十四元成交三十噸，繼以六十五元成交十噸。

提克粗粒白砂，乾包乾貨晨市頭盆雖比前日提升一元，但買意仍慢，批發商以每担六十四元成交十噸，稍午一家日本商家有一百噸拋出，由捨家套入，每担羅六十五元二角。甸乎利白砂與北越幼砂，入口商均有沽出，甸乎利中粒白砂每担以六十二元五角成交二十噸，北越幼砂每担以六十三元五角成交二十噸。南韓幼砂，價格挺升較速，但成交量不大，批發商沽出十噸，每担成六十五元。

據糖業人士指出：昨日台灣糖盤價雖然開出，但本港入口商訂購仍非活躍，預料訂購三種砂糖總量不會超過一千五百噸，因爲上月初旬訂下之七百五十噸時砂，……

港商對東南亞新變化

不存有幻想 且頗表憂慮

工商界人士以大局尚未明朗，正密切注視馬印非斷絕外交行動之發展，但尚不擬迅採對付行動。星印貿易變化將影響本港經濟地位。

（特訊）馬來西亞與印尼，印尼與英國關係的日益惡劣，做成目前極其混亂的形勢，這不但影響到彼此間的經濟活動，而且使香港處於一種特殊的環境中，以目前的情況說來，利害關係尚未明確，但長遠說來，則偏於害多於利的趨勢，本港有關商人，不獨對現時形勢的演變極表關注，而在貿易活動方面也採取見一步走一步的穩重打算。

本報對於此一問題，連日均有報導，昨天更分頭走訪本港有關貿易商家、銀行界等人士，聽取對此一事件所表示的意見以及目前所發生影響的程度如何，綜合報導如下：

馬來西亞聯邦政府十七日晚通知印尼駐彼邦各地使領，限一周內全體撤回，同時正式宣佈與印尼斷絕外交關係，此事已使發展的趨勢更其嚴重。在非實的表現方面，目前印尼對星洲方面的三七貿易活動已陷於停頓狀態，其他一些非正式的貿易活動，譬如以前活躍於星洲與印尼間的機動船隻，現時也完全停止，因兩方處於戰爭狀態中，彼此的海軍對於此種船隻都採取敵視態度，嚴於禁止，此外，走私活動也被迫停止。在這種影響下，港貨經星轉銷印尼已告完全停頓，而星馬向港訂購貨物，向有不少部份是轉銷印尼的，如布匹、衣服、日用品等，現時已有顯著的減少。

此外，在馬來西亞對印尼交惡的同時，使彼邦對日本要求賠償血債事件讓步，目前杯葛日本的緊張情勢稍爲和緩，此點日本方面已有跡象顯示，據此間頭接獲東京電訊消息稱：日本政府在十七日由外務省發表非正式的意見，表示遺憾。十九日，首相池田勇仁和外務省高級官員將擧行會商，決定日本的基本態度。日本對馬來西亞的成立甚爲重視，認爲這是東南亞的安定形勢，故特派運輸大臣參加成立慶典，一方面繼續加強對印尼的經濟合作。在池田訪問印尼前夕，發生此一事件，使日本頗感困惑。池田對此問題，必須持慎重的態度，但日本又不能作壁上觀，故其立場甚爲微妙。另外，電訊又稱日方就要輸口貿易可能因印尼馬來西亞交惡而致停頓，日本通商省稱：由日本經新加坡輸運到印尼的商品，估計每年有二、三千萬美元，但這個轉口貿易將陷於停頓，但印尼是否將此項轉口貿易改爲直接由日進口，則不得而知。

近年來港人在馬投資日多，但星洲杯葛日本運動以及馬印交惡的影響，認爲如果馬來西亞失去印尼市場，則今後港人在馬投資勢必採取更爲慎重的態度。

至於印尼與英國關係的惡化，也使本港處於一種不利的地位中，由於本港是屬於英聯邦之一，假使英印關係斷絕，則本港勢必受到影響，此間英商洋行、銀行界人士，目前正密切注視事態之發展。現時印尼資金流港幾已陷於停頓狀態，本港與印尼間的貿易交往也久已減弱。銀行界認爲如果事態嚴重，可能對於英國在印尼的英商影響甚大。此間在印尼方面設有分行的英商行業現時對印尼的貿易略有減少，採取較爲慎重的態度，以免引起不必要的損失，另方面，印尼與馬來西亞交惡，使其外匯來源減少，但卻不可能停頓其對外貿易，因此可能做成其直接加強與日本的關係，向日本進行購貨。目前英國輸港保險業可能會將該綫的保險費提高，以防不測。

綜結本港工商界的意見，馬印絕交對經濟影響大勢一時未易明朗，故本港目前不擬迅速採取對付行動，亦不存有任何幻想，但星印貿易之重要變化，勢必影響本港經濟地位。

對印尼美棉託紡談判

決暫時停止進行

紡織品銷馬印蒙不利影響

（特訊）因馬來西亞政府成立，與印尼斷絕邦交，另一方面印尼反對馬來西亞政府成立而向英國駐耶加達大使館示威及搗亂，本港棉織工業界對此甚爲關注，倘若局面繼續惡化，本港棉紡織品去銷馬來西亞及印尼俱受不利影響。

昨據棉織業人士說：本港布匹及衣服每年輸往馬來西亞數量相當，以布匹而言，去年港產粗布及加工布去銷達一千餘萬碼，預料今年超過二千萬碼，棉針織內衣去銷約達七千萬打，因爲輸往馬來西亞之布匹及衣服，大部份轉銷印尼，現在馬來西亞政府宣佈與印尼斷絕邦交，今後由港輸往馬來西亞之布匹及衣服將會影響顯著減少。

又據棉紡業人士指陳：目前港產棉紗去銷印尼，尚未受到不良影響，本港廠商收到印尼開來之信用票，而尚未付齊之一部份棉紗，預算本月底前付運完竣。但印尼美棉託紡談判，因印尼暴徒向英國駐耶加達大使館示威及搗亂，影響該項談判暫告停頓，事實上，託紡契約是由英國駐印尼大使代表簽訂者，由於該項事情發生，託紡契約之簽訂將因此而擱延，甚至就此擱淺亦未可料，某大英商洋行昨日已向個別棉紡廠通知，美棉託紡談判暫時停止進行。

星洲商場頗激動 仍盼貿易能照常

雙方經濟預料同蒙打擊

（特訊）星洲方面消息，據此間昨日接獲航信消息稱：馬來西亞首相東姑阿都拉曼，十七日正式宣佈：馬來西亞與印尼及菲律賓兩國斷絕邦交，此舉將對大馬各地區均發生重大影響。

馬來西亞中央政府既已宣佈和印尼、菲律賓斷絕邦交，星洲是否將受影響，一般人士對此問題都極表關注。據星洲政府發言人說：星洲的國防及外交均由中央政府負責處理，現東姑首相既宣佈和印、菲斷絕邦交，星洲在此種情況下，印尼及菲駐星領事館必須撤退。大馬和印、菲之斷絕邦交，乃係由於印尼與菲律賓對大馬之不友善，而印尼的商務代表團是否撤退，該發言人也說：……十六日，本邦政府當局召集內閣會議討論此事，當局也極表關注，全星人民對此項事件保持鎮靜，希望當局採取適當措施。

印尼在星國家銀行，是否將受影響？據悉印尼駐星總領事館已通知新聞記者說，印尼駐星總領事館將於本月廿日返國。印尼國家銀行在星分行，是否受斷絕邦交之影響而關閉，尚須等候印尼政府之決定。大馬與印尼之斷絕邦交，而於印尼國家銀行保持商業貿易關係，似仍能繼續。

局勢影響，據說：該銀行當局今日也將就此問題作慎重的研究。

（特訊）新加坡商界人士認爲馬印斷絕外交關係，恐將造成新加坡與印尼雙方面貿易都蒙受損失，如長久下去，新加坡轉口貿易也將受到打擊。新加坡與印尼的貿易主要爲樹膠、布疋、椰乾、及咖啡等。印尼可以香港代替新加坡，至於其他土產，而會受到影響。新加坡方面的轉口生意與鄰近印尼小島的關係極爲重要，很多友將失業，各行業因而受到「損失」。

新加坡聯盟秘書長李金泉昨天發表聲明如下：印尼政府已和我們的馬來西亞政府斷絕外交關係，在面對這種嚴重國家危機之下，新加坡聯盟號召人民大家保持鎮定和堅決的態度。新加坡聯盟號召一切市民，在這個考驗的時刻，大家團結起來，堅決地支持聯盟政府。

東南亞局勢影響

國際膠錫市均挺

一號星膠最高六角七六二五

倫敦純錫高成九四五鎊

（特訊）東南亞局勢影響膠錫價上升，據此間接獲星洲膠價，十月份期貨一號最高每磅曾漲六角七六二五坡幣，比前日漲上三分半，錫價亦頗漲，倫敦每噸漲至九百四十五鎊，比較日前上漲十五鎊，均因東南亞局勢不穩影響人心之故。

（特訊）星洲膠市，經星期一及星期二休假後，復於昨日早上開市，由於買家在上星期五已作大量補進，故昨日市況無甚起色，惟賣家繼續苦撐，買盤不多，但提高膠價之幅度不大。據此間接獲星洲膠商的消息，昨（十八）日早上開市價仍照上星期五收市價之水平交易，惟昨日市況極爲不振，買盤不多，呈現冷冰冰的局面，這是由於在上星期五買家都已大量補進，故昨日中午收市價，仍照上星期五收市價位，一號烟膠每磅六角七六二五，二號烟膠每磅六角七仙，三號烟膠每磅六角三仙半，上週星期五之收市價比較每磅上升半個坡仙。

美國煉豆油

賣盆價續挺升

每百磅要八元五角美元

（特訊）因蘇聯向美國購買黃豆油刺激，本港昨日美國煉豆油商開出實盆價格繼續提高，報盤價每百磅由八元美金升上八元五角美金，或每公噸由二四二美元升上二五六美元，爲到岸價計算。故昨（十八）日此間現貨價格，終因來盆訂價提高而有反應，桶庄貨在內交收每担先以八十九元成交三十噸，繼以九十元成交二十噸，近期到貨碼頭交收桶庄每担成九十一元，後來可能升至九十四元左右之價位。

荷蘭豬油，新貨要十月份才有運到，目前港存現貨稀疏，牌新庄貨每担扳硬一〇八元，鯨白牌十月份到貨亦要一〇八元，金印牌現貨報成一〇一元。

印度花生油，價格仍然膠着，伴煉貨每担以九十四元五角成交四十桶。非洲花生油，期貨近日淡少成交，因油價高企，訂購暫告停頓，現貨方面，成交亦少，泉冠牌每担拆成一三六元，鑽石牌拆成一五〇元，香味貨拆成一三四元及一二……

倫敦原糖期貨價

升勢尚未能遏止

印度新糖訂盤突正式報出

（特訊）倫敦市場原糖，前（十七）日現貨及十月份期貨價格繼續升，現貨每噸由六十三鎊點五〇升上六十六鎊，十月份期貨每噸由六十三鎊點二〇升上六十三鎊點五〇，十二月份期貨每噸由六十二鎊點四〇降一鎊爲六十二鎊點二五。紐約市場八號原糖現貨價格轉定，每磅七點八〇美分，明年三月份期貨每磅由六點八七美分降爲六點五八美分。

據星洲航訊報告：本年度印度新白糖產季，已於兩週前開始，而有關印度C廿九號及D廿九號白砂糖輸入馬來亞內陸之C&F號白砂糖新訂價，突于昨義正式發出，C廿九號爲六十九鎊，D廿九號白砂糖則爲六十八鎊十先令，同時國際盆之標準幼白糖之九月及十月份繳貨，每噸再由七十四鎊十先令而七十七鎊十五先令，粗砂由七十五鎊五先令而七十八鎊十先令，原糖由六十鎊十先令而七十八鎊十先令云。

至於台北糖業公司，曾於數日前發出招徠此間支持之C&F九及十月份新盤，每噸爲六十六鎊，其經過詳情，曾誌前日本報，因此有關此間輸入商，經于連日來召開會議檢討，而聯合一致向合訂購十月份繳貨四、七〇〇噸，於此同時，星馬有關輸入中國白砂糖機構，亦加以聯合向廣州方面支持榴花坦砂之十月份CIF繳貨六、五〇〇噸，每噸新訂價，則由八月份繳貨之七十一鎊加上四十五鎊。

根據一有關台灣白糖輸入商透露，北糖業公司，今次向星發出訂購新盆之條件，殊甚苛刻，由於此間輸入商，聯合訂購之台灣時砂四、七〇〇噸，必須聲明指定在此間港繳貨，而確實供應此間市內銷售，同時合方不負責將所訂購之十月份繳貨白糖再分別運其他非屬新加坡海港之臨時決定措施，該聲明中之最後一節，則爲台北糖業公司之接納訂購期限，仍爲本月廿八日以前，同時于向台北糖公司訂購新糖貨額，必須連同在銀行所開出之信用票，以行手續，反之合方將不接納新訂單。由於國際白糖漲風復熾，與此間存糖數量稀疏刺激，終使昨日白糖醞釀掀起漲風，但因公共假日關係，而爲售方加以拒絕脫手，是以白糖底價，可能于掀起漲風……

目前歐洲股市的升勢

一百種大公司股票指數急升至一四九點三五，但較六一年五月一九一點最高峯仍大有距離・美股好景已使歐股買家重獲信心

（特訊）美國既得投資公司香港分行接紐約報告：如所週知，紐約股票近來正在於或接近有史以來的最高水平。九月十七日紐約股市，杜瓊斯工業股平均指數收市於七四〇點一三，這與前幾天所創的有史以來股價高紀錄相差只一線。

歐洲各地的股票表現又怎樣呢？據悉，在本年七月份，美國總統甘迺迪提議美國人購買外國證券要徵稅的時候，歐洲股票的股價受到抑壓，但現在由於美國股票的表現好景，它們亦受到間接的刺激而再度告上昇。

歐洲的大戶買家，在七月份的時候，購買股票的數字減少了，但現在已經重回市場，還是整個歐洲的經紀人所發現的現象，同時小額的投資者對於股市的興趣亦增加。

但現在歐洲的股市，仍未能像紐約股市一般，達到最高紀錄。一種統計一百種歐洲大公司股票的指數，在本年數字曾急三五的上昇，可是它目前的水平爲一四九點三五，比較一九六一年五月二十三日的一九一點〇二最高紀錄仍有一大段距離。相反地，紐約股票的杜瓊斯工業股平均指數，在九月十一日的時候卻達到七四〇點三四的有史以來的最高紀錄了。

在英國、德國、比利時、荷蘭、瑞士以及瑞典，股票的價位都是在於本年的最高水平或接近最高水平，但比諸它們有史以來的最高價則仍有所不及。其中只有法國和義大利的股票，走勢和整個歐洲的股票相反。義大利的股票，甚至九月上旬反映了已下跌了些時。法國股票的價位亦都低跌，這是由於法國國家股票的上昇，當地的經紀人認爲政治的形勢。西德法國兩國都特的一個銀行家說，那衛的股票的大幅上昇，確然地可以使到整個歐洲最大的股票市場倫敦，以及蘇黎世等地的股市分析家，他們多數的意見，認爲歐洲的投資人士恢復信心，目前股價的上昇，還可能對歐洲股市有良好的影響，而使大多數歐洲股票的價位隨而上昇。

瑞士首府蘇黎世的一個銀行家也同樣有齊樂觀的看法，他說美國的商業指標，並不多所有均顯示美國的經濟在擴展中，可以使到證券上升，……的機會。

預測不是如此的良好。例如英國是否採取步驟限制國內資金的外流等，都是值得憂慮的因素。現在，將歐洲若干國家影響股市的經濟現象作一個簡略的報導：

先說英國，有跡象顯示商業的進展日速。汽車的銷售和生產都在增加當中，在一九六三年上半年度，汽車的生產超過六二年同期百分之二十二。英國的鋼鐵工業，雖然生產力尚有過剩，但生產已經有了增加。工業生產正在增加當中。英國財政部的所有工業的生產指數，在六月份的調整數字達到一百一十九點子，是以來的最高紀錄，比五月份的一百一十八點子爲及一九六二年六月份的一百一十六點子爲昇。這種生產增加的趨勢將顯示英國公司的盈利會增多。

可以測量倫敦股票市場交易的「財政時報」普通股指數，在五月十二日的時候收市於三三二四點三，比九月十一日上昇了半點子，但比諸九月四日所創的三二九點八，本年最高水平仍有不逮。有史以來的最高紀錄爲一九五一年五月十五日所創的三六五點七。

在德國，有一種著名的股票指數最近達到一〇三點六八的水平，比較它一九六三年來的低點上昇了約百分之二十五。本年的低點是在二月份所創，數字爲八三點一一。據當地的股票市場人士認爲，商業的展望樂觀，以及出口的生意大有進步，是使股票價位上昇的主要因素。德國中央銀行指出，工業的再擴展，將會使經濟的滋長率提高，建築的動工表現爲興旺，汽車工業現在正創着使人難以忘記的生產紀錄，同時化學工業的生產數字，正在於高的水平。

雖然岩士仙頓（荷蘭的首府）的股票由於荷蘭國內的公司消息而刺激上昇，但當地的市場人士是不甚快樂的。一個拒絕的股票買賣者說，如果美國總統甘迺迪的投資微稅成了法案，則美國人士投資於荷蘭股票數字會告減少。荷蘭的股票，例如荷蘭皇家汽油，都利華，及利浦公司等的股票，曾被美國投資人士認爲是長期投資的良好對象。但在另一方面，許多市場人士則希望歐洲商業的數字增加，最低限度會將美國總統的提議的影響力減低一些。

由於預測政府會對物價上漲採取行動，法國的股票曾經受到長時期的抑壓，但在九月上旬的一兩星期之內，股票價位的表現又頗爲穩定。目前的市價，比較七月份的水平約高出百分之八，但比諸本年一月份的高峰，仍不逮約百分之十。

義大利亦是受到通貨膨脹的影響，但當地最低的股票價位上漲了一些，仍使股價低降。雖然政治表現的不穩定，一九六三年一月所創的高峰，仍不逮約百分之十五。

米市淡靜

成交約達四千包

銀根緊短買意不振

（特訊）本港米市，因爲接近舊曆中秋節，買家銀根轉緊，再加以泰國新米將於一個多月之後大量登場，買家中頗多觀望，買意不振，賣家樂於放售，尤其早熟新米，賣家急圖脫手，因此昨日（十八）泰米成價，畧爲低跌。

昔銀杯新米，前次每担成五十五元五角，昨日成五十四元。紅美人白米，前次每担成五十五元，昨日每担成五十四元五角。鑽白米前次每担成五十三元五角，昨日每担成五十一元一角，前次每担成五十一元一角。受昨日泰米跌價影響，並非……

大陸米價亦疲穩。昨日入口米商開盆交易十一家，共開出實盆二十八宗，成交約四千包，大陸米交約佔一半。成盆紀錄：大陸絲苗每担成五十六元，華南占每担成五十五元五角，新興占每担成五十八元九角，洪字絲苗每担成五十一元，新興每担成四十一元，貢好彩米每担成四十七元，紅地園白米每担成四十七元，黃谷仔米每担成四十一元四角，三號米每担成三十七元，紫單角香占每担成三十三元，鳥×米每担成三十七元四角。

强升之後又呈怯頹勢

東京股票市後勁欠堅

證券商猛吸曾推動市道

走勢一高一低大致平穩

（特訊）香港國際證券公司昨（十八）日接野村及玉塚兩株式會社特電稱：星期三東京股票市場上午保持活力，但因後勁欠堅，在强升之後又呈怯頹勢，指數降落。

在上午，開市後全局仍佳，繼上一天强扳氣勢展開交易。主力普遍堅穩，買盆遍及各業股類。棉紡、化學、石油、汽車等尤爲出色，大證券商買入松下電器甚多，使市勢更有起色。中小證券商亦展開攻勢，買入各著名股。大日本紡、東洋紡、三菱人絹、帝國人絹、磐城水泥、麒麟啤酒、三菱地所、日產汽車、豐田汽車等買盆相當活躍。及後，市勢突有低落傾向，主力股回流爲主要原因。上午收市時局面波動。食品等股下跌。

下午開市後市勢慢慢走下坡，奔利回吐影響頗大，買盆削弱。汽車、紡織、化纖、小松製作、豐田汽車、橫河電機及三井物產等昨市曾有升勢之主力股，橫河電機拋出頗多。其後，大和七十六萬股，日興五百五十萬股，而野村東大口買入九百二十六萬股之多，當天市況之道瓊斯平均指數爲一三八三點八四，比上一天降一八點四三，全天成交一億五千萬股。

第二市場亦不振，收市價平均數爲二九點一七，比上一天降二點零三，全天成交，得三百三十萬股。

香港國際證券公司資料綜合報導：（一）過去幾天來日本股市買盆較暢，週二平均指數曾扳上一四〇〇綫上，實得力於大證券公司之積極活動。就驟升之週二來說，四大證券買入者數目極爲可觀，計出一一百一十萬股，而野村東大口買入九百二十六萬股之多，當天市況之處，最近僅見。

（二）目前情勢仍爲一高一低之局，大體環繞一四〇〇綫起伏。日本經濟被認爲會保持高成長力，國內政策亦無多大變化，一般買家會漸趨積極。

（特訊）據資珠證券株式會社昨日接獲日興證券公司昨日概況稱：

早市，開始仍有若干部份股類呈堅，大證券公司以主力股爲主吸入，紡織、化學、石油、汽車股穩堅，較後市勢因牟利拋出而轉弱，至收市有市況略帶波亂，食品、衣料、化學、弱電回軟，成出九千萬股。

第二市場吐出沉靜後，其中部分之熱門股略回復，成出一百五十萬股。

午市，連日來股市之升起，市況受利吐出股類之影響加以買家暫作旁觀，近日市勢徐徐回跌，近日來扳起之股類紛紛拋出，上挺之勢鈍化，較後更因整理性之拋吐，以接金交易爲主急跌，幾乎全面性回跌，尤以食品、纖維、化學工業、弱電股類中之高價股跌勢最急，全日成出二億五千萬股，道瓊斯指數爲一三八三・八四，比昨日跌一八・四〇三。

第二市場以主力股爲主回跌，全日成……

單位投資價（九月十九日）

第一基金 買入價：一・〇〇四 賣出價：一・〇七一（均無起跌）

第二基金 買入價：〇・七一 賣出價：〇・七五（均無起跌）

向日訂貨大爲增加

冬季採辦屆最後期

（特訊）據本港商場消息：近因港商向日本訂貨，大爲增加，因多季貨品現時落單訂購，幾乎已屬最後，所以各行商人近來向日訂購轉多。

由銀行開往日本之信用狀，亦呈增加，港商向日訂購之貨物主要爲：洋紙、五金、洋雜用品、衣車、機器、收音機、錄音機、玻璃、潔具、水泥、石灰、海產、工業原料等爲最多。

港商向日訂貨，比前轉多，是因爲：

一、目前進入訂貨之旺季，不少商行增加訂購貨物，以充裕多天之售出。

二、日本貨物訂價，比之歐美貨爲低，而且航程短，到貨快，更爲一般商人所歡迎。

三、香港是東南亞重要之轉口商埠，不少日本貨物來了香港之後經此轉往東南亞各地。

四、日本工商界人士，非常注意香港之貿易地位，將大量產品向港推銷，促使港商向日訂貨之轉增。

港股市交易稀靜

半日卅萬元响盆

雙方爭持不決爲主要原因

（特訊）昨（十八）日本港股市，交易稀靜，不但成交總數微小，且多種股票全無成盆，中華巴士、黃埔船塢、青洲英坭、牛奶公司均無成交，此爲交易稀少主要原因，買賣雙方爭持不決，買盆不少，但出價較低，以致半日交易冷淡。下跌者極少，紗廠股票較爲扳升，會德豐紡織成四元五角，上漲五分，南洋紗廠成七元五角，上漲二角。中，僅有一宗成交者頗多，此爲以往少見之現象。但昨日成價不是企穩，便是微升，下跌者極少。

昨日成交三一、四〇一股，共值三一〇，〇〇〇元。

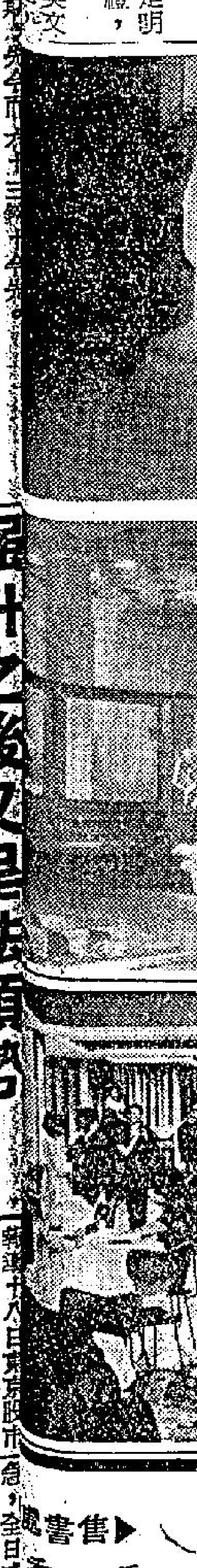
滙豐銀行及會德豐均企穩。大酒店成二十四元八角，下跌二角。信託公司漲二分半，置地仍成六十五元。

九龍巴士漲五角，電話漲一角，電車，油蔴地小輪，九龍燈均企穩。

怡和公司仍成十元零二角，太平企業成價照舊。香港啤酒廠欲漲還止，市價頗爲堅穩。即橡膠股成價亦無下跌傾向，玆將昨日成交數量列下：

香港九月十八日股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日收市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	三二八・〇〇	三二八・〇〇	三二八・〇〇	三二八・〇〇	三二八・〇〇	一〇
又倫敦登記	｜	三〇四・〇〇	三〇四・〇〇	三〇四・〇〇	三〇四・〇〇	四〇
遠東企業	｜	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	二〇〇
會德豐	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一一・七〇	一、〇〇〇
大酒店	｜	二四・八〇	二四・八〇	二四・八〇	二四・八〇	二〇〇
置地（除息）	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	一三
樂古	｜	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三〇八
信託	一・八〇	一・八二五	一・八二五	一・八二五	一・八二五	一五、〇〇〇
電車公司（除息）	｜	三六・二五	三六・二五	三六・二五	三六・二五	二〇〇
九龍巴士	五五・〇〇	五五・〇〇	五五・五〇	五五・〇〇	五五・五〇	七三〇
油蔴地小輪	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	一〇六・〇〇	五〇〇
九龍燈	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	二三・〇〇	一、四〇〇
電話公司	二九・八〇	二九・八〇	二九・九〇	二九・八〇	二九・九〇	六〇〇
太平	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三・六〇	三・六〇	二、〇〇〇
怡和	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇〇
會德豐紡織	四・四五	四・五〇	四・五〇	四・五〇	四・五〇	三、〇〇〇
南洋紗廠	七・三〇	七・四〇	七・五〇	七・四〇	七・五〇	三、〇〇〇
聯合橡膠	｜	三・七二五	三・七二五	三・七二五	三・七二五	二、〇〇〇
香港啤酒廠	四七・七五	四七・七五	四八・〇〇	四七・七五	四七・七五	八〇〇
先施	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	三〇〇
合計	三一、四〇一股		共值	三一〇、〇〇〇元		



（廿）日下午三時，假九龍太子道聖德助撤教堂舉行結婚典禮，晚間在璇宮酒樓設讌款宴嘉賓。

售書處 香港荷李活道一一〇號華僑日報大廈 電話：三八〇六六 香港林甸乍街二號B華僑日報辦事處

華僑經濟

菲島綫去貨繼續增旺
半成品最多
近週開赴馬尼剌各輪多告滿儎，碼頭起卸無困難，海關檢查亦寬，半成品及配件多銷反映菲小工廠增設。

（特訊）菲律賓去貨繼續保持旺勢，最近開赴馬尼剌各輪，多告滿儎，其中以半與成品爲多，據近菲庄人士談稱，聖誕節去貨可以說是初步開始，此間商家認爲可以保持旺勢至本年十一月，惟來貨則仍冷落。據此間接近菲庄人士談稱，菲島市情頗有進展，該地市場安定，銷貨情形頗爲暢好，自本年四、五月份放寬以來，繼續保持維持進口貿易政策，對於日用品進口，不輕易扣留檢查，尺度、檢查，比較以往通融得多，因此菲島進口商極具信心，認爲今年聖誕節及冬季貨銷，可以接近理想。

近去貨顧有繼續保持旺勢，去貨中包括種類極多，小五金、電氣器材、燈飾、食品等爲主，其中不少係屬半與成品或配件，菲島設立小工廠漸多，購辦工業品配件，可以減輕關稅，且可配合菲島工廠業務，本港工業品近年銷菲東南亞及非洲等地，不少採取化整爲零方式。近來運菲之港產工業品，此種貨品不少。港貨運菲增加之原因，（一）本年十一月份大選，對於菲島市場頗有影響，大勢轉旺，菲島政府有意造成繁榮局面。最近菲島政府實行食米平糶，不惜以巨數外匯購運食米，證明菲島政府有意改善民生。（二）菲島碼頭工人罷工問題尚未解決，但碼頭起卸已無何困難，海關放寬檢查尺度，頗多鼓勵貿易作用。（三）現時仍屬多季出口旺月時期，今年上半年去貨受阻，菲島進口商亦謀補救，估計今後一、二個月，出口情形可望維持旺勢。

澳門新金到港仍多
K金市疲莫能興
息價平算收市二五〇·六二五　美鈔報定收盤五七二·一二五

（特訊）昨（十八）日本港金融市況：K金因澳門新金湧到，仍是疲莫能興，收市二五〇·六二五，而美鈔因供應仍多，呈呆定，收市五七二·一二五，美電收市五七三·五。

九四五K金期貨，昨日以二五〇·五開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上扳，最高報二五〇·六二五，息價議定平算，後以二五〇·六二五收市。

午後將以二五〇·六二開出，先成二五〇·五，收市爲二五〇·六二。

場上現貨上午成交有千餘両，下午沒有交收，牌下交收有九九印條補水一○式，公價二五〇·五，澳條補水一式五，收市較○·○一式五，全日波動差價○·一式五，皆因開市微淡，市道疲莫能興，皆因澳門新金大量湧到之故。

場內美鈔開市五七二·一式，亦爲全天之最高價，最低報五七二·一式，公價定，息價平算，是因供應仍多之故。

場外美電開市五七三·三七，亦爲全天之最低價，最高爲五七三·五，收市五七三·五。

金單開市五七二·七五，亦爲全天之最低價，最高報五七二·八七，收市五七二·八七。

菲幣期貨，昨報一四七，公價一四七，息價平算。即日鈔報一四八一，即日鈔十萬，兌港幣一千四百八十一元。賓紙按四五〇，即賓紙一萬兌港幣四百五十元。

局部洋什
署見退銷

（特訊）目前本港已踏進秋季，那些在夏天時特別需求的洋雜百貨，各類通銷的，本銷近日已告收縮，一些如洗身粉、香皂及洗頭粉和洗頭水等，近日之銷途已不若數月前之暢旺，惟依然保持平穩之水平。這是此間洋雜行商指出的。

彼銷途目前此類華洋貨品轉口頗暢，外銷地區以東南亞爲主。

在各類歐美香皂中，美國加士咩牌香皂，每箱（一百件）成價爲九十元。荷蘭佳士蘭香皂，每箱成五十三元。荷蘭皇冠牌香皂，每箱成五十四元。美國佳美牌香皂，每箱成八十四元。美國利華牌藥皂，每箱成四十三元五角。英國拉林藥皂，每箱成六十六元。英國力士牌香皂，每箱成六十二元。美國二〇九八卡匠牌香皂，每打成七元五角。西德喜魔絲牌，每打成七元五角。英國棕欖牌香皂，每打成七十四元。美國林士牌二十一元六角。

爽身粉，美國加士咩爽身粉，大號的一百罐成一百三十元，二號的一百罐成一百二十元。美國依字牌爽身粉，大號的一百罐成二百二十八元，英國一號的一百四十元。美國二號佳露的二十六元五角。

洗頭粉，美國十二大號佳露洗頭粉（一打裝）成六百三十九元。洗頭水，美國二號佳露成四百二十元。細支的成十六元七角，大支的成十三元四。

各級大陸鷄蛋 每千漲價五元
鴨蛋新貨按舊價成交　南越鴨蛋鹹蛋供量豐

（特訊）中國陸鮮鷄蛋成價昨日略有調整，各級鮮價每千均提高五元，鴨蛋則仍按舊價成交，無何變化。南越到貨轉多，海外各線。

據此間蛋品商人消息：中國大陸鮮鷄蛋，成價於昨（十八）日略爲提高，各級價格每千均上升五元，新到價格如下：超級每千一百五十元，特級貨每千一百四十四元，一級貨每千一百三十八元，二級貨每千一百二十三元，三級貨每千一百二十九元，四級貨每千一百一十五元，五級貨每千一百十六元，除鮮鴨蛋外，其他各貨成價如舊未變。

鷄蛋昨日由中國大陸運來鮮鷄蛋二千三百四十七件，鴨蛋一千一百八十四件，各貨銷路均甚暢爽。海外貨南越續運到鮮鴨蛋及鹹蛋共數百件，成價仍保持穩定：南越鴨蛋每千一百二十五元，泰國與日本有少量鮮鷄蛋運到，成價每千一百二十六元，泰國五百隻鴨蛋每籮七十六元，三百庄鷄蛋每箱四十三元五角。日本十公斤庄鷄蛋每盒三十二元。市面各類蛋品售價仍離，每元可購五至七隻鮮鷄蛋，鴨蛋每元可買四至六個，鹹蛋每元四個，皮蛋每元五個，市民購買以作佐膳。

售價緩降
舊樓成交呆滯
業內銀根緊有影响

（特訊）據香港商場消息：港九各區之舊樓成盤，近日續告呆滯，交投大減，售價亦緩緩下降。

因爲第一、七月份入則與建新樓銳減，只有數十份，而六月份之入則剛在數百份，此時因要趕在六月底前入則，依照舊例建築，但七月份之入則需要，依照新例，故呈減少，顯示一般人購買舊樓改建新樓之興趣經已減低。

第二、半山區及郊區之高價花園洋房，因不切合社會之需要，而呈滯銷，業內人士指出，單是此類洋樓凍結之資金，經逹六億港元，因此，再無較多之從事地產。

自七月實行之後，樓之售價亦報下降，舊樓之售價已報下順，今改建新樓之投資者又呈減少，舊樓之售價當再降，而且地產界之銀根緊短，不少貸入之舊樓，亦四出放盤，希望早日轉手沽出，所以舊樓之售價將會再降。

美國重電動裝備
價格呈現好轉
汽油煤氣消費勝衆

（特訊）據此間獲「美國商場通訊」紐約電訊：（一）通用電器公司的一名職員指出：重電動裝備之價格現正呈現一些好轉的趨勢。

（二）本月首十日，汽車銷售之數目。

（三）甘納迪總統力求美國各公司考慮它們的貨品減價，以便增加輸出。

（四）新澤西之標準汽油公司之主席預料在一九八五年汽油與煤氣將供應自由世界燃料動力所需之。

日本貿易通關價值
七旬出現逆差
但形勢有改善

（特訊）大阪證券株式會社調查部稱：根據日本大藏省在十六日發表之九月上旬出入口貿易通關統計稱：全期輸出數字爲一億五千五百萬美元，（與去年同期比較增加率爲一〇點七巴仙），輸入數字爲一億七千七百萬美元，（全增加率爲三點七巴仙），共計仍告逆差達二千二百萬美元之譜，該美元之譜，故影响出入貿易同期倒減了八百萬美元，乃是輸入貿易略告呆純，而輸出貿易卻獲得順利伸展反映所致，七月份日本機械業受訂額，（五十家計）共逹一千一百七十七億日元，比去年同期增加伍二點伍巴仙，而却比去年八巴仙，此乃受到六月份受訂，極呈遜色之反動所致，據通產省分析稱，七月份從蘇聯、挪威、及巴拿馬等外國受訂之船隻訂單爲主力頗呈活躍，比六月份增加四五點九巴仙，且創新高紀錄，政府訂單卻以國營鐵路爲主，倒減了五一點七巴仙，而逹一百三十八億日元，民間方面亦告減少二〇點三巴仙，竟逹四百四十九億日元。

美元告羅士
下跌一點

（特訊）倫敦美元告羅士外匯價昨有調整。昨（十八）日本港匯豐銀行外匯買賣牌價，美元告羅士電匯賣出價爲二點七九七二美元，（前爲二點七九七一美元），買入價等於二點七九七四美元（前爲二點七九七三美元），較前下跌點〇〇〇一美元。

西洋菜供應豐
每斤跌至二元
青蘿蔔價藉疏而升　西蒜堅企瓜類報跌

（特訊）據本港商場息，昨（十八）日西洋菜售價，因供應轉多，而呈回跌，每斤降下二元，比前降四角。

青蘿蔔因來貨少，而呈上升，每斤一元六角，抓畸每斤上扳一元六角，紅蘿蔔報穩，每斤七角。

西大蒜亦呈堅企，每斤二元，歐洲大蒜每斤一元六角，歐洲菜花每磅二元四角。

瓜類則報下跌，多瓜每斤二角五分，節瓜每斤售五角，能與多瓜蟲之多瓜每斤售五角，四角半和四角，絲瓜每斤六角半和五角，涼瓜每斤六角半和四角，南瓜每斤三角及二角半，青瓜每斤四角，木瓜每斤四角和五角，茄瓜每斤五角和四角，白菜每斤三角半，菜芯每斤七角和五角，芥菜膽每斤四角，芥蘭每斤六角，芥菜每斤八角和七角，蕃茄每斤九角及八角，洋葱每斤五角，薑仔每斤四角和三角半。

本銷流動棉紗供應緊
紗商賣貨價乘機挾高
用家目前買紗，難以討價還價，品質亦難從容選擇。

（特訊）由於本港大部份紗廠對於本港紗之流動棉紗約爲二十包至三十包，分別銷之流動棉紗類供應，但最近一般紗商向紗廠訂下之期貨陸續提取，對於紗商之提取貨取發傳者，價格乘機挾高，比廠盤每包高二十元或三十元。

昨據紗商談稱：因爲近年來一般紗商經營港口棉紗十分困難，已將推銷之貨品重心移向港產棉紗，因爲紗商擁有之基本客戶，過去需用之港口棉紗，近年轉用港產棉紗，仍然向紗商訂購，故紗商向紗廠訂入貨額相當，因應價銷而陸續提取，業務較盛之幾家紗商，平時每日提取發失。

供應客戶需要，但最近一般紗廠供應緊細，對於紗商之提取貨額亦僅給予少數，例如過去每日提取三包或五包之精梳棉紗，現在紗廠祇能供應半包或一包，儘使紗商包高二十元或三十元，實際上紗商之營業利益反爲減少，因爲平時售出價與紗廠盤價相同，但紗商每包可獲數元到十元回佣，現在雖然可以賺價，然而紗廠供應量大爲緊縮，比對上，紗商營業利益受到損失。

昨日市場上售出之港產棉紗局部品質及一般貨品俱呈暢銷，價格頗爲混亂，廿支B級紗合百分五十英聯邦原料成分者，廠價每包九一〇元及九二〇元，紗商售出價爲九三〇元，卅二支B級紗九四〇元，卅二支合百分五十英聯邦原料成分者，廠價每包一一〇〇元，紗商售出價爲一一四〇元至一一三〇元，半精梳棉紗一一七〇元至一一六〇元，精梳棉紗廠價每包一二三〇元至一二四〇元，紗商售出價爲一二五〇元至一二六〇元。

目前本港棉紗用家，對於港產棉紗之購買，不但在價格方面不能如幾個月前之討價還價，而且在品質方面亦不能如幾個月前之從容選擇，由於品質較佳之幾家大廠產品供應十分緊細，次一級之貨品推銷亦因此而轉爲順利。

台北物價

（本報特訊）台北十八日息：各貨批發行情，食米部份，二級以上略漲，油市無波，棉紗類堅穩，砂糖回跌，粮局撥出數千包配售台北市，由於供應充裕，各檔同軟，南部蓬萊米每百台斤一一〇元，北部蓬萊米各做二三二元，中部蓬萊米三二〇元，在來米三〇八元，圓糯米三三〇元，長糯米三七〇元，均不動。砂糖今天已有新貨，二級砂糖每百公斤中盤降做一一九〇元，特砂仍做一二三五元，赤糖每百公斤二八三元，翻砂不動。

故造成目前一般紗廠及一般貨品俱呈暢銷，而起價，一家紗廠售與紗商卅二支半精梳棉紗十二月份期貨每包由一二八〇元升上一三一〇元，成交二百包。

升十七元，今天到貨十噸。菜油平穩無波，上級花生油每百台斤中盤仍做一六二〇元，普通花生油一三七〇元，棉籽油因各廠港水原因，貨源稀少，價格漸見上漲，廿支棉紗觀望及貨源稀少，廿支彩紗每包一萬零六百五十元，卅二支紗一萬二千四百五十元，卅二支雙股一萬三千八百五十元。

元，升五百元，廿五支紗每包一萬一千一百元，卅二支廿四支紗一萬二千七百五十元，升二百五十元，卅二支工廠紗每包一萬二千七百元，卅二支雙股一萬二千八百元，卅二支雙股一萬三千五十元，漲一千元。

瑞典對外貿易
七月獲得出超
首七月入超近十億

（特訊）據此間獲瑞典對外貿易消息：七月份瑞典對外貿易獲出超之優勢。在本年一月至七月間，瑞典對外貿易入超九億四千七百萬瑞典幣（六億七千四百萬美元），比較同年同期入超四億零九百萬瑞典幣之水平爲多。瑞典七個月外地貨品入總值四百八十億六千六百萬瑞典幣（六億七千三百萬美元），增加七億三千七百萬美元，比去年同期增加七億三千萬瑞典幣。典貨品輸出總值八十八億一千七百萬瑞典幣（六億零八百萬美元），增加一億九千八百萬瑞士幣。

本年首七個月瑞典貨品輸出，與去年同期的比較，增加最多。

七月份瑞典對外貿易出超二千五百萬瑞典幣，比較六月份之一億四千九百萬瑞典幣的水平爲少，但比較去年七月份二千一百萬瑞典幣爲多。

美貼現率
應再提高

（特訊）據此間獲美國萬達投資公司紐約電訊：（一）萬國貨幣基金之銀行要求美國進一步實行提高聯邦準備銀行之貼現率，並要求銀行利率低至水平再予減低。

（二）佳士拿一九六四年型之新汽車將於本週五開始上市。

（三）甘納迪總統對減稅法案將於明（十八）日在電視及電台發表演說，要求國會予以批准。

中秋節近海產暢銷

中秋節近
海產暢銷

（特訊）中秋節日漸逼近，海產市線呈活躍，因爲拆銷商及莊商繼續購入，但雜貨市場個別品種暢滯各殊。

海產方面，日本鮑魚稍秀未艾，價亦堅挺二十一隻頭優廠每担成四、二四〇元，三十五隻頭及三十八隻頭優廠鮑每担成三、五〇〇元，二十隻頭吉濱鮑成三、八〇〇元，二十五隻頭吉濱鮑成三、六五〇元，三十隻頭吉濱鮑成三、一〇〇元。

雜貨方面，本港久菇市道仍爽，日本久菇三〇元，金星牌花菇每担成一二五五元，蘿蔔牌亦成一二二五〇元，純久牌亦成一二〇〇元，紅大牌洋菇成一、〇〇〇元，蘿蔔每担成九六〇元。但餅廠之原料之上海中片瓜子肉每担二四五元，本港加工白芝麻大粒貨二二八元，中粒貨一一二〇元。

華僑向台
投資統計

（中央社訊）據行政院國際經濟合作發展委員會投資業務處統計，今年一月至七月到逹豪華的華僑和外國人投資共達美金一千零九十九萬二千九百七十五元。

在這個總額中，華僑和外國人投資到逹總額的百分之八十二，外界傳說外國人投資案件進口機器設備數目很少的說法，與事實稍有出入。

據分析在上項數字中，以外國人投資所到逹的機器設備的數額最大，共計美金八百九十九萬七千零七十五元，是全部華僑和外國人投資到逹總額的百分之八十二。

原料美金九百六十二萬二千一百四十三元，出售物資美金五十九萬六千八百卅二元，匯入外幣美金七十七萬四千元。

龍王大香三九〇元，北山新大香三八五元，膠洲新中大香三五〇元，印度中大香三三五元，什山杭紅二四五元至二六〇元。

日本工礦生產指數
七月份保持進步
達一三九點一 升一點八
主要產品升幅竟到達七點四

（特訊）據此間獲日本東京銀行「每週評論」雜誌的消息：七月份日本採礦及工業製造生產之指數，比較六月份之水平上升百分之一點八，這是國際工商部宣佈的。經季節性的調整後，生產者貨品出廠之指數亦增加百分之二，爲一三九點二，貨品存底之指數增加百分之〇點八，爲一七五點五。經季節性的調整後，前者增加百分之一點五，後者增加百分之〇點七。與去年同期之水平來比較，生產指數增加百分之十點五，貨品出廠指數增加百分之十一點三，存底增加百分之三點八。採礦及工業生產經兩個月的不振後，在七月份又復上升，幾乎各項產品全面上升，尤其是在主要的產品方面，增加百分之七點四。

下列表項爲七月份日本工業生產指數與六月份及去年七月份之比較。（一九六〇年爲一〇〇）

	七月份	六月份比較	去年七月份比較
所有的工業	一三九·九	一〇二·〇	一一〇·四
公共事業	一四二·三	一〇六·七	一一四·二
電力	一四四·八	一〇七·四	一一四·七
煤氣	一一五·九	九八·〇	一〇八·〇
採礦及製造	一三九·八	一〇一·八	一一〇·三
採礦	九三·四	九一·九	九〇·三
煤	七七·七	八二·六	八〇·一
金屬礦物質	一一八·二	一〇七·六	一〇三·九
非金屬礦物質	一二一·九	一〇九·五	一〇九·〇
原油及天然氣體	一七九·〇	九六·〇	一一九·一
製造類	一四一·六	一〇二·〇	一一〇·八
鋼及鐵	一四三·一	一〇三·八	一一九·九
鋼及鐵（除鋼塊）	一四七·二	一〇四·三	一二一·三
初級產品	一四八·四	一〇四·三	一二一·九
中級產品	一一六·五	一〇〇·七	一一一·三
非鐵金屬產品	一三五·一	一〇五·一	一一七·九
非鐵金屬產品（除鋁塊）	一三五·二	一〇六·六	一一八·六
初級產品	一五六·〇	一一三·五	一二四·六
中級產品	一二六·九	一〇一·四	一一四·九
機器	一五七·七	一〇一·九	一〇九·〇
機器（除鐵船及鐵路運輸工具）	一六一·三	一〇二·二	一二二·〇
普通機器	一五一·九	一〇六·六	一二二·九
電動機器	一六一·八	九七·九	一〇四·九
交通工具	一六〇·〇	一〇一·六	一〇九·三
交通工具（除鐵船及鐵路運輸工具）	一七八·六	一〇二·六	一二四·三
精密機器	一六三·一	九七·五	一〇七·六
窯器	一三四·九	一〇四·七	一一三·〇
化學製品	一四七·六	九八·六	一一一·七
化學品（除動植物油	一五五·八	一〇〇·二	一二〇·一
及脂肪及醫藥品）	一五四·九	一〇四·七	一二一·〇
汽油產品	一六三·三	一〇二·四	一二三·三
煤產品	一三四·九	一〇二·一	一一四·九
膠產品	一四三·一	一一五·五	一一三·八
皮產品	一七五·一	一〇一·七	一一一·〇
紙及紙漿	一四〇·〇	一〇二·〇	一一一·九
紙漿	一三二·七	一〇二·四	一〇八·九
紙	一四一·九	一〇二·〇	一一二·八
紡織產品	一二六·六	一〇一·二	一〇九·〇
化學纖維	一七一·三	一〇四·二	一二四·九
棉紗	一〇五·二	一〇二·一	一〇四·三
布	一〇五·五	九九·一	一〇三·一
漂染之紡織品	一二六·七	一〇〇·五	一〇八·三
中級產品	一七六·六	一〇〇·三	一〇八·二
木材	一〇六·一	一〇四·一	一〇一·九
食品	一〇二·四	一〇〇·九	一〇〇·四
烟草	一二六·七	一一一·〇	一〇一·〇
其他產品	一五五·〇	一〇一·六	一一五·〇

去月工業生產轉下降
不意味經濟水平低跌
美國經六個月連續上升後
厚身玻璃塊突減價三分一

（特訊）美國美林證券公司香港分行接獲紐約電訊：（一）八月份工業生產之指數爲百分之一百二十五點六，比較七月份百分之一百二十六點五的水平爲低，這是過去六個月的首次下降，但不意味經濟水平低跌，由於該月鋼鐵及汽車的生產暫時降低，但並數目比去年同期的水平爲高。

（二）去週鋼鐵的生產，比較前週的水平增加百分之一點六。貨倉的老闆們認爲他們今年的營業額比去年的水平要增加百分之十。

（三）汽車之銷售率減低，因爲九月首十日間正是新舊汽車交替上市之期，通用汽車公司銷售的水平時減少百分之三，佳士拿增加百分之三十五，美國汽車公司增加百分之八，汽車存底共六十二萬九千輛，比較去年同期的六十三萬一千輛爲多。

（四）美國鎔廠宣佈鉛價每磅再加點五仙，即每磅鉛價提高至一角一點七五仙。

（五）LIBBEY OWENS FORD 廠宣佈厚身的玻璃塊，每塊減價三分之一。該廠之製成品在建築物上的用途正廣。其他公司正考慮有關加價的行動。

亞洲工業生產發展
有賴整體性計劃
青年工業家丁鶴壽，在電台講述參加東京亞洲生產機構年會觀感。

（特訊）亞洲生產機構七月間在東京舉行年會，本港首次選派青年工業家開達實業公司總經理丁熊照之次公子丁鶴壽前往出席，歷時十週，現已公畢返港。昨接受商業電台記者訪問，對此行經過及對工業科學管理、闡述甚詳。亞洲生產機構，係由日本主催，於兩年前成立，旨在加强亞洲各國工業生產之改進，彼此密切聯系，本港係於本年六月間加入爲會員，此次會議於七月八日舉行研究工作，共有中華民國、南韓、香港、菲律賓、印度、泰國、巴基斯坦、尼泊爾、越南等十五人，由日本九個國家參加，討論有代表十五人，主要課題爲交流各地工業經驗，討論有生產控制、（二）人事管理、（三）成本會計、（四）勞資關係、（五）成品設計、（六）貨品推銷，由日本大學教授及有關人士工業專家担任講解，同時並參觀東京、大阪、名古屋等名工業發展迅速成功絕非偶然，工業之發展有賴整體計劃推進，始能事半功倍，惟理論與實際配合，亦因地理環境不同有異，此行將吸收學習經驗，寫報告提交香港科學管理協會，是有關當局俾作參考，本人學識有限，謹將所得作芻蕘貢獻云。

日本股票行情

（九月十八日）道瓊斯指數：一·三八三·八四

行情：跌一八·四三

成交股數：一五〇百萬股

（股名）	（日元）	（股名）	（日元）
味之素	三二七	三非物產	一八三
旭玻璃	一五二	三菱地所	一七八
錦隆相機	二〇三	日興證券	一六〇
星辰表	二〇〇	日本水產	八八
大丸百貨店	二八五	日本電器	二四四
富士菲林	一五〇	日本輕金屬	一四二
日立興作	九二	日本樂器	三六五
久保田鐵工	一五九	日產自動車	一四九
本田汽車	二九五	日本郵運	一六九
石川島播磨	一三二	日本鋪道	四七〇
碧城英堀	三九九	野村證券	八九
十條製紙	一四〇	小野田英坭	九五
麒麟啤酒	二七二	利加相機	一五〇
三菱化學	一二八	新力收音機	三九〇
松下電器	一九五	住友機械	三〇九
		大成建設	一一八
		大洋漁業	一四三
		帝國人絹	一九一
		東洋人絹	二一六
		武田製藥	九四
		東芝	一六八
		東洋承軸	一六二
		豐田汽車	[illegible]
		關西電力	七六五

紐約股市膠着
價格升沉互見
全日成四九五萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨日接紐約總行專電報告紐約股市如下：九月十七日紐約股市，是牛皮的局面，起跌參半，而且幅度不大。各種顯示市道的平均指數，走勢不一，工業指數上升，但鐵路股及公用事業股均弱，反映出工業股的一枝獨秀，但亦變化微小。

本日的股市，初期是上昇的，但後來回順，這是由於支持的力量不繼，而又有獲利回吐的情形出現，因此股價受到抑壓，不易有較佳的表現。傳入市場的消息多屬良好，包括電力重設備的售價提高等。

杜瓊斯工業股平均指數，本日上午十一時爲七四〇點二九，十二時七四〇點三三，下午一時七四〇點〇六，二時七四〇點〇二，三時半收市時爲七四〇點一三，上昇一點六七。

杜瓊斯鐵路股平均指數，本日收市下跌了〇點一三。杜瓊斯公用事業股平均指數，收市下跌〇點七四。標準普爾工業股平均指數，收市於七六點九五，上昇了〇點〇八。

在紐約股票交易所買賣的股票，本日共一三二九種，其中上昇五〇〇種，下跌五二六種，無變化三〇三種，創一九六三年高價五十七種，創本年新低價二十九種。交投數字創增，共成出四百九十五萬股。

紐約股票　九月十七日　道瓊斯指數　△漲　×跌

工業股 △七四〇·一三

鐵路股 ×一七二·八一

公用事業股 ×一四二·八一

成交股數 四百九十五萬股

波音飛機	三五·八七五
資斯埠企業	一二·三七五
京雷斯勒汽車	七六·一二五
高露潔棕欖	四四·〇〇
陶格拉斯飛機	二三·五〇
杜邦化學	二四九·五〇
柯達照相	一一一·三七五
萬國寶通銀行	一一六·〇〇
通用電器	八二·一二五
通用食品	八八·二五
通用汽車	七八·三七五
好時年輪胎	四〇·二五
萬國商業機器	四五五·一二五
萬國農具	五五·八七五
萬國鎳鑛	六五·一二五
萬國電話電報	五二·〇〇
洛歇飛機	三七·三七五
孤星水泥	二一·〇〇
美高梅電影	三〇·三七五
孟山都化學	五八·七五
國民餅干	五五·〇〇
國民收銀機	七二·八七五
泛美航空	四一·七五
派德西藥	三三·三七五
亞路西愛	七二·三七五
鋁業公司	四四·三七五
雷諾斯五金	三二·一二五
雷諾斯烟草	三八·五〇
史葛紙業	三七·二五
施樂伯百貨	九八·一二五
美孚汽油	七四·五〇
新澤西汽油	七二·〇〇
德薩斯器材	八六·七五
聯合炭化	一〇八·〇〇
聯合太平洋鐵路	三九·五〇

三輪運到大量美國新貨
橙價堅企檸價跌
首批正造些萍到
哈密瓜第三批供應四五〇箱

（特訊）鮮果市況，據果品商消息：昨（十八）日本港鮮果市況，相當活躍，局部則見稍順。批發成價一般堅企，因美國綫新貨大量運到之故。（三輪運到大量新貨：資美輪、羅哈士輪、美國北共輪），此外，大陸貨也有相當提沽，以哈密瓜第三批沖塢及第一批美萍運到，最爲特色。

美國果品方面，三輪共運到金山橙一八七六箱，每箱分成四十八元，及四十四元，四十五元，可稱堅企。西檸共到四〇〇箱，成四十八元，下跌四元。紅提子共到一八〇五箱，成五十四元，下跌一元。黑提子共到一〇五〇箱，每箱成五十元，下跌五元。青梅到二二〇箱，每箱成六十元。李些萍到五二〇箱，每箱成六十五元，此爲美國正造第一批萍果沖場。蜜瓜到八〇箱，每箱成六十元。西柚到六十箱，每箱成四十八元。

大陸果品方面，什柚成出一八〇籮，每一百只成價廿六元，泰山梨九〇〇箱，每担成八十六元。萍果成出三六〇箱，每箱成十八元二角。哈密瓜四五〇箱，每担分成一八〇元，及一三〇元。此爲第三批到貨，品質尚非頂好。

漁船出海
略爲增多

（特訊）颱風過後，週來本港漁船出海漸增，但因蝦群他去，捕獲量不大，故現時海蝦價格仍稍昂。

據悉：颱風影响早已成爲過去，本港漁民出海捕蝦者週來已增加不少，但由於出海後至原來蝦群聚集之處，發覺因颱風將蝦群吹散，目前每天海蝦上市量每日僅得三數百担左右，比較品貴，故蝦價仍然四元一角至四元二、三角左右，中蝦每斤三元，大蝦每斤約三元五角，較大隻者每斤且三元五角，如果近期內捕獲量不多的話，蝦價一時恐難回落。

台幣報升
貢紙按低

（特訊）加幣成五二九，即加幣一百元兌港幣五百二十九元。坡幣成一八五·七，即坡幣一百元兌港幣一百八十五元七角。葡幣成九六，即葡幣一百元兌港幣九十六元。台幣一百元兌港幣一百四十二元，即台幣一千元。遍幣成二六六·五，即遍幣一千銖兌港幣二百六十六元五角。

六元九角二分，在菲收一百比索。遍匯成二七二·五，即在港交港幣二百七十二元，在遍收遍幣一千銖。印尼匯成六十二，即在港交港幣六十二元五角，在印尼收一萬盾。

大陸到五千頭
生猪供過於求
成價始終無扳升力

（特訊）生猪供應相當，來途依然盛大，供過於求，致使市道前日略爲好轉之局面，於昨日又復趨淡，實銷不振，成盆價格在生猪市況長期膠着的局面下，因缺乏重大的刺激力量而無力扳升。

據生猪欄商的消息：昨（十八）日港九生猪供應相當，市道又復牛皮之局面，前日略爲好轉之現象，僅屬曇花一現而已，實銷不振，成盆價格未有變動。

大陸猪昨日供應復衆，到貨五千頭，此等供應有一千頭，其中改良種最上等貨爲最貨，每担成一六〇元，普通每担成一五五元及一五〇元，肥肉貨每担成九十元及八十元。上述各價較前均無起跌，市道略爽。

本地猪昨日供應回疎，到貨四百頭，其中最好揀手貨每担成一六七元，中上貨每担成一六〇元及一五五元，普通貨每担成一五〇元上落，各價較前均無起跌，市道平平。

海外猪昨日只有泰國貨供應，有三百頭提沽，其中最好揀手貨每担成一六三元，中上貨每担成一五三元，普通貨每担成一四三元。上述各貨較前無變動，市道平平。

日匯扳升
台匯報定

（特訊）昨（十八）日，日匯扳企，成一肆六·二五，即在港交港幣一百四十六元二角伍分，在日收日幣一萬元。台匯成一三九·七五，即在港交港幣一百三十九元七角伍分，在台收台幣一千元。菲匯報一肆六·九二，即在港交港幣一百四十六元九角二分。

台灣證券

（本報特訊）台北十八日息：今天證券交易所消息：價格變動殊少，市況，當日交割成交總值四七萬餘元，例行交割成交總值四五八萬餘元。

當日交割行情：五一年甲種一期公債一〇三·九〇元，升一角，台泥普通股二四·六〇元，先股三一·一〇元，升一角，台糖股票二〇元，跌一角，台紙股票八·八〇元，農林股票一〇·二分，升二分，台泥股票仍做一〇·二〇元，味全二六·一三元，台肥二六·一九元，大同新優先股一一·九元，中興一二·五元，工礦一二·四元，均不動。

向有經濟升載第六張第一頁

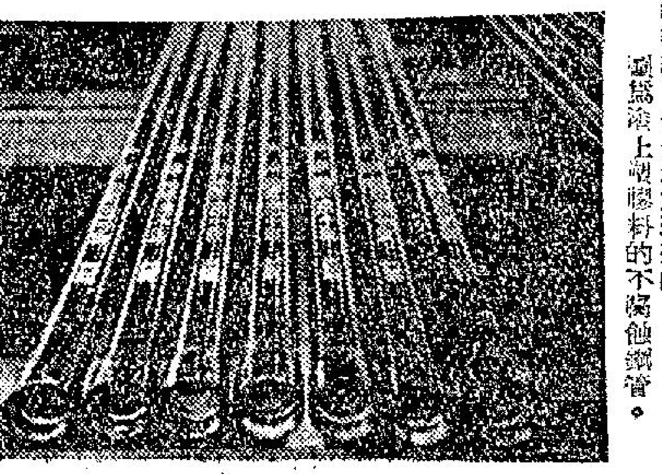
日本鋼管株式會社
新製塗塑膠料鋼管
不腐蝕最合工廠用

日本主要製鋼公司的日本鋼管株式會社，現發展一種製造不腐蝕鋼管的商業上方法，已告成功。這種不腐蝕鋼管是塗上聚乙烯材料的。

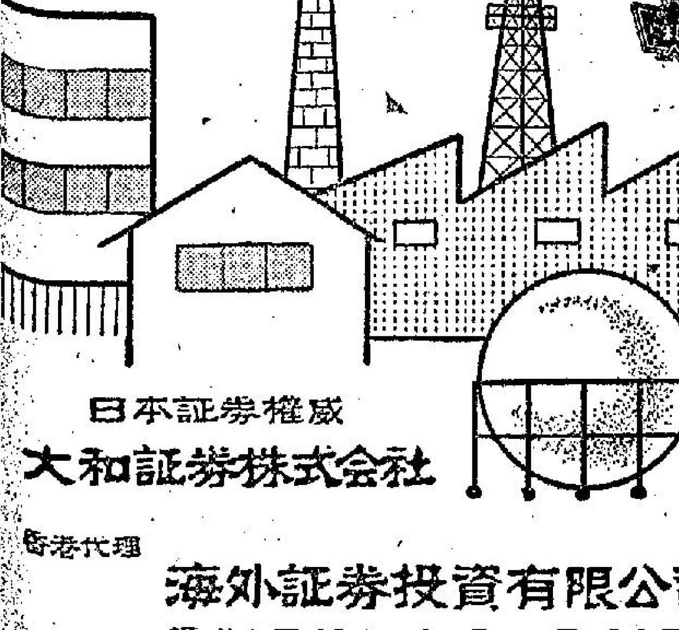
該種鋼管是西德美與斯威公司的燒結法製成，以前是用作小型機器的組成部份。但日本鋼管株式會社對上項方法改良，已獲成功，現能製造鋼管長達十八呎，管內直徑由半吋以至十二吋不等。日本鋼管株式會社設在川崎的工廠現已進行裝備，準備大量生產這種鋼管的設備。

這種新鋼管對於酸類而引起的侵蝕，具有高度的抵抗作用。此外，它不傳電，水份的吸收量很低，擦磨係數不大，當溫度變化下降至攝氏零下三十度時，仍不起變化。

這種鋼管的用處很大，對煉油廠、化學工廠、紙廠、纖維廠、食物加工廠、釀酒廠，及肥料廠特別適用。此外對於製造清除污水、泥水、及工業廢物的管路和電線幹線，也是最爲理想的不腐蝕鋼管。



華頓股票公司
澳洲雪梨證券交易所會員
總行：澳洲雪梨
香港地址：遮打道三號德輔大廈廿九室　電話：二〇六九五

大和證券
仕人必眼光夠
向趨正目標投資
之最速復興經濟
日本
本公司忠誠代客服務
買賣各大公司証券
歡迎詢問

日本証券權威
大和証券株式会社
香港代理
海外証券投資有限公司
德成大廈1007室・電話：31995

美華碧淇輪 M. S. "MARTHA BAKKE"
九月十八日落貨

記船務 SHIPPING LTD.
英金輪 快 直放山打根
定於本月十八日抵港

由羅省舊金山直航快輪
P. PRESIDENT ROXAS（十五天抵港）

日期　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　十九　二十　二十　二十　二十　二十　二十　廿一　廿一　廿一　廿一　廿二　廿二　廿二　廿三　廿三　廿三　廿三　廿三　廿四　廿四　廿四　廿四　廿五　廿五　廿五　廿六　廿六　廿七　廿七　廿七　廿七　廿七　廿八　廿八
怡和　順安　新　大昌　太古　東亞　捷和　日昌　太古　太平洋　新　泰　太古　大通　日本　美國　新　怡和

航訊

「墨西哥丸」 由日本開來二十日泊A泡 翌開星洲經東南非轉南美

（特訊）日本大阪商船株式會社屬下，新巨型貨輪「墨西哥丸」，其行程乃由日本開來，據船上發來行期報告，於本月二十日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（廿一）日啟碇前往星加坡，轉駛東南非洲，及南美洲各埠。

漢陽提前 廿一返港 廿三轉星洲印尼

（特訊）太古輪船公司其轄下燕煙通系客貨輪「漢陽」號，此次班期，乃由天津啟碇，途經青島，上海等地上落儎，開行返港，據船上發來行程訊息，可能提前於本月廿一日午間到埗，泊B字十二號泡，在港卸貨後，停留兩日收儎，於廿三日上午啟碇，前往星加坡，轉駛印尼各埠。

明秀山丸 廿一收貨 廿二開星洲西非

（特訊）東方船務公司代理日本三井汽船株式會社屬下，大型貨輪「明秀山丸」一，其行程乃由日本啟行來港，據其發來行期報告，於本月廿一日到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（廿二）日啟碇，前往星加坡，轉往西非洲各埠。

東月廿二返 廿四開暹星 轉庇能仰光吉打

（特訊）怡和輪船公司，其所代理印華輪船公司旗下東字系列型貨輪，東月號此次行程乃由日本啟行來港，據船上發來行期報告，於本月廿二日到埗，在港卸貨後，停留兩日收儎，於廿四日啟碇，前往暹羅，轉駛庇能，及仰光，吉打等埠。

天馬利 廿二日到 即晚轉暹

（特訊）多利順洋行，其所代理之大東貨輪「天馬利」號，其行程乃由美洲啟行來港，據船上發來行程訊息，於本月廿二日到埗，即行收儎，在港卸貨後，即晚啟碇，繼續行程前往暹羅。

英金 昨已返港 廿一午開 往山打根

（特訊）北婆輪船公司，其所代理新昌船務公司屬下，新建大貨輪「英金」號，其行程乃由山打根啟行來港，經於昨（十八）日到埗，泊大水塘山欽澳起卸貨，在港卸貨後，繼續收儎，逗留至廿一日午啟行，前往山打根。

士打利路 由南美南非星洲返 改二十到 廿二轉日本

（特訊）渣華郵船公司，其所代理之荷蘭巨型貨輪「士打利路」號，其行程乃由南美洲，經南非洲，星加坡，開行返港，據船上發來行期報告，由於途程有阻，須展期至明（二十）日上午始克到埗，在港卸貨後，停留二日收儎，定（二十二）日啟碇，續程前往日本。

威爾遜總統 由小呂宋回航二十晨泊橋 即晚開日檀島三藩市羅省

（特訊）總統輪船公司旗下客郵「威爾遜總統」號，此次班期，乃由小呂宋回航返港，據其發來行期報告，於本月二十日晨到埗，上午八時，駛泊九龍倉碼頭，在港卸客貨後，即晚啟碇離港，前往日本，途經檀香山，轉駛三藩市，羅省等埠。

協雄丸 改廿一到 翌轉達佛

（特訊）東方船務公司，其所代理日本三協汽船株式會社屬下，大型貨輪「協雄丸」，此次行程，乃由日本啟行來港，據船上發來行程訊息，由於途程有阻，須展期至本月廿一日始克到埗，在港卸貨後，停留一日收儎，翌（廿二日）啟碇，開往菲島之宿佛卯（納卯）。

大中山 廿一日返 廿四開金邊

（特訊）順昌航業公司，其轄下大型貨輪「大中山」號，此次班期，乃由金邊啟行來港，據其發來行期報告，於本月廿一日到埗，在港卸貨後，停留三日收儎，於廿四日啟碇，前往金邊。

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十二分到達羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午一時正	下午4時2分	上午7時34分	上午10時32分
（慢）	下午4時45分	下午9時5分	上午9時36分	下午2時50分

港澳輪船表

船名	港開時間	澳開時間	碼頭
德星（入塢）			港澳碼頭
佛山	下午二時半 半夜十二時	上午十時正 下午六時半	港澳碼頭
大來	下午三時正	凌晨一時半	港澳碼頭

逢星期日：

佛山	晚上十二時正	下午四時正
德星	晚上十二時正	下午四時正

截郵時間

（今日）（空郵）

八時：沖繩、暹羅、寮國、緬甸、北般島、馬來亞、十時：錫蘭、

（明日）（空郵）

十二時：加拿大、十一時：沖繩、韓國、十二時：馬來亞、北般島、高棉、印尼、十二時：暹羅、緬甸、印度、巴基斯坦、伊朗、敘利亞、尼日利亞、大、非洲、

（平郵）

十二時：紐西蘭、歐洲、三時：馬來亞、汶萊、加丁、五時：大英國、六時：澳洲、高棉、紐西蘭、越南、菲島、二時：東非、非洲、大英國、中南美洲、三時：印度、巴基斯坦、中、一時：日本、北中南美洲、夏威夷、美國、二時：以色列、法國、埃及、敘利亞、歐洲、十二時：關島、菲律賓、

（平郵）

納閩、三時：台灣、日本、北中南美洲、菲律賓、夏威夷、一時：英國、歐洲、巴西、二時：美國、六時：牙買加、湖果、尼日

輪船公司電話

利亞、加納、十二時、日本、夏威夷、美國、中南美洲、三時
太古公司：三五七二一
太古：四三九八九六
總統公司：二七四九九
英國輪船：二八一九九
福來公司：二八三九九

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
華	安慶	ANKING	太古	九龍橋
英	邊華爾	BENVALLA	邊行	九龍橋
英	伯赫多	BAHABUR	鐵行	A 2
荷	賓灘	BANTAM	渣華	A 14
英	威靈頓城	CITY OF WELLA	銀行	九龍橋
美	加利福尼亞	CALIFORNIA	怡和	A
英	提途	CHITRAL	鐵行	九龍橋
瑞	錫蘭	CEYLON	太平	九龍橋
日	芝加哥丸	CHICAGO MARU	大阪	A 13
英	沃美亞士	EUMAEUS	太古	A 3
英	格連利安	GLENLYON	怡和	A 15
日	元榮丸	GENEI MARU	日郵	A
英	顯生	HINSANG	怡和	B 30
美	香港熊	HK. BEAR	美國	A 10
美	伊利諾	ILLINOS	怡和	九龍橋
丹	軒利達馬士基	HENRIETE MSK	捷成	A 14
英	士得巴	KT. TEMPEAR	太古	A 4
日	高忠丸	KOCHU MARU	大同	昂船洲
日	國島丸	KUNISHIHIMA MARU	東源	A
丹	娜施馬士基	LARS MAERSK	捷成	B 31
挪	美華碧琪	MATHA BAKKE	鐵行	A 12
日	蒙大那丸	MONTANA MARU	太平	昂船洲
日	明和丸	MEIWA MARU	海來	B 7
英	培利士	PYRRHUS	太古	藍煙通
英	蘇律	SURAT	鐵行	A 2
英	沙昔地	SALSETTE	鐵行	九龍橋
英	順華	SHUN WAH	捷順	油麻地
英	森馬利	SOMALI	鐵行	九龍橋
巴	山打根灣	SANAKAN BAY	聯行	長沙灣
英	順盛	SHUN SHING	捷順	油麻地
挪	多德家	TORTUGAS	多利順	A 4
華	大中山	TAI CHUNG SHAN	順昌	油麻地
荷	芝渣連加	TJITJALENGKA	渣華	A 9
以	達寶	TAPPUZ	新興行	A
荷	威威能	WAI WERANG	渣華	B 2
英	英金	YIN KIM	港婆	大磡山

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美洲	十九	捷成
順利	SIRA	美洲日本	十九	海運
渝勝	CHUNNKING VIC	基隆	十九	海來
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十九	太平
海峽風	STRAITS BREEZE	日本	十九	新興行
雅士利	APSLEY HALL	美洲	十九	新興行
佐渡丸	SADO MARU	日本	十九	日郵
維文尼路	VIMINALE	熱那亞	十九	天祥
山峽風	STRAITS BREEZE	日本	十九	新興行
寶康	PO HANG	星洲暹羅	二十	海來
威爾遜總統	PRES WILSON	呂小宋	二十	總統
闌都拉	LANDAURA	孟買庇能	二十	鐵行
夏泉	HAVORN	澳洲	二十	太平洋
士打利路	STRAAT RIO	南美南非星	二十	渣華
芬點	FERNPOINT	美洲	二十	多利順
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	二十	大阪
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣星	二十	捷成
三龍丸	MIRYU MARU	東南非星	二十	日郵
赤巴沙	CHYEBASSA	日本	二十	鐵行
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	二十	太平
格連那治	GLENORCHY	歐洲	二十	怡和
寮國	LAOS	日本	二十	法郵
雪南	SYDLAND	菲島	二十	太古
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿一	順昌
李士甘禮士	LIPSCOMB LYKES	美洲	廿一	綿統
協雄丸	KYOYU MARU	日本	廿一	東方
漢陽	HANYANG	天津青島滬	廿一	太古
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	廿一	福來
明秀山丸	MEISHUSAN MARU	日本	廿一	東方
四川	SZECHUEN	基隆	廿一	太古
市鋒	PIONEER MART	美洲	廿二	美國
伊利珍妮士	EURYGENES	美洲菲島	廿二	美汛
東月	EASTERN MOON	日本	廿二	怡和
寶朗華利	BRONXVILLE	美洲	廿二	銀行
興立	HENRIK	山打根	廿二	多利順
賓哥利士	BENGKALIS	三藩市	廿二	渣和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美洲	廿二	捷成
羅斯	RUYS	日本	廿二	渣和
漢路華	HANNOVER	日本	廿二	捷成
康島丸	YASUSHIMA MARU	日本	廿二	巴拉多
天馬利	TEMERAIRE	美洲菲島	廿二	多利順
挪威丸	NORWAY MARU	日本	廿二	泰山
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	菲島	廿三	捷成
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿三	順昌
泰遜禮士	TYSON LYKES	美國	廿三	綿統
海利	HAILEE	日本	廿三	多利順
伊瑪蓮娜	IMERINA	暹羅	廿三	法郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿三	東方
福州	FOOCHOW	日本	廿三	太古
長星	STAR ANTARES	日本	廿三	福來
吉隆坡	KUALA LUMPUR	神戶	廿三	太古
士打哥倫坡	STR. COLOMBO	日本上海	廿四	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿四	捷成
密地臣來	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
瑞泰	SRI SUKOTHAI	暹羅	廿四	海來
亞利桑那	ARIZONA	三藩市	廿四	怡和
夏利睦	HERMOD	婆羅洲	廿四	多利順
大之家	TJUCA	暹羅菲島	廿四	多利順
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	歐洲	廿四	怡和
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	廿五	福來
麗鋒	PIONEER MINX	紐約	廿五	美國
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	廿五	美國
東發	EASTERN TRADER	澳洲	廿五	怡和
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳西星洲	廿六	鐵行
寶利那	BORIBANA	歐洲	廿六	寶隆
維多利亞	VICTORIA	熱那亞星	廿六	天祥
豐寧	FENGNING	暹羅	廿七	太古
華華威	VAN WAERWIJCK	東南非星	廿七	渣華
施伊丹特	C.E.DANT	三藩市	廿七	怡和
平安	PING AN	婆羅洲	廿七	德和
愛路威利	EARLVILLE	南美南非	廿七	多利順
海興	HAI HING	暹羅	廿七	多利順
大美士	TAMESES	歐洲	廿七	多利順
天泰來	TINDALO	美洲菲島	廿七	美郵
朱柏拉	CHUPRA	卡拉蚩庇能	廿七	鐵行
沙賓士泰	SCHWABENRTEIN	歐洲	廿七	捷成
加朗賓	CARONBANK	東南非	廿七	銀行
東傑	EASTERN RANGER	吉打仰星	廿七	怡和
比巴倫	BABYLON	日本	廿七	德和
高原	HIGH LAND	美洲	廿七	新興行

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)
格連利安	GLENLYON	星庇歐洲	十九
森馬利	SOMALI	日本	十九
大寶石	TAI PAO SEK	星洲庇能	十九
香港熊	HONKONG BEAR	三藩市羅省	十九
達寶	TAPPUZ	星南西非	十九
娜施馬士基	LARS MAERSK	孟買哥林沙	十九
多德家	TORTUGAS	委內瑞拉	十九
威威能	WAIWERANG	暹羅	十九
美華碧琪	MATHA BAKKE	星庇澳西	十九
順利	SIRA	羅省紐約	十九
高忠丸	KOCHU MARU	三藩市紐約	十九
元榮丸	GENI MARU	加勒比海	十九
祥泰	SIAN YUNG	紐約查理斯頓	十九
渝勝	CHUNG KING VIC	紐約費城	十九
國島丸	KUNISHIMA MARU	小呂宋	十九
安慶	ANKING	澳洲	十九
軒利達馬士基	HENRIETE MSK	星南西非	十九
芝渣連加	TJITJALENGKA	基隆日本	十九
三龍丸	MIRYU MARU	日本	十九
東途城	C. OF EASTB	歐洲	十九
提途	CHITRAL	日本	十九
伯赫多	BAHADUR	日本	十九
蒙大那丸	MONTANA MARU	三藩市紐約	十九
赤巴沙	CHYEBASSA	印度卡拉蚩	二十
芬點	FERNPOINT	暹羅	二十
加利福尼亞	CALIFORNIA	三藩市羅省	二十
芝加哥丸	CHICAGO MARU	紐約費城	二十
邊那地	BENARTY	星洲英京	二十
海峽風	STAITS BREEZE	山打根亞庇	二十
佐渡丸	SADO MARU	三藩市紐約	二十
威爾遜總統	PRES WILSON	三藩市	二十
闌都拉	LANDAURA	日本	二十
伊利諾	ILLINOIS	菲島西貢	二十
維文尼路	VIMINALE	歐洲	二十
英金	YIN KIM	山打根	廿一
李士甘禮士	LIPSCOMB LYKES	釜山日美	廿一
雅士利	APSTEY HALL	紐約費城	廿一
寮國	LAOS	西貢馬賽	廿一
顯生	HINSANG	山打根斗湖	廿一
協新丸	KYOSHIN MARU	星南西非	廿一
墨西哥丸	MEXICO MARU	東南非南美	廿一
雪南	SYDLAND	紐約	廿一
祥川丸	SACHIKAWA MARU	加勒比海	廿二
天馬利	TEMERAIRE	暹羅	廿二
明秀山丸	MEISHUSAN MARU	星洲西非	廿二
士打利路	STRAAT RIO	日本	廿二
協雄丸	KYOYU MARU	達佛	廿二
市鋒	PIONEER MART	日本紐約	廿三
伊利珍妮士	EURYGENES	紐約歐洲	廿三
寶朗華利	BRONXVILLE	星洲庇能	廿三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	暹羅	廿三
漢路華	HANNOVER	日本	廿三
瀨田丸	SETA MARU	歐洲	廿三
力奇	RAKI	拉丁美洲	廿三
漢陽	HANYANG	星洲印尼	廿三
康島丸	YASUSHIMA MARU	三藩市東加	廿三
挪威丸	NORWAY MARU	星洲庇能	廿三
瑞泰	SRI SUKOTHAI	羅省紐約	廿三
四川	SZECHUEN	基隆	廿三
長星	STAR ANTARES	星庇孟卡	廿四
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿四
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	羅省紐約	廿四
邊華爾	BENVALLA	利物浦歐洲	廿四
羅斯	RUYS	星南非南美	廿四
長星	STAR ANTARES	星庇孟卡	廿四
奉天	FENGTIEN	暹羅	廿四
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	三藩市紐約	廿四
亞利桑那丸	ARIZONA	菲西貢暹	廿五
福州	FOOCHOW	星洲印尼	廿五
可達馬士基	HERTA MAERSK	星洲印尼	廿五
密地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿五
大華山	TAI WAH SHAN	巴生港	廿六
夏利睦	HERMOD	日本	廿六
菲律賓熊	PHIL. BEAR	沖繩日本美	廿七
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華	廿七
伊利諾	ILLINOIS	溫哥華	廿七
興立	HENRIK	古晉詩巫	廿七
愛美利馬士基	EMILIE MSK	星洲印尼	廿七
施伊丹特	C.E.DANT	三藩市羅省	廿八
天泰來	TINDALO	三藩市羅省	廿八

DE LA RAMA LINES
TELEMACHUS
大利馬佳 快船
九月廿九日落貨・卅日開往：巴拿馬、京士頓、紐約及美國東岸港口，並駛往中南美洲等埠
太古公司 代理 藍煙囪輪船公司

BEN LINE
BENARTY
邊那地輪
開往：星加坡、利華浦、漢堡、侯路、鹿特丹。
九月十九日落貨　二十日開行
貨客定儎請電話式八一一九一
邊行輪船有限公司接洽
南洋貨儎定儎處：明記公司 電話432880

太古
安慶輪 往布利士彬、雪梨、美利般　九月十九下午
天寶來輪 往紐西蘭　九月二十下午
四川輪 往基隆　九月廿三下午
漢陽輪 往星洲、印尼　九月廿三上午
奉天輪 往暹羅　九月廿四上午
福州輪 往星洲、印尼　九月廿五上午
貨客付貨請駕臨干諾道西五十號太古行接洽電話四三九八九六・四三九八九八
太古輪船公司謹啟

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司
菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往菲島途經沖繩日本 九月廿六號開 廿七號到
中國熊 CHINA BEAR 往三藩市羅省途經沖繩日本 十月四號開 五號到
日本熊 JAPAN BEAR 往三藩市羅省途經沖繩日本 十月十二號開 十三號到
搭客附貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽
電話二八一九六或二二一三〇一
美國輪船公司華經理 陳業初啟

K LINE 川崎汽船株式會社
祥川九 M.S. SACHIKAWA MARU 九月十九日到港 廿二日啟行
直航：星加坡、南非、西非下列各埠 DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, DOUALA, MATADI, LAGOS, APAPA, PORTHARCOURT, TEMA, TAKORADI, FREETOWN
利華達丸 M.S. "NEVADA MARU" 九月廿八到港 廿九日啟行
直航：檀香山、舊金山、基士多寶、芬那、紐約、滿地可、魁北克兼收由基士多寶轉駁中南美加勒比海貨儎
顯發有限公司 總代理太平洋行

協新九 M.S. KYOSHIN MARU 九月二十到港 廿一日啟行
直航：星加坡、南西非下列各埠 DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, DOUALA, MATADI, LAGOS, APAPA, PORTHARCOURT, TEMA
蒙大那九 M.S. MONTANA MARU 即泊A7號泡 19下午五時落貨啟行
直航：三藩市、紐約、波士頓、明頓、費城、威福克。兼收中南美洲西岸下列各埠 SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENA VENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA & VALPARAISO

MM
新型客郵 寮國 M/V "LAOS"（時速廿一海哩）
直往西貢、巴斯隆拿、馬賽
九月廿日落貨 廿一日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司或仁大廈式樓經人船務部接洽
法國郵船公司啟

IINO LINES 飯野海運株式會社
新型快輪 康島丸 M.S. "YASUSHIMA MARU" 準期九月廿式日落貨 廿三日啟行
直透（途經日本，有冷藏設備）三藩市、克利夫蘭、夏理法克斯、蒙地路、多倫多、巴拉多、庇律特。
貴客付貨，請到本行接洽。
總代理：永安人壽大廈（香港）有限公司
分代理：有利行

美華碧琪輪 M.S. "MARTHA BAKKE"
前往：石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠
九月十八日落貨 十九日啟行
貴號付貨者請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啟

雅士利 M.S. "APSLEY HALL" 九月二十日到港 廿一日開行
往紐約、紐域、波士頓、波地摩、費城、諾福克（途經）日本
高原 M/S HIGH LAND 九月廿七日到港 廿八日開行
往紐約、紐域、波士頓、滿地可、吐郎杜（途經）日本
中國辦事處 華人儎貨部 永樂街五十號 新興行李志雄啟

萬噸 S/S SOUTHERN CROSS
快輪 恒金 直放 小呂宋
準九月廿八日落貨 卅日開行
接儎處 澳洲船務有限公司

多利順洋行
芬點 FERNPOINT 往暹羅 九月廿二日落貨 即晚開行
天馬利 TEMERAIRE 往暹羅 九月廿二日落貨 即晚開行
夏利睦 HERMOD 往日本 九月廿五日落貨 廿六日開行
海順 HELIOS 往古晉、詩巫、北婆洲 九月廿七日落貨 廿八日開行
大之家 TJUCA 往紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度羣島 九月廿四日落貨 廿五日開行

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
湯姆斯馬士基 M.V. THOMAS MAERSK
九月廿三日落貨 廿四日開行往日本、羅省、紐約、費城、波士頓、巴拿馬、波
捷成洋行華人船務部啟

密地臣來 MADISON LLOYD 九月廿四、廿五日往歐洲各埠
士巴尼吉 SPAARNEKERK 十月七、八日落貨往歐洲各埠接駁西非洲各埠
渣華郵船公司

渣華郵船公司
士打利路 STRAAT RIO 九月廿一日落貨廿二日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
羅斯 RUYS 九月廿三日開始落貨廿五日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
士打哥倫布 STRAAT COLOMBO 九月廿四日開始落貨廿七日往黎巴嫩、菲律賓等地
萬華威 VAN WAERWIJCK 九月廿五日開始落貨廿八日往菲島
萬靈好頓 VAN LINSCHOTEN 九月廿九日開始落貨十月式日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
士麥高漢打 STRAAT MAGELHAEN 十月八日開始落貨十日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
芝保大士 TJIBODAS 十月十日開始落貨十二日往石叻、巴沙、丁加奴、汕市
芝萬宜 TJIWANGI 十月十四日開始落貨十八日往雪梨、墨爾砵、布利士彬各埠

美迅輪船公司 MARCHESSINI LINES
伊利珍尼絲 S.S. EURYGENES 九月廿二日到 廿三開行
直往紐約、紐域奇、鹿特丹、安士特丹、普及倫敦等埠（漢堡及安士特丹在鹿特丹轉運）
總代理 美迅輪船公司
美洲綫貨儎代理 大洋海運公司

裕記船務有限公司 YUI KEE SHIPPING CO. LTD.
英金 快輪 直放 山打根
定於本月十八日抵港 準於本月廿一日裝貨 即日開行
總代理 港婆船務有限公司啟

港澳每日兩班 佛山輪
港開：下午二時半 晚上十二時正
澳開：上午十時正 下午六時半
逢星期日港開晚上十二時正 澳開下午四時正
裕安輪船有限公司啟

怡和有限公司 Jardine Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"CALIFORNIA" 輪 往三藩市及羅省，途經日本 已到港收貨 九月二十日凌晨開行 十月八日到達三藩市
"ILLINOIS" 輪 直航溫哥華、西雅圖及朗頓 九月廿九日到港收貨開行 十月十日到達朗菲路 十月十三日到達溫高華
"C.E.DANT" 輪 往檀香山、三藩市、羅省及墨西哥、日本 九月廿八日到港收貨廿九日開行
怡和有限公司船務部啟

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.
顯生 往山打根、斗湖 九月廿一日收貨 廿一日開行
東傑 往神戶、大阪、橫濱 九月廿三日收貨 廿四日開行
東月 往曼谷、石叻、庇能、吉打 九月廿三日收貨 廿四日開行
東懋 往比利斯本、雪梨、墨爾本、阿德利、哈巴 九月廿七日收貨 廿八日開行
東美 往石叻、庇能、仰光、吉打 十月十日收貨 十一日開行
總經理怡和有限公司啟

好風輪 S.S. "BESTWIND" 往星加坡 九月廿一、廿式日收貨 廿三早開行
總代理泰山有限公司啟
出口貨收儎處永通公司

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 直往金邊 九月廿三、廿四日落貨 廿四日下午開行
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 直透巴生 九月廿五、廿六日落貨 廿六日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽
順昌航業有限公司啟

美邦輪船公司總代理
貨儎部華經理：永華企業有限公司
維哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港） 九月十七日抵港
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 九月十三日由羅省開 九月十五日由舊金山開 九月三十日抵港
菲律濱輪 PHILIPPINE 九月式十日由羅省開 九月廿二日由舊金山開 十月七日抵港
聯菲輪船公司 天泰來 TINDALO 九月廿七日到港 廿八日開行
東方銀河 EASTERN GALAXY 十一月一日到 十一月二日開行 直航：舊金山、羅省、西雅圖、溫哥華，經日本、菲律賓 兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
聯菲輪船公司 羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十月三日到 四日開行
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 十月十一日到 十二日開行 直航：羅省，紐約，費城，波的摩，途經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

何厚此而薄彼 不准與日航合作 泛美大呼不公平

要民航局重新考慮再批准 否則應違其他協定亦駁回

此間民航界人士昨（十八）日泛美航空公司已再申請民航局，重新考慮其不准與日本航空公司聯營貨運協定的決令。

泛美航空公司說除非該決令重新修改，「則整個決定如歧視碑石永遠豎立其間。」查民航局批令不准泛美與日航的貨運協定時，該局批准美國旗下另一航空公司與若干歐洲國家航空公司的聯營辦法。

泛美航空公司說，除非民航局重新考慮並批准此項協定（指該公司與日航協定），該局明顯應該重新考慮並駁回海岸世界航空公司與歐洲國家三家航空公司——德國露丹莎，瑞士及英國海外等航空公司——之協定。

泛美航空公司又說，民航局一方面拒絕泛美與日航的合作辦法，另一方面則批准「概括艙位」協定，准海岸航空的貨運艙位在特定的班次上，供露丹莎及瑞士航空公司商業貨運之用，此項決定甚不公平。

泛美航空公司說民航局批准有關英國海外航空公司的協定，更進一步准海岸航空公司租出一架貨機給英航，同時其「概括貨運協定確是一種聯營辦法。」

查民航局批定些辦法時，曾說明不准泛美日航合作辦法的原因，乃在泛美財政情況較穩健的事實。

英歐三月盈餘 五百餘萬美元

英國海外航空公司為其姊妹機構英歐航空公司發表稱：該公司在過去之四月，五月及六月期間獲利達五百四萬美元，此為該公司之經濟年度第一季在其歐洲、北非、及東地中海區域各綫服務所獲得之利潤。

英歐航空公司於去年之同期間內飛行服務所得利潤則達一百六十八萬美元。

又根據該公司董事長村格拉斯勳爵在英歐航空公司之雜誌內向屬下職員報告謂，估計到七月份為止，英歐公司在以上地區，各綫載客數字為六十六萬名所獲利潤達四百二十萬美元。

颶風肆虐後 台灣陸路交通 下週恢復正常

（臺中十六日通訊）省交通處長陳聲簧十六日說，臺北至臺中間鐵路、公路，因姬羅利亞颶風而損壞的路基、路軌、及橋樑等，現正積極趕修中；省府決定於本月廿五日以前，完成搶修工程，全綫恢復正常通車。

陳處長並說，其他各綫各段受損鐵路及公路的修復工程，也均將於本月廿五日竣工，恢復正常狀況。

陳處長同時表示，在目前臺北至臺中間尚需接駁通車期間，各次班車雖然未能準點，尚希各界旅客原諒。但接駁地段的登車秩序，也要請各界旅客合作，加以維持。若干旅客在接駁地段，不守秩序，爭先恐後擠擁上車和下車的情形，極易滋生交通事故，務希各位旅客注意，按照次序上車、下車，以免發生意外。

省鐵路局宣佈：臺北南下的各次快車今日起均依照火車時刻表規定的時間，提早一小時開車，但是原定十二時開的第七次觀光號則改為十二時卅分，原定下午一時卅分開的第二十三次快車提早十二時五十分開，原定下午四時四十分開的第三次觀光號車改為下午五時開，原定下午六時零五分開的第三十三次快車提早為下午五時十分開。

鐵路局并宣稱：海綫新竹與臺南間火車已可暢通，已恢復正常行駛列車，因為後龍與龍港間一百四十四公里處路基流失部份，已於昨天下午趕工搶修完成了。

（中央社訊）臺灣公路西部幹綫臺北和臺中間定於十七日起在銅鑼的義里橋接駁通車。

公路局說：臺北和臺中間每日將對開金馬號客車十班次，票價為新臺幣五十一元，該局每天並將加開臺北到新竹的金馬號車十四班次。

蘇花公路已於十六日起在一百七十三公里處接駁通車。

（蘇澳訊）蘇花公路自遭受颶風吹襲，中斷已五天，沿途坍毀部份經工程人員星夜搶修，於十五日晚修復完成，十六日中午十二時廿分蘇花二地班車，仍在和平村恢復接駁通車。

英海外航印就 最新貨運指南

英國海外航空公司最近印成一本廿四頁世界貨運指南，內容詳述有關該公司及一千納航運機構，在世界各地海空服務及方便要點。

內裏亦詳細刊載英航及千納兩機構班機，及輪船航綫，貨運方面，不論空運或海運服務要點，均有詳盡指示，同時，亦可從該冊子刊載知道兩家機構，在歷史上完善組織及措施。

東南亞航運會議 前在曼谷舉行

目的在省察檢討東南亞航空通訊，交通管制事工及領航輔導工作的國際航空航運會，前（十七）日在曼谷正式開會。

泰國交通部長庫邦那于主持開會，致詞時要參加各國代表檢討其平時作業辦法，同時儘力改良民航與軍航交通運滯的合作，俾達到最大安全，是穩確定期性及最高效率。

該會將持續三星期。

人家振翼欲飛行 阿儂濡步如行軍

根據民航公司測算報告，從台北步行三哩可達沖繩，自香港步行四哩半可抵曼谷，從台北到香港祇需步行二又四分之三哩。以上統計的數字，一定使人費解，因為這些城市之間都相距水路達數百哩，而民航公司用徒步來計算這些路程的原因莫非是模倣美國甘迺迪總統欲國人徒步旅行以鍛鍊體力乎？

民航公司為計算它們空中小姐值勤時在空中機艙內徒步的行程，時借用了台北排力南夫人的一具測量步程的小巧儀器，由吳蓓蕾及趙會瑜二位空中小姐着手測量，據她們報告，在飛機上徒步的多寡與飛行旅程的長短甚少關係，而視乘客的數量及服務的區域是頭等抑經濟座來決定。例如吳蓓蕾小姐在台北到沖繩三百八十八哩的飛程中，在這一段飛行全程要時四十分鐘，除掉起飛降落時為旅客繫安全帶的時間，才是真正的步行時間，這種步行速度較陸軍一般行軍速還要快（陸軍徒步行軍約每小時三哩）。在回程中，吳小姐改在頭等服務，僅走了一哩半。另一次在台北經沖繩東京至漢城四千一百七十四哩的往返行程中，吳小姐同時在頭等及經濟座艙服務，共走了約十六哩。趙會瑜小姐在經濟座艙服務測量的結果，從台北飛行二小時至香港五百零一哩的旅程中，要步行二又四分之三哩，從香港飛行一小時至曼谷一千零六十五哩的旅程中要步行四哩半。

作該項測算最感困難的問題乃是如何在不破壞空中小姐旗袍制服式樣，攜帶這具測量儀器，該問題經民航公司公共關係處汪周愛梅女士精心研究，決定將其繫於從事測量者所着長襪之頂端。

（圖片說明：（左）吳蓓蕾小姐身繫測量儀器登機離台（右）吳小姐在機艙服務時並以測量器在計算其步程）

時人航踪

曼谷「程副經理

曼谷國際工程公司副經理金加納泰利偕其夫人來港遊覽並訪問該公司為美錫國際有限公司在泰國及寮國之唯一代理人，業務遍及各地，對泰國經濟發展計劃，尤多貢獻。

（圖為金氏夫婦（前排）與美錫遠東經理雷士達夫婦合攝於機場）。

九龍奇威乾洗

香港最新型設備之九龍奇威乾洗公司執行董事泰萊，偕夫人由紐西蘭經雪梨抵港，於昨十七日晚十時偕機前返國渡假，並巡視遍設於紐西蘭國內一連串之奇威乾洗公司工場及業務，昨到機場接機者，有泰氏親友多人。

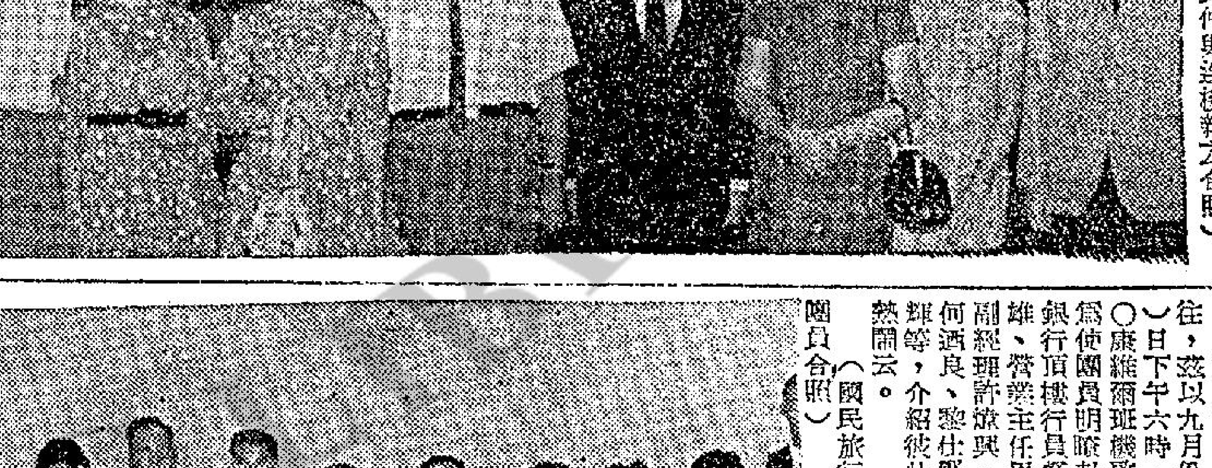
（圖為奇威乾洗公司董事泰萊夫婦抵達機場時合影）。

英美烟安德信

英美煙草（香港）有限公司董事及會計部經理安德信，經渡假三月後，將於今（十九）日乘英航機返港，到機場接機者有該公司之代會計部經理羅倫等。

周湘農昆仲飛歐

本港鉅盛實業有限公司董事、僑周氏宗親總會名譽會長及所屬學校名譽顧問，周湘農氏，業於昨日（十五）乘搭德國航空公司噴射客機，經西歐飛往倫敦，氏曾留學瑞士國立蘇黎世大學，此次赴英，為習大律師課程，乃弟周湘武氏同行，將在英倫求學云。



（圖為周氏昆仲與送機親友合照）

國民旅行社舉辦 九月日本觀光團

昨茶會招待團員今午啟程

中國聯合銀行附設之國民旅行社，自聘白雄為經理後，積極推進業務，尤以舉辦日本觀光團，暢遊東瀛三島更令港人神往，茲以九月份日本觀光團，定今（十九）日下午六時，乘泰國航空公司新型九九○康維爾班機啟程，定廿七日返港，該社為使團員明瞭赴日本手續起見，假座聯合銀行頂樓行員餐廳舉行茶會，到有經理白雄、營業主任馬國棟、沈金華、泰航營業副經理許旗興、暨團員林寶端、林瑞瓊、何酒良、黎仕賢、林廷河、鄭建吟、林俊輝等，介紹彼此認識，及遊日行踪，氣氛熱鬧云。

（國民旅行社九月份日本觀光團全體團員合照）

尚有航訊刊在第六張第三頁

航空公司電話

泛美公司	三七○三一
英國海外	三五一壹一
西北公司	二六六五一
民航公司	四五一五二
高棉航空	三五一六六
法航公司	三五一六六
意航公司	二六二六六
昌興公司	二九四九一
印航公司	二八九○九
泰航公司	五八八一六
緬甸航空	二○七五一
瑞士公司	三○三三三
日本航空	二六四六六
德國航空	三○四七一
澳洲環球	三五四七一
澳門航	八○四七七六
維記船務	三七九六○

輪船公司電話

法郵公司	二六六五一
法郵經理	二三五二○
順昌	四四一壹八五
怡和公司	三一四五八
鐵行公司	三五三一一
廉信行	三○五三八
太平洋行	三三五五一
勝發公司	二三四八三
渣華公司	三五四三一
渣華經理	四三○七一
合記公司	二九四一一
天祥洋行	二八○二一
日本郵船	三○七一四
明記公司	四六○七六
多利順	三五一三一
銀行公司	二四二七六
寶隆洋行	三四一壹一
新興行	四三八七九一
聯行公司	二八一九一
捷成洋行	三七○四一
捷成分局	二○四六一
澳洲	四四二七二九
東興行	二一○八二
權記公司	三五七六五
東方船務	三五一二一
海來公司	三五○六一
大阪商船	二九一九一
巴拉多	三五三三六
有利行	四八九四○
美邦洋行	二六六六六
永華公司	三七二○六
振盛行	四五五二六
捷順公司	四五九七八
德和公司	三七五二五
東海	四三九七七九
大南公司	二七七六四
大信公司	四七○五五
德記公司	二八○一九
乾泰隆	三三○七五
大業公司	二八○○一
元安公司	二七八○三
永和祥	四二六九○

航機來往時間表

（到港班機）（九月十九日）（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泰航	馬尼拉	上午十時四十分
意航	東京	下午一時二十五分
菲航	馬尼拉	下午一時三十分
國泰	星嘉坡、曼谷	下午二時三十分
法航	東京	下午三時十五分
日航	耶嘉達、星嘉坡、曼谷	下午三時十五分
德航	杜塞爾都夫、開羅、曼谷	下午四時
日航	東京、台北	下午四時三十分
印航	東京	下午五時十五分
英航	倫敦、德黑蘭、仰光	下午五時十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	紐約、貝魯特、西貢	下午五時四十五分
國泰	馬尼拉	下午七時十五分
民航	漢城、東京、台北	下午八時三十五分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午八時四十五分
澳航	東京	下午九時
英航	雪尼、達爾文	下午九時二十五分
英航	東京	下午九時三十五分
國泰	大阪、台北	下午九時五十分
加拿大	南美、墨西哥、沖繩	下午十時二十五分

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	台北、大阪	上午十時
印尼	曼谷、星嘉坡、耶嘉達	上午十時十分
民航	台北、沖繩、大阪	上午十一時
泰航	曼谷	上午十一時二十五分
國泰	曼谷、吉隆坡、星嘉坡	下午一時十五分
意航	曼谷、孟買、羅馬	下午二時十五分
菲航	馬尼拉	下午二時十五分
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
日航	東京	下午四時十分
法航	西貢、德黑蘭、巴黎	下午四時十五分
德航	東京	下午四時四十五分
印航	曼谷、羅馬、紐約城	下午五時五十五分
英航	東京、三藩市、倫敦	下午六時十五分
泰航	台北、東京	下午六時十五分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午六時三十分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午六時三十分
民航	曼谷	下午九時三十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午十時
泛美	曼谷、伯爾格拉特、紐約城	下午十時十五分
英航	加爾各答、喀拉蚩、倫敦	下午十時三十分

航機來往時間表

（到港班機）（九月二十日）（星期五）

（由何處來）	（抵港時間）
耶嘉達、馬尼拉	上午十一時四十五分
三藩市、檀香山、馬尼拉	中午十二時三十分
東京	下午一時三十分
曼谷	下午一時四十分
倫敦、貝魯特、曼谷	下午二時
東京、台北	下午二時零五分
星加坡、吉隆坡	下午二時十分
東京	下午四時
紐約、貝魯特、曼谷	下午四時十五分
星嘉坡、吉隆坡、曼谷	下午五時零五分
西貢、金邊	下午五時四十分
紐約、孟買、曼谷	下午七時十五分
雪尼、馬尼拉	下午七時二十五分
三藩市、檀香山、東京	下午八時四十五分
倫敦、三藩市、東京	下午九時
吉隆坡、曼谷	下午九時
馬尼拉	下午十一時二十五分

離港班機

（開往何處）	（開出時間）
金邊、西貢	上午九時
東京	上午十時
台北、東京	上午十一時
東京	中午十二時三十五分
馬尼拉	下午二時
東京、墨西哥、南美	下午二時
曼谷、星嘉坡、耶嘉達	下午二時三十分
台北、大阪、漢城	下午二時四十五分
曼谷、星嘉坡、耶嘉達	下午二時五十分
星嘉坡	下午三時
曼谷、星嘉坡、耶加達	下午三時五十分
仰光、德黑蘭、倫敦	下午四時
曼谷、開羅、法蘭福特	下午四時四十五分
台北、大阪	下午五時四十五分
東京、三藩市、倫敦	下午六時十分
馬尼拉	下午六時二十分
東京、檀香山、三藩市	下午六時三十分
東京	下午八時
東京	下午八時十分
曼谷、貝魯特、紐約城	下午十時十五分

人身心之影響。中國人的體質，是先天適宜於熱帶生活，吾國人民抵抗力特強，有耐勞習慣，歐洲人所不能者，吾人能之，如經年工作，長期留居（歐人每三年必返國一次），若士人所能者吾人亦能之，若生活簡單抵抗炎熱。千百年來，廣東華僑建立了光輝偉大的南洋，方今世界擾攘，僑……

至於西服以麻布白色為最佳，黑色或近於黑色之衣服，在熱帶較白色易為吸收日光而覺酷熱，故白色或近似白色之衣服，似最適宜。

蚊帳，在熱帶生活，蚊帳乃為絕對必需品，更為預防瘧疾之必需品，如無蚊帳，絕不能在熱帶生活。一般以為蚊襲人身……

則以長枕寢於兩足與腹部之間而作安臥。不論如何，此為一種腹部保暖法，如善加利用，有益而無害。此DUTCH WIFE（長枕）一名之所由來也。

腹帶亦為南洋晚間生所必需，係保障腹部之好辦法，用以圍繞肚臍部份，使不受寒，睡眠時用之極有利益。

……足。副食物以大豆為主，近年以大豆製造豆腐，土人稱之為「天貝．凱自萊」，爪哇菲律賓等地方多食之。又海岸附近之村落，多食動物性魚類之蛋白質食物，山地亦有食野羊及其他獸肉者。此外土民嘗以玉蜀黍磨粉，而以含有脂肪及維他命之果核及穀皮飼養類，有時亦有洗米逾三日者……

美國隔着一個浩瀚巨洋……上，最高的山峰為棉蘭．島之阿坡火山MTOPO高達二千九百五十三公尺，其次是呂宋北部之布律山MT. PULOG，高達二千九百三十公……浸之太平洋，由菲島首府馬尼拉至美國西部名城舊金山，航程相距六千二百多海浬，從馬尼拉到檀香山的航程也有四千七百……

……新興的力量正在矯正上述這句話的正確性，新出版的「文藝季」第二期顯示了，文藝已跨越了「五四」期不知幾千萬里。這是今日香港尚存在的文藝什誌（如文學世界、文壇、文藝、文藝沙龍等）中的突出刊物，她具備了文學什誌所應具備的一切，她矯正了時下文藝什誌的因循風習，在作家範圍的擴展以及內容的採擷，視野的開朗，編排的細膩，在在都照顧週全。這是值得一談的地方。

打開這一期的「文藝季」，便發覺了一種迫人的青春氣息，目錄的設……

……展偏見，埋沒真實，統括一句說，大多數寫這一類題目的人不肯認真去「週諮博覽」，才因陋就簡地完成的。看完這篇長文，使我感到作者亟非士，絕不輕率也非止一日地去收集素材，加以整理來完成的，使這類文章可以說是「治史」的文章，治史的要素除了存真，還得整出理路，這篇文章，作者不但廣羅了十年來的文藝活動，文學什誌升沉，作家與作品的面貌，同時具體指出了文藝思潮的指向，還有一點值得提的，是不阿諛老輩，不鼻視小輩，不欲頌近親，不…

因為如此所以雕刻家要「早在石裏看到完成作品全貌才能着手。」有人說雕刻不過是匠人的手工，不登藝術之堂，米克安哲羅不服，極力為……

……樸材在地，枝葉未披，而雷氏成率，曉然已在於目。米克安哲羅倘能讀到郭熙這一段話必定引為知己。但如中國畫家講……

執筆熱視，乃見其所欲畫者，急起從之，振筆直遂以追其所見，如兔起鶻落，少縱即逝矣。米克安哲羅可同意彼公所說的第一段……

紐約 大世界 中央 仙樂 第一新 美麗宮 國際 筲箕灣

今天九院 早請

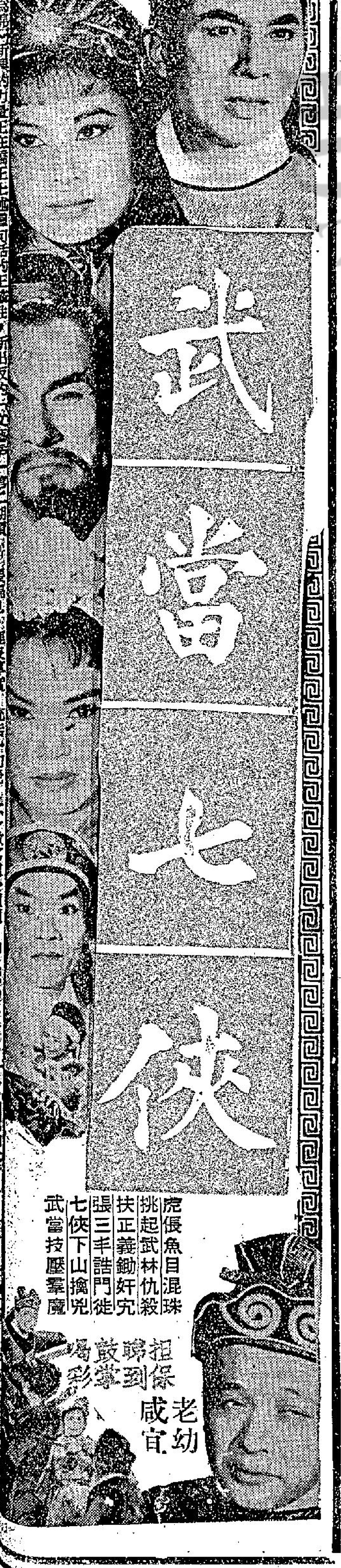
昨 狂 滿

鑫禧影片公司王牌武俠奇情巨片

曹達華 羅艷卿 譚倩紅 石燕子 石堅 洪波

薛家燕客串演出

監製 松壽



金陵 國民 金華 明聲 新舞台

國際 美麗宮 筲箕灣 長樂 下期放映

全新印本 再度發行

今天放映

芳姐戲寶 唱工無彈 做工最好 彩色鮮艷 佈景又好 映部少部 切勿走寶

大成公司根據名劇改編舞台古裝歌唱戲曲巨片

王寶釧

全部伊士曼七彩

羅劍郎 芳艷芬 半日安 歐陽儉 陳好逑 領銜主演

場場肉戲 精彩絕倫

拋球招親 西蓬擊掌 投軍別窰 私下三關 破窰相會 相府算糧

導演 左几

監製 關家柏

製片 關志堅

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時十分	直航	上午四時正	經香港仔至上環止
○上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時正	直航	上午九時正	經梅窩坪洲
○上午十一時正	經坪洲梅窩	上午十時十五分	直航
上午十一時半由上環開	直航	○上午十一時正	經梅窩坪洲
正午十二時正	直航	上午十一時二十分	直航
△下午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時四十五分	經梅窩坪洲
○下午一時四十五分	經坪洲梅窩	△下午二時四十五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時十五分	直航至上環止
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午五時正由上環開	經香港仔	下午四時正	直航
○下午五時半	經坪洲梅窩	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午五時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時二十分	直航	下午七時二十五分	經梅窩坪洲
○下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時正	直航
下午十時正	直航	下午九時正	經梅窩坪洲
		下午九時四十五分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一渡	上午六時半至下午七時正 每半小時一渡
下午八時正至十時正 每一小時一渡	下午八時正至十時正 每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）	（每日特別船荃灣往青衣下午十時五十分開）

大澳綫

香港往大澳		大澳返香港	
上午十時半	經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午三時正	經香港仔至上環止
下午四時正	由上環開經香港仔	上午六時正	經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
☆下午六時半	經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午二時半	經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）

「香港開」上午八時正（經東涌）

「大澳開」下午五時正（經東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時二十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時十五分	直航	△上午十時半	直航
上午十一時正	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△下午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時四十五分	經坪洲	下午二時十五分	經坪洲
△下午三時正	直航	△下午三時十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午五時三十分	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時正	經坪洲	△下午五時二十分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時正	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時四十五分
上午十一時正	上午九時五十五分
△下午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時四十五分	下午二時四十分
下午四時正	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時正	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時二十分
	下午九時五十五分

○經芝蔴灣　△逢星期日及假期加開

塔門綫

大埔滘往塔門	塔門返大埔滘
上午六時五十五分 直航（逢星期日改開上午七時卅分）	上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣。	逢星期日改開上午九時十五分
	下午五時五十分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往索罟灣（南丫島）	索罟灣返上環威利麻街
上午七時正	上午八時十五分
上午十時四十五分	上午十一時半
下午十二時四十五分	下午二時正
下午三時十五分	下午四時半
下午六時正	下午七時十五分

東南亞 週刊

第二五一期

爪哇及蘇門答臘兩地的 鄭·和·遺·蹟

鍾國强

（二）中爪哇洪埠三寶壠方面：

（一）三寶壠（SAMARANG），三寶壠是中爪哇北部的一大港口，三寶壠市是爪哇第三大的城市，人口三十萬，華僑約佔五萬多。三寶壠河是銜接港市的內陸河。那裏原叫壠川，當鄭和於永樂四年（一四〇六）六月卅日率領寶船抵達該港而得名。相傳鄭和對這裏的港口，市區及河道均曾開築，故以鄭和之尊號「三寶」為稱。

（二）三寶開港——凡由三寶壠去遊市郊五里外的三保洞者，須先過「三保開港」，木橋橫架其上（從前記載），相傳此港為三保太監鄭和所開而名。港有水閘，乃荷蘭統治時所築。

（三）三保洞——三保洞在今三寶壠市郊五公里的獅山半山上，同時也成了那裏一帶的地名。洞有石門，洞係天然石洞。

（四）三保洞僑園，三保洞著名的獅頭山，又名「望山」，背山面海，風景幽美。其初地頗荒蕪。當福建同安僑領黃志信在公元一八六三年（同治二年）於三寶壠開辦製糖企業的建源公司後，不久便用鉅資買下了這座山，點綴鄭和古蹟以發揚此華僑航海之偉績。經之營之，建有牌坊，涼亭，種栽花草，今則樹林蒼翠圍成一座美麗的公園了。黃志信件資開闢公園和三保洞件約有卅餘年，一九〇一年他臨終要他的次子仲涵繼續發揚鄭和在三寶壠的感業，他用「建源」寫了一副門聯給兒子說：「建在他邦懷故里！源從金鄭發鄉川。」後來他的兒子於經營糖業之餘，復從事華僑航業，創辦了紀念鄭和的「三寶壠輪船公司」。當民國誕生那年又開了協榮輪船公司，強盛、興安，萬興、綏樂等號六艘，航行星洲爪哇間。又創順昇船公司，有船九艘，航行群島東印度各小島。他的發揚鄭和航海精神，足夠偉大。

（五）三保廟，就三保洞前築亭成廟，陳列杳菜。許多善男信女從老遠的地方專誠來求籤問卜，或許願還願。故香火鼎盛。章太炎曾有詩云：「昔中貴鄭三寶，手持玉節征南溟，餘威至今震島嶼，闍婆國周奉英靈。」章氏另有錄聯一聯：「籤君千載後，而我一能无。」上款：「民國元年十月過三保洞謁，神若有知，願其昭鑒；」下款：「勸二位前東三省鐸護使章炳麟書。」又日人題額：「福壽正義」。

（六）三保王公像——三保廟後，即石洞，奉鄭和塑像，像前香烟繚繞拜禱者不息，像寶威，聯左書：「譯僑像萬年異瞻安邦，」右書：「保仰忠，輔政治國，英明蹟千載永長存」。像類似今撫鎮之鄭成功像耳！

（七）三保井——相傳是鄭和沉舟的地方，洞內除了有案神位之外，還有一口泉井，稱「三保井」，水清而冽，每逢陰曆初一月半，華僑男女遊洞參拜者，絡繹不絕，有患病者，有取此井之水治病者，有取此井之水洗手者，又據說可以洗盡一切邪氣和惡運。

（八）三保公寶船錨——在三保洞的右側，有一座小亭裏，內陳有一個古老的大鐵錨。據說是當年三保大監鄭和的寶船留下的遺物，許多繡用過的遺物，許多士人或華僑也來禱拜，祈求像七下西洋時一般的「一帆風順」。

（九）三保公托夢亭——三保洞口左面，沿走廊可以見到一座大亭，許多虔誠的信徒們在亭內開息處，據說在這裏睡一晚，便可在夜中與三保大人見面，可以問問自己的「心事」。

（十）三保墩——在三保洞前亭左長廊盡處，有一座形如土墩的古墓，相傳即是鄭和葬身之處的「三保墩」，又說是鄭和的沉舟處。傳說此處很久以前原是海濱，鄭和的寶船就時常停泊在此。有一次，一艘載着鄭和的寶船不幸沉沒於此，只一竿長桅浮出水面，其後濱海成陸，檢獲寶船鐵錨一個，即今陳列洞前右側亭內者為證。於是華僑就地築一土墩，名為三保墩，以象徵為鄭和墓。惟另又有一說，此洞旁即隨鄭和出航之副手王景弘之墓，今乃誤傳為三保大人墓。墓上環置方形木籤數十，上狹下廣，尖若塔形。刻弟子或信女還願者姓名，每星期四，華僑小姐來寡獻花求福者最多。

（十一）三保洞前有石碑一方，上刻：「時望安為王公三保大人顯真（信徒逝世之謂）之地，山明水秀，樹木蒼龍，天然成洞，神靈顯。其初為宋仔故園，後由志信購之，新建洞亭，廣拓道路，疏浚溝瀆，以德紳錢。光緒五年（一八七九）已卯望山主人黃志信敬勒。」

（十二）三保大人保僑日——直到現在，三寶壠仍必須循例進香，三保洞僑園也將破若遇廟會，迎神出巡，更是熱鬧。這一天相傳五百多年來的鄭和保僑日，追溯起來還是為了西爪哇王殺了我僑胞百七十餘人，鄭和震怒登陸三寶壠那天，事後我還受到一萬兩黃金的賠款，到今天華僑雖或淡忘，而爪哇人有知歷史者必心知而膽寒也。

（三）東爪哇省：

會泗水方面：（一）泗水歷史博物館——館內陳列有鄭和和航海時期與印尼有關的歷史與文物。

（二）大伯公廟——泗水岡厝、石錦、摩由開士等地，都有大伯公廟，以奉鄭和為開山祖，又六月廿九日公祭開山大伯（俗稱土地），實也指鄭和保僑日，蓋六月卅日三保公登陸三寶壠，而先一日即廿九乃登陸泗水也。

生活在熱帶下的東南亞如何保持健康？

黃綠漪

人身心之影響。中國人的體質，是先天適宜於熱帶生活，吾國人民抵抗力特强，有時容習慣，歐洲人所不能者，吾人能之，有如經年工作，長期留居（歐人每三年必返國一次）。若土人所能者吾人亦能之，若生活簡單抵抗炎熱。千百年來，廣東華僑建立了光輝偉大的南洋，方今世界援擾，南洋華士為華裔所期望者，凡欲去南洋或要去南洋者，必須對南洋之生活方式及習慣，作激底之探討準備，今特就衣食住三項分別述之：

衣服之注意，南洋各地，如馬來亞荷印等地之土人，衣服不論男女兒童，均衣沙籠服（狀似圍裙）。其目的厥為防禦瘧疾蚊之吸刺下腿而設，若蚊之侵襲入身，其範圍在腰之下部甚於上部，即坐於椅上，夜間蚊虫仍侵襲下部。如穿土人圍裙，大可減少此種威脅，有時更可加上蚊帳以助其用。

夏季襯衫亦極須加厚，至少能使蚊刺難於刺過，薄襯衫為熱帶中最忌之衣着，可是所謂厚襯衫，並非指多季可用之毛襯衫，不過將薄襯衫稍為加厚即可。一般不十分瞭解熱帶生活者及不常旅行者，或將謂在熱帶衣厚襯衫似嫌過厚，額覺此純為非熱帶生活經驗者之言，故敢以此介紹於讀者之前。衣服之質料，不論襯衫或短衫，均以棉製為宜，其中以中厚之襯衫為最佳，在醫學上亦甚合理，因如過薄有被蚊

至於西服以麻布白色為最佳，黑色或近於黑色之衣服，在熱帶較白色易為吸支日光而覺酷熱，故白色或近似白色之衣服，似最適宜。

蚊帳，在熱帶生活，蚊帳乃為絕對必需品，更為預防瘧疾之必需品，如無蚊帳，給不能在熱帶生活。一般以為蚊襲入身，以薄暮就寢時為最多，然熱帶範圍內，晝間亦有蚊虫侵襲，故自晨至晚須常將蚊帳懸於牀間，因除夜間外，午前後之午睡亦絕對需要。如諸熱帶之蚊帳與衣服同樣實，要亦無不可。熱帶之蚊帳須掛於牀頂，如在地上，則蟻蟲紛來，甚有蛇蠍光臨者，故必須用西洋式牀，再在牀上之柱頂懸掛蚊帳。

再者，熱帶之山地夜間甚涼，晚起時須加着厩服，更屬必要。

長枕與腰帶，如往東印度各地，不論在旅館或一般家庭內，必在牀旁備置夜間使用之長枕，此物為普通枕長之三四尺，除普通枕外，必常備此種長枕。其作用在熱帶晚間睡後覺涼時，可使腹部保暖，故則以長枕覆於兩足與腹部之間而作安臥。不論如何，此為一種腹部保暖法，如善加利用，有益而無害。此DUTCH WIFE（長枕）一名之所由來也。

腰帶亦為南洋晚間生所必需，係保護腹部之妥辦法，用以圍繞肚臍部份，使不受寒，睡眠時用之極有利益。

帽子，凡旅行熱帶地方者，均因不見熱地方之麥桿帽或草帽，而戴呢帽，頗覺鬱異。因草帽一兩滴，便不能再用，此殆事實。一般帽子中折帽最多，同盟帽其次，外人以後者居多，土人則多帶土耳其帽，或系帽，甚有戴鴨舌呢帽者。

熱帶食物　熱帶食物，以淡淨之蔬菜為最適宜，然熱帶可以肉食，植物性食物及炭酸化合素食物亦極重要。實際熱帶地方之土民先以何種食物為主，殊無一定。馬來人之食物，以米為主，其次為玉蜀黍，再如甘薯等，亦佔其地一日食物中之相當重要部份，更如沙殼米（取自椰子心等）亦能替代食米或玉蜀黍之一部或全部。土民之食單中以米，玉蜀黍，甘薯及燕麥。

足。副食物以大豆為主，近年以大豆製造豆腐，土人稱之為「天貝」，凱貝來」，爪哇菲律賓等地方多食之。又海岸附近之村落，多食動物性魚類之蛋白質食物，山地亦有食野羊及其他獸肉者。此外土民嘗以玉蜀黍磨粉，而以含有脂肪及維他命之果核及穀皮飼養類，有時亦有洗米逾三日者，是故維他命殆完全失去。米之調理法，普通多用蒸鍋煮之，乃編竹為籠形，置於盛水之鍋上，水沸蒸米熟後食之，故不用煮米法（其法與吾四川相同）。豆類普通以青豆、大豆，發芽至數寸長度始食之（即如我國之芽豆）。再如大豆製成之豆腐，恆以油煎而食之。其他如椰子肉，落花生等脂肪成份甚多之食物，亦極普遍重要。

一般居民之食單中，多數為土產品。其中以豆類為最，豆類中如豌豆，青豆，鍋豆等，蔬菜類如爸心菜等。副食物以大豆及辣椒之實所作之食品為最中多。辣椒有紅綠之分，俱富維他命。動物類食物中亦有食蜂子、蝗虫、青蛙及蝸牛者。沙殼米即由硬莪澱粉所造的粒狀物，因無維他命，故多以豆類為補助食品。當地居民飲茶或咖啡時，亦有加砂糖者，然多數不加糖而飲之。牛乳則全不加糖，一般大人均不飲牛乳，祗有嬰孩在斷奶時，乃喂以牛乳，鄉間亦有自製豆乳而飲者。

七千多個島嶼組成的 菲律濱羣島之地理環境

寂父

當十六世紀以前，即是西班牙人未到達菲律濱之前，今日之所謂菲律濱羣島，僅是散佈在西南太平洋之一羣島嶼，並沒有一個統一的名稱。及西班牙人到達而又佔有之後，為着紀念當時之西班牙王子菲臘PHILIP（後來繼承西班王位稱菲臘二世），侵入菲島的西班牙人為着奉承王室遂將這一羣島稱為菲律濱羣島。

這羣島嶼散處於太平洋之西南部，亦即南中國海與太平洋之間，在地勢上與我國極為接近，羣島最北部之巴坦羣島與台灣最南之點相隔僅一百多海里，天氣晴朗之時，可以依稀望見；其西南部之巴拉望PALAWAN島與我國的南沙羣島也很接近。其最南之蘇祿羣島SULU和英屬北婆羅洲及印尼羣島相隣近，西南與越南隔海相望，自二十世紀之初，美西戰爭結果，美國以二千萬美金購入菲島，作為美國在

美國隔着一個浩瀚巨大的太平洋，由菲島首府馬尼拉至美國西部名城舊金山，航程相距六千二百多海哩，從馬尼拉到檀香山的航程也有四千七百多海浬。菲島的地理位置適當東南亞空運與海運之要衝，為美國洲到東南亞必經之地，全個羣島之總面積二十九萬多平方公里，大約較我國山東省之面積大一倍，這一羣島是由七千多個島嶼組成，其中主要大島有十一個，其面積佔全國總面積百分之九十五，而其餘雖然還有許多小島嶼，其中有些既無名字亦無居民的島嶼，全羣島有名稱的島嶼僅有二千多個，在七千多個島嶼之中大約有一千個島嶼實際上僅是離海岸綫一公里以內之岩石而已。

全羣島之中第一個大島是北部的呂宋島LUZON，其面積佔全羣島總面積三分一以上，約大於我國海南島三倍，第二大島是南部之棉蘭老島MINDANAS，其面積約佔全羣島總面積三分之一，此外另有九個大島，即是明多羅MINDORO，黑人島NEGROS，三描島SAMAR，班乃島PANAY，宿務島BELU，保和島BOHOL，禮智島LEYTE，馬示描地島MASBATE和巴拉旺島，九個大島除巴拉旺在南部之外，其餘均散佈在呂宋島及棉蘭•島之間，這一區域稱為維薩亞VISAYA——全羣島在地理上分為三個地區，即呂宋區、維薩區、棉蘭諾區。菲律賓須是一個多山的地區，山地佔羣

上，最高的山峰為棉蘭•島之阿拔火山MITOPO高達二千九百五十三公尺，其次是呂宋北部之布律山MT. PULOG，高達二千九百三十公尺，一般山嶺高度多在二千公尺以上，在海岸亦多形成百公尺以上之急峻傾斜面的山地。全境火山頗多，最大的火山當推呂宋南端之馬容山MT. MAYON，形如日本之富士，一九三八年六月曾爆發一次，附近居民曾受嚴重之災難；一九五一年十二月卡米金島CAMIGUIN島上之火山爆發，曾死了幾千居民，因為火山多，所以常常發生地震，造成災害。

菲律賓流河很多，可是多而不長，例如明多羅島上就有六十多條大河流，全羣島最長之河流當推卡牙因河BCAGAYAN，亦僅長三百五十二公里，從一般說，菲島河流，大都水流湍急，航運價值很小，可是水力發電之潛力却很大，在山谷間，還有很多美麗的瀑布，呂宋南部之白生寒瀑布，可算得菲島之一個勝景，遊客們乘坐獨木小舟由瀑布水源逐流而下，如箭脫弦，既驚且險，兩岸景色，如飛行般向後逝去，極其壯觀。

菲律賓由於島嶼多，海岸又曲折，所以海岸線特長，全羣島海岸線長達一萬七千四百七十二公里，島與島之間之內海很淺，但是圍繞羣島之外海却很深，在東南部離岸八十餘公里之水域裏，有一處稱為菲律賓海溝，其最深處達十一公里，即一萬零七百八十九公尺，為世界最深海溝。（上）

馬來亞的落後民族——沙楷族男子。

洪荒未闢的 馬來亞史前期

古芝仁

馬來半島，乃亞洲大陸通往東南亞羣島之一道橋樑，自古即為移民之孔道。根據許多古學家之研究，在五千年前，馬來亞半島已有人類居住。從過去發現先民之遺物中，足可相信在史前時代之印尼人，美拉尼西亞人（介乎新幾亞及飛枝島之民族）及澳洲人，均曾利用馬來半島而往南發展。考古學家曾在洞穴中發現有燒焦之木片，骨頭及蝸牛殼，以說明史前時代之馬來原人已知道用火及熟食。係來考古學家在吉蘭丹之爪哇（GUA CHA）發現新石器時代之石環及中國石器時代之壁，以說明馬來半島史前人民已從北部接受新石器時代之文明。又在居鑾與珍寧坡內之馬魯（TEMBELING）兩地發現兩片銅鑑及三銅鼓，以說明青銅時代之東山文明（DONG-SAN CULTURE），已從蘇門答臘或印尼帶來其後，加爾（G.B.GARDNER）博士在柔佛州之奇隆丁宜又發現六百粒珠子，其中約有百分之二十乃属西元後第（一或第三）世紀時之遺物，此又可說明馬來半島柔佛河上早已有外國人移殖。迨後，在北霹靂之瓜拉司令星（KUALA SELINSING）又發現大批之陶器、金質手飾、明色玻璃珠、及貝殼裝飾品，經史學家考證，此等遺物均屬於初史時代馬來亞之原始居民所有者。

馬來亞之真正原始土著，一般學者公認為沙蓋族（SA-KAI），石滿族（SEMANG），及耶安打族（JAKUN），BCDUANDA，白恐森族（NEGRITO）等，在三、四千年前，曾從中亞細亞一帶而逐漸南下移居於馬來亞半島者，至今半島上之馬來人，則從際際移殖而來。土著民族因文化低落，一旦為外族侵入，便被追入深山叢林中，原有之地位，則由馬來人、印度人、及中國人取而代之矣。

根據歷史記載，中國漢代已有與南洋交通之記載，約在西元一世紀時（見漢書卷二十八地理志），惟所載地名，經將近二千年之演變，今多不能確指其為何地，但就其方位及距離而言，則在馬來半島及馬來羣島一帶無疑。（如漢書所說之皮宗國，我國學者成認為在馬來半島，此則與漢譯使之行程頗為符合。）三國時，吳將呂岱曾命朱應，康泰出使扶南，經歷百餘國，其中有國名頓遜者，即今之馬來亞半島，緬甸之一部，故中國在漢代時，馬來半島已有國家出現，且與我國交通頻繁。三世紀時，國人往馬來亞經商者漸眾，多取海道南來，至隋，唐時，華僑足跡幾遍及南洋各國。至印度人移殖馬來亞，據西洋古地理學家曾脫里米（PTOLEMY）之記述，亦約在第一世紀時，印度商人大批渡海至馬來半島及馬來羣島各地經商，彼等所運來者為織物，鐵器及頂珠，以易當地土産。但中國人與印度人不同，印度人來馬來亞經商，交易後即返國，而中國人來馬來亞經商，即定居於其地，且與土著締婚，並集為村鎮而居。當時印度人集中之地為吉打州之磔鮑克河（RMERBOK）附近，據馬來聯籍所載，其中心城鎮曰狼牙修（LANGKASUKS），在此城中，印度人享有獨立自主之生活。同時，印度人最初傳入婆羅門教，繼又傳入佛教，使馬來亞之吉打，成為古代南洋佛教之中心。我國唐高僧義淨赴印度求經時，在途均經其地，並受當地人隆重之款待，是見馬來人在古代信奉佛之盛。惟當時印度人移殖不多，不及馬來人與中國人地之重要而已。

五世紀中葉，頓遜國衰微，馬來半島國家分立，各不相屬，最著者有赤土國，丹丹國（或稱單單國）及狼牙修國等。據隋書有赤土傳之記載，約為今半島上八大年，吉蘭丹，與丁加奴一帶。丹丹國在我國梁書及新唐書亦有丹丹傳之記載，約為今馬來半島中部地方。至狼牙修國在我國梁書，隋書均有記載，約為今半島上之吉打，六坤（LIGOR）與北大年（PATANI）一帶。自五世紀中葉至七世紀初葉百餘年間，此等分立國家，曾不斷遣使來華朝覲，上表奉貢，貢獻方物。

現代馬來人之水上村落

書評

第二七五期

評介「文藝季」第二期 「文藝季」的三個重點

主編者：雲碧琳
出版者：五月出版社

·吳靜瑜·

新興的力量正在矯正上述這句話的正確性，新出版的「文藝季」第二期顯示了，文藝已跨越了「五四」期不知幾千萬里。這是今日香港尚存在的文藝什誌（如文學世界、文壇、文藝、文藝沙龍等）中的突出刊物，她具備了文學什誌所應具備的一切，她矯正了時下文藝什誌的因循風習，在作家範圍的擴展以及內容的採擷，視野的開朗，編排的細膩，在在都照顧週全。這是值得一談的地方。

打開這一期的「文藝季」，便發覺了一種迫人的青春氣息，目錄的設計，使人感到辦錄也是可讀的，編者在兩版目錄上作了分類工作，同時在目錄上端配上一幅表現前藝術尺度的漫畫，這無疑是化腐朽為神奇的一項做法，因為通常的什誌，都把目錄版的篇幅視為廢篇幅，編者無可奈何地編起，讀者無可奈何地略過，但是，這本什誌則不然，她在分類上作了努力，同時又不讓這兩版成為無內容的廢版，乃有寓裝飾於內容的配搭，使它成為可讀的目錄。

這一期的內容，編列起來真的太多了，短篇小說數起來共有七個，包括了主編人雲碧琳，及著名作家任穎輝、桑蓉羽軍、上官寶倫、盧文敏、獨步及史茅賓的翻譯小說，另一篇中篇小說則是留法研究美學的夏敏英著的「胆怯的模特兒」，此外，散文、新詩、版畫等，有洗甸、秋貞理、黎松等人的作品。

在這一期中，我特別看重三篇重頭作品，第一篇是「十年來的海外文藝」，第二篇是夏敏英的中篇小說，第三篇則是以江東流譯的「荒野的呼喚序」，無疑地，從篇幅看，這三篇東西已經佔了四十九版，在全部一〇四版的篇幅中差點佔據了一半，編者拿這許多篇幅來安置這三篇文章，其重要性可想而知，而我們站在評介的立場，也就不得不把目光移向這個重點之上。

「十年來的海外文藝」一文，是近年來寫文藝批評，發展的一篇較成功的作品，在這許多年以來，我看過同類題目的文章甚至書的不下十篇（過偏見，埋沒事實，純粹一句說，大多數寫這一類題目的人不曾認真去「遍讀博覽」，才因陋就簡地完成的。讀完這篇長文，使我感到作者巫非士，絕不輕率也非止一日地去收集素材，加以整理來完成的，使這類文章，可以說是「治史」的文章，治史的要素除了存真，還得整出理路，這篇文章，作者不但廣羅了十年來的文藝活動，文學什誌升沉，作家與作品的面貌，同時具體指出了文藝思潮的指向，還有一點值得提的，是不阿諛老輩，不卑視小輩，不歌頌近親，不揄揚集團，這種紙容觀的評介，把這篇文字看成一篇當代文學史，是不為過的。

第二篇夏敏英的中篇小說「胆怯模特兒」，全文四萬多字，描寫東方女性在西方青年羣中所面對的戀愛問題，故事曲折有趣，而思想指向明朗，作者利用故事的表現，顯揚了西方少男少女的狂熱以及功利，作者在思想深處，顯然有强烈的民族優越感，大抵夏敏英女士也是飽受中國傳統教育的留學生，否則，她不會在思想深處存在着這種面對愛情的態度。因此，使我發現這篇中篇小說，完全是一幅東方人及西方人在戀愛生活的有趣對照畫面。

第三篇江東流譯「荒野的呼喚序」，這是傑克·倫敦原著的序文，文中表達了這位帶着粗獷典型的作家底生平事跡以及思想指向，同時反映了傑克·倫敦寫作的時代背景——一個激盪的時代，同時也明瞭粗獷的一代的作品底趨向。

在第二期的「文藝季」裏，短篇創作像雲碧琳的「婚訊」，任穎輝的「母子倆」，秋貞理的「姊妹之間」，桑蓉羽軍的「風雨故人」，上官寶倫的「網代游擊」等多篇，都是超水準的作品，但，這許多好作品，却給幾個重點掩蓋了，如果有寬裕時間去玩味，「文藝季」第二期是一本適宜於仔細品評的大雜誌，因為除了我引述的之外，還有許多未及備述的呢！

熬煎與狂喜
——一部傳記文學名著的介紹

陳之邁

THE AGONY AND THE ECSTASY A BIOGRAPHICAL NOVEL OF MICHELANGELO BY IRVING STONE. DOUBLEDAY AND COMPANY, NEW YORK, 1961.

畫家在從事圖繪之前，往往先打一個草稿。中國畫家稱之為「粉本」，西洋畫家稱之為「卡通」。

歷史上許多人物，我們所知道他們的生平，往往不過是幾件突出的大事，細節常被遺忘，我們對這些人物的認識就好像是只看見了畫家的「粉本」，不曾看見完成的作品，然後甚為遺憾，而思有所補充。

補充的一個方法是用小說的體裁為這些人物寫傳記。傳記小說對於可知的事實是絕對忠實的，不容竄改和歪曲歷史。但是對於文獻中所未有或未及的事情，傳記小說家儘可能用他豐富的想像力予以補充，他可以憑藉事實製造對話，來盡情表露一個人物的品格和風度，滲透其心靈的深處，分析其心理，描寫其感覺，探索其喜怒愛惡，所有的技巧來襯托這個人物的事跡與個性，使他栩栩如生，活躍紙上。

近年來一部傑出的傳記小說是美國作家史東所寫的「熬煎與狂喜」。這部傳記小說的主人翁是義大利十五至十六世紀的文藝復興時代的大藝術家米克安哲羅。

史東首先將米克安哲羅遺下的五百多種信札，族譜和藝術契約譯成英文，仔細研究，然後他把全家搬到米克安哲羅的故鄉——義大利北部的佛羅倫斯。他在那裏住了一年多，除了欣賞米克安哲羅作品並且盡量收集文獻外，並且追蹤他的行跡，訪問他住過的地方，走他所走過的街道，欣賞他所喜愛的景物，史東更到卡拉拉，親身觀察大理石的開採，和礦工交談，澈底了解大理石的各種特色與性質，最後他到了羅馬，又住了一年多，米克安哲羅在這個名城住過三十多年，踪跡更多，史東亦一一去尋訪，這樣前後四年，史東認為材料已足，於是開始寫這部傳記小說，寫了兩年，在一九六一年出版。

米克安哲羅是十分受作家注意的一位藝術家，關於他的研究論著，汗牛充棟。一九二七年有人曾刊行關於米克安哲羅的圖書目錄，共列二千一百種之多，近三十年來又添了幾百種。一九六〇年美國一位大學教授費了十七年的工夫寫成米克安哲羅傳記五巨冊。另一位作家又為他寫成一冊極端精彩的小傳，在同年米克安哲羅的詩歌也全部譯成英文，但在這許多書籍之中，史東這部書是列具一格的，誠如一位批評家說：「史東比任何人能夠抓住米克安哲羅的真正精神」。毋怪史東之書一出即為「每月一書協會」所選擇推行，頗時成為暢銷的名著。

米克安哲羅是佛羅倫斯一個小商人的兒子，他在十三歲時違背父命去學習繪畫。他的習作為當代豪門望族所賞識，遂被延入學雕刻。米克安哲羅特別喜歡雕刻。他認為雕刻是最崇高的藝術，雖在繪畫之上。傳記小說家史東描像米克安哲羅的嘗話如下一段：

「你能環繞着畫中的一個人物嗎？或畫中的一株樹嗎？雕刻家所創作的是現實的全貌。」

雕刻的材料是義大利盛產的大理石。米克安哲羅篤愛這份天然的資物。他在書裏對人解說：「潔白的大理石是宇宙的心靈，是上帝創造最純淨的物質，只有神靈才能造出這樣高貴的美物。」

雕刻的第一步是選石，石從礦裏開採出來大小不一，形狀不同，品質有別。懂石的人能看出石的質地以晶潤潔白為上，並且應當沒有裂縫，雕刻家應當盡量利用一塊石頭，不容浪費。

米克安哲羅的時代宗教至上，所以他雕刻的題材大都是闡揚基督教義的，他還承古希臘羅馬的遺風，他最崇高的目的是「溶合古希臘對人體美的觀念於基督教人類靈魂永生的理想之中。」

在創作過程中他首先研究題材，這裏蘊藏着教義的認識與解釋。題材既定乃進而設計形狀，首先起草稿，進而摸塑石膏造型。等到心目中有了整個概念後才能着手。西洋油畫家畫得不稱意時儘可塗改，甚而可在畫上，雕刻家沒有這樣便利。米克安哲羅對人說：「鑿掉的石頭是黏不……因為如此所以雕刻家要「早在石裏看到完成作品全貌才能着手。」有人說雕刻不過是匠人的手工，不登藝術之堂，米克安哲羅不服，極力為雕刻辯護。他的說法和中國畫家所說「意在筆先」有很相同的地方。例如郭熙在「林泉高致」裏說：「假如工人斲琴，得嶧陽孤桐，巧手妙意，執材在地，枝葉未披，而雷氏成琴，曉然已在於目。」米克安哲羅倘能讀到郭熙這一段話必定引為知己。但如中國畫家講「意在筆先」或「成竹在胸」，往往接着說畫家胸中有了成竹之後應當立刻着筆，例如蘇東坡記文與可教他畫竹時說：「畫竹執筆熟視，乃見其所欲畫者，急起從之，振筆直遂以追其所見，如兔起鶻落，少縱即逝矣。」米克安哲羅可同意坡公所說的第一段話。但是雕刻與畫竹大不相同。雕刻家必須將堅韌的石頭一片一片的錘鑿，是非常吃力而費時的，而且需要超人的忍耐。

「電影叢談」評介

作者：汪榴照
出版：中國學生周報

·新田·

誠如本書作者汪榴照先生所說：「電影這門學問本身有一種特點，即是「無師承，無權威」。海內外的電影工作者並無一個是「電影大學」出身，這方面的參考書也很缺乏。」

儘管電影事業已經成為一種大企業，從西方到東方，從都市到農村，喜愛看電影談電影是那樣普及，可是有人以「電影學權威」自命的。儘管書店報攤上擺滿了那麼的電影畫報和明星自傳之類，到處都受到讀者們的歡迎，可是你想找一本有系統的談電影藝術的書，那就非常不容易。

由此可以知道，人們雖然那樣熱愛電影，可是你如要板起面孔來要他去上有關電影的「大課」，他未有不顧左右而言他的，此所以汪榴照先生在參透市場的趨向之後，必須以「漫談」的方式來發揮他對於電影方面的高見也。

事實上，用漫談的方式來寫這本書，也的確有其好處，因在處方面可以比較親切，行文也較為活潑，而無呆板和枯燥之感。因此，凡是能夠看得懂報的朋友，都可以看得津津有味的。同時，在看完這本書之後，你已經不自覺地接受到所有關於電影藝術或技術的知識。你不再是對電影這門學問一無所知的門外漢了。

電影是一種藝術，但他決不同於普通的藝術。任何一個藝術家，無論是詩人、畫家、小說家、雕刻家，他們都可以單獨工作，不和人家合作，不需要和人家作密切的合作；甚至舞台劇作家也是如此，他寫好了劇本交給劇場的演出人，以後他就可以不管了。

但以一般電影製作而論，電影是許多人合作的藝術。甚至於劇本也很少是一個人寫的。他們所需要的劇本往往是他們編劇部同人合作設計出來的。

據說：一張影片的攝製，需要二百四十六種不同技術人員的合作，三百六十行中佔了三分之二。所以，電影事業是一個大規模的合作企業，這二百四十六種專門技術人員缺一不可。因此，電影事業資本必須雄厚，人才必須集中，人員的合作精神必須良好，合作效能必須提到最高，否則一部滯鈍，全停頓，高度工業機械化組織之外，還需要藝術家的融洽。這就是汪榴照先生在本書中所說的：「一手持藝術，一手持算盤」，這就叫做「電影工作的雙重性」了。關於這一點，汪先生告訴我們：

「……既然電影製作耗資甚鉅，它需要資本，藝術家而兼具有資本家身份的人大概很少，於是藝術家必須與資本家打上交道。既然電影的製作耗資甚巨，待製作完成後便又必需要售與「觀眾」，於是又不能不顧及多數人觀眾的愛好。……事前要製訂製片預算，事後要注意票房紀錄。凡此都與錢有關，也便離不開一把算盤。……」

由於汪榴照先生本身便是一個「現役」的電影工作人員，他的這本「電影叢談」，在若干地方是大有現身說法之概的。尤其因為他從事編劇及導演工作的，所以他在「製片人制度」、「導演才難」、「編劇門徑」、「蒙太奇新解」等幾篇，寫得更為深刻。例如在「導演才難」中說：

「坊間有多種有關影劇的書，其中有許多導演工作技術方面的敘述，好像那就是當導演的不二法門，依筆者的看法，那相當於象棋的走法，二十分鐘內可以學會，會走的象棋的人太多了，但國手則如鳳毛麟角，同理，要想當上導演也不甚難，但是一位頭等好導演卻是「不出世的啊。」

至於編劇，他說：「根本有徑而無門，它是一條不完的路，永遠找不到一座可以一「跨」即過的門。」這真是甘苦之言，所謂「如魚飲水，冷暖自知」。

本來，電影劇本的創作過程和小說及舞台劇本的創作過程是相近的。它們都是在生活中取得素材，確定創作目的，加以挑選，加以安排，通過作家所選定的藝術方式，把經過作家提煉過的藝術化的印象傳達給讀者或觀眾。不過，電影劇本與小說及舞台劇本稍有不同，就是它的技術性限制太多。用汪先生的話來解釋，它是一張「工程藍圖」。一個編劇人除非完全懂了電影，完全把握了電影藝術上的乃至業務上的種種特色，就不容易寫出這張「工程藍圖」。

此外，還有一章專門介紹新潮派電影的「電影的新潮流」，對法國的新潮派也有非常中肯的評論。

這是一本關於電影藝術的入門書，目的在使讀者對於電影藝術有個初步的概念，了解一點製片工作的概況，和導演、編劇、攝影、表演等一般的技巧的介紹。至於電影藝術的專門技術，例如剪接、配音之類，那就於電影各部門的專家來作詳盡的研究介紹了。總之，電影是五花八門，集眾藝術的綜合，只要我們看完了這本書，我們就可以知道：為什麼人們常說「電影藝術是各種藝術的綜合」的了。

東方既白的新個性主義

·金女·

努力一種能夠指導作家進行正確地創作，為大家普遍接受的文藝規矩，確實不是一份輕而易舉的事情，它不但要求作家們通過創作實踐不斷地積累經驗，而且還要批評家們摒除門戶之見而不斷進行辛勤的探討。這項工作，在我們中國來說，力量是薄弱的，作家們是慣於苟定和世故的。這是今天中共扼殺文藝和香港一些黃色作家糟蹋文藝，而還能夠名正言順地囂張肆虐的原因。要知道，今天的中國，是個亟需戰鬥的中國，是個不但在軍事政治上，而且還要在文化上有為的中國啊！

最近筆者讀到一本署名「東方既白」先生的文藝理論批評書「在文藝思想與文化政策中」。這本書寫得很好。東方既白先生除了用他獨到的見解批評了中共的文藝政策之外，還對我們的自由文藝提出了「新個性主義」文義的主張，這種文藝的「新個性主義」，筆者覺得它的內容很面善，原因是我在大陸時知道許多正直的作家在反共的保衛文藝的鬥爭中，也同樣提出了這個要求。如被中共鬥爭過的文藝理論家巴人，便會批評中共文藝沒有「人情味」，並提出要在文藝中強調「人情味」。當然，大陸作家由於局限於極權主義的恐怖環境，因而他們對人性文學的追求是有限度的，但他們對中共種各樣的反抗都表現了他的「新個性主義」文學的傾向。相信在海外，這種「新個性主義」文學也同樣地反映着作家們的一般思想。

什麼是「新個性主義」文學呢？我們可以貫串東方既白先生整篇文章的思想可以看出，就是對我們的文藝提出和強調，「人格的尊嚴」。以強調「人格的尊嚴」為精神生命的「新個性主義」文學，它強烈地反對文藝做完派政治的宣傳工具，但它又沒有完全擯棄政治，也沒有簡單地拋開道德（人格尊嚴本身便是一種人與人之間的高尚的道德）。在文與道的關係中它主張必須從「獨立的人格的尊嚴」出發，認為我們的作家有這種「對於自己與對於別人獨立的人格的尊嚴」，那麼，他的作品一定為人民大眾所歡迎與熱愛的，也必定是屬於人民大眾的。因此，正如前所說到，儘管白居易口口聲聲強調文必入道，而他的作品對受到人民大眾的歡迎熱愛，便是因為他所強調的「道」，並不是統治階級的「道」，而正是東方既白先生主張的那種「對於自己對於別人獨立的人格的尊嚴」的「道」，因此，它的思想內容，它的情感是屬於大眾的。這種大眾的文藝，使它的藝術內容及其式能夠到無比的豐富和生動性，因為人民大眾的思想感情本身及其要求便是多姿多采的。所以，以強調「人格尊嚴」為精神生命的「新個性主義」文學，對於各種藝術流派，又是主張絕對自由的。因此東方既白先生說「我們並不要求文藝的類別，浪漫派也好，寫實派也好，我們希望文藝自由發展的權利，我們希望我們貧瘠的文壇有各種姿態的花木」。從人格尊嚴」出發，那麼，它必是屬於人民大眾並為人民大眾所歡迎熱愛的。在這裏，我們再談到左拉。我們知道左拉是激烈的反對「文以載道」的，在這問題上他似乎比誰都反得過火些，但他在實際創作過程中，一種自覺的民主同情心對他的創作是起作用的。在他的名著長篇小說「實。馬卡爾馬族」中，我們看到當他描寫一八五一年第二帝國出現和它的滅亡時，左拉並沒有對國家無動於衷，他的民族尊嚴感（在東方既白先生看來民族尊嚴也是基於個人尊嚴的）使他憤怒地抨擊了法蘭西民族的叛徒和對普魯士軍閥進行了諷刺。於生存尊嚴的自覺使左拉在他的實際創造過程中很少遵循他在自己理論著作中所強調的創作方法，這樣，便使他的作品並沒有反常於他所反對的「道」。

由此，我們可以得出結論，中共文藝所以受到唾棄，是因為它的內容是對「文以載道」的反動與歪曲，是因為他們黨性文學毀了「獨立的人格的尊嚴」而不是維護了這種尊嚴，所以它不為人民大眾的也不為人民大眾所歡迎；同時我們也認為香港一些色情作品是「文不入道」的反動與歪曲，是因為它底下流色情的誣衊了人格的尊嚴而不是維護了這種尊嚴。

「新個性主義」文學是反共的。但它的反共主張不是「以暴易暴」。東方既白先生說：「現在我們反對獨裁，反對奴役人民，我們頌揚民主。但民主精神，就在個人人格獨立的尊嚴，只有個人自己有人格尊嚴的覺醒而同時嚴敬別的人格尊嚴，那才有真正的民主基礎」；「因為人格尊嚴的意義，不但是民主的基礎而且也是反共的力量，這因為共產黨最怕人有人格尊嚴的意識，共產黨要的是他政權的尊嚴，一切其他的尊嚴都有礙於他的政權的」，東方既白先生說：「因此，我要叫出新個性主義文學的政戰，新個性主義的文學，也就是新大眾文藝。只有人民大眾個都有個人尊嚴的醒覺」。東方既白先生這種強調人性本身出發的來反對一切違反人性的文藝的理論，是進步的，有力的。它的反共，同樣也避免了我們的文藝「走向共產黨以文藝為政治武器」的一路」。「新個性主義」文學由於從人性出發，它沒有黨派或個人的偏見，故無論「是浪漫主義也好，是寫實主義也好，是象徵主義也好」；也可以說，無論是愛情小說也好，是武俠小說乎好，是幻想小說也好，是歷史小說也好，是「嘲風雪，弄花草」的花間派也好，是「反專制，反黑暗」的革命派也好，只要「它的思料是大眾的情感與思想」，那麼，它們都是為人民大眾所歡迎的，熱愛的。因此，「新個性主義」文學很合理地澄清了「文以載道」和「文不能入道」這兩種對立主張在文藝中的長期混亂和歪曲，很成功地打擊了中共利用「文以載道」這號口來扼殺文藝和海外一些黃色作家利用「文不能入道」這口號來糟蹋文藝。

東方既白先生提出的「新個性主義」文學是值得重視的。它澄清了目前存在於文藝中的某些混亂現象，並提出新方向。儘管東方既白先生在他這篇文章中在對文學內容和藝術的關係問題上還未作出進一步的闡明和分析，但它無疑仍是我們當前新文藝建設探討中的一個值得重視的起點。因此，我們期待所有關心祖國文藝的繁榮與發展的作家和批評家們重視這一個良好的開端，在相互影響與批評中不斷求取進步。

（本文摘自「中國評論」第七十二期）

第六張第四

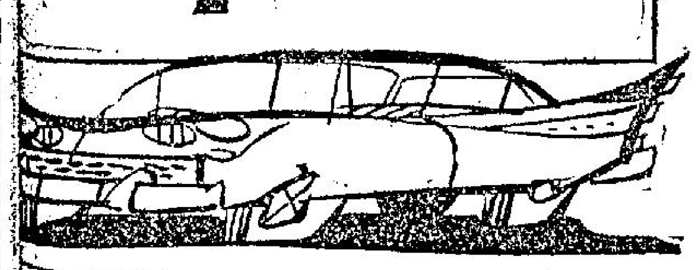
航機來往
（到港班機）
（由何處來）
耶嘉達、馬尼拉
三藩市、檀香山、
東京
曼谷
倫敦、貝魯特、
東京、台北
星加坡、吉隆坡
東京
紐約、貝魯特、
星嘉坡、吉隆坡、
西貢、金邊
紐約、孟買、曼谷
雪尼、馬尼拉
三藩市、檀香山、
倫敦、三藩市、
吉隆坡、曼谷
馬尼拉

離港班機
（開往何處）
金邊、西貢
東京
台北、東京
東京
馬尼拉
東京、墨西哥、
曼谷、星嘉坡、
台北、大阪、漢城
曼谷、星嘉坡、
星嘉坡
曼谷、星嘉坡、
仰光、德黑蘭、
曼谷、開羅、法蘭
台北、大阪
東京、三藩市、
馬尼拉
東京、檀香山、三
東京
東京
曼谷、貝魯特、

第一新 美麗宮 國際 筲箕灣
九今天 請早院
滿
石燕子 石堅 洪波 串演出
松壽 監製
中聯 新興伍華
張三丰詰門徒
七俠下山擒兇
武當技壓羣魔

汽車

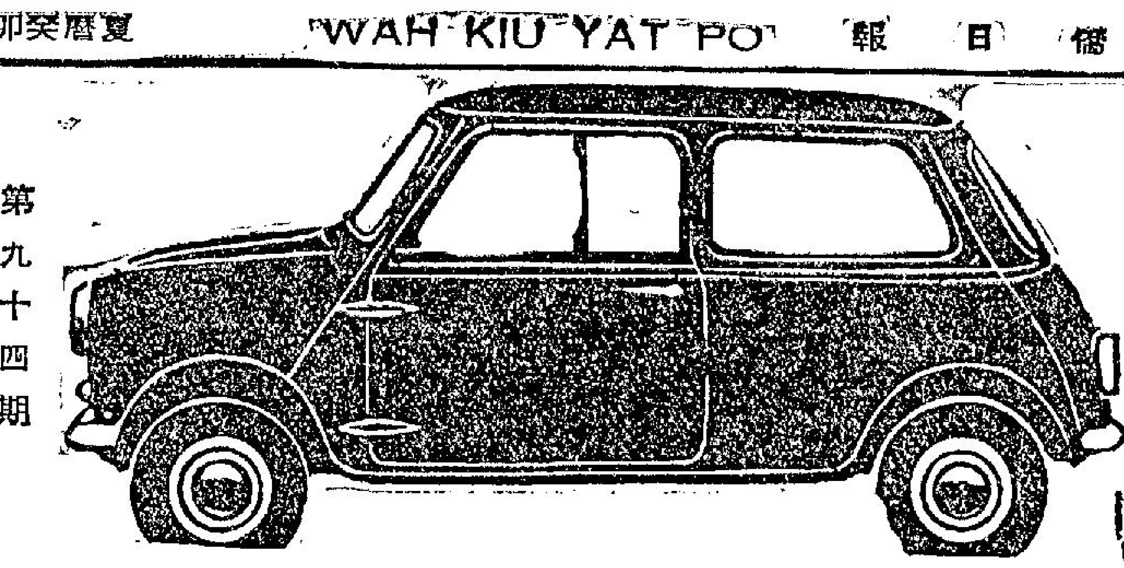
第九十四期



英德意法汽車近貌

據汽車界的權威人士指出，近年來的世界汽車工業，是相當好景的。這種好景，首先表現在產量的增加，美國以往的年產紀錄是七百萬輛，但今年似乎可以打破這個紀錄。此外，歐洲方面的汽車四強——英國、德國、法國和意大利，都有增加產量的徵象。

先說英國，英國今年的產量將可能首次超過一百萬輛的紀錄，汽車出口，更可打破去年的五十四萬輛的紀錄，即使是國內的消耗，也必然會超過預計中的增加百分之廿五，今年的首七個月內，英國產車已達九十萬輛，去年全年也不過一百二十萬部而已，「律特斯」公司指出，「買車熱潮」是早在十個月前便掀起的，因即時購買稅開始減低百分之廿五到百分之十五。

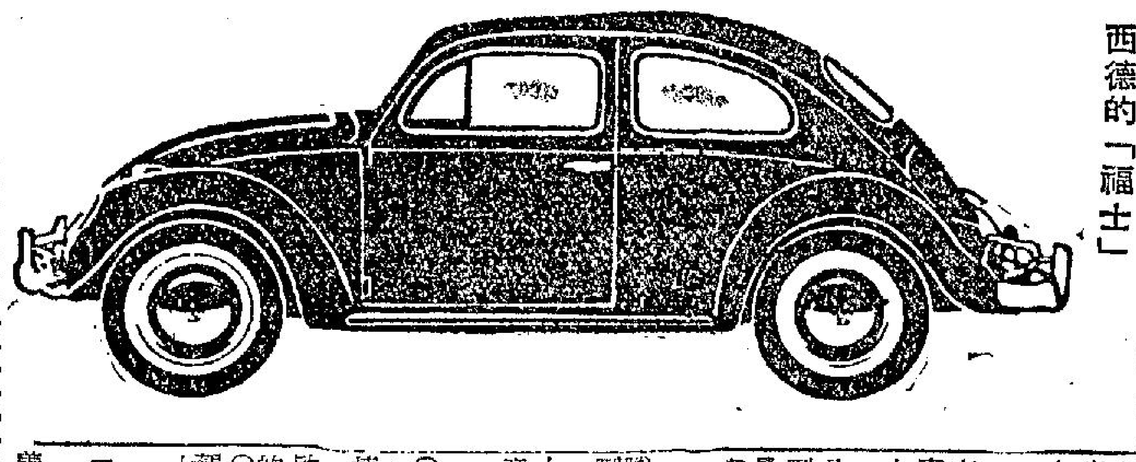


BMC八五〇小車

英國車以實用爲主

英國現在最流行的車子，是英國汽車公司（BMC）出的八百五十CC的小車，英國汽車公司一共出產「奧斯汀」、「摩利士」、「MG」、「拉利」和「胡利斯」等幾種牌子，除了MG之外，四種牌號的車都有八五〇CC的小型車，它的車身是由車身和車頭兩個箱形部份組合而成，車頭短而車身較長，外部尺寸而內部相當寬濶，每一的空間都沒有浪費，車身設計重視空間容積過於外表漂亮，引擎是四汽缸一列橫放的，引擎用水冷却，壓縮比爲八・三比一。引擎雖只有八四八CC，但發出的馬力有三十四匹，用在很輕的車身上，已有餘裕。機械設計上的特色，是引擎直接帶動前輪，省去直貫車身下面的傳動軸，而使車身容積更大，懸掛系統方面採用橡膠爲材料以吸收震動，頗爲耐用可靠，主要的缺點是行李箱位置不足和裝飾上不夠精工，這是售價較低的車避免不了的缺點。

英國汽車公司出產了英國一半的汽車，年產量達到五十萬輛，其他出產中小型的系列汽車，以之大型的大公司是出產「寶騎門」的「律特斯」公司，「凱旋・標準」公司的「凱旋・先鋒」，此外是美國資本的「福特」和「獲索」。



西德的「福士」

英國最通行的入口車，是德國的「福士」，它與英國的BMC八五〇相比較，在性能和省油兩方面來說，是相近的，但在油漆、裝飾上都比較精工，而且長途行車的性能很顯著，因「福士」的第四速其實是超速傳動。此外，在冷天的時候，因爲不用水冷却，可以免去加入防凍劑和水箱結冰的麻煩。

西歐之强的西德

歐洲汽車四強之中，西德其實可算是最強的，它在去年的產量是一百七十多萬輛，但今年將會增多百分之十三，而達到二百萬輛以上，當然，產量最高的是「福士」，它的年產量在一百萬輛以上，是除了美國以外產量最高的一種牌子。「福士」是一種設計不平凡的汽車，但有很久的歷史，它的機件特別耐用，而可靠。它的引擎是放在車尾的，第一而直接帶動後輪，與一般的設計相反，第二、它用空氣冷却，不用水箱，可省去不少麻煩。第三、它是一種活塞衝程特別短的引擎，便於作高速的運轉，而仍然可作長途的行駛。它的引擎容積並不大，而且最大的馬力也只有四十四匹左右，但是這最高的馬力是在比較低的轉速下發出的，這使它在使用上很方便，在低速時加速較快，而且又使汽油的消耗量減低。

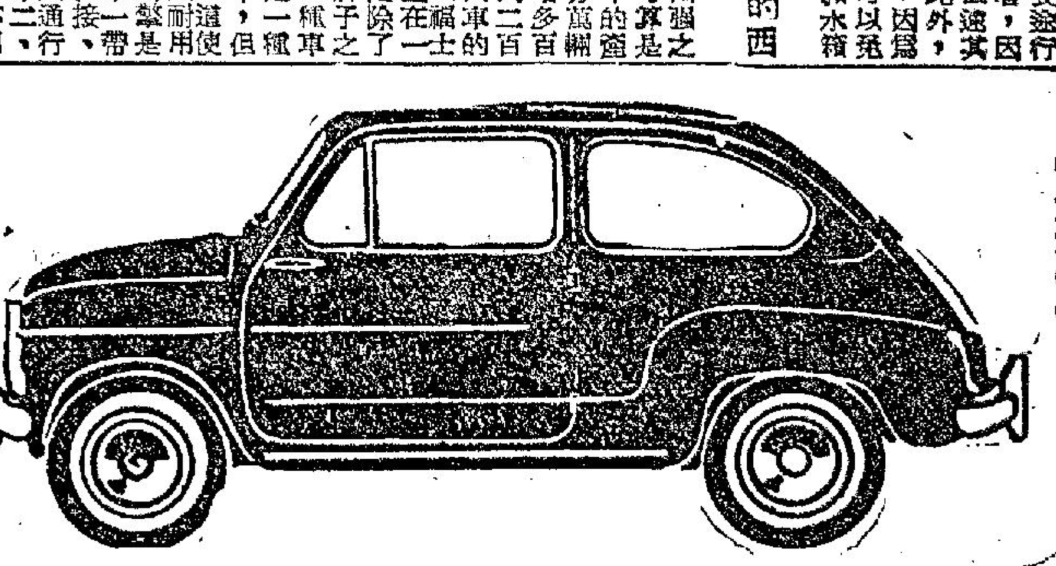
「福士」的車身型，是尖頭尖尾的，好處是可以減低空氣阻力，而且不易顯出古老，但缺點則是它的體積，便受到限制，它作爲行李箱的車頭所能容納的東西實在有限，而且車頭和車尾的車窗也比較狹小，視野不夠廣濶。

西德車的第二位是「奧普」，出產大型和中型的房車，但最近已有一種小型汽車出產，是一種兩門，一千CC的小型車，第三位則是西德中型的「勝達」房車。

西德汽車市場最大量的入口車是「快意」，中型和小型的「快意」一一〇〇和一五〇〇，以及三款新式的「一一〇〇」，性能不錯，幾條線條銳利而小型的加速，一般人一提起「快」比較接近「一〇〇〇」的愛好。小型的在省油上和「六〇〇」則比較上比「福士」駕駛的輕便，爲優勝。

意大利以小車見長

意大利也在享受一次繁榮，它在去年的產量已有九十四萬多架汽車，今年更將增加百分之二十七而可能達到一百二十多萬輛。



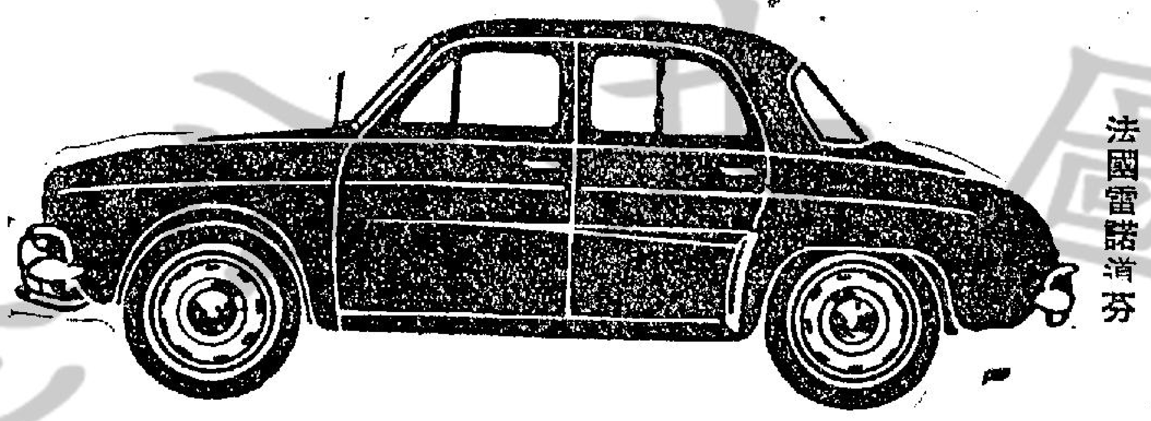
快意六〇〇

意大利的汽車，是由「快意」佔去單獨的領導地位的，去年出產的意大利車，每十輛之中便有八輛是「快意」出的產品，「快意」的產品有五百CC至七百五十CC的小型車，一千二百CC的中小型車，一千三百至一千五百CC的中型車，以及一千八百至二千三百CC的大型車。

意大利最暢銷的汽車，也許是由於購買力和汽油價格的關係，仍然以較小型的「六〇〇」較爲通行，它的基本設計和「福士」頗有相像之處，引擎放在車尾而直接帶動後輪。短短的車頭則作爲行李箱，引擎所佔的位置甚小，而座廂的空位所佔的比例特別大。四汽缸倒吊汽門的水冷引擎已由六三三CC擴大爲七四七CC，馬力也由廿八匹提高至三十二匹，性能便提高了不少。它的最大的優點是節省汽油，如能較爲小心駕駛，每加侖是可以達到四十哩的。此外，轉波和轉彎也都相當便利。

意大利其他車廠的產量都較小，而出產品質較高的車輛，產量佔第二位的「阿爾發・羅米歐」，也不過年產六萬輛而已。

意大利的主要入口車是西德的「福士」，每年入口一萬五千輛左右，與「快意六〇〇」相比，它是性能較低，速度較高而見勝的，但節省汽油方面，則仍以「快意」爲優。



法國雷諾消芬

法國的「雷諾」小車

法國今年的產量也會提高，去年的產量已有一百三十萬輛，但今年還會再增加百分之十八，而達到一百五十萬輛以上。

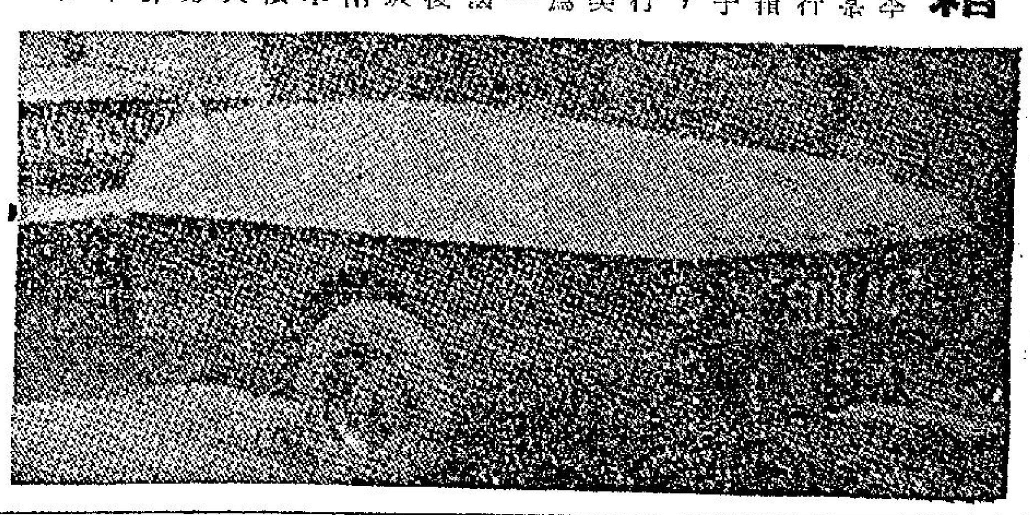
法國最大的車廠是國營的「雷諾」，出產數量甚大的小型和中型車輛，其中最多的要推「雷諾・道芬」，是一種八五〇CC的四門小車，有四只車門，最大的馬力是三十二匹，最高的速度僅及七十哩，最大的特點，是節省汽油。

法國其他的車廠，照產量排列，依次是出產小型和中型的「雪鐵龍」，出產中型的「閃卡」和出產中型的「寶獅」。都各有特色，每間的產量都相當大。

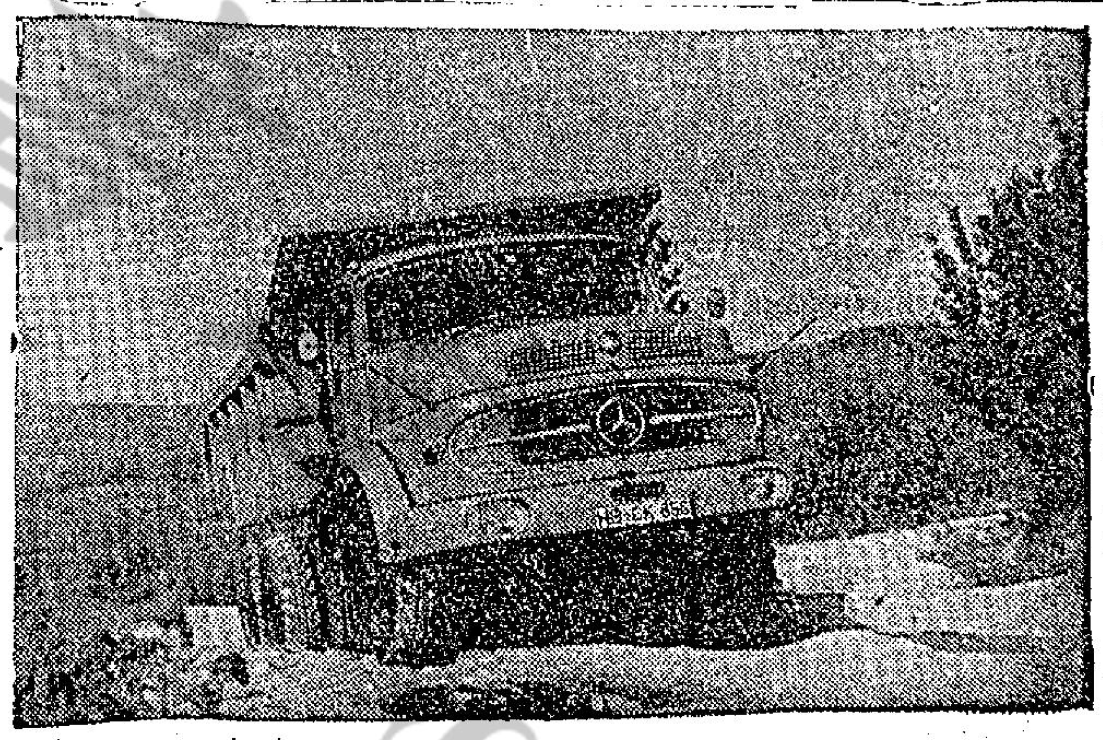
法國主要的入口車是德國和英國的「福特」，德國的福特勝在性能較高，而價格不太貴，英國「福特」，則勝在價格較爲便宜。

拖動式行李箱

對於過多的行李，解決的辦法普遍是在車頂上加上一個行李架，或者在行李箱之上再加上一個架子，把行李堆放上去，再用尼龍帶扎住，使行李不致滾下車來，美式酒店的客車，則爲數在車頂上再加設一個行李箱。最近英國已出現一種拖在車後的行李箱，箱子用玻璃纖維製成，加上兩個輪子，可以拖在車後。行李箱的容積一共有十八立方尺，與行李箱的顏色與車身相配，它的價錢不算很便宜，要賣五十五磅，合港幣六百多元。



拖帶的行李廂



平治的新貨車

流行車的優缺點　福特葛天娜

「福特・葛天娜」的優點首先是它的引擎，它是由較小型的「安固麗」改進而來的，引擎保持了「安固麗」引擎寬濶口徑的汽缸，而將活塞的行程加長了三分之一，因此引擎的容積也增加了三分之一，由九九七CC增加爲一一九八CC，是一千二百CC一級，它的引擎是四汽缸一列式排列，用倒吊汽門的，馬力有四十八匹，運轉很靈活，而且它的用油量也很節省，每加侖可行三十哩以上，若在平路上用中速行車，還不只此數。它的車倒很寬濶，前窗的兩角帶彎孤形，因此視界也十分良好。車輪的懸掛系統也相當完善，有很平衡的感覺，轉彎時車身不致左傾右倒。它的車身相當寬濶，可以與二千五百CC一級的車子相比，所以乘坐在車內可坐得很舒展，後座的乘客，可有很足夠的腳部空位，這正是一般的中小型車子不能做到的，後座可容納三個人，前座可坐二人，必要時可坐三人，所以在只坐四人的普通情況下，是十分舒服的。它的波箱的全部的齒輪已全部用了同步齊速的，因此在車身行動中仍然可以轉入一波，使在斜坡時行車更爲順利。它的波箱已應用了四種速度的，在使用上更比以前「福特」傳統使用的三速波箱而且第一波沒有同步器的更爲便利。它的前座是可以調節的，椅背的後傾度數也可以校正，在長程駕車時，可免疲勞。

至於「福特・葛天娜」的缺點，是它的行李箱是自動鎖上的，似乎沒有用鎖匙關上的那般牢靠與合於一般的習慣。行李箱內的工具，只是用袋子裝着便算，沒有固定在地板上的皮帶綁紮住，因此，行車轉彎或上下跳動時，工具袋是會在行李箱內移動，發出響聲的，但這到底是比較少的缺點。前座的煙灰碟，離開前座的駕駛人太遠，在駕駛的時候，是很難在煙灰碟上彈掉煙灰的。「葛天娜」的車門框，在車身受到震動時會出的響聲，而且水撥也是一樣。一樣的汽車，在用低波行車時，壁浪是特別顯著的，「葛天娜」也不能例外，而且往往有比較高昂的響聲，此外，它的制動器也不能算十分完善，普通行車時還不覺得怎樣，但在連續地使用時，便會感到有不甚如意的現象。它的駕駛盤，則在快速時還不覺得怎樣，但慢車或剛把車子開動時，得駕駛盤便過重，而且有不夠靈敏的感覺。

它的引擎是一一九八CC，最高馬力四十八匹，這樣的馬力本不算高，但由於車身設計得特別輕巧，所以也有每小時七十六哩的速度，可以說是相當高的。特別輕的車身，更可以使它有省油的優點，它的省油的程度，可與西德的「福士」相比，在市區行駛，每加侖可行三十哩，在郊區行駛，更可達三十五哩。而且它的加速力，也比之「福士」有過之無不及，由〇至卅哩，只用五秒半，比「福士」快了半秒，由〇至六十哩，用廿二秒，比「福士」快了四秒。

「福特葛天娜」

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十
（刊登）二天八元 三天十元 一天四元
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請備「身份證」或其他證件，便可借用。
上期繳費

本報中區辦事處設在 九龍代理佐敦道碼頭 興寶 集益號

訪尋 尋失犬 日前走失棕色大耳短尾狗一頭，如有知其下落者請電776966，酬式百元。

啓事 遺失聲明 王彩鳳啓

合股啓事 陳天霖 柯春洽 錢玉珍 同啓

遺失聲明

遺失聲明

招商投標

領帛金

領福慰金

領福慰金

西區事務所

徵求 誠徵廠房

徵舊傢俬

徵求鋪面

製衣廠徵求代理合作

聘請 送信後生

聘請書記

高級文員

洋酒及化粧品售貨員

聘請司機

女練習生

聘售樓員

徵聘

聘請文員

三輪車司機

招請工友

聘請家庭教師

聘請教員

男售貨員

金門食品製造有限公司

瑞興公司

招生 教授英文

指導留學

香港補習夜校

班中升 第二屆 聖瑪寶 十月一日開 每月16元 時間3至5或7至9時 伊榮街29號 電話：763537 774739

出讓 公寓平讓

東主出國 旺鋪急讓

旺角理髮室 廉讓

萬能鑄字機 廉讓

租賃 海景大廈

新樓廉租

全層召租

全層招租

海景洋樓

工廠貨倉新樓出租

皇后戲院舖位召租

荃灣大樓

旺舖分租

工廠招租

舖位出賃

醫務 洪冠洲 腦腫脹大病 耳鼻喉專科醫館

珠寶 寶光珠石

永生金舖 鑽石玉器 款式新穎

營業 SUN.A 玻璃染色

萬能角鋼

萬能角鋼

電子儀器

鋼鶏眼圈

月曆總滙

萬能角鋼

在本港海面航行，懸有藍色平治旗幟之白色小艇，係本公司特別裝配平治牌船用油渣引擎者，此機具有內外兩用之雙重便利，操縱極易，歡迎各界試航比較，由每日上午十時至下午四時，時間任擇，請電777251向仁孚行葉君接洽。

三興鋼具廠

惠風牌大小冷氣机 WEATHERITE Westinghouse 由995元起 中國冷氣有限公司

灶炉送奉柜雪買 美豐有限公司門市部

裕興公司 百葉簾批發 洛克道一九三號

瑜重泰行 Columbia-matic TENSION SCREENS 鋁質紗窗 TRANSHADE 黃色日光簾 美國Graber 布簾路軌 美國VIKING 百葉簾

鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：31676 分店軒尼詩道三五三號 電話：762392

Optima 愛天馬打字機 旅行型 $265. 手提型 $330.

賣號 噴射豆漿機 鄭重聲明

三妹牌 機關槍牌 上等線衫

獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠

世界名廠 LINGS 新型弓彈頭門 足力耐用，保證能推動二吋厚木門，快慢控制如意，裝較簡單，建築行業定價特價優待 每具二十元 東南亞總代理：永亨貿易公司 電話：27090

巧華燈飾

尚有分類廣告

華僑日報最新訂正 新界風光 吳灞陵著 三版上市 書攤有售

優待長期讀者收三百二 華僑日報發售處：華僑日報中國分處

香港法律彙編

案頭法律顧問

本報分類廣告 費用廉收效大

洋樓出售　百利樓C座向公園　千尺兩房三便　電話七七一一六五

旺盛舖位　紅磡寶其利街卅六號　現成舖位　街坊商業合用

高息樓售　旺角花園街與廣東道　千五百元租

花園洋樓　新建花園洋樓式　有龍車位　已落成　九龍迎瑞道四三〇公司

新樓租售　新建五層　有向南　二樓至天台　電話五〇三三

分層唐樓　現貨交吉

尖沙咀舖　游客區中心金馬倫道東號面積約千式尺樓　式樓可交吉地　電話二式四七九　洽

新樓廉售　九龍花園街新樓大單邊

旺樓廉售

百德新街

出售

本報九龍中區辦事處設在佐敦道碼頭集益號　代理收佐　電話

分類廣告

（每段）大字四個　細字四十　一天四元

（刊登）二天八元　三天十元

各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身分證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

大道東223-229號　瑞祥大厦　九折優待　每層由萬餘元起　洽購處：南生營造有限公司

大道西唐樓十八號　舖位出售

跑馬地高尚住宅　崇蘭大厦　打樁期間　九折優待　年期999　跑馬地黃泥涌道口對面禮頓道（即崇蘭中學舊址）　大道中70号3樓　電話：38501, 23498, 23064.

安業工廠大厦　150 OTIS　洽購處：正義置業有限公司

同達大厦　分層出售　分期付款　洽購處：同達布廠置業部

永康街50号E　高息六層　獨立唐樓　全幢出售　現收3,300租　售280,000　永業28205 30127洽

亨利建築工程公司　大道中大廈行712室　電話：21985, 25827

志盛建築公司　大道中65號二樓　電話36514, 38140

九折優待　威利唐樓　紅磡蕪湖街（近寶其利街口）　分期付款　一梯兩伙　年期長久　定價公道　交通便利

地脚完成

北角英皇道銀都戲院側　分層出售・分期付款

悅心大厦　西營盤　分層賣　寫字樓　洽購處　垣天行置業公司

中介行　屋樓

百樂大厦　九龍彌敦道金漢大廈對面　地下二三樓適合銀行商場　五樓以上適合寫字樓醫務所及住宅　建至貳樓　洽購處：昌興置業有限公司　永華企業有限公司

麥當奴道洋樓

旺角西洋菜街175至179號　和益樓　和益建築公司

石屎唐樓

奕雲樓　分層出售　地點：跑馬地奕蔭街24, 26, 28號　每層三萬餘元　洽購處：惠雲置業有限公司

立信置業有限公司　德付道中七十六号　電話：四四八三五四　四四八三五一　四四八三五二

屈地街大廈樓　皇后道西大廈樓　德輔道西大廈樓　西環獨立大廈樓　現貨即買即住・地點最旺・交通便利・價舊地舊・港九二萬餘起　西環煤氣公司舊址

彌敦道四九九至五〇一号　獨立大樓　最業益區・獨立唐樓　商居咸宜・分門別戶

莊士敦道四十至六十号　莊士敦道大樓　目前地區最旺　將來發展更佳　九九九年期不用補地價　由式萬餘元起

跑馬地山光道 NO.28　花園洋樓　園林風格　戶戶單邊　獨立型式　一流設備

銅鑼灣避風塘（對面會艇遊）　海都大厦　貼近海濱　空氣清新　視野廣濶　永無遮擋　海灣景色　一覽無遺　二房兩廳　叁萬餘元起

聯德建築公司　洽購處

新填地街447—449　旺角　年期長　經已打樁　分層出售　每月攤供　歡迎面議

元洲街128—130　一梯三伙　六層唐樓　舊地舊價　上蓋工程　加快興建

新填地街157—159　一梯兩伙　面積特大　祇餘兩層　快將完成　欲購從速

上海街132—139　近佐敦道　快將完成　分層出售　每月攤供　歡迎面議　年期長久

標準唐樓　捷華企業有限公司

大慶豐樓　九龍深水埗北河街一六九號至一七一號

九龍旺地——元洲街四四至四六號　義時唐樓　經已打樁　短期完成　由萬餘元起・特價九五折優待　洽購處：義時珠寶行

盒南企業公司　大道中35號商業大厦102至103室

華厦　洋樓　分期付款

大昌　中建大厦1701室　電話：30165.30502

深水埗分期四十個月付款　只先付樓價一成・月付數百元　1. 醫局街171—183號近深水埗碼頭　2. 福華街147—153號近北河戲院

旺角碼頭大單邊西式唐樓　分期四十個月付款・地點旺・面積大・年期長　1. 山東街廣東道轉角大單邊　2. 豉油街廣東道轉角大單邊

$14,000　大角咀道唐樓　999年期　戶戶單邊　定金多少　任從尊便　期間久暫　顧客自定

祥樂大厦　洽購處：祥發公司　華昌行　電話773481

筲箕灣廠房出售　西灣河街九號　現成工廠大廈

鴻德置業有限公司　安利森記建築公司　英利建築公司　分三年至五年付款

同德大厦　元洲街及桂林街大單邊　電梯一部　兩伙使用　四面單邊　光猛闊落

邊唐樓　年期長久

總洽購處　昌興置業有限公司

獨立唐樓　快將完成

譚公大厦　樓高二十層

金閣大厦　樓高十六層

分層出售　旺地盛點　分期付款

啓發大厦　華人商業中心區寫字樓　洽購處：東建置業有限公司　啓發置業有限公司　前向海　干諾道西45至47號　分層出售　後向南　永樂西街204至210號　分期付款　皇后大道中興珠大厦三〇八　電話：27422, 27411, 328

民安大厦　大埔道七十九至八十五號（大埔道北河街交界）　預售期內九五折　分期付款　二萬餘元起

正式唐樓

旺盛舖位

鴻榮大厦　九龍彌敦道482號-484號

鴻福大厦　香港洛克道256號-262號

美華大厦　香港莊士頓道164號-176號

環海大厦　九龍山林道54號

九龍山林道50A　電話：664179　663779　663768　中區辦事處　中環租庇利街19號　順秩大厦地下　電話445372

大生銀行有限公司地產部

裕華大厦　獅華大厦　懋華大厦　高華大厦　五洲大厦　光華大厦　德華大厦　錦園大厦　分層租售　分期付款

大隆樓宇

洗衣街107—109　廉價租售

前園大樓　地脚完成

長寧唐樓　快將入伙　欲購從速

六十個月付款　分期　先到先得

長沙灣道　石硤尾街　大單邊　116—122

福榮街　81—87　深水埗

新樓出售　二萬元起　大隆

大坑道洋樓出售

興華有限公司　福華獨立洋樓　經已完成　快將入伙　興華大厦

福安置業有限公司　洽購處

福華街61至67號　打樁期間　旺中帶靜　分期付款　優待九折　理想住宅　歡迎洽售

石硤尾街福榮街　大單邊唐樓

福安唐樓　深水埗地王　北河街福榮街大單邊　即買即住　有入伙紙

瑞生隆五金行　鑽井部　最新機械開鑽獨有儀器測探水源　井口六吋每天供水數萬加侖　香港灣仔大道東五十九號　電話：764655—56　科學

永華企業有限公司　洽購處

西環永華大樓　大道西屈地街大單邊　即買即住・九九九年　一梯兩伙・西式唐樓

紅磡德安新樓　即買開業　年期長久　地下舖位・二樓商用

大埔道德安大樓　九龍大埔道十至二十號　打樁完成・興築上蓋　戶戶單邊・二萬餘起

忠信置業公司　洽購處

旺角區　嘉蘭大厦　長樂大厦　大厦

深水埗元洲街157——163號　翠雲大樓　交通便利・旺中帶靜・伙數簡單・華僑之家・建至頂樓・售二萬餘

章記　德輔道中廿五號三樓

九龍太子道240—246　麒麟閣　花園洋樓　分層出售　分期付款　上蓋工程　建至七樓　每宅贈送專用車位　洽購處：翼基置業有限公司　辦事處電話：827056

永泰樓　戶戶單邊　舖價便宜　分層出售　二萬元起　洽購處：永泰建築公司　電話：25328

有利大樓　協利大樓　財利大樓　分層出售・分期付款　地下舖面：每間由五萬餘元起　樓上住宅：每呎售四十餘元　「財利」舖面八間・政府規定可作肉食公司　洽購處：基利有限公司　電話：28641

尖沙咀 彌敦道90-94號　華敦大厦　快將入伙　旅遊區地王　冷氣化商場　獨立式洋樓

大角咀道　啓明街　通菜街　上海街　九龍彌敦道

成 永成置業有限公司

大興唐樓　金興大厦　興祥大樓　大興企業有限公司

紅磡：新華大樓　地點旺・年期長　工料優・完成快　管理好・價公平　分期付款　洽購處：新華銀行紅磡辦事處電話824210　新僑企業有限公司　新聯公司　電話：23570, 37944

置業及經營最理想地點　中環　加咸街52—54號　地區繁盛　獨立唐樓　年期長久　分層出售

旺角　紹祺大樓　新填地街387—389號　洽購處：工地辦事處或香港大道中商業大厦304室　新聯公司電話：23570, 37944號

福盛工廠大厦　快將完成　分層出售　分期付款　交通便利　洽購處：本地盤辦事處

僑安置業有限公司

仁德置業有限公司　電話

海角唐人樓　仁安大樓　仁和大樓

仁苑　花園洋樓　九折優待五十天　每層貳萬七千元起

仁德大厦　北角春秧街

龍華大厦　全部完成　快可入伙　訂價特廉　分期最優　二萬餘元起

龍馬大厦　有入伙紙　只餘數層　地下銀行　樓上商住　寧靜利便　租購請速　三萬餘元起

分類廣告　尚有刊在第七張第二頁

九龍風光　吳灞陵著　旅遊宜備　每冊四毫　華僑日報最新出版

精裝一冊　港幣拾元

1963 香港年鑑　第十六回　分十四篇　華僑日報最新出版

書報　現貨旺舖

（三）上　居嘉年華　海灘操冠　軍長洲

她很漂亮，他是多渴望能仔細地多看她幾眼呀！現在她就坐在身旁，他可聞到一陣淡淡的髮香，也清楚地感覺到她衣裙在自己身上的輕拂，但他就是沒有勇氣把頭偏過來看看她。他不知為甚麼臉紅起來，還故意把頭偏過去看窗外的街景。

工人世界

WORKMENS. WORLD
•第二〇四二號•

替工友讀話評理　爲工友服務分勞

若干行業蓬勃發展　工人失業顯著減少

各大工廠臨時增僱散工應付旺月

本港各業自進入秋季以後，一般都轉趨旺盛，吸收大量工人，而另一方面自在從前的少數行業，其不良的情況亦已日漸好轉，於是失業者漸少，而就業者日漸增加，原有工友亦多因工作增加而收入較多，其中最爲工友所喜悅者，則爲給予失業工友以重新獲得職業的機會。

急需工人協助生產的行業首推紡織業，其次爲織布業，塑膠業及印刷業等，上述各業熟練技工固然容易獲就業機會，而非熟練工人亦可以養成工或什工入廠資格，近來此等工業工資已普遍提高。紡織廠的養成工通常由廠方供膳宿，另每日發予津貼，在待遇上，較前爲佳，甚於工作環境的需要，若干行業工廠，陸續增僱男女工友，及青年工友，其中雖然部份非技術工人，但對於工廠協助力亦大。

此外，增僱工友之現象並存在於若干工商行業如文具、印刷、洋服、布疋、縫造、食品、廣告，裝飾等各業爲最。因此，這些行業的員工均大忙特忙，不敷應用，需要增加工友以應付旺月。

其餘食品製造業，印染業，及製藥裝用品與年貨用品者，均較前大忙特忙，使工友普遍忙碌。

除了工友的需要增加以外，由於僱工人也非容易，因此原有工友由於加工太多，工資雖已提高，亦應付不來，不得不多僱散工，於是，不少轉業工友，臨時獲得解決生活機會。

低薪工人家庭注意秋季衛生

晝暖夜涼易感冒　工人最怕病來磨

在此秋季期來，工友在健康及衛生方面又有一種新的問題；其中最大的一個問題是在健康方面的；根據本港工友表示：每當秋季來臨之際，由於百物乾旱，烈風終日吹刮之下，皮膚乾燥，呼吸器官受嚴重損傷，乃平常的事，所以工友們無不都認：在此秋季來臨之際，要使身體保持健康，則飲食問題便是一大困難。另一方面又由於秋天的物件乾燥，沙塵飛揚，極易造成室內充滿塵埃，使本身的衛生受影響，工友們在秋天之際所受的損害，既如此利害，所以無不在飲食方面加以注意，在精力加以改善；尤以建築工人，和其在室外工作的工人，他們常常會爲最顯著，在秋季來臨之際患上呼吸器官病，或者因氣候不良，而引起其他病症。

每當秋天之際，大部分工友在工作中，都要因此而吸入頗大量的塵埃，以致本身的呼吸系統，受到沙塵的損害，最少也因此而乾燥，需要大量湯水去平衡身體的情況。在室外工作的工人表示：在目前來說，大部分室外工作的工人，他們的衣服單純在工作之後，已經是滿身沙塵，就是不易應付，由此可以想像到他們在工作所吸入的塵埃是如何的大量，對作本身損害之巨大了。

有一部分身體較佳的工友，也常常因此而影響及於工作，整個生活，而身體較差的工友及那些居於木屋區的工友，在此秋季期內受氣候影響而生病的其機會更大了。所以，秋季期內氣候之惡劣，常影響及工友及工友家屬的工作與生活。（和）

中巴公開招考售票員與司機

中華汽車有限公司，爲適應乘客需求，大量增購車輛，俾能便利搭客，減少擠迫，由於增加新車關係，決定大量公開招聘售票員及巴士司機。

據悉：中巴當局由於增加新車關係已決定招售票員，凡年齡廿三歲至卅歲，有上進心，肯爲公共交通服務的精神人士，體高五尺五寸以上，體重一百一十五磅以上，中文通順，略通英語，均可投考，投考手續簡便，祇由其本人用書面詳述本人履歷，郵寄該公司，信封面寫明「投考售票員」字樣，然後再由公司通函約見面考。同時招考司機施以訓練凡年齡四十以下，有揸駛五年私家車經驗持有牌照者可參加，有貨車牌照良好經驗者，更爲歡迎，接見時間，定每星期四日，由上午十一時至一時，又由下午二時至四時，凡適合上述條件者，可逕到該公司當面登記。

據該公司人事主任顏傑強稱：中巴招考售票員係採公開招考，切勿托人介紹，投函應考祇將履歷正確說明，而適合上述條例者便可。

計程車業工會今日慶祝會慶

計程車業職工會定於今日下午七時，假座灣仔頤園酒家二樓，舉行該會成立三週年紀念，暨第四屆職員就職典禮。

該會第四屆職員如下：名譽顧問陳愛、梁棟、陳佳，主席黃安，副主席梁景文，會務主任馮振輝，副陳耀漢，財務主任葉茂林，副[illegible]

九龍巴士請守閘員

中華汽車有限公司，及九龍汽車有限公司，仍繼續招請巴士司機，祇要你有普通教育程度，有良好駕駛的經驗而持有貨車牌照三年以上，身體健康，年在四十二歲以下者，便可應徵。九龍巴士方面，并同時招請守閘員，投考資格也很普通，如能講流利粵語，略曉英語即可。

上述兩項職守被錄用後，工作將很安定，司機每月約三百餘元，守閘每月約二百餘元，服務滿十年，還有退休金（但年屆四十五歲以上的，才可以退休領取）。

最近，巴士待遇已經提高，比以前有所改善，各青年工友如要找尋職業，對這類工作是值得考慮的。（燊）

甘活油工友參加　工人樂園錄音花絮

寶寶廠三馬牌甘活油工友昨參加香港電台工人樂園錄音節目，全廠工友除了一部分參加演習以外，更絕大部分都參加觀賞，情況熱烈。

第一個節目乃由歌星茱廸唱英文作爲開始，名爲「說些令人驚奇的東西」，帶來全廠工友的熱烈掌聲。接着由廠方區婉兒唱「啼笑姻緣」，她唱來頗見功夫，她唱來頗佳；緊接着的節目是有獎的猜曲節目，歌星茱廸唱曲時，在場之工友無不聚精會神地傾聽，以求達到獲獎金之目的，結果在衆人之競猜下，由沈懇靈奪得。

該廠工友接着演唱者有楊蘇唱「是心相印」；楊佩儀唱英文曲「妒忌的心」；鄭彼得唱「春風得意」；沈懇靈唱「世界末日」；黃天麗唱英文的「期待」。

另一個節目爲常識問答，乃有關工運之常識者，獎金由區婉兒工友獲得。歌星茱廸在節目將完時只唱「雨的節奏」，衛奏頗佳，若下雨然。

最佳歌曲獎由香港電台及該廠資方討論後，決定楊佩儀及黃天麗兩位工友奪得該項榮譽。

最後由全隊奏「扭腰舞」樂曲，作爲散場。

昨日之工人樂園節目由香港電台張漢彪主持，由文就波樂隊伴奏。（和）

友藝互助社舉行聯歡會

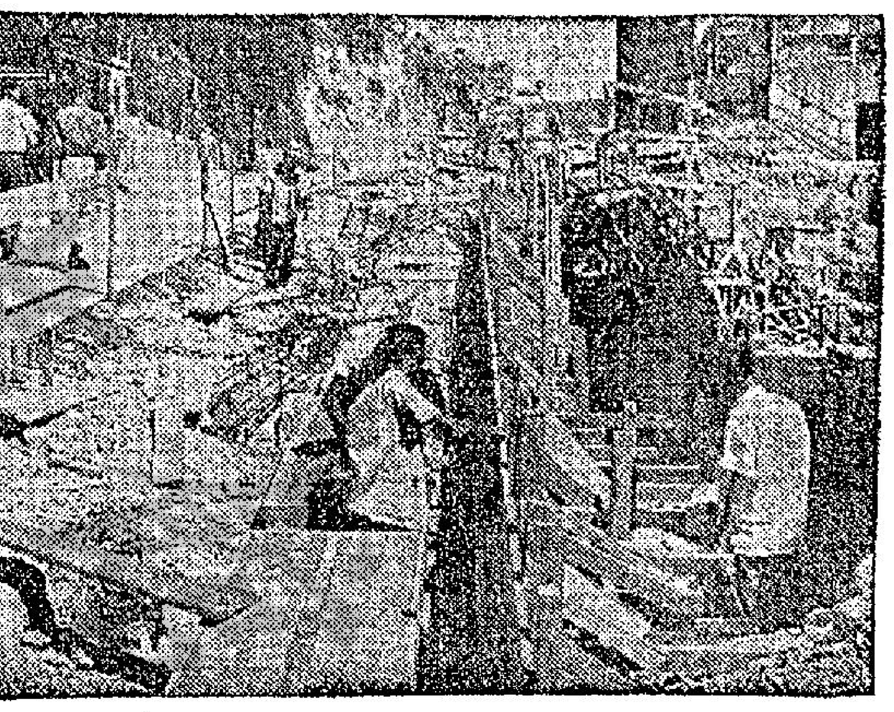
友藝互助社，於昨（十八）日下午七時，假座九龍彌敦道新雅酒樓八樓，舉行週年聯歡大會，是晚參加者除該社職員及社友外，各社友之親屬甚衆，極一時之盛。

是晚聯歡會，並不採取任何儀式，各樂其樂，七時開始，放映日本八幡製鐵株式會社提供白攝彩色紀錄片「新一九六一年國際影展金瓶獎之七彩片「新財富的創造」姊妹作「金屬之王」助興，該片描述日本製造鋼鐵工程，從生產過程中，可以顯示出製造鋼鐵之科學化。觀衆對此均予好評。同場並加映「新財富的創造」及「製冰工業」一等法，全場喜氣洋溢。

茲將該社第十九屆新職員芳名附錄如次：

顧問何祥，主席盧來，副主席王洪，財政林威，文書葉泉，徵收，周鑒，稽利程玲，交際葉偉。

畢後，隨即放映該資晚會完畢，餘興節目開數十席，直至夜深盡歡而散。（燊）



在建築工地上，工友們忙着工作。（本報記者攝）

不獲發牌作業　生活陷於困境

最近逃港漁業工人

數以千計於最近數月從大陸逃港的漁業工友們，生活正陷於極度困難之中。因爲他們不獲當局發給船牌，而他們除了懂得網魚及釣魚技術，再無別一樣專長，雖以在陸上找到一份適當工作，致一家數口甚至十餘口，生活不絕如縷。

據有關方面解釋：他們爲什麼不獲發給船牌呢？這可能與控制屈蛇業務有關，將因爲漁船抵港後，船上人數，姓名，作業工具及漁船大小等，一一紀錄之後，是項資料同時隨即呈交水警署，每一週約爲十元，他們在這種情形下，既無法出海作業，復被迫繳拋錨費，均陷於極度困頓之中，生活無以解決，目前，就以沙灣的長沙灣海面之約而論，停泊海面百艘，其他海灣亦計算在內，估計起碼在百艘以上，部份漁業工友已找到懂粵語的，苦力或其他散工作，但由於收入低而食指浩繁多，大部無法維持，以致他們的家屬，被迫上岸工作度日，其中苦況實不足爲外人道。

本港漁業工會總會爲此，已準備向海事處提出交涉，希望發給船牌，俾得在海面作業，同時希望各界人士伸出同情之手，救彼貧黎，不致於餓殍。（燊）

勞工處指導工會行政　對職員職責明白規定（二）

本港勞工處，爲健全工會行政，最近即就有關教育資料一種，派發各職工會參考。其中之一項，是專提示工會職員應負之職責者。

勞工處就職員職責一項指出：本港工會職員，其中對於辦理工會行政事務，間或有困難，考其原因，並非缺乏熱誠，實因經驗不足，無法應付所遇生之各種問題，又謂：工會重要任務之一，乃爲建立健全之行政機構以維護會員的整體利益。縱有工會之組織，仍須以能依期徵收會費，設置足敷應用之會址，選出幹練之職員辦理日常事務，否則雖有工會亦屬徒然；工會辦理妥善與否，概視乎其行政而定。須知工會之行政工作，並非僅賴某一職員或總會之辦事處便足以勝任，如工會各部門人員能合作無間，及明瞭其應盡之職責，則工會行政可有妥善之希望。

該項小冊首先強調：本港工會對於其職員及理事之職責，未有明確規定者頗多，以致職員之工作因互相重複，而引起各種困難。但小冊之內容祇將各主要職員之權力及其責任之範圍明確指出，至於其他職員，如交際主任，調查主任等之職責則[illegible]必能勝任矣。

職員之職責

（一）工會之主席（或理事長），乃會員與該工會職員間之橋樑，主席既直接代表個別會員，故就該工會一切活動而言，即須向所有會員負責，明文規定之職責，不僅限於行政方面，且須代表會員監督各方面之會務。主席以下有職員若干人，分擔該會所有行政事務。舉行會議時固然由主席主持，但工作無需經會議追認或受抨擊，主席均不得無端干涉其他職員之職權。所有職員，包括主席在內，均應對理事會（或執行委員會）及選舉彼等之會員負責。主席乃理事會及工會之主要人物，故實際等於工會之精神領袖。

（二）主席之職責包括：（一）在週年大會或遇舉行非常會員大會時担任主席。（二）在理事會開會時担任主席，並須在理事會屬下之小組委員會主席。（三）會議時依據工會章程爲會議規則負責主持一切，並簽署會議紀錄。（四）簽署該會之銀行支票及已審核之賬目。（五）聯絡其他職員之工作，與彼等保持密切關係[illegible]

華僑日報工人世界小廣告

本報爲加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告，舉凡與僑居工友有關之「求職」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個（大字四個細字四十個）爲限，以表對讀者服務之微意，每天僅收費式元。歡迎來稿刊登！

每段　大字四個　小字四十　服務大衆　每天貳元　上期繳費

費用廉　收效大

待聘：英數理生｜聖保羅｜註冊西醫｜狗貓良友｜港大補習｜天面漏水｜收音機

寫相｜喇沙拔萃｜建築管工｜英數補習｜專補數理｜經驗會計｜招生：鋼琴演奏｜攝影｜婦女補習學校｜牛頓｜二月速成結他手風琴｜美術｜日語

出入口班｜林肯英專｜風水｜雷達｜徵求：徵求任宅｜徵求工作｜徵寫字樓｜徵鋪租頂｜租賃：診所租售｜商業樓宇｜洋樓招租｜洋樓租售｜洋樓招租

麗華樓｜綠梗房兩｜單邊租售｜全層租售｜工廠招租｜露天貨倉出租萬尺｜洋樓兇頂｜太子道房｜工業樓租｜新樓廉租｜靚寫字樓｜洋樓招租｜先施大廈｜單邊舖面租

完備樓租｜旺舖招租｜有房租｜普通樓｜尖沙咀樓｜洋樓招租｜旺舖平租｜新樓平租｜全層急租｜舖面租｜舖面租｜咀新樓｜旺舖平租｜百德新街

自由閣租｜商業樓租｜銅灣洋樓｜太子道佳宅｜南方大廈｜教室出租｜洋樓租售｜舖樓分層租｜洋樓招租｜工廠招租｜任宅唐樓｜海殿大廈｜高尚任宅｜彌敦道159

旺舖招租｜新舖招租｜三面單邊｜一梯兩伙｜舖面租｜風景洋樓｜旺舖租售｜旺舖招租｜旺舖租售｜街市旺舖｜戲院旺舖｜出讓：全新鋼琴｜北角唐樓｜離港急讓｜旺舖平售

農場平讓｜洋樓租售｜留學指南｜洋樓出售｜向海洋樓｜先施大廈｜新樓特售｜新舖平售｜賣｜唐樓廉讓｜單邊大樓｜撈平貨？｜樓宇急售｜偉士牌電單車｜新樓交吉｜向南三樓｜售萬五千餘

樓售特平｜生財吉舖｜唐樓廉讓｜文苑樓｜洋樓廉售｜新樓廉售｜壁絹｜車床出讓｜雪櫃廉讓

小車急讓｜聘請：誠徵教師｜招人送飯｜聘請教師｜招請後生｜家庭補習｜聘女教員｜招請會計｜招練習生

招見習生｜聘請教師｜聘請護士｜聘請教員｜補習教師｜聘女教師｜小六高三F5教師｜招請後生｜中英書記｜聘請職員

聘請職員｜註冊教師｜中英音幼｜聘請繙譯｜聘女助護｜招請職員｜中文教師｜聘男職員｜聘售貨員

讀者諸君：尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天　爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　　電話：

啓　一九六三年　月　日

（請注意）（如寄來支票請將「郵票」二字劃去反之即將「支票」二字劃去）

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
今日出版　發行　華僑日報總理司

輿論讚揚，觀衆擁護！

倫敦·百老滙·國賓

第二週 今天請早！

不加座價，贈券停用

輿論一致推荐

南越摧殘佛教聲中，請看佛祖一生

七彩特藝綜合體電影

釋迦 BUDDHA

英語對白 片上中文

日本影壇有史以來賣座冠軍片！

與「霸王妖姬」「十誡」「聖袍」同享盛譽！特技鏡頭，見所未見！

眞命天子，比武招親！神箭穿環，神劍顯威！不滿批人，長期殺數！餓殍當道，火燒活人！月圓之夜，出走游方！勞其筋骨，餓其體膚！修行六年，立地成佛！正氣所至，槍箭不侵！所到之處，奇蹟出現！宮廷民反，因果輪迴！化敵爲徒，佛光普照！

裸女當前不受誘惑，妖魅包圍全然不懼

樂聲 新聲

明天盛大獻映

夢露的世界

MARILYN 20th CENTURY-FOX

洛克信 親上銀幕，鄭重介紹

霍士公司榮譽貢獻

迅速訂座

瑪莉蓮夢露最後獨一遺作！

夢露出浴 空前美妙！空前奇景！不可思議！

瑪莉蓮夢露的一生：藝術生涯，由初入影界，到大紅大紫，以迄她的未完成傑作：概括無遺！

愛情代價

特藝七彩

夢露步……搖曳之姿！

夢露眼……眉挑目語！

夢露香風……隱約襲人！

新藝綜合體

5 Great Stars Challenge You to Guess the Disguised Roles they Play!

The LIST of ADRIAN MESSENGER

THE MOST BIZARRE MURDER MYSTERY EVER CONCEIVED!

IS THIS TONY CURTIS KIRK DOUGLAS BURT LANCASTER ROBERT MITCHUM FRANK SINATRA

新華·豪華

大規模神秘暗殺偵探片！

撲索迷離的開始！驚濤駭浪的過程！疑假疑眞的演變！出乎意料的結局！非至最後一分鐘！無人能夠預作測！

下期隆重獻映

環球公司奇情詭異神秘緊張巨片

假面兇手

五大明星 蠓面鬥爭 銀幕空前未見

誰是殺人眞兇？

五大明星猜圖揭曉

法蘭仙納杜拉 羅拔米湛 畢蘭加士打 却格德拉斯 羅拔米湛

皇都

今天獨家獻映

美高梅警匪鬥智緊張巨片

「孤星淚」性格巨星 尚嘉賓

「餓虎擒羊」性感女星 瑪丁嘉露 主演

八大寇

他在第一個同合裏便擊敗了警方！

老謀深算，手段高强！

令你由頭到尾不肯離開片刻

請看巴黎色情架步

一房間款式不同，四壁嵌鏡，身在房內，誰不銷魂蝕骨？

中文字幕上片

The COUNTER FEITERS of PARIS

普慶·國泰

最後四場 未看速看

國泰明天選映「五朵金花」

上海出品七彩舞蹈愛情故事巨片

曼蘿花

舞姿妙曼 打鬥熱烈 一新耳目 罕見佳片

火炬舞 誘敵舞 復仇舞 綉裙舞 壞蛋舞 獵隊舞 定情歌 踩歌堂 花帶舞 酒杯舞

東樂

明天 四場起演 兩點半 五點半 七點九 九點九

今天開始定座

雙料娛樂 不加票價 認眞抵睇 請速定票

西班牙 雙肉彈

桃麗姊妹花

同場加映

若隱若現迷人浪漫

七彩中文 風流細姐

嵯峨三智子大膽作

她憎恨男人！她需要男人！

兩對肉彈 明媚照人

票價：七毫至壹元七毫

姊妹花聯合登台獻演性感迷人熱舞

銀都

今天獻映

12時半 兩時半 七時半 九時半

潮藝公司出品潮語歌唱巨片

伊士曼七彩

牡丹亭驚夢

片上字幕

陳楚蕙 陳麗麗 主演

製片 何建業 導演 陳文

如詩如畫·奇卉異葩 千古奇事·共賞奇人

今公餘場 大冬瓜 張瑛 羅艷卿

明公餘場 石蛇大戰·蟒蛇精

東樂

最後今天五場

12點九 兩點九 五點半 七點九 九點九

裸族風光 實地攝製 冶艷電影

天體樂園

粵語旁白

大哺乳動物！大自然！天體！

明天鐵定演（今天定票）

西班牙 雙肉彈

桃麗姊妹花

聯合登台獻演熱舞 雙料娛樂 不加票價 認眞抵睇

英京 大觀

今早場十一點 新馬仔 鄧碧雲 郎歸晚

今五點九公餘場 中田康子肉感片 阿飛世界

今正場電影喜劇 錦繡年華

明早場 假鳳虛凰

明公餘七彩過關斬將

域多利

今天五點半公餘場

聯美公司激烈戰爭曲折緊張巨片

血染兩山紅

卡羅蘭莉 合演

明五點半七彩新綜

丹尼米拉鍾娜巴蒂絲 新野人記

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半公餘場 廉價選映名片

七彩新藝綜合體 海盜與公主 史提夫李士 主演

家庭倫理大悲劇 凄涼媳婦 任劍輝 白雪仙 主演

愛情歌唱悲喜劇 跨鳳乘龍 任劍輝 白雪仙 主演

七彩大譜美趣片 五仙士 丹尼基 主演

明天五點半場 鐵血勤王 一飛沖天 孤兒救祖 衝破地網

飛龍製片公司

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星 下期加入

昨滿 好戲當前 請早定座

飛龍製片公司創業巨獻

人情冷暖 世態炎涼 笑聲淚影 有悲有喜

孤鳳雙雛

苗金鳳受托送孤兒 姜中平不肯認孤兒 梁醒波仗義救孤兒 上官筠慧忍痛養孤兒

上官筠慧 客串主演

聯合主演 苗金鳳 胡楓 梁醒波 姜中平 孟金琇 陳巧兒 黎灼灼 馬笑英

製片 黃宗鑫

大導演 盧敦 精心傑作

僑樂村

挑燈夜戰

馬超，這個白袍小將又來挑戰了，劉備早便聽到了這個西涼馬孟起是個高手，他是要單對單的厮殺，齊時那一寨，三英戰呂布，以三個人之力，都還斬不下來，這個金勝這方法已行不通了。

劉備正在苦惱，自問不是馬孟起的對手，必想起了關公，可是關公却在荊州那邊，想起了趙雲，趙雲也行，但趙雲也不在身邊，黃忠老了，怕他精神不濟，張飛道：「大哥，我去與他打三百合。」劉備道：「三弟，你脾氣燥暴，只怕有失。」張飛道：「俺偏作甚。」

劉備接受馬超的挑戰了，這眞是一場奇怪的戰爭，通常賭牌的是四個人，東南西北，但馬超的挑戰，却非如此，是單對單，只有東西，沒有南北，這一種賭法的好處，便是不怕出老千，一個對一個，老千之法是出不來的，第二是自負其咎，放了牌給人家胡了，不必累其他兩個人輸錢，第三，九張落地，要包輸，但單對單，便沒有所謂包了，第四，他們賭得大，一晚下注三幾十萬，第五是不必執位，你是他的上家，同時也是他的下家，總之，大家都只有一個對手，他要向西蜀的高手挑戰，當下馬超見到出來迎戰的是張飛，便笑道：「黑廝，你得仔細，這一場戰爭，不只賭大錢，還要賭牙較。」張飛道：「你還怕我嗎？」

馬超道：「先行聲明，大戰三百回合，五十一百，離枱結數。」劉備道：「好，我作壁上觀。」劉備已帶了許多人來助威了，那邊馬超也不示弱，馬岱龐德等人也在身後，了人牆，兩邊看來，大概有五六十人，把這一張四方枱，圍在核心，兩方又推出一人，作爲荷官，這個人專責洗牌叠牌之責，兩方戰將不動手洗牌叠牌，以示大公，與馬超兩人身上，有些人，還要賭外圍，買勝負。

兩人打戰了一百五十個回合了，他們戰局開始了，一百幾十隻眼睛都看在張飛與馬超兩人身上。一個回合是以一副牌來計算，一百五十回合過去了，劉備替張飛算算籌碼，還是老樣子，一個不多，一個不少，便道：「馬孟起，天色已晚，我看大家都累了，不如休息些時。」馬岱也算過了籌碼，沒輸贏，馬超道：「好，休息一小時，吃過了晚飯，才戰。」於是雙方各自回去，張飛道：「馬超眞勁敵也，用盡了九牛二虎之力，還是平手。」吃過了飯，挑燈再戰了，起初張飛胡了滿貫，嘗嘗贏了，可是不多時，馬超又胡了一鋪，又拉成了平手，到了二百九十九個回合時，馬超贏了一個籌碼，他再贏一手時，便是贏了。可是這一手，却是張飛胡了，於是又拉平，三百個回合完了，又是平手，散局了，劉備笑道：「算了，大家平手，兩不輸虧，我來請客，馬孟起入了我們這一夥如何，做我們的五虎將。」（金居士）

三夾板

三夾板是近代一種新發明，它可以代替木材，而具有比木材更佳性能的建造材料，因此，很爲人們所樂用。

澳洲所屬的新幾內亞的布露露山地，是一塊出產木材的佳地，當地所出的一種克林基松樹，是製造三夾板最好的材料。

該地設有一家木材公司，其中有一部專門製造三夾板的工廠，製造出的三夾板最主要的是供應給澳洲各地作爲製造船隻，拖車，嵌板及傢俬之用。（翠）

請女朋友喝茶

短・篇・小・說　趙雷波

跟女朋友來往的時日已不算淺了，却未請她喝過一次茶，未免顯得有點失儀；然而請別人喝一頓茶不算，等於擺明了自己闊氣和慷慨，至少，在拍拖中喝喝茶也未始不無具有和睦酬酢一樣的作用，可以聯絡一下「感情」一番，于是，我以十分鄭重的心情以及非常誠懇的口吻，約定了女朋友在周末到第一流的天皇酒樓去喝下午茶。

女朋友到了天皇酒樓，我連忙殷勤地招呼，並且充當客狀指出這裏甚麼點心最可口等等，介紹她隨便叫口來吃。

我倆交頭接耳喁喁細語之際，女朋友忽舉手向前面一個男人打招呼，那男人行過來，她給我介紹，說是林先生，並叫林先生坐下來一同喝茶；林先生毫不猶豫的便坐了下來，我心中不高興，頗怪林先生不識相，然而，我不敢形於色，林先生是她的朋友，爲了不致叫女朋友難堪，我只好強顏歡笑，作大方狀。

一個穿着兩張恤子喝茶的男子，居然又是女朋友相識的，她眼明，一眼認出就招手叫那男子過來一同談天，於是，我們的枱又多了一個人，他叫馮先生，我再不埋怨多來了一個馮先生，因爲我們的氣氛橫豎早已給林先生破壞了；不過，看女朋友和林先生及馮先生的言笑無禁，樣像挺熟絡，相信不是普通朋友。

女朋友只顧和林先生及馮先生談這談那，我被冷落一旁，那味道眞難受，我無聊中只有伸長頸子四面張望，恨不得椅子下有個洞，一按鈕給我掉進地牢去，還更舒服。

此時，我見到一個男人在角落上行來行去，那態度彷彿找座位；這男人發現了女朋友，他們又是相識的朋友，忙跑過來叫女朋友，女朋友顯出很興奮的說：「眞巧了，坐下來一同談吧！」

四個男人一個女人圍成一桌，看來十分熱鬧，他們談得口沫橫飛，簡直不當有個上官某在座，當然，他們興高彩烈的談論時，不忘記把蝦餃燒賣，鴨飽粉角，腸粉叉燒包，向咀巴塞，得同樣熱鬧。

本來約了女朋友喝茶是要享受一下生活情趣，希望在這柔和燈光和輕鬆音樂之下渡過一個最富羅曼蒂克而永誌可供咀嚼的變幻時光；現在，此刻情形恰恰相反，我好像變了一頭狐狸，他們彷彿對我歧視，冷落。

女朋友終於擺出要走了。我暗下鬆了一口氣。女朋友叫侍者結賬，我想，如果他們爭齊找數，我不必作慷慨狀，由他們付賬好了，剛才在座上受的悶氣還不够嗎，而且我沒有吃過東西，要我找數實在蝕重損失。侍者拿賬單來，我故意「按兵不動」；可是，三個男人比我的臉皮更厚，這時他們好像都變了大近視，看不到侍者已站在身邊，繼續在剔起牙籤打呵欠。

女朋友向侍者示意，用手向我一指，侍者會意，跑過來恭恭敬敬的欠身說：「多謝二十七元八角。」我一身是火，雖未對鏡卻也自知額上青筋畢露。我使勁插手口袋，拿出三張十元鈔票，猛力向銀盤一拋，逕自下樓而去。

女朋友和三個男人尾隨行了一會，她忽加速脚步跑上來對我說：「他們約我去開雀局，改日再見吧！」

我咬牙切齒的瞪她一眼，嗶嗒說：「請隨便。」

女朋友，這是我第一次請女朋友喝茶，也是最後一次請女朋友喝茶，我終於明白，像我這樣感情的男朋友並不少，現在至少證明了有三個。如果她對我另眼看待，就不會招了別人同坐，就不會叫我捱冷板，以後我決定不會累我而去和他們一起開雀局。我決定和她絕交，她還稱女朋友。

村中八路

有得撈
不肯光顧抹車，男女被毆抹車者。
●最識撈，光顧全港各區之抹車者。

就食
香港仔，肉枱減價變了長期。
●假如當眞，則香港仔之人口必定增加無幾。

古風
齊樓拆，新樓也拆了。
●頗合荀日新，日日新之意。

羊身上
賣月餅的店舖，爭辦門面搞月。
●吃進口的是「電器招牌」。

這地方
大埔墟市放水。
●招待外國旅客的酒店應宣傳一下，大埔是旅遊勝地。

今日播音

「黎明即起」時代曲：春風吹花開，家園樂（劉琦唱），愛河浴（白虹唱），七時十五分，本週農產品市價，七時廿分，「黎明即起」時代曲，心意飄零（素秀媚唱），牽牛花開（劉琦唱），音樂：四季花開，南美舞曲，恩澤曲，別歌，美妙圓舞曲，七時五十分，座右銘（陳道生講述），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，八時十五分，時代曲：流水年華（劉琦），水仙香（靜婷），楊廣），長城謠（周小燕），多情孟麗君（芳艷芬、任劍輝），沙三少與銀姐（石燕子、羅麗娟），十二時，報時，文藝小說：「深閨疑雲」，十二時三十分，湘九時事（廖沛霖、余安編輯），十二時四十五分，時代曲：長城怨（吳小鶯），好預兆（葉楓），相親相愛（藍音），十二時四十分，新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告，十二時三十分，時代曲，一時，報時，戲曲欣賞，三十分，彈詞「秋海棠」，二時，申曲「羅衫恨」，二時三十分，評話「水滸」，三時，時代曲，三時三十分，流行曲點唱，三時十五分，潮汕歌謠，八時廿分，驚險小說，九時，報時，天氣報告，時代曲：愛的風波（江宏、戴佩），請一個安（夏丹），天邊一朶雲（唐白光），左右不來（姚莉），山歌（張伊雯），嶺南（三藩），河錦（潘秀瓊），大約九時。

熱中名利外行人

太平山仕記

根據我與隣人阿發哥的透露，他所經營的一個報攤檔，除了售賣日報，週刊，月刊外，還有不少的流行小說，據他說，銷路最好的就是電影畫報和言情小說集，這樣看來，香港人的嗜好電影和小說，倒是非常普遍的現象，從市面上所接觸的出版物，差不多都屬於這一類的書報，既有那麼多的人有所需求，才會出現如此蓬勃的現象的。

我問發哥，買這類書報的對象，究竟屬於哪一些人呢？他說：大概都是三十歲以下的男男女女，上年紀的人眞是絕無僅有了，發哥還對我說：爲甚麼你不辦一份專門供應少男少女閱讀的畫報或雜誌呢？我說：我甚麼好處？他說：銷路好的話你可以發達嘛！我一聽，不禁有點心壞，因爲據我的古老經驗所知，從來辦書報可以致富者，至今似乎罕聞。職業作家的稿費等等，還在拖欠之列。

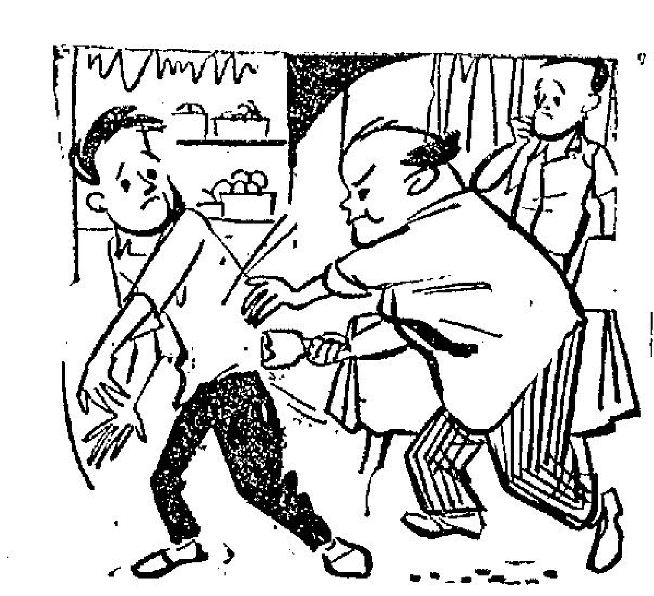
可以發達，我又怎能不有點心動呢？其實，我從來沒有想過要辦出版事業而致富，過去我有幾位同道，也曾辦過出版事業，長久者三，五年，短者一年半載，也便是被宣告關門大吉，一般的結果是老本也蝕光，一無所有，還拖欠爛賬。前幾年，一位中英文精通的羅君，雄心萬丈地醞集了十多萬元資金，辦了一份略具模樣的出版社，出版了一份甚麼雜誌，一個短時期，那份雜誌，因爲銷路無法打開，而宣告收檔了，還要拖下人家的賬，四萬元，實際上也不只這個數目。

畫新聞

打架　・楚子・

在酒館之中，兩老友大動肝火，其中一人被人以酒樽刺傷腰部。

正是：
起因爲錢　不過兩皮
兩人肝火　大得出奇



小笑話

×一個青年哭喪著臉去赴他愛人的約會。她看見他的神氣，很担心問道：「你父親不答應我們的婚事嗎？」青年人回答：「他答應了！我眞的開心，你爲甚麼你却這般的苦悶呢？」「我却不能說很開心，他說了一句話，使我不能拒絕，他說：『你沒有對我們結婚，你已經積蓄了五千元，準備我們結婚後生活之用嗎？』她問。「我在多次要求無效時，終於只得告訴他。」「他怎樣呢？」女郎問，「怎樣？」

×兩個礦工進倫敦，玩了大半天，後來他們決定享受一頓大餐，吃完了裏的大餐，他們問侍者要數單，侍者說一共是四鎊十八先令六便士。兩人遍摸身上的袋子，合起來所得只有三鎊一先令。於是，其中一個轉身向侍者問道：「假如有人進來飽餐一頓不能夠付賬，你會怎樣辦呢？」侍者應聲回答道：「我會踢他屁股。」那礦工馬上站起來，轉身說道：「請踢我兩次。」

×有一個人月底結賬的時候，發覺一張醫生的賬單。在賬單底下，醫生用紅筆註着：「到明天這筆賬剛好欠了一年了。」這個人把賬單原封退還，並在下面寫道：「一週年紀念快樂！」

人不是我這種男人有權！」青年人嘆一口氣，「他答應讓你嫁給我們的資格是這樣的，我就暗暗覺得早。不過，我，我，借去了我的五千一生難以遺忘，我竟元！」

請了三個紫米謀面的男人——也可以說是情敵——白喝了一大頓茶，豈有此理！（張生）

手語

在世界上，有很多天生就是不會說話和聽不見聲音的人，這些聾啞的人，沒有辦法表達他們自己的意思和領略別人的意見，唯一的方法只有利用他們手和眼睛，他們用手來做出各種各樣的姿態來表達他們的意思，他們的眼睛看到別人的動作便明瞭別人在說什麼。但是各地的聾啞的人均有不同，因爲各地的情況各異，於是當兩個異地的聾啞人在一起的時候，便沒有方法表達意思了，這就是世界聾啞學校成立的原因，目的是希望全世界的聾啞人都同用着一種手語。但是有很多並不聾啞的人也會做做手語的，他們只是爲了興趣而已。（翠）

舞場魅影

白莉莉吃驚問道：「他在什方地方？」顧魯鴻道：「你看不見嗎？」白莉莉道：「我看不見，剛才我也完全看不見，他們還見走來了。」顧魯鴻道：「他現在已向我們這邊走來了，他不到我們的面前了。」白莉莉「啊」的一聲，身軀在顧魯鴻那邊縮去，他笑臉迎人，看來對我們沒有惡意的。」白莉莉道：「莉莉，不要怕，「誰能曉得他要怎麼樣？」顧魯鴻低聲道：這時，顧魯鴻向面前點頭招呼，說道：「徐先生，你一個人來麼？」跟着又道：「一和我們一同坐好麼？」白莉莉這時已驚到臉無人色，但又看不見徐公袞的鬼魂，她心中在埋怨顧魯鴻，不該叫他來同坐。只聽得顧魯鴻道：「好吧！我明天晚上一定來和你詳談，拜拜！」顧魯鴻的視綫，由近而遠，目送徐公袞的鬼魂離去。白莉莉低聲問道：「阿顧，怎麼啦？他已走下樓了嗎？」顧魯鴻點頭道：「是的，他剛才和我談話，你都聽見了麼？」白莉莉搖頭道：「我一句也聽不到，奇了！」白莉莉問道：「怎麼你看不見，聽不到。」顧魯鴻奇道：「他對你說了什麼？」顧魯鴻道：「他約我明天晚上在聚香樓菜館吃晚飯，他說有許多話要跟我說呢！他說完便走了。」白莉莉道：「這眞奇怪，他究竟有什麼事要和我談呢？」白莉莉道：也許是關於我的事了！阿顧，你記着：「他要幫我的忙。」顧魯鴻點點頭，說道：「明天晚上八時，你其實也可以和我一同去聚香樓的呢！」白莉莉搖頭道：「我不敢去。」顧魯鴻道：「好吧！這樣我明天晚上吃過晚飯，再來找你，把徐公袞的話告訴你了。」

（六）柯士甸

顧魯鴻坐了一會，便付賬離去了，舞女大班又帶白莉莉去坐一個姓温的舞客那了副大近視眼鏡，是第一次來捧白莉莉的場的。老温和白莉莉搭訕了幾句，跳了一隻舞回來，脫下近視眼鏡，馬上大吃一驚，低聲問白莉莉道：「這個人是誰？」白莉莉奇問道：「你問的是什麼人？」「坐在你身邊的那個長臉孔的男人！」白莉莉向身邊看，「老温在她耳邊低聲道：」白莉莉馬上便明白了，這又是徐公袞的鬼魂在作祟，她大驚失色，忙往老温身邊縮去，「那人怎麼忽然又不見了？」老温道：「奇怪，他走了麼？」白莉莉問道：「他走，但我戴上眼鏡，那人就不見了。」他又把眼鏡除下，便又吃驚道：「我看不見他道：「眞奇怪！」猛然想起了什麼，說道：「我明白了，我的眼睛是陰眼，看得見，我却看不見。」

騙詐的世界

（上）　蠻來著

「先生！」當我從街上到大廈住號的樓下正等候電梯時，突然有人在招呼，回過頭來，看見是一個陌生的中年人，臉色紅潤，身體頗壯，衣着整潔，他正在笑臉向我招呼，但我對他並不認識，他看見我很坦地看着他便表現出一副親熱的神態要和我握手，我的腦海中實在想不起有這樣的一個朋友，但是人家表現熱握手，我不能不伸出手來，他緊緊地握着，他自我介紹是澳門某中學的體育教師，暑期來港探親朋友，逗留已有多天，現在正要回澳門去了，他的話正在又搜遍記憶中實在並不認識這樣的一個朋友，於是我向他請教姓名，他說是「×ש」，我仍然想不起他是甚麼地方見過，但他的臉面却是頗熟悉的。我直率地告訴他記不起在甚麼地方見過面，同時也向他找有甚麼要說，他聽了我的話，臉部作出一副尷尬的表情，然後吞吞吐吐的說：「我搭電車來到北角，本來是向一個朋友借一點錢，爲的是我在港逗留幾天，錢已用光了，在搭車時身上僅有幾元，却不知怎的被扒手竊去了，朋友的地址也不見了，香港人地生疏，因此一籌莫展，如果你是相信我的話，請借幾元給我，回到澳門便寄回來！」

他說的很坦白，看他的樣貌也不像慣於向路人行騙的騙子，而且要求的也不多，僅是幾元，終於在同情心的驅使下給他五塊錢，他便說聲多謝很快的離去了。同在電梯門前等候的一個大厦住客，看到他走了之後，才向我說：你給他騙了，我問那位住客，怎知道他是騙子，那位住客說：「我看到他施用這樣技術在這裏騙人不止一次，所以知道他經常是藉着這樣謀生，」我心裏想，就是給他騙了，也不過五元，助人爲快樂之本，也從不想不到怎樣的不値，但是他怎會知道我的姓氏？我想了很久也想不出來，同到家裏再想一遍，便想起來了，原來當我在大厦門前一家士多買香煙時，那個老板和我認識的，招呼了一聲，大概他那時已窺伺在旁，等我轉入了大厦便叫我。

一個穿了制服的男子在我住的大厦前踱來踱去，那是上午八時許，我正要往電車站搭車，這個男子向我招呼一聲站住了，他說：「先生，我的公司號碼銅牌失去了，要三元去配製一個，現在我要趕上班，但是沒有號碼是不成的，你可否借三元給我？」我看見他穿制服，而且所求僅三元，也就算了，過了幾天，我在紅磡訪友，正要搭乘紅磡北角線小輪回家，他三元，也又算了，仍穿着制服的褲子，大概他已忘記了曾經向我說過，他又向我說借三元取回銅牌，我也給他錢了，我向他嘆了一口氣。

黑眼奇案

偵探小說　哈思著

二七　會見哈利孫

這眞是一種最公平的鬥爭，這是絕對符合於自然的公理和生存的定律的，物競天擇，優勝劣敗，達爾文的學說是可以拿來說明這頭的。我不懂你爲何要發表這番謬論，但我知道這一定是一篇文章的開頭，正文是在後面的，我現在不想耐煩傾聽下去，所以我只點了一點頭，便揷口發表意見：「我們大家都以爲今日的人類已由野蠻時代進而爲極度文明的時代，但在實際上，並非如此，我們的身體血液內仍然存在有很大很多的野性和殘酷性，是嗎？」

我又作了一種表示禮貌的微微點頭的動作，哈烈蓀繼續又說：「戰爭的大量屠殺是人類鬥爭的最激烈的表現形式，也就是人類野性潛伏最深的一種發揮方式，尤其是現今核子武器的發明和日益進步，使我們更可能一次屠殺更多的人，以億計算，這是非常可怕可悲的事，薛先生，你說是不是呢？」

我不僅點頭，而且出聲答復他的問話了，我說：「是的，哈烈蓀先生，這對於人類的命運和文明的前途太可怕了。」哈烈蓀此時像一個大學教授或說教的牧師一樣，神情非常正經嚴肅，又繼續發表他的高論：「這種可悲的戰爭，我們當然不願其發生，我們當然予以反對，但，薛先生，你要知道，好鬥喜爭乃是人類的天性本能，這也就是說：不管現今的時代如何文明，但人類仍然和數千年前穴居野處的祖宗一樣，血液內流動着野性與殘性的血液，鬥爭是人類的本性，當然無法根除淨盡，我們唯一的好方法，就是把人類的野蠻鬥爭的本性，不要引導向大量屠殺的戰爭去，而設法引導去別一種方式以求發洩，人類鬥爭的本性能有一條較好的發洩途徑，就不會走向戰爭而去了。」他頓了一頓，凝視着我，「薛先生，你現在能夠了解到我的意思嗎？」

我點了點頭，我的目光也緊盯着他……

魔影俠蹤錄

文：智兒　圖：秋風

這一回　響遏行雲　高歌引一快　深藏若怯　敵內洗金刀

居灼華既然後退躲避，了緣師太毫不放鬆，也不敢大意進攻，他腰肢一擺，斜落地下，和居灼華距有近十丈遠，居灼華自然心有不甘，決圖反攻，但他的兒子却看得頗爲高興，大爲放心。

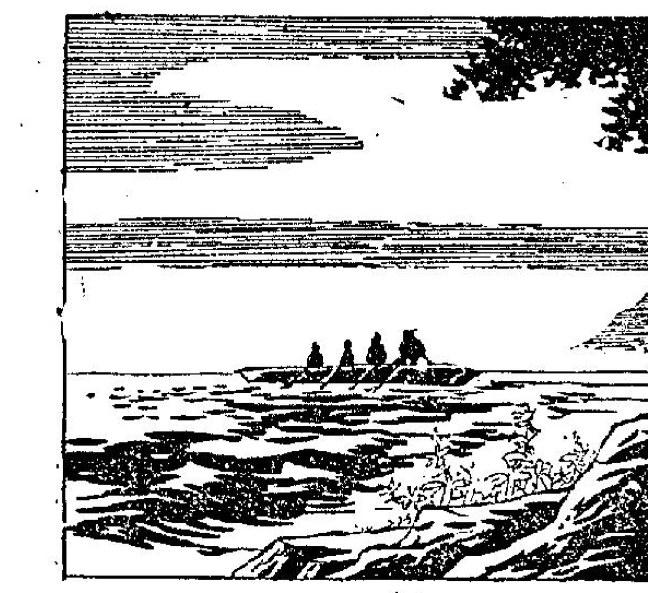
另一邊，谷常青的一桿大角烟斗，也打不過千面人妖，在數十招之後，原因不在於雙方的功力與經驗，而是因爲千面人妖身邊帶有數不清那麼多的大小暗器，每一件暗器都有劇毒，這些暗器中的劇毒，除了胡能以外，任誰都對它畏懼三分，不敢沾染及它，谷常青在功力與經驗上雖然略勝於千面人妖，但千面人妖却在久戰之後，氣力大爲耗損，在這方面已不能佔到谷常青的便宜，但他的劇毒暗器天下知名，只要是他發的，不管暗器曾否餵有劇毒，對方總是死蛇亦作生蛇打，把它看成是有毒暗器，如非穿上皮革手套，誰也不敢隨便亂接，千面人妖也知道別人對他有此畏懼，更是故作神秘，危言嚇人，他早先用香烟彈子迷害胡能，完全收不到絲毫效果，本已失去信心，及至力鬥谷常青，偶爾發出一枚暗器，就是把他嚇得一驚，不敢輕動，於是，信心恢復了，增强了，也不是發出虛暗器，使谷常青忙於應付，他便趁機襲擊，爆炸暗器，觀圖僥倖，對於千面人妖的舍器暗器，谷常青確是窮於應付的，不過，還算他應付得宜，總算有驚無險，沒有受到什麼傷害，可是這樣的場面到底對他不利，使他打得極爲吃力，但他想到：自己應付艱難，換了別人，同樣是應付艱難，他推己及人。

又不能不支持下去，千面人妖也不見得比他輕鬆，他先後和好幾個人交過手，每一次都佔不到什麼便宜，特別在和胡能交手時，更給胡能打得抱頭鼠竄，吃了大虧，他想在谷常青身上出一口氣，却無法得手，再環顧其他人，各人打得正緊，而佔居上風的多是敵人，這一個發現，使他打來極感不安。

林大洪和李軒任廣他們一直聯成一氣，共謀對付敵人的兵丁，也打了不少仗，雙方都死了不少人，林大洪是忠於朋友，熱心幫助朋友的，他對於自己的危險，絕不考慮，打來特別顯得勇猛，莊丁們平日訓練有素，在勇敢的莊主率領下，自然奮勇無比，如同小虎，只有李軒，和任廣兩個貌似勇猛，其實心存怯畏，常常利用機會，在危險的時候，在平靜的時刻，他們在後們搶前，林大洪悉心對付敵人，並無留意到他們使此巧詐，莊丁們有人發覺了，却因爲他們是與胡能一起來的，不致胡亂開口，是以他們一直都冒充英雄好漢。

胡能和祁小玲招呼，幾個被對方推擠困住了，迫着向後退，到了一定地方，勾車停下來了，手握鋼刀那人厲聲大喝：「朋友們，請聽我一言！今晚的，這一點我完全知道！但是，你們都是來封雨川的，仍然在我們手中！」他略爲一定，你們失敗了！霍雨川是你們的朋友，你們當然不想他受苦，今晚的事，到此爲止吧！現在，我警告你們！你們是無法封走霍雨川的，你們快讓開吧，我們不再追究！但你們要是仍然糾纏不走，對不起，我們只好叫你們的朋友吃點苦頭了！過去的，我們不起，你們又何必叫朋友吃苦頭呢？」

這個人的話，含有極大的威脅，第一個受威脅的是胡能，他狠狠地盯了對方一眼，把祁招二人拖過一邊，跟着，彌陀佛和蔡玉珊也停手了，再



「朋友，止步！」那人是擒着霍雨川的，光閃閃的一把刀說：「你們要是敢動手，我就先殺了他！」胡能問道：「你們是誰？」他不肯說。兩個人就够了，他們是誰，胡能與他們相對，只是胡能一個人在說話，他點頭表示要離開，他們一起走，那林大洪卻說道：「走！跟我來！」他們一起向上游，也只是極其簡單的一句對答，林二人無法認出什麼人物，一個欽佩的人物，不是十分的輕功，胡作（四六二）

王老五的秘密

牛月宗小說　・麥生・

九、仲的內心打着如意算盤

吳廣仁的眉頭皺起來，面上表現出痛苦的皺紋，娜娜看見他的表情有點憐惜他，「廣仁，你究竟有什麼困難，可以向我們講出來的，如今我是你的人了，有什麼不可以向我說的？」吳廣仁嘆一口氣道：「不用說了，娜娜，妳叫我怎麼樣？我平日又沒有什麼積蓄，如果要結婚的話，沒有錢怎行？」他把那痛苦的臉埋在掌心裏，娜娜撫摸着他，悲切地道：「廣仁，那我怎麼辦呢？我有了身孕，要我如何見得人，叫我如何見得人，你仁，請爲我的身孕，也有一點責任吧！」吳廣仁抬起頭來，凝視着娜娜，一會兒，「娜娜，我不知道你肯不肯這樣做？」娜娜緊張地抓住他的臂，顫聲道：「廣仁，快告訴我，只要你給我一個好的安置，我什麼都答應！」吳廣仁沉吟一陣，說道：「娜娜，現在我計算過了，以我的入息，如果要我積蓄起一筆結婚的錢，那就非要兩三年時間不可。」娜娜瞪大眼睛道：「兩三年的時間太長了，我可受不了！」吳廣仁也「噢，我沒了孕，孩子也」

是了，爲今之計，那只有如此，要是妳能夠把世俗的事情掉開，結婚只是我們兩個人的華福的話，那麼我們就立刻同居。」娜娜躊躇了，她低垂着頭，一聲不響。「娜娜，妳細心的想想吧，只有這個辦法才成。」吳廣仁捏住娜娜的手，柔聲道：「娜娜，結婚不能只顧外表的形式，形式是沒有用的，娜娜，妳說是嗎？」娜娜幽幽地道：「唉，話雖如此，但不請飲，別人怎知我結了婚，以爲我偷偷摸摸的同一個男子同居，人家會把我當作一個蕩婦。」吳廣仁無話可說，片刻的沉默，使人可以想像得到，他們這時候的心情是多麼的難過。但是，請不要爲吳廣仁發愁，這樣的情形他已經遭遇過許多次，他已經有了豐富的經驗，他的發愁與痛苦的皺紋，完全是外表的造作，內心却不斷的在想：「好吧，看妳堅持到什麼時候，到最後只有向我屈服。瞧着好了。」吳廣仁在心裏打着如意算盤。「娜娜，妳回家好好的去想想吧！」吳廣仁在她的耳邊輕聲

朝朝暮暮

・梅子・

八　報導

兵士們果然不敢近前，刺文敬好不氣怒，罵道：「我是不怕你的妖術，我親自除去你的袈裟的在這裏凍死。」刺文敬果然動手，方琴從後退數步，說道：「將軍不得輕舉妄動。大元可以佛立國，蒙古僧人備位國師，詔書早已頒下，天下臣民，必須禮敬僧人，贈衣施食，隨時呵護，即使犯罪，亦要交由蒙古僧人處理，官府衙門不得過問，否則便是觸犯可汗聖諭，難逃一死，難道你們絕不知道嗎？」大軍隊遇到國師也是要跪地叩首的。原來蒙古人以佛爲立國之本，蒙古僧備位國師，勢力甚大，刺文敬爲之束手。」方琴拿出這法寶來，刺文敬良久答道：

「你不是蒙古僧人，你不能以此來挾壓我的。」方琴合什道：「阿彌陀佛，貧僧不是蒙古僧，誰是蒙古僧？你看貧僧的袈裟，要不然看貧僧的道牒，都有國師之佛號的，將軍既然不僅事，不要胡亂說話，否則貧僧要把將軍的罪行向國師報告，那時將軍便死無葬身之地了。」

方琴抬出蒙古僧的皇皇大令來，果然刺文敬不敢妄動了，說道：「大師不要動怒，這原是將軍的命令，因爲近日軍情緊急，生怕南蠻子的奸細混過來，刺探軍情，是故嚴爲檢查行旅。既然大師是皈依蒙古活佛的算是有眼無珠，得罪大師了。」（三一四）

八戒東遊記

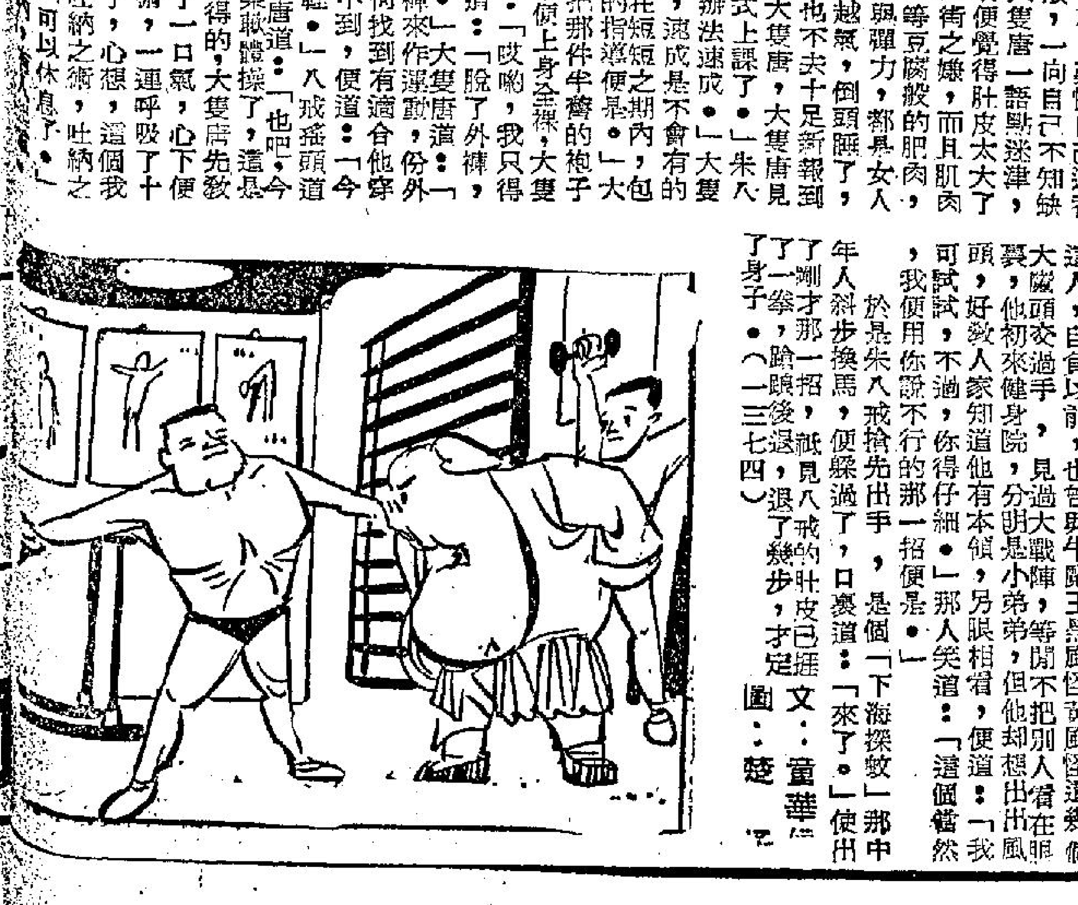
道一回　節居端陽　鍾馗掃毒　行運角轉　泰極否來

朱八戒聽了大隻唐的話，一心要把自己的體格改好，黃老九問他對於增高之法已打探到沒有，朱八戒推說朱打探得到，黃老九便追他明天再去，這一晚，朱八戒又返到他的小公寓睏覺，果然，洗澡的時候，對鏡自照，很不好看，這等身型，女人自然不喜歡，難怪自己運番戀愛都失敗，一向自己不知缺點，幸虧大隻唐一語點迷津，朱八戒越看便覺得肚皮太大了，太大到有阻衛之嫌，而且肌肉也鬆弛，這等豆腐般的肥肉，缺乏了青春的彈力，都是女人不敢，越看越氣，倒頭睏了，第二天，他也不去十足新報到，却先去找大隻唐，大隻唐見到他來，便道：「朱先生，今天正式上課了。」朱八戒道：「正是，我爲人心急，希望有辦法速成。」大隻唐道：「一切事情都是要按步就班，速成是不會有的，假如有耐心，依正指導去做，則在短短之期內有成績。」朱八戒道：「我依正你的指導便是。」大隻唐道：「脫衫。」於是朱八戒便把那件牛奶的袍子脫下，他是從來不穿外衣的，脫了，便上身全裸，大隻唐道：「把外褲脫了。」朱八戒道：「哎喲，我只得一條褲，沒有內外之分。」大隻唐道：「脫了外褲，改穿運動褲。」八戒道：「我未買。」大隻唐道：「份外精神。」朱八戒身體如此之胖，如何找到有適合他穿的運動褲，大隻唐找了一會，也找不到，便道：「今天例外，明天得準備了，還有運動鞋。」八戒搔頭道：「沒有，我慣穿布襪麻鞋。」大隻唐道：「也吧，今天例外。」於是大隻唐指點八戒作柔軟體操了，這是最初的課程，是每一個學員都應該懂得的，大隻唐先教八戒作深呼吸，朱八戒站在窗前，吸了一口氣，心下便想，這倒似是孫行者在花果山煉法術，一運呼吸了十多次，朱八戒便覺得胸口也似擴張了，心想，這個我早也會的，以前我也修過道，也懂吐納之術，吐納之術，比深呼吸還精呢，大隻唐道：「可以休息了。」

沒趣，口裏道：「好是好了，祇是不合打架之用。」八戒有點很好。」那人只顧自己，沒有理會八戒，八戒笑道：「那人一樣不睬，不多時，那人打完那一路拳脚了，見八戒在旁，便笑道：「先生，有甚麼指教。」朱八戒笑道：「我覺得不合打架之道。」那人笑道：「我們本來便不是爲打架而學拳的，先生，你來學健身是爲了打架之用嗎。」朱八戒默然，他從來口裏不肯輸的，便道：「有時也要打架呀。」那中年人笑道：「雖然學健身非爲打架，但是在不得已的時候，也得用來傍身，先生，你是新來的，也應該知道這道理。」朱八戒道：「早知道了，既然有時要傍身，那末也得要來似個模樣。」那人道：「然則我的便不似模樣了。」「這時大隻唐已行過來，却是微笑不語，朱八戒道：「當眞不似模樣，比如剛才那一拳便是打不到人家。」那人看看大隻唐，大隻唐笑笑，不表示意見，那人也笑笑道：「然則如何則可。」朱八戒道：「你再要來看看。」那人便含笑再要了，剛才那一路拳，到了猛虎抬門的一招，朱八戒便道：「是了，是了，便是這一招，打不到人家。」那人道：「原來是這一招，我却以爲可以把人家打得落花流水。」八戒笑道：「未必。」那人笑道：「可惜沒有人試試。」朱八戒道：「這人，自負以前，也曾與牛魔王黑風怪黃風怪這幾個大魔頭交過手，見過大戰陣，等閒不把別人看在眼裏，他初來健身院，分明是小弟弟，但他却想出出風頭，好教人家知道他有本領，另眼相看，便道：「我可試試，不過，你得仔細。」那人笑道：「這個當然，我便用你說不行的那一招便是。」

於是朱八戒搶先出手，是個「下海探蛟」，那中年人斜步換馬，便躲過了，口裏道：「來了。」使出了剛才那一招，祇見八戒的肚皮已捱了一拳，踉蹌後退，退了幾步，才定了身子。（一三七四）

文：董華　圖：楚



眞假玉鴛鴦

・魯名山・

九五：眞假玉鴛鴦原來如此

屋內兩個賊人，高的名叫朱鴻，肥的名叫吳溪，「我們的任務已經完了，守在屋子裏拒捕並不是上策，不如從後門衝出，殺開一條血路逃脫了！」若延遲，我們便難逃脫了！兩賊有這個決定，便由後門衝出，可是此時形勢已經大變，偵探們四面埋伏，吳溪、朱鴻兩賊已落入包圍之中，他們以爲凌祖逃脫了，所以並不反抗，束手就擒。

五分鐘後，探長率了兩名探員，帶了十個探員，剛好到達，源通和別墅之前，押了凌祖，大隊探員湧入屋內，搶拾後門，在大廳中見源通和夫婦和余本初被捆綁在椅子上，探員把他們三人解了綁，立刻將他們送往醫院，通知源通所屬的警署，和源通家屬，凌祖的帶同，數名差人，自身上，搜出一對玉鴛鴦，一條鑰匙，這一個舉動，猛可在凌祖的身上，搜出一對玉鴛鴦，余本初見源通和夫婦的手，這玉鴛鴦的目的，如果不是來偷余家的寶物，目的就是要取得它！余本初心頭一震，寶物就是盜取玉鴛鴦！

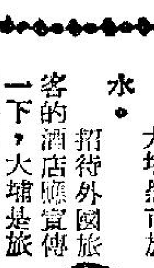
回家來，夏探長明白了，他們在這鎖匙，樓上一間房的用具，全無凌亂，和夫婦登上巧嫦的房間，一見玉鴛鴦在這裏，余本初見玉鴛鴦失而復得，他們仍然安好，於是，賊人巧嫦的房間偷走了這串鎖匙，可見其重要性，此行全是爲了這對玉鴛鴦，探員說，他們在屋內勤財物，由于這是要證物，鑽緊得緊要。

鐘源，這串鎖匙不是賊人從巧嫦身邊搶去的，余本初拿過玉鴛鴦，仔細反覆研究，果是玉色與暖色，不對，余本初的玉鴛鴦，却刻有一個玉字，刻字玉鴛鴦，原來在顯微鏡放大之下，四人就在樓上找出他的一對，可是一真一假。而巧嫦的一對的玉鴛鴦，却刻有一個無字刻，但是余本初的玉鴛鴦的字，一樣刻有，余本初明白了，這是他的名字，當時她有意多雕，是假的玉鴛鴦，選玉和雕的巧嫦便是源通和夫婦的玉鴛鴦。

於眞相如何？他知道了？余本初的女兒，眞相道出來。「這麼巧嫦陰謀了，全部說了出來，源通和夫婦嘆道：「這麼巧，在你家的玉鴛鴦被移到別的地方，是不料，否則你的性命就有危險，人盜取玉鴛鴦失敗，可能你的行動也會有危險！」他們必須作好準備，夏探長道：「這兩對玉鴛鴦各自慎重保存，這是他們的證據，以便將來可以把其餘的一些賊黨一網打盡。」

今天最 四點五・半 聯美公司 蘇菲亞羅蘭 一何日君再來 片上中文 FIVE MILES TO MIDNIGHT 午夜牒 每一部有天台舞台 明天 壯氣 加利・格蘭 麗華・利舞台今十

大埔墟市放水。招待外國旅客的酒店願意傳一下，大埔是旅遊勝地。



今日播音

「黎明即起」時代曲：春風吹花開，家園樂（葉秀娟唱），心意飄搖，牽牛花開（劉琦唱），愛河浴（白虹唱），七時十五分，本週農產品市價，七時廿分，「黎明即起」時代曲：大埔夢又醒，海誓山盟（顧媚唱），並肩遊（李麗華、黃飛然唱），海闊天空（李麗華唱），戀歌，紡紗女郎（姚莉唱），向前看（張露唱），（七時卅分，天氣報告），七時四十分，節目預告，七時五十分，即日格言錄：「社會好比一個草場，要斬除荊棘，才使人感到滿目如茵」——歐文，袁效良担任，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，特別報告，每日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，「中央市場蔬菜價格報導」，羅富担任，八時卅分，名伶名曲：賢姑爺（梁醒波、鳳凰女唱），介之推（梁無色、梁無相唱），八時五十八分，天氣報告，九時，國語、潮語新聞，特別報告，九時廿分，時代曲選唱：播不了，桔梗謠（張露唱），梅花（李香蘭唱），九時卅分，中文教育性廣播：（第八課）「五言絕句三首，七言絕句二首」由教育司署中文視學官梁兼波及教師莫朝雄編訂，九時五十分，時代曲選唱：綾綾行（逸敏唱），別矣到，花兒殘了（逸敏、小紅唱），蓬島天堂（張萊萊唱），十時，點唱節目：「空中小郵差」由呂啓文當值，十時四十五分，電影故事：「武當七俠」第一場，由羅艷卿、曹達華、石燕子、石堅播演，十時五十八分，天氣報告，十一時十五分，中國古代名樂家故事：「花鳥樂家徐熙與黃荃」林建同撰稿，林蔭講述，十一時廿三分，粵曲及時代曲，十二時，報時，我為你選唱：「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，故事演講，十二時卅分，金鈴原著：「白骨離魂針」吳國衛担任，空民：「紅橋綠」第六回，漁民天氣預告，鄧燾嫻主持，陳炳球編劇，一時，報時，「中西曲」時代曲：離情，祇有你（顧媚唱），抱着我緊點，今晚且流連（白光唱），美麗的太陽（白光唱），一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時廿八分，天氣報告，一時卅分，名伶名曲：碧海狂僧（何非凡、鄧碧雲唱），危城鶼鶼封（羅劍郎、冼劍麗唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十分，音樂，二時十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目：「英國萬象」，二時卅分，下午潮音：槐蔭別（黃清城、吳殿君唱），二時四十五分，電影故事：「孤鳳戀鸞」第一場，由苗金鳳、胡楓、梁醒波、蘇中平等播演，三時十五分，大堂中座：真假俏郎君（鄭綿、任冰兒、張月兒、譚少屏、鍾志雄唱），黃小宛（芳艷芬唱），（三時五十八分，天氣報告），五時卅分，中文教育性廣播：第八課「五言絕句三首，七言絕句二首」由教育司署中文視學官梁兼波及教師莫朝雄編訂，五時五十分，時代曲選唱：撒謊不依，橋上（方逸華唱），水仙香（靜婷、楊廣唱），五時五十八分，天氣報告，六時，粵語、國語、潮語新聞，特別報告，六時廿分，小曲細聽：桃花紅，鳳仙花，六時卅分，時代曲選唱：我只有關自己，鄉島姑娘（潘秀琼唱），愛苗，誰怕誰（蓮楓唱），真假愛情，與相思（蓮儀儀唱），不到三分鐘，打情罵俏（姚莉、張露唱），一年又一年，愛情偉大（張露唱），七時，譯本廣播劇：「辭心貴族的小市民」第三回，莫里哀原著，陳熙民主持，林蔭編劇，七時卅分，「時事雙錄」陳厚存主持，七時四十五分，名曲一闋：昭君出塞（紅線女唱），八時，報時，六代興亡第二輯：唐代「安祿山兵陷長安」，陳熙民主持，司馬文森編劇，八時卅分，「漁民一週」由合作社及漁業管理處及本台合辦，張彪演，八時五十八分，天氣報告，九時，科學與你：「速記法」鄺煽堯担任，九時〇五分，「一週漫畫」，音樂，九時十五分，藝術歌曲：在熱鬧的舞會上，播離曲，別唱吧！美人（朱紫懸唱），（郎筱秀唱），九時卅分，轉播倫敦粵語新聞，天倫歌（黃飛然唱），九時四十五分，漁民天氣預告，本台假座大會堂音樂廳舉行之「菊部新聲」業餘粵曲演唱比賽第二期決賽，內加插梁素琴小姐主唱「琵琶山上英雄血」，由鍾恩龍主持，藥觀揚介紹，盧家熾領導音樂，梁以忠、胡文森、齊文煒担任評判，十一時十五分、時代曲選唱：戀愛十字架，愛情不講理（張露唱），心病（蓓蕾唱），饒怪我（蓓蕾、江宏唱），唱出我的心願（葛蘭唱），十一時卅分，錄音轉播倫敦國語新聞，十一時四十五分，「夜闌人靜」時代曲：莫負今宵，等我心上人（白光唱），蝴蝶兒，夢幻曲（姚莉唱），十一時五十八分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，報時，消息音樂，七時十分，音樂：四季花開，南美舞曲，思鄉曲，離別歌，美妙圓舞曲，七時五十分，座右銘（陳道生講述），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十分，天氣報告，八時十五分，時代曲：流水年華（劉琦），水仙香（靜婷、楊廣），長城謠（周小燕），情海風波（于飛），八時三十分，粵曲：玉葵寶扇（新紅綫女、天涯），一曲難忘（徐柳仙），九時，報時，街市行情（李雁報導），九時二十分，音樂譜子：月下飛霜，九時三十分，南音：小五義（劉就演唱，何臣拍和），十時，報時，時代曲點唱（丁櫻担任），十時三十分，婦女生活節目（林淡英主持），十一時，報時，社團簡報（黃宗保報導），十一時〇五分，跳舞粵曲，一朵飄零杏（陳錦紅），十一時十五分，粵曲：錦繡前程「末路英雄」主題曲（梁無相、梁無色），十一時三十分，倫理小說：「百家經」（蕭湘講述），十二時，報時，音樂譜子：悲秋，銀塘吐艷，十二時十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，十二時十五分，時代曲：燭光曲（鄭玉玲），誰是情的知心人（于飛），做綫針（于飛），雙雙燕（鄭白英），十二時三十分，奇情小說：蛇蝎美人，一時，報時，祝壽祝婚點唱，祝壽曲：獻壽詞（張萊萊、張萊娣），祝婚曲：喜臨門（姚莉、姚敏），一時十五分，轉播香港電台新聞報導，一時二十五分，天氣報告，一時三十分，粵曲：恩恩愛愛（小芳艷芬、新非凡），蘇小妹三難新郎（新馬師曾、小紅綫女），二時，報時，倫理小說：「陋室明珠」，二時三十分，時代曲：脂粉香（李湄），癡情歎笑（張露唱），歌舞今宵（張露），高山李樹（李湄、黃河），秋夜（白光），四季想郎（姚莉），小花（白光），忘不了你（姚莉），星心相印（周璇），三時，報時，粵劇精選：帝女花下集（任劍輝、白雪仙、林家聲、梁醒波、靚次伯、任冰兒），四時三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，五時，報時，兒童信箱（何詠寧主持），五時三十分，一曲寄心聲（王杏華担任），六時，報時，轉播香港電台新聞報導，六時三十分，粵劇精選，古寺今談天堂探險記：第十一回，唐三藏，猛鬼山，七時，報時，時代曲：月下情歌（和青雲），花開放（郭白英），茫茫（郭白英），七時四十五分，粵語流行曲：廚子大王（鍾志雄、馮玉玲），女（崔妙芝），離鳥了爸爸（鍾志雄），縫衣女（盧麗卿），八時，報時，世界之最，奇之「夜半人魔」，八時三十分，粵曲：我為鄭狂（馬師曾、紅綫女），蝴蝶夢，任劍輝、芳艷芬，九時，報時，港九時事（廖沛霖、余安編輯），九時三十分，甜甜蜜蜜，時代曲點唱，十時，報時，十時三十分，話劇，十一時，報時，天氣報告，新聞，十一時三十分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，（完）。

商業二台

七時，報時，消息音樂，七時三十分，天氣報告，節目預告，時代曲：雪藏紅（李麗華），漁歌之歌（梁萍），四季紅歌（張露），南海之濱（姚莉），小小村莊（蘇秋霞），野花開（靜婷），小放牛（姚莉、姚敏），八時，報時，轉播香港電台新聞報導，八時十五分，歐西音樂，九時，報時，時代曲：羅馬之戀（白虹），軋拉恰舞曲（張露），櫻桃樹下（姚莉），水映桃花（張伊雯），西子姑娘（周璇），西子姑娘（江玲），九時三十分，光明的心（夏丹），十時，報時，紅綫女，文伯，十時三十分，平劇：鳳還巢（楊秋玲），十一時，報時，天氣報告，時代曲：南屏晚鐘（崔萍），打情罵俏（張露），滬上良宵（葛蘭），長在我身邊（姚莉），唯一的心願（葛蘭），多情孟麗君（芳艷芬、任劍輝），沙三少興銀姐（石燕子、羅麗娟），十二時，報時，文藝小說：「深閨疑雲」，十二時三十分，港九時事（廖沛霖、余安編輯），十二時四十五分，時代曲：長城怨（吳小鶯），好預兆（葉楓），相親相愛（藍鶯鶯），我要你恰恰（李湄），那飄泊的孤航（楊靜），夢中相逢（朱莉），轉播香港電台新聞報導，天氣報告，三看御妹劉金定，陳炎，合演，二時，報時，越劇，丁香君，二時三十分，時代曲，三時，報時，天氣報告，陳惠芬，三時三十分，時代曲點唱，四時，報時，粵語流行曲，四時三十分，香港證券交易所股市行情報導，五時，報時，五時三十分，兒童節目，六時，報時，第十一回，十二時四十五分，新聞簡報，七時，報時，粵劇，八時，報時，十時，報時，光緒皇夜會珍妃（江平、李慧），十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，十二時，報時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，進行曲，廣東音樂，天氣預測，英語教授，八時，新聞報導，八時十五分，天氣報告，時代曲，世界之最，祝婚祝壽點播，九時，今日節目報告，九時三十分，轉播香港電台新聞，十時，兒童故事，十時三十分，馬的故事，十一時，報時，鬼才倫文敘，十一時四十五分，街市行情，天氣報告，十二時，報時，新聞報導，時代曲，二時，報時，三時，天涯歌女，四時，報時，粵曲，時代故事，五時，說書，五時三十分，天氣預測，六時，新聞報導，六時三十分，時代曲，七時，報時，八時，報時，九時，報時，十時，報時，武俠小說，十一時，報時，夜音樂，十一時五十分，夜音樂，十二時，完播曲。

麗的金台

七時，七時三十分，進行曲，早晨音樂，天氣預測，八時，節目報告，九時，新聞報導，街市行情，天氣報告，九時三十分，金台及電視節目報告，新聞報導，十二時五十五分，時代曲，一時，報時，戲曲欣賞，一時三十分，彈詞「秋海棠」，二時，申曲「羅衫恨」，二時三十分，評話「水滸」，三時，時代曲，三時十五分，潮州曲，三時三十分，潮州歌謠，十二時，完播曲。

麗的映聲

四時四十五分，預告節目，四時五十分，「英國動態」，五時〇五分，片集「（劇集）」，五時三十分，粵語新聞，六時，「天氣預測」，六時三十分，片集，七時，英語新聞片，七時三十分，七時四十五分，粵語新聞，八時，「天外來客」，八時三十分，「我的三個兒子」，九時，九時三十分，片集，十時，世界名片，十一時，報時，新聞，天氣預測，十二時，完播曲。

綠邨電台「每日談馬」

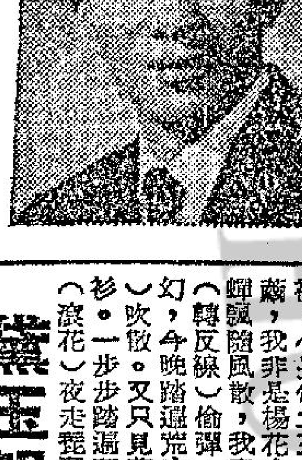
澳門綠邨廣播電台，以每日談馬節目由阮逸雄主持，開始逢星期六至星期日中午由馬評專家報導馬迷參考，以供馬迷參考，如遇賽馬，則其前夕，改播「賽馬貼士」，成績極佳，深為馬迷稱讚，今增闢「每日談馬」，當更各馬迷樂聞也。又：陳存仁所著「津津有味譚」早已有口皆碑，現由本月廿一日起，逢星期六及星期日中午十二時十五分至十二時三十分由阮逸雄主持播出。

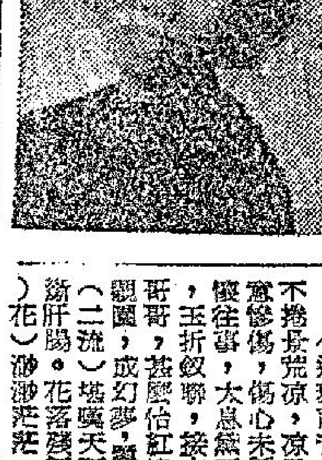
綠邨電台

七時，（報時），早晨音樂，七時四十分，時代曲，八時，（報時），新聞，西廂記，九時，報時，時代曲，家庭食譜，路邊拾遺，九時三十分，武俠小說，十時，報時，南音，十時三十分，兒童故事，十一時，報時，太白樓，十一時三十分，粵曲，十二時，報時，天氣報告，十二時十五分，時代曲，十二時三十分，報時，一時，報時，慘情小說，二時，（報時），倫理小說，二時三十分，粵劇，三時，報時，四時，報時，五時，報時，五時三十分，兒童故事，六時，報時，六時三十分，粵曲，七時，（報時），空中學校，流行曲點唱，八時卅分，驚險小說，九時（報時），（天氣報告），時代曲：愛的風波（江宏、蕭佩佩），失群孤雁（唐鳳），請一個安（夏丹），天邊一朵雲（白光），左右等你不來（鍾婷），山綉河錦（張伊雯），岩廈島（潘秀琼），九時卅分，世界名著，十時繼續，英文中學會考天氣報告及漁民天氣預告，十時卅分，丈夫日記（報時），明日節目預告，十一時，（報時），講座，周瑜歸天（新馬師曾），十一時二十分，時代曲：西廂記（靜婷、宏江、劉韻），天氣預告，十二時，（報時），是日播音完畢。天氣報告及漁民天氣預告。

梁素琴

韓少屏


梁之津


馮燕君

港台主辦 菊部新聲 第二期決賽節目

下午九時四十五分播出

琵琶山上英雄血……梁素琴唱
王寶釧之鴻雁傳書……區駒唱
黛玉怨……李惠芳唱
梵苑悲歌……梁之津唱
惜別……韓少屏唱
星殞五羊城……唐光唱
萬重山壓萬重愁……馮燕君唱
裴生罵奸……黃坤唱

主持：鍾恩龍
後台管理：張漢彪、盧世平。
播音室管理：鄭鏡彬
介紹：藥觀揚
音樂：盧家熾領導
李蘭揚、蘇良明、李伯儒、周伯遐、梁浩然、毛照明、江友、區羽、蔡漢英。

裴生罵奸

黃坤唱

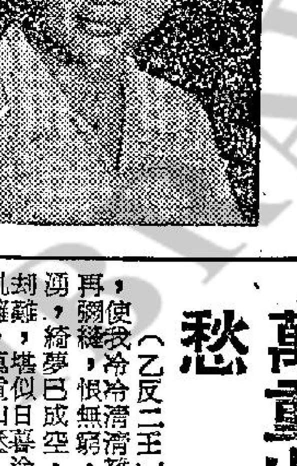
（反線二王板面）已是樊籠鳥展翅撲飛，此難，窗門打不開，欲高飛，夜色闌，此車已是階下囚，難渡過今晚（反線二王）夢耶非耶，天合未入陷置你，此情此景，王守約逃園，遂厄難，（正線）懸念娘，不合串誘我，關弦向別，同可買似道，人弄機關，你竟以玉佩相邀，可變節事奸，佞弄權，來就範，我不知其詐，投虎穴，思與慘淡，龍潭（反線）催快，沙舟，身陷囚籠，紀得西湖泛舟，愁與娘，（反）而站，玉佩鑑於通防範，偷飲泣，花容慘淡，綠波間，已指玉，兩下顧盼，此時散，向內傾訴，狂一瞬，實翅離，一顧一盼（二）流，我困已是愁，暗星況殘，可嘆，室凄凉，快從此只有孤燈，惆悵陣陣窗外月，竹林影動，疑是兒徒到此，問賢似道，就是心病狂而死，命人來將我犯，也留正氣在人間。（轉合尺花）

梵苑悲歌

梁之津唱

（倒板一句）無親無我（滑歌）喃無喃無喃無，阿彌陀，喃無喃無喃無阿彌陀，喃無喃無阿彌陀（小曲空門恨）歸佛門消罪過喃無喃無阿彌陀，悲嘆偏多災磨，作惡千夫唾，呢個出家之，怕見年年爭戰，更怕見那黑獄網羅。（清歌）喃無阿彌陀，（乙反長句二王合字序一句）前塵血影恨不磨（唱乙反長句二王）愁寄當初，人亡家復破，孤零如我，恨如何，百萬生靈，遭封火。縈迴舊恨，不禁血淚滂沱，哀此苦命僧人，自有無窮、雙蹉，（乙反中板）四處起烽烟，更無一淨土，恨煞那惡賊，遍干戈，忍見血肉，橫飛，怨聽慘切哀號，眼底一片漫漫，戰火、帶恨寄、叢林，惟願脫離苦海，不辭長日，念阿彌陀，佛殿懺前非，從此青磬紅魚（轉正線二王）已把紅塵，看破，（長句）禪理細觀摩，今時除災解禍，佛前灯影，自吟哦淡月疏窗，離安臥，惟眼底綿綿戰禍，遙望兵馬如海鮮，血成河，望我佛慈悲，解救蒼生，於水火（滾花下句）但願人間成樂土，凡心不再惹邪魔。

歐駒


黃坤

李惠芳

琵琶山上英雄血

梁素琴唱

（禪院鐘聲）愁雲泛泛，日沉落到西山，只有孤清鐵雁，飄飄泣泣嘆夜鳴冷落聞，凄凄風送驟雨漫漫，愁漫漫，我嘅情懷何冷，哀未散，情懷大慘，慘矣今宵遭封鎖，崎嶇未慣，紅花開燦爛，越覺心悲嘆，傷心不禁淚眼汎瀾。（反綫中板）夜走琵琶山，踏碎小弓鞋，幾將羅裙，輕挽，背負小孩兒，未知是覓避難，由來薄命是紅顏，回憶一年前，鐵馬戰金戈，使我樓頭，望盼。馬革未裹屍，征人經戰死，劇憐春未老，花未殘，鳳閣嘆催粧，舊夢尚模糊，我非是寂寞，傷春晚。（轉滾花）龍錦夜冷，夜冷，夜冷心仍未冷，絮惹蛾，時倫自嘆，太慘，太慘，已傷心淚濕衫。（長句二王）夢斷九重關，春蠶空縛繭，我非是楊花水性，愛濃欄，身似落葉蟬飄隨風散，我寬琵琶到抱，向伯愛弟。（轉反線）偷彈，失足恨難翻，姻緣多變幻，今晚踏遍荒山，欲把冤仇。（轉二流）吹散。又只見花眠鳥睡。只願得淚染羅衫。一步步踏遍香積。一陣陣驚心碎膽。（滾花）夜走琵琶山上。那怕虎穴龍潭。

黛玉怨

李惠芳唱

（迴環南音）凝然話，話瀟湘，湘簾不捲景荒涼，涼風冷雨添惆悵，悵念當年黛慘傷，傷心未語情先愴（二王下句）愴懷往事，大息黛玉得此慘淡收場。空餘恨，玉折釵聯，接木移花致使姻緣絕望，寶哥哥，甚麼怡紅情重，爭竟累得瀟湘。大觀園，成幻夢，飄散風流，真係不堪回想，（二流）堪嘆天下男兒皆薄倖。可憐閨女斷肝腸。花落殘紅。已無人葬。魂歸離恨（花）渺渺茫茫。

萬重山壓萬重愁

馮燕君唱

（乙反二王）漢帝主今已欲見無從，我冷冷清清難尋夢，恨無窮，憔悴玉容恨既心，淚絲綺夢已成空，悲懷難自控，今日慘羅雙，堪似日暮途窮，萬重山壓在眉峰，斷我馬蹄，愁（反線中板）不畏勞苦，也是念孤鳳，憔悴冒風塵，敗跡有誰憐，呢一別，恐怕後會，茫茫。（乙反中板）嘆此生，有心無力，無奈雨中，惜花人，一任飄零，淪落異邦，埋葬，悼香魂，迢迢千里，只教夢斷，衡陽。（士工花）我過傷心，忍淚流脂粉重施，掩飾我纏綿病況，更要約其後會，以慰阿郎。

王寶釧之鴻雁傳書

區駒唱

（平貴倒板一句）孤雁吊影。（越王怨）更闌夜靜嘆夢醒，撩亂我思鄉性，若困愁城，不知何年何日歸期得訂，堪憐似雁飄零呀……（京叫頭白）天呀、天呀。（即轉乙反慢板）我欲叫雁兒，往事細追認，思憶分袂別了卿，為把國難平，雖望勝，被擄身羈胡城。我為了思卿病，宮主偏我鍾情共結鸞星，寃與孽，迫我負了卿，盼妻輕恕我，移情，嘆聲復嘆聲，寸心愧未寧，相思還夢訴，願與寶劍，離情。（南音）鴛鴦何苦命呀，似雙星，敘果你西遼擊掌，斷斷父女親情，降伏烈馬紅鬃，贏得君臣敬，可恨個不仁岳丈，保荐我西征，貶作馬步先行，欲害平貴命從北離鄉井。（即轉二王）尤記得寒窯泣別，家內只剩得白米三升。說不盡別語離言，又惱煞催人，軍令。（反綫中板）個位宮主呀，但情深，估不到有緣千里，竟與此演將，繫赤城。被困十八年，長住溫柔鄉，無日不心懷，鄉井。有一日鴻雁傳書，竟是我妻來信，却未敢向宮主，露風聲。（花）思鄉病藥難療，偷訴月兒，未敢向宮主作回鄉之請。可憐三姐十八年望穿秋水，夜嘆孤清。

星殞五羊城

唐光唱

（反綫平湖秋月）蟾輝到中秋份外明，柳絲向榮，又宜賦詠，牽惹恨情：離情緒，長憶記，晚晚如醉襟心性，愛佢嫻靜，皎皎明月，撩我心鏡，眼淚盈盈，又暗嘆愛戀離比月一般冰。（反線中板）送春歸，歌來長恨，不枉絕世，聰明，花落遂江無限恨，英雄垂暮抱花眠，又是愁絕梅魂，菊影，多情燕子歸來日桃花人面，無復得見，嬌婷。可嘆故國夢重歸，難望再有驪人，歌與，鐵板銅琶，大江東去，（二王）星娘芳馨，遊滿歐城，最傷心一曲秋墳，染下沉疴，重病，天本妬奇花，縱使春融丹灶，也恐藥石無靈。（中板）真係雪棵聰明，花樣命，一服鬟斷，返瑤瀛。（士工花）空留得歐海芳名，至今猶盛，今日曲中人已渺，惟餘江上數峰青。

廿年來見聞錄

下的男男女女，上年紀的人真是經無價有了，發哥還對我說：為甚麼你不辦一份專門供應少男少女閱讀的書報或雜誌呢？我說：我甚麼好處？他說：銷路好的話你可以發達嘛！我一聽，不禁有點心痒，因為據我的古老經驗所知，從來辦書報可以致……一誌。開頭還勉強可以支持下去，過一個短時期，那份雜誌因為銷路無法打開了，而宣告收檔了，到了結束之日，算一算老賬，本蝕光之外，還要拖下人家的賬四萬元，實際上也不只這個數目，因為夥記人工，職業作家的稿費等等還在拖欠之列。羅君……為他的大小姐是在外國讀文學的，學成歸港立志要做個文學作家……我便對羅君說，祝你成功！一年半載過去了，羅君經創的那一家大出版公司又宣告關門了！這無疑地是一件大新聞。後來據羅君說：這切的失敗原因都由於外行人辦行內事，因此，古語說的「有人罷官歸故里，有人漏……

訪友完畢，正要搭乘紅磡北角綫小輪回家，在紅磡碼頭前邊，正撞見了這個人，這一次他沒有穿制服上衣，祇穿了制服的褲子，向我說借三元取回制服，大概他已忘記了曾經向我取過錢了，我向他……

的野蠻鬥爭的本性，不要引導向大量屠殺的戰爭去，而設法引導去別一種方式以發洩。人類鬥爭的本性能有一條較好的發洩途徑，就不會走向戰爭而去了。」他頓了一頓，凝視着我。「薛先生，你現在能夠了解到我的意思嗎？」

「娜娜，現在我計算過了，以我的入息，如果要我積蓄一筆錢，可以養起一個家，那就非要兩三年時間不可的。」娜娜瞪大眼睛道：「三年的時間太長了，如果我受了孕，孩子也……」

紋，完全是外表的造作，心卻不斷的在想：「好吧，看妳堅持到什麼時候，到最後只有向我屈服。」吳廣仁在心裏打着如意算盤，「娜娜，妳回家好好的去想想吧！」吳廣仁在她的耳邊……

天例外。」於是大隻唐指點八戒作深呼吸……最初的課程，是每一個學員都應該懂得的，大隻唐先教八戒作深呼吸，朱八戒站在窗前，吸了一口氣，心下便想，這倒似是孫行者在花果山練法術，一連呼吸了十多次，朱八戒便覺得胸口也似擴張了，心想，這個我早也會的，以前我也修過道，也懂吐納之術，吐納之術，比深呼吸精呢，大隻唐道：「可以休息了。」

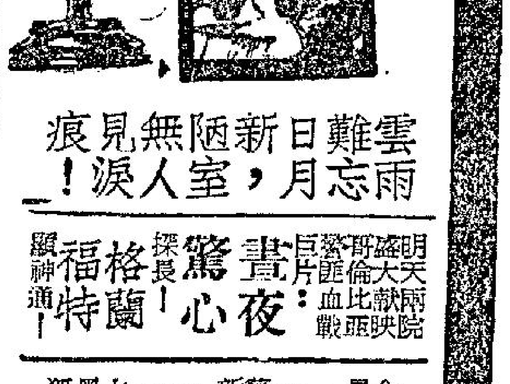
紅綿大世界（今天兩院五點半公餘場）
新藝體戰爭片 沙漠血戰史 李波蘭·泰萊·狄奧賓 主演
浴血傑作 觸目驚心 安東尼柏堅士·尼斯·納姐 主演
明天五點半 黃絲帶的世界 關南施主演
明天五點半 古國荒城錄 羅卡利主演

平樂 今天早場十點九 兩傻遊天堂 新馬仔·鄧寄塵主演
五點半公餘場 驚險大片 百戰忠魂 安東尼史路 當辛頓 主演
明天 早場十點九 紅梅仙借屍還魂 五點半公餘場 杜鵑紅三月

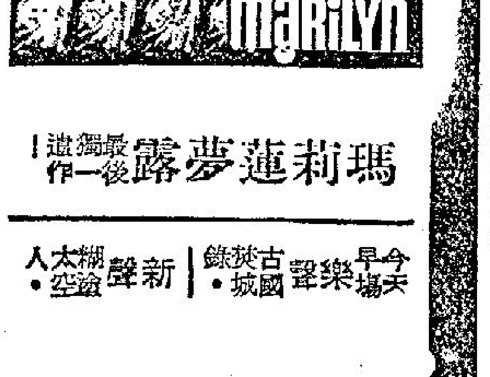
新華·豪華·大華·麗都·新聲·樂聲·普慶·國賓·百老滙·倫敦·皇都·麗聲·皇后·樂宮·新舞台

啤酒杯春色舞 今天第十天獻映
座價 元半·式元四·三元半
大明星 甸馬田新傑作
耳朵銷魂！目迷五色
百美出浴 大飽眼福 看此一場值回票價
迷人生活 SONGS OF THE WORLD
最迷人最養眼
瑰麗七彩·片上中文
今天早場 新華：... 豪華：...

今天最後四場
雷士公司藝術院榮譽獎 哥倫比亞公司發行
本年度最新·最精銳出品
小說 李絲梨嘉儂
英國影藝學院女主角獎 金像獎最佳女主角候選 片上中文
陋室紅顏 THE L-SHAPED ROOM
雲雨難忘日月，新陋室無見淚痕！
書夜驚心 格蘭特
今天早場 大華：... 麗都：...



今天最後未看速看
蘭克出品 彩色輕鬆名劇
青春樂
明天獻映·今天開始訂座
夢露的世界 MARILYN
瑪莉蓮夢露 最後一作 遺憾！
今天早場 樂聲：古國城 新聲：...



今天最後四場
彩色巨片 羅星芳·羅時隆 著名舞蹈家主演
賓州省歌舞團出演
上海出品 南方發行
愛蘿花
明天四場獻映
潮劇公司出品七彩潮語歌唱片
牡丹亭驚夢
主演 陳麗麗·陳楚蕙 導演 張 音樂 ...
片上中文字幕，各地觀眾人人看
今早十二點 歷劫親情

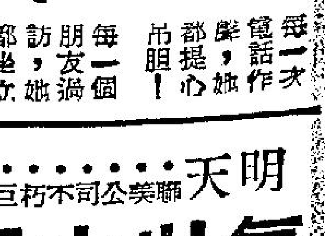
滿瀉 第二週映！
安樂公司榮譽發行千萬美元鉅製
今天四場時間 兩點半·五點·七點·九點半
英語對白
釋迦 BUDDHA
與王一姬十一袍同千譽一戚
片上中文 七彩綜藝體電影！
今早十點九 國賓 女俠擒兇

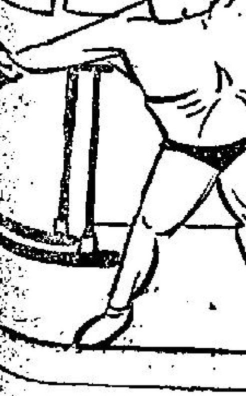
皇都今天獨家映
美高梅公司萬張巨片
八大寇 THE COUNTERFEITERS OF PARIS
性感女星 瑪丁嘉露 主演
印製偽鈔的人，經過劫難，徹底伶俐
片上中文

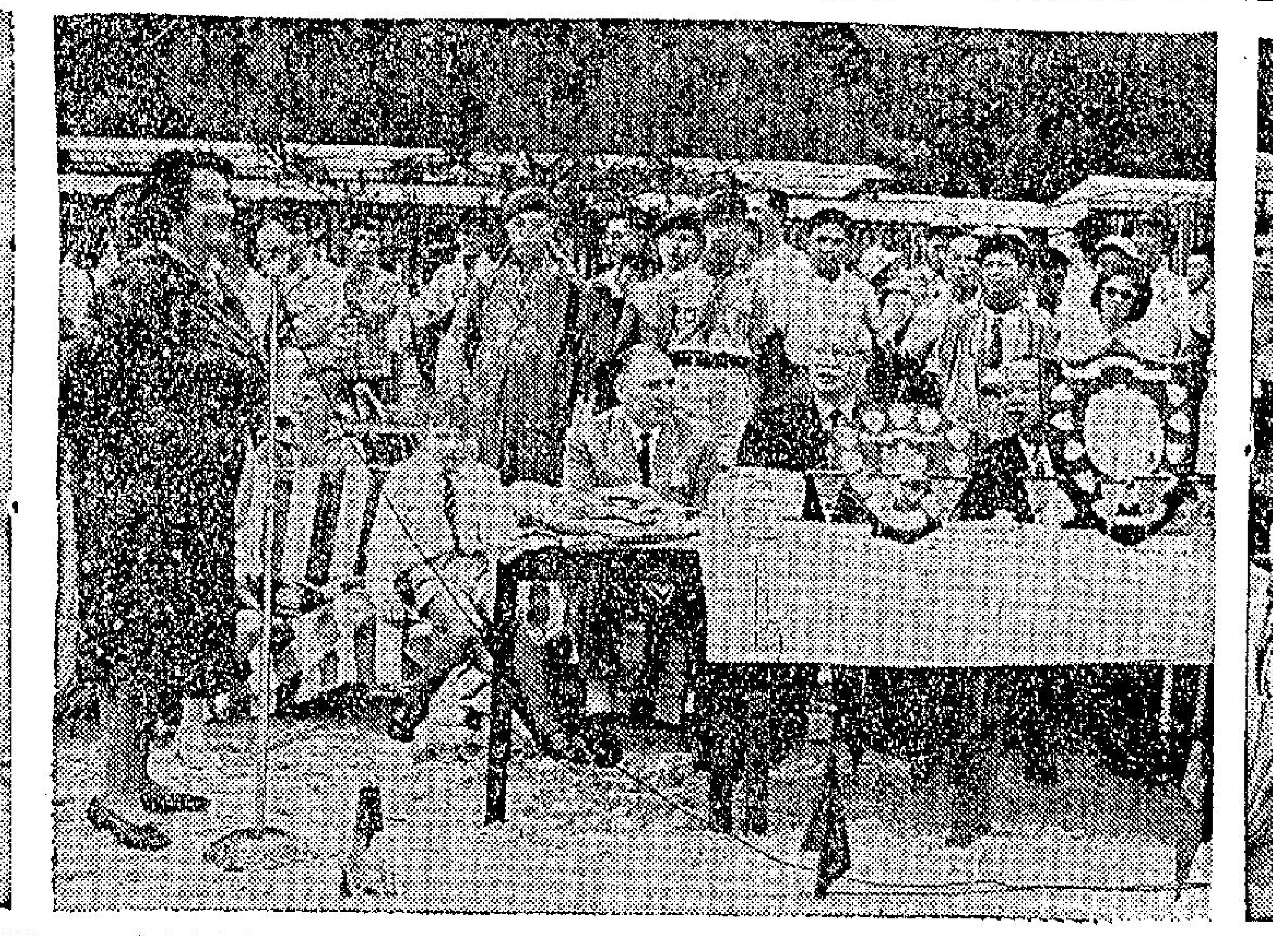
皇后麗聲 第二週映
兩點半·五點四·七點半·九點八
美高梅巨片
名流怨婦 THE V.I.P.s
性格巨星 伊莉莎白泰萊·李察波頓 主演
愛慾淫娃？？怨婦？？
片上中文字幕 全七彩
今天早場 皇后·麗聲·皇都

今天最後四場
一點半·四點五·七點半·九點八
聯美公司轟動全球巨獻
蘇菲亞羅蘭 安東尼柏堅士 吉揚 主演
午夜謀殺案 FIVE MILES TO MIDNIGHT
片上中文
每一次電話作弄她，都提心吊膽！朋友訪過她，都坐立不安！
明天 聯美公司不朽巨獻
氣壯山河
加利格蘭·蘇菲亞羅蘭·法蘭仙納杜 主演
新舞台今午十二點半 隆鬼尤物

港九首輪影院聯合廣告



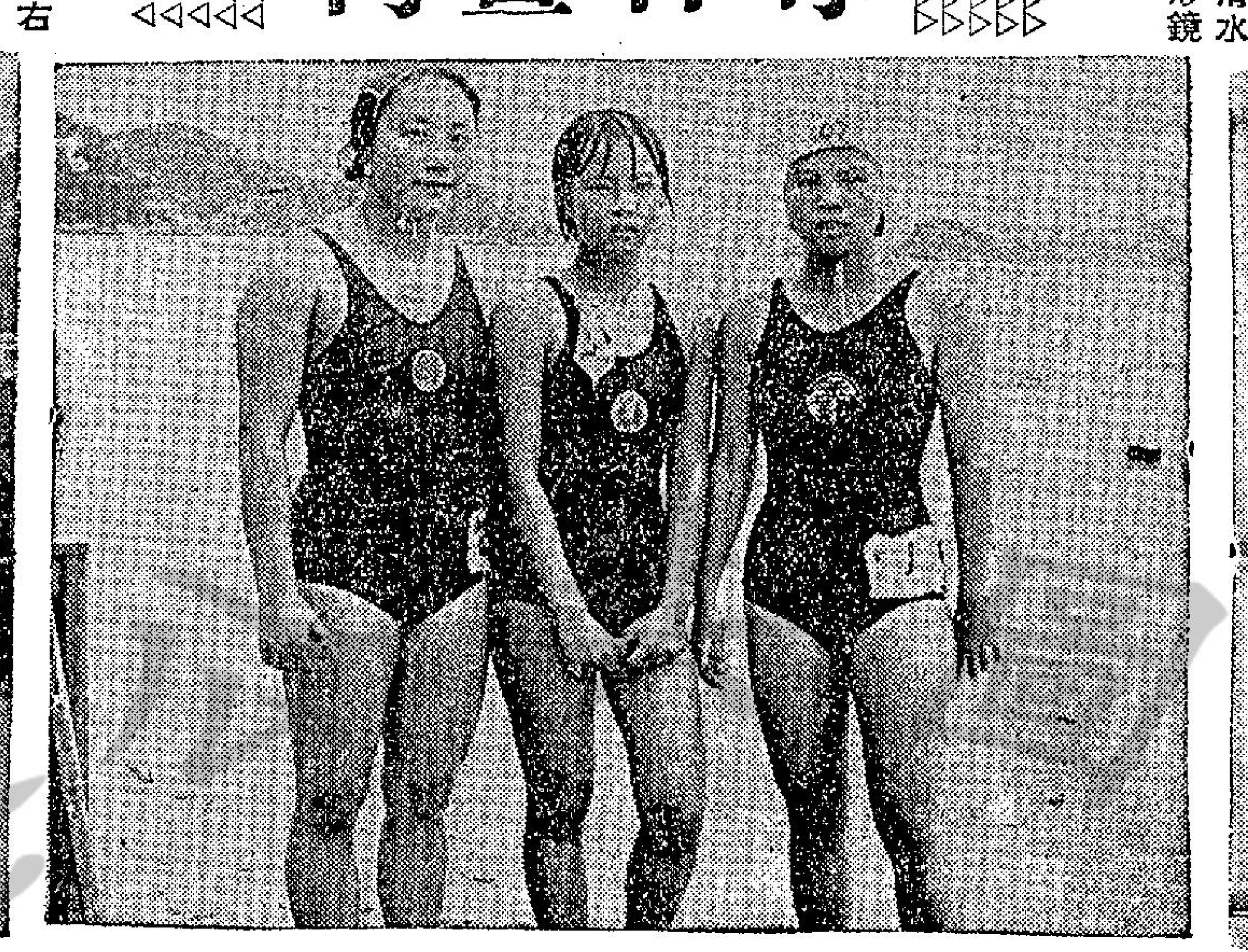




每日畫刊

香港拯溺總會與澳洲救生會主辦首屆國際拯溺長途泳賽，假淺水灣中間島舉行。上排由右起：（一）大會主席張鎮漢在頒獎禮中致詞。（二）澳洲救生會代表致詞。（三）拯溺總會主席郭漢銘表演滑水之美妙鏡頭。

下排由右起：（一）長洲拯溺會隊表演用（口對口）人工呼吸救生法。（二）長途拯溺泳女子組冠軍岑英瓊（中）、亞軍陳倩儀（右）、季軍會坤鈺。（三）上屆嘉年華海灘操冠軍長洲拯



青年生活

第一五三期

燈

散文習作　木一

我愛燈。我愛的是借各種形式透露出來的那一星光亮。當太陽落到西半球的那一面，月亮同星星也被雲層封鎖掉的時候，那怕是一盞油燈的光，你還可以繼續白天未完成的工作，就是休息吧，有三五個朋友地北天南地聊聊天，時間隨着跳動的燈蕊逝去了，大家這才戀戀地各自去尋一個無夢的睡眠。

趕路的時候，隨着疲倦，飢渴俱來的想望，也就是這一星燈光。燈光告訴你，一段艱難的行程快到輕鬆點，儘管路還得走，但，前面的村落可以使你得暫時的休止，去敲一個陌生人家的門，狗的吠聲似警戒，也似歡迎。曾經在遠遠山坡上帶給你希望的那一星燈光，這時伴着燈光照耀在你面前的，是一些雖然陌生卻十分熟稔鄉土人的笑容。無需浪費唇舌，你便被接納的像家人一樣。

如果你遠航在海上，就算你習慣了海上的風浪，你習慣於飄泊的生活，只要你的本性沒有被壓抑，你會感覺得一般說不出的寂寞。你渴盼陸地，你渴慕陸地上人們的生活。於是，你迎着太陽出來，送着太陽落海底，你終日伏在船舷，浩瀚無邊的天和水，不會出現神話中的故事。海市蜃樓畢竟是幻景，你的眼神也隱藏不了心底的憂鬱。黃昏留下來一道光亮，也被海水吞沒了似的，漫漫無盡的黑夜，只有海的嘯聲控制了一切。你禁不住顫慄。忽然，遠處隱現了一星光亮，也許那只是指路的燈塔，可是你會馬上恢復勇氣，有勇氣戰退與黑夜俱來的恐怖，至少你不會航錯了方向。更假如，遠處一星光閃亮的像女人頭上的一串珠飾，你會歡悅的跳起來，叫起上船的同伴，前面的陸地呢！又一片隱約的光輝，告訴了你，同你的伙伴們，閃耀着燈光的陸地就在面前，那陸地上有你懷念的家一樣的溫暖。

可是，當你踏上了某一處陸地，各種形式的各種燈光，固然帶給你無限新奇，同時也帶給你無限困惑，這些燈光變成了說謊者的聲音，正如高樓大廈上血然照耀着的「舞苑」招牌，這燈光——假如它也被命名為「燈」的話——卻寫盡了現實生活中的諸種醜惡現狀。

這時，你會懷念於海市蜃樓的再現，未必幻想才是真正美麗的嗎。

這就是都市。燈光照耀的似是白晝，而燈光下匆忙來去的人們，卻像盲人一般，茫然不知歸路。

我不禁懷念起另一股逃難的夜行生活來了。在日寇的嗃四佈之下，沒有月亮，也沒有星光，我跋涉過亂石壘立的懸岩和河流，盼望中的一點火光都沒有。我真奇怪我有一雙在暗夜中尋路的眼睛，我辨出了河水的深淺，我辨得出路的高低。我終於從這樣一條崎嶇的路走了過來，現在回想起來是奇蹟，我幾乎不相信我曾經有過那樣的勇氣。

人生的確有一盞望不見的燈，閃耀在前路。我得藉着這毅力，越過黑夜茫茫，向前走去！

藝術家

鬱金香

我們樓上的藝術家搬來住已有半年多了，雖然我們並不是很喜歡理別人的閒事，但是這「怪人」的行動卻引起我們無限的興趣，他的所作所為便成為我們閒談的資料和取笑的對象。

他初來住的時候，只攜帶了一個黑色的小皮篋，這小箱子所載的東西便是他全部的行李了。他是一個十八九歲的青年，非常之高大約有六尺左右，可惜他卻是皮包骨，不然便可以稱為風度翩翩之英俊小生了。在他那藝術家形的長鼻子上了一副粗邊的黑框眼鏡，這眼鏡幾乎佔了他臉孔的一大部份面積，增加不少莊嚴氣派，大有拒人於千里以外的氣派，因此我們也不敢和他打甚麼交情，儘量避免和他正面接觸。

他住下不久，我們這座大廈便開始鬧鬼了，這當然都是從傭人口中聽來；其中有一個傭人在晚上去天台收衣服，突然聽見陣陣淒厲的叫聲，還有一條像一樣瘦長的黑影從她身邊擦過，這自認膽大的傭人還說當時鼓起極大之勇氣來看看這隻鬼的面貌，誰知不看還好，一看之下，當堂把她嚇到魂飛魄散，她說她看不到什麼面孔，只見些閃閃光的東西，她立即衝下天台，連衣服都不理了。當然我們是不信鬼神說，幾經調查，才知道原來是這藝術家在天台上面對神秘的月亮找尋靈感。當時我們真是感到啼笑皆非，有鬼之說便不攻自滅了。

隨着時日之飛逝，我們對這藝術家的習慣也知得頗為清楚的。他是個詩人，作家和音樂家，對音樂有極濃厚的興趣，因為「音樂是人類的心聲，最能打動人的心絃，引起共鳴」，他的詩便是在共鳴時所作，他自認他那高尚，超人的靈魂不是屬於這混濁的世界裏，他的生存只不過是一個沒有靈魂的軀殼生活在市儈中，他的超人理論多如天上之繁星，沒有人能有忍耐來聽完他的長篇大論，他便將其牢騷發在紙張上來「警醒世人」。這超人對塵世之事毫不留心，因此本港之大事「制水」他也不知道，因為人人都以為超人是不需要水的。結果在制水期間這藝術家第一次來找我們求助了。那天剛巧是我開門，當我看見是他時，不禁驚奇得張大了眼睛，呆呆地望着他，他的手捧着一個空的魚缸，向我露着一排雪白的牙齒表示友善後，他便陰聲怪氣地說：「我現在帶着流浪者向好客的主人借宿的心情，向你求助，請你答應我吧！」「你想借宿？」我不明所以地問。「傻……不……不……」「嘻，你真是有幽默感了，嘻，我不是要借宿，只是未你借些水來吧！」他忍氣吞聲，吶吶囁囁說。當然哪，藝術家是最不喜歡不懂聽他談話藝術的人了。當天晚上當我把這件事說出，大家都笑出了眼淚，弟弟還說他大概是把那雙金魚當晚餐吃了。

自此以後，他常常來我家找我，因此我對他的瞭解日夕加深，雖然別人把他當作怪人，甚至有人叫他做瘋子，我卻感覺他一點也不瘋。在這二十世紀的時代：科學家埋頭苦幹地想征服太空；人們拚命地賺錢；女人想盡辦法使自己變得漂亮；這一切一切，在他的眼光中，都是瘋狂的。其實，生活在二十世紀中的人，又有誰能真正確定自己是正常的呢？

少年人的煩惱
幻想和現實

濃濃

像很多熱情而又羞怯的男孩子一樣，約翰有一顆太容易急遽地跳動的心，也有一張太容易發紅的面孔。

自從他懂得了愛情之後，他一直是那麼渴望愛情，等待着愛情。但由於他不能擺脫的羞怯和故意裝作的嚴肅，愛情似乎老在逃避他。

心中的熱情無處發洩，只能化為種種甜美的幻想，讓自己暫時在其中得到沉醉。可惜當幻想終於破滅，而並不美妙的現實不可逃避地來臨時，他獲得的是更深的寂寞。

巴士上，一個穿着全白校服的女學生在他身旁坐下了。約翰在她上車時就發覺她很漂亮，他是多渴望能仔細地多看她幾眼呀！現在她就坐在身旁，他可聞到一陣淡淡的髮香，也清楚地感覺到她衣裙在自己身上的輕拂，但他就是沒有勇氣把頭偏過來看看她。他不知為甚麼臉紅起來，還故意把頭偏過去看窗外的街景。

約翰的眼睛看着窗外，幻想卻沒有停

……她買了票，她感激地多謝他，於是他們成了朋友……

「查票！」一個穿白制服的稽查拍拍他的肩頭，約翰從幻想中驚醒，才記起自己還沒有買票。他面紅耳赤地從袋裏掏出兩角錢來，面紅耳赤地聽着稽查和售票員說着譏諷的話。更使他難受的是他發覺身傍的女孩子，忽然把身體挪開了些，並且一臉鄙夷的神色，似乎說跟一個意圖搭霸王車的人同位真是倒霉。

× × ×

約翰煩悶時常到公園去散步，他覺得公園裏自有一種浪漫蒂克的情調，說不定有一天會有甚麼奇遇。自己是個孤獨寂寞的男孩子，說不定有一天在這裏碰到一個同樣孤獨寂寞的女孩子，那時「同是天涯淪落人，相逢何必曾相識」，不是大家立時可以心靈互通，成為自知己了嗎？果然有那麼一天，約翰正在公園裏呆頭呆腦的……

……會似乎真正來了，他紅着面孔輕輕的：「讓我遮你一程，好嗎？」

那女子果然走過來了，一瞥間約翰見到那晶亮而略帶幽怨的眼睛，纖條美麗而稍覺蒼白的咀唇，自然稀垂而微微蓬亂的頭髮，那種清冷幽怨的神情，正是約翰夢中追求着的。

他們一同走進了一座沒有人的小亭，那女孩子輕輕說了聲：「謝謝你！」聲音好聽得像銀鈴。

外面雨聲淅瀝，還不時飄來一陣濕潤的茉莉香味，環境是那麼靜美，約翰覺得自己如在一個熟悉的夢中。

他相信對方一定也像自己那麼寂寞，不然為什麼獨自一到公園來？像她這樣清雅脫俗，當然不會看得起那些凡夫俗子，這大概就是她孤獨的原因。

約翰突然發覺自己的心靈和這女子是這麼接近，他驚奇於自己的口才突然變得好起來，竟滔滔不絕地對她說出自己的理想和苦悶，這是很久以來藏在心中的。

那女子微微笑着聽他說，似乎很留神的樣子。但她不時焦急地向外面瞥一眼，約翰卻沒有留意到。

約翰正說得高興，忽聽得那女子歡喜地高呼一聲：「彼得！」

一個穿大紅丁恤的男子正向這邊走來……

那個男子越走越近，他滿含敵意地向約翰瞪了一眼。約翰發覺這是一個典型阿飛打扮的粗鄙不堪的傢伙，他心痛地嘆息着，為什麼這樣一個清麗的女子竟會喜歡這樣的一男子。

那傢伙伸出一隻毛手，拉住那女子說：「我找了你大半天，原來你躲在這裏。雨停了，我們走吧。」

那女子順從地倚在他臂彎裏，向外走了，臨行時掉轉頭來向約翰笑着說：「拜拜！」

約翰便涼地向她點了點頭……「他是誰？」那男子問……

我終于聽到了
那親切感人的歌聲

慧園

人是沒有不愛聽用自己的語文唱出的歌聲的，它聽來是那樣使人感到親切，使人振動心弦。一個週末的晚上，我很幸運地在一個以中國歌曲為主的合唱團主辦的音樂會中，一曲又一曲地給那親切感人的歌聲鼓舞着，熱血沸騰，心潮澎湃。

我說的幸運並非過甚其詞，我為了購票的事，會一連撲了兩次空，要不是行的同寮是早已沾清，大會堂前卸給滿座牌子擋了駕，不過我生就牛皮糖似的性格，對心嚮往的事不容易灰心，於是在演出前又鼓起勇氣，再到大會堂前碰一碰運氣，這一次果然稱心如意，購得幾張漏網之票，一行四老友，都不落空，真教我們高興。

開始的幾闋民歌小調，輕鬆愉快，可是跟着而來的救亡歌曲「熱血」，「抗敵歌」，和氣吞胡虜的「滿江紅」，立刻把人們的情緒激動起來，我自個兒更恍惚陷入回憶的昔夢中，兒時節食響應捐款救亡，踴躍購買救國公債，纏着母親為前綫戰士趕製棉衣等快要遺忘的往事，都一一重上心頭。多年來給時間沖淡得平靜無波的心湖，剎那間又泛起了漣漪。更動人的是台上的演唱者也好像整個人融化在他們唱出的歌聲中，面部隨着歌詞顯示出不同的變幻來，神氣十足。

休息過後是一連串的宗教歌曲大合唱和男女高音抒情獨唱，大家的情緒剛比較和緩點，一曲「長城謠」又引起了高潮，再來一次的叫喊聲不絕於耳，弄得那位演唱的男士再三到台前鞠躬，但卻並不賣賬呢。

最後是以黃自作曲，韋瀚章作詞的「旗正飄飄」大合唱結尾，唱者音響嘹亮，表情激昂，指揮者雍容灑脫，風度翩翩，使人留下極深刻的印象。可是曲終後大家拍紅了手掌，喊破了喉頭，卻依然無法如願多聽一次，這爽朗利落的作風，倒叫人耳目一新哩。

徵稿

一、本版徵求下列稿件：有關青年的實際問題；生活故事；生活知識（如關於音樂、攝影、旅行、攝影等文）；各業青年之生活素描；雜感及小作品；美術習作及漫畫。

二、來稿以生動有趣、千字左右為合，請附姓名地址寄交本版，需退稿者請附郵票。

三、稿酬每半月結算一次。

新教學法

陋室

我拿着厚厚的幾本書，跨進發霉的門檻。學生們站起來，像在夢中的，我看不見他們有什麼表情，我覺得他們可厭，他們卻沒有絲毫的敬意，祗是上課時的一種例行儀式。

我翻開書本，書本的內容幼稚而空虛，然而，卻空虛得可愛。我用不着解釋，學生們可用不着問問題。

「你們自己看一遍……」我像往常一樣說。

我閒適的坐下來，室內夢囈般的讀書聲，令我的耳朵發癢。

我靜靜的想：校長不歡喜我這樣的教學法，我也不歡喜校長的黑面孔，但我愛他每月給我的一束鈔票，我的四十分鐘，悠長的時間，不然，孩子們在溜蕩，沒事做時會玩猴子玩意。我不能站四十分鐘，不想把白粉的黑板上磨足四十分鐘。

於是，我從別的書抄來，我想靜靜的抄一大堆我也不甚明白的公式。我吩咐一個學生把它抄到黑板上，我吩咐別的學生把它抄下，我覺得我對這些公式也熟，雖然我也不大了了。因為學生們會在整整四十分鐘內很偉大，校長也會狂搖筆管，因為這些深奧的公式而感到我的教導有方，真的，我頗覺得我的新教學法的成功。

四十分鐘悠長的時間！一個學生毫無怨言的在黑板上抄寫不盡的公式或參考資料；其他學生毫無怨言的在座位裏抄寫我的小說；校長在門外經過時微笑的點頭，於是我不覺得我的工作無聊，那工錢也頗容易賺取。於是我覺得我真的是一個偉大的教師，因為……

遊河之趣

雨霖鈴

還島船河，雖然舉辦了多時，可是我總提不起興趣，可是近來水荒恐怖，海浴成了絕大難題，那麼唯有向這方面着想。

我也算是個「大鄉里」，我常以為遊船僅像離島交通船那樣簡陋吧了，誰知相差如許遠大。五時登船，乘客尚不多，及至開行之際，已經坐滿了。船向東駛，經過遊艇會，轉下便是筲箕灣，石澳，大浪灣，這些都是不甚足道。船繼續行駛，我已經不耐煩靜坐，跑上船面，果然早便有很多人有同樣的感覺，倚站欄杆，仰觀藍空，俯視碧海，船出鯉魚門，風浪特大，前俯後仰，倒是一樂。心想：此處風光，難得一嘗，除非是放洋外國，才會道經此地，縱使是私人舉辦的遊河大會，甚少取道於此。船兒加足馬力前衝，但見兩旁白浪滔滔，右為港島；左為遼闊天際，天上有藍空白雲，海面有碧波綠水，涼風撲面，夾着陣陣海的氣息，直透心田，寫意極了，偶爾回顧西面，太陽漸漸落下，我知道等會兒便可以欣賞日落美景了。

出了鯉魚門，風浪驟至，船開始繞島而行。我沒有多大注意兩旁景物，只作極目遠眺，深長呼吸，目的在舒除心中的積悶，日常生活我被那些惱人的俗事窒息了，此刻正好放懷舒暢。我在凝想，也作遐思，風兒把我的頭髮吹亂了，絲絲貼在頰旁，微長的頭髮，遮蓋了半雙眼睛，我無需去撥動它，因為世界有美醜，那麼現在我便只用一雙眼睛來看美好的一面吧，不是很有趣，很合理嗎？

不久，船到赤柱，我沒有興趣多費要……個使人有異樣感覺的地方。再過便是南灣，中灣，淺水灣，噢，船在這三灣之間，慢慢流駛，使人多作瀏覽，真的，岸上的景色頗美，處處海屋，把灘兒點綴着，使人想像到法國南部的風景，再過是深水灣，這時，果然呈現日落奇景了。天邊金紅一片，斜暉映在海面上，船繼續向西移動，片片鱗光，使我有點目眩。紫紅的，金紅的，橙紅的，這簡直是一個神妙的夢的國度，看它吧，自然的景色，最易惹人喜愛的，只可惜這霎的景色，不會太長久，瞬會消失的了，可是幸有明天，明天會再出現，還有後天，後天也會出現。

香港仔在望了，我從未在這上面看過那岸邊有奇怪突出的山石，作扁穴形，我不大明白這到底是甚麼。船在漁艇之間流動，擁擠得很，有點像香港中區的鬧市，堆滿了來往的車輛一般，妙得很，頗為穩熟，因為通常離島船也會經過這兒，便是回程了，岸上景物，頗得出那兒是甚麼，那座建築物是甚麼名堂。落日漸盡了，可愛的太陽，又向我告別了。是的，明天見吧！漸漸岸上景物迷糊，船在暮蒼茫之中前進，又另具一番情趣。此時晚風更覺新涼清爽，我閉上眼睛，讓神志騁馳在無界限的領域裏，暫時避別塵囂擾攘，讓緊張的生活鬆弛。馬達聲慢慢低降下來，船的燈火也弱小了，張開眼兒，岸上已經有點燈火，紅紅綠綠的廣告燈色，似乎告訴我應該回到現實的世界，腳踏岸上，呼吸一口悶熱的空氣，我知道煩囂的世界，又在目前了。

日月潭之遊

翩翩

日月潭地在台灣的中部，是當地著名的遊覽地區，到台灣而不遊日月潭，便有入了寶山空手回之感。

日月潭處於台中縣旁邊的南投縣，遊潭的人多自台北市乘公共汽車「金馬號」或鐵路局的「觀光號」火車直達台中縣，再由台中縣轉乘「金馬號」直達日月潭，筆者因乘「觀光號」火車直達台中，為時大約是三小時零十分，火車上是全部冷氣設備，故乘火車直達台中，在台中歇宿一宵。

翌日便乘金馬號汽車入南投縣，路旁又是別有一番景緻，但是一列列的龍眼樹佈滿在公路旁，時值七月初旬，正是龍眼成熟的季節，我從未見過這麼多而密的龍眼纍纍的掛滿樹上，相信在香港的人亦不易見過，真為之垂涎三尺，恨不得立時停車來吃個痛快，除了龍眼樹外，還有一株株香蕉樹種滿在高地上，樹上的香蕉均用白布裹起，不知道是什麼原因，推想大概一是促其成熟，或是害怕野鳥啄食的關係吧！另外還有一些芒果樹和蔗田遍植路旁和田間，可惜未到成熟的時節。

這是一個節數的中午，乘車不覺已經有三個多鐘頭，在香港那裏有這樣長的旅程？頭痛欲裂，好不容易才聽到車上的賣票小姐說：「日月潭到了。」精神不禁為之一振。

涵碧樓是日月潭內的一座高貴清潮旅舍，裏面的建築有日本式，西方式等房間，價錢也十分公道，汽車一直在涵碧樓的門前停下，於是便欣然下車踏入涵碧樓。

樓前便是那聞名已久的日月潭，時已近日暮，但對潭的第一眼印象已使我嘆為觀止，國內的名山大川我沒有機會遊歷，但日月潭已使我嘆為第一奇景，潭水平靜得一絲不動，人說「水平如鏡」，現在我眼前的日月潭就像一塊晶瑩的大玻璃，潭的頂上飄着一捲捲的霧氣，散而復合，合而復散，倒像一位新娘子頭的輕紗，潭的後面是一幾幾的大山，像是給人用水把全山洗掃過似的，因為剛剛下完一場驟雨，所以現在看那些大山時，總覺得清逸，美是美了，但自於已平常所見的高山有不些同，逸是清逸了，現在看了眼前的景象，想起國畫裏的山水，才曉得我國藝術的表現力，並非一般新興的抽象畫派所能比擬。

日月潭的來名有兩種說法，一說是潭水的顏色分丹碧兩色，另外一說是分潭為南潭和北潭，北潭較多而比作日潭，南潭較小而比為月潭，筆者認為第二說法較為可靠。

如果日月潭單是一個潭，而遊潭者亦單是泛舟淺遊，那倒沒有什麼意義了，其實，日月潭只是柱舟，潭邊還有幾處吸引人的名勝作為襯托，那幾處名勝就是文武廟，化蕃社，玄光寺和光華島。

清晨，路上還留着夜雨的水漬，松樹和杉木上爽着蟬鳴，四周的空氣就像一杯新鮮的牛奶，這正是一個遊潭的好天氣。從涵碧樓循級而下，僱一小舟，便和友人作遊潭之舉，遵舟子的指示，便先到文武廟去，其實這只是一個普通的寺廟，裏面供奉着孔子和關帝的神像，有「登天路」直登內，有三百六十五級，大概是代表陽曆一年的日子，廟內無甚可觀，是四名勝中最差勁的。

遊罷文武廟，便到化蕃社去，這才是日月潭最富有趣味的地方，化蕃社本來就是從前山蕃們聚居之地，後來雖然開化了，但仍然保持着過去的風味，裏面有毛家花園，是蕃王的毛王爺居住的地方，毛王爺是蕃族裏的皇族，我們因為好奇心的驅使，便進入毛家花園去看看那毛王爺，怎知見面時當堂一怔，毛王爺原來是一個很斯文，穿着蕃衣服的老頭，操生硬的國語；屋內掛滿了各式各樣的古怪字畫，精神矍鑠，有日本人題的，有外國人聯合簽字而成的，十分有趣，如某外國人用中國字寫在字畫上「今天我在這裏好快樂」，或「某某到此一遊」……等等怪字，不勝枚舉；毛王爺平常說的是台灣話，他向我們說他們這些蕃山胞和阿里山的山胞同出一族。出毛家，有山胞展覽社，陳列各種山胞古時的用具及詳細說明山胞的風俗，出山胞展覽社便是一條遍佈商店的大道，照相館多以美麗的土女與遊客化裝為土蕃合照為招徠，真是其門如市，土女白皮膚多名白牡丹，黑皮膚為黑牡丹，但有叫紅牡丹的，卻不知皮膚是什麼顏色了。

依依不捨出了這日月潭內最流連忘返的地方，便到玄光寺去，這是一座較小的寺，內供玄奘舍利，聽說還有唐三藏的佛骨供奉在內，有小徑拾級而上寺門，徑旁植滿柏樹，不過似是經人工修飾過，失卻那種禪林的自然莊嚴，因為天色忽然要欲雨，又經舟子屢屢催促下舟，便匆匆划到光華島去那最後的名勝。

光華島因其外形似一個太陽故為名，是一個四面的圓的小島，島中心有平台，台前寫着「克服困難，念護登記」入……

分類廣告（每段）大字四個 細字四十
海都 貼近海濱 視野廣闊 海灣景色
華厦 付分期款
暫久期間 自定顧客
邊唐樓 盛年期長久
鴻
錦 分層租售 分期付款
大華興
時代科學
大厦 落山道與九龍城道交界四面單邊交通方便商業樓宇
九龍